

# KÄRCHER

makes a difference

## AFG 100



Deutsch	4
English	13
Français	21
Italiano	30
Español	39
Português	48
Nederlands	57
Ελληνικά	65
Türkçe	74
Svenska	82
Suomi	90
Norsk	98
Dansk	106
Eesti	114
Latviešu	122
Lietuviškai	130
Русский	138
Українська	148
Polski	157
Magyar	166
Čeština	175
Slovenčina	183
Slovenščina	191
Românește	199
Hrvatski	207
Srpski	215
Български	223



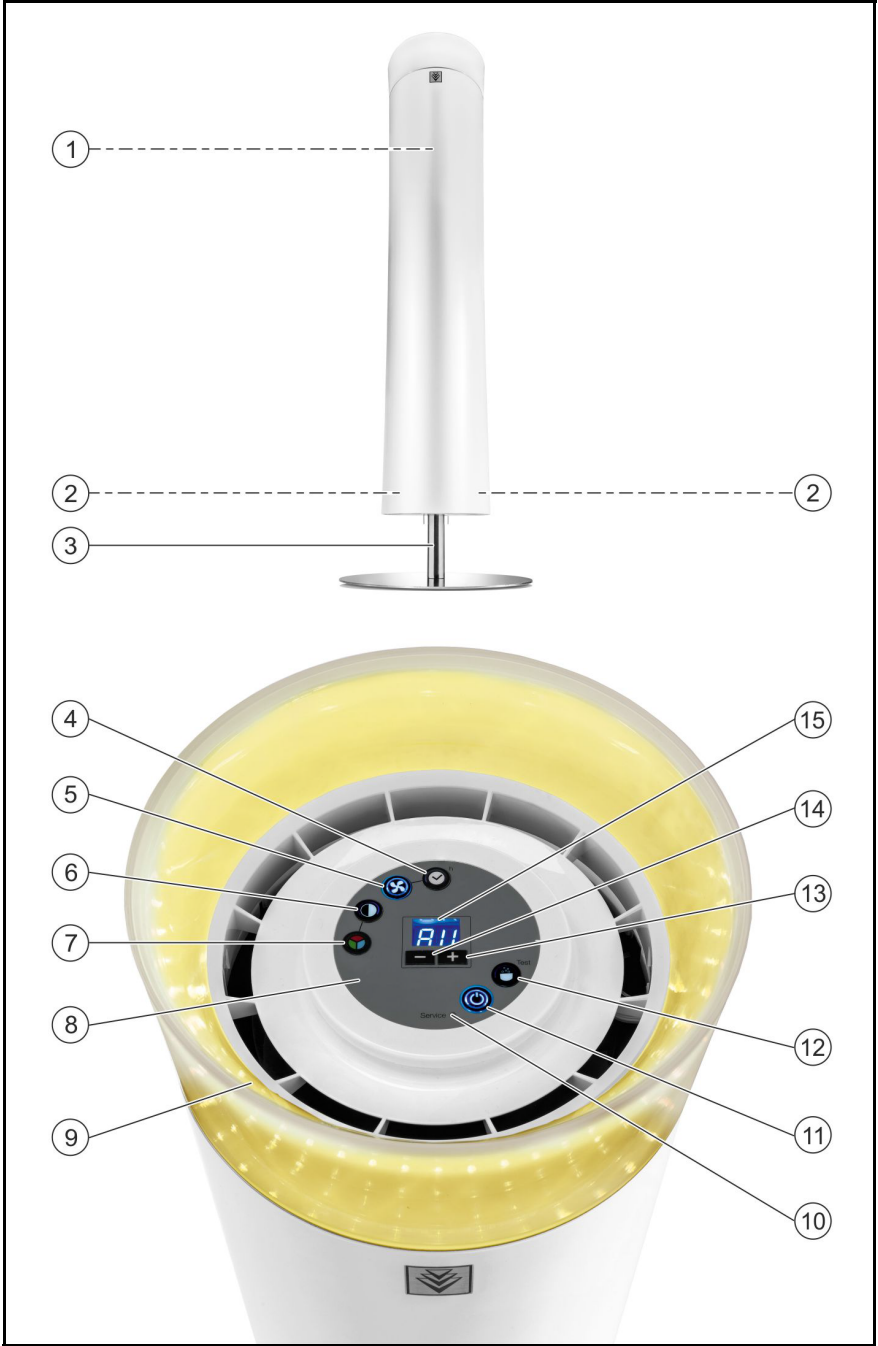
Register  
your product  
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)



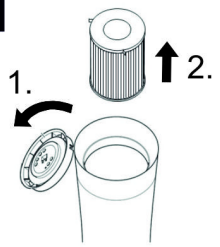
# EAC



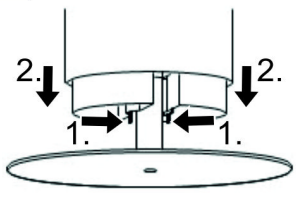
5.967-845.0 (10/18)



1



2



## Inhalt

Allgemeine Hinweise	4
Gerätebeschreibung	6
Erstinbetriebnahme	7
Inbetriebnahme	7
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	11
Zubehör und Ersatzteile	12
Technische Daten	12
EU-Konformitätserklärung	12

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Lieferumfang

- 1 x Luftreiniger Kärcher AFG 100
- 1 x 3-Stufen-Filterpatrone
- 2 x Vorfilter
- 1 x Standfuß
- 1 x Befestigungsschraube
- 1 x Inbusschlüssel
- 1 x Bedienungsanleitung

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf ausschließlich unter folgenden Voraussetzungen betrieben werden:

- Betrieb ausschließlich in Wohn-, Büro- und Praxisräumen ohne kondensierende Feuchtigkeit.
- Betrieb ausschließlich zur Luftreinigung.
- Abdecken des Geräts bei Betrieb ist verboten.

Personen, einschließlich Kindern ab 8 Jahren, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder dürfen die Reinigung und die Benutzerwartung des Gerätes nicht ohne Aufsicht durchführen.

### Vorhersehbare Fehlanwendung

Jede andere Verwendung als die unter der bestimmungsgemäßen Verwendung festgelegten Benutzung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die Alfred Kärcher SE & Co. KG übernimmt keine Haftung für Folgen aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Eine Garantieleistung entfällt für Schäden und Mängel, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung entstanden sind.

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

## Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Entsorgung

- **Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!**
- Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.
- Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist für das Recycling geeignet und kann wiederverwendet werden.
- Entsorgen Sie alle Materialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen.
- Alte Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie Altgeräte umweltgerecht. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.
- Erschöpfte Filterpatronen werden unter der auf der neuen Filterpatronen-Packung angegebenen Rücksende-Adresse zurückgenommen.

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

### Rechtliche Hinweise

Alle angegebenen Daten gelten allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus diesen Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen.

### Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR** ● Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. ● Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. ● Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern. ● Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

**⚠ WARNUNG** ● Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. ● Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Kinder dürfen Reinigung und Anwendung nur unter Aufsicht durchführen. ● Prüfen Sie die Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb. Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen. ● Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**⚠ VORSICHT** ● Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. ● Lassen Sie Reparaturarbeiten, den Einbau von Ersatzteilen und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen. ● Lufteinlass und -auslass dürfen nicht verdeckt werden. ● Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. ● Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf. ● Das Gerät ist kein Ersatz für angemessenes Lüften. ● Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben. ● Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. ● Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in Räumen mit hohen Umgebungstemperaturen, z.B. Badezimmer; Küche.

### **Gefahrenstufen**

#### **⚠ GEFAHR**

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

## **⚠️ WARNUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

## **⚠️ VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

## **ACHTUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### **Transport**

Das Gerät möglichst nur in der Originalverpackung transportieren bzw. zurücksenden. Sollte die Originalverpackung nicht verfügbar sein, kontaktieren Sie bitte unseren Service.

### **Gerätebeschreibung**

Abbildungen siehe Grafikkarte



- ① 3-Stufen-Filterpatrone
- ② Vorfilter
- ③ Standfuß
- ④ Timer-Taste
- ⑤ Lüfter-Taste
- ⑥ Helligkeits-Taste
- ⑦ Farb-Taste
- ⑧ Bedieneinheit
- ⑨ Leuchtkranz
- ⑩ Service-LED
- ⑪ Ein/Aus-Taste
- ⑫ Luftqualitäts-Taste/Service-Taste
- ⑬ "+" Taste
- ⑭ "-" Taste
- ⑮ Display

### **Produktbeschreibung**

Ob in Wohnräumen, am Arbeitsplatz, in Konferenzräumen oder im Wartezimmer, die Luft in unseren Räumen ist mit Stäuben, insbesondere mit gesundheitsschädigenden Feinstäuben belastet. Gleichzeitig haben wir eine hohe Belastung durch biologische und chemische Schadstoffe. Bauliche Mängel, Materialien, Farben, Holzschutzmittel und sogenannte flüchtige organische Stoffe können die Ursache sein. Wir wollen uns wohlfühlen und leistungsfähig bleiben. Wir wünschen uns saubere Luft ohne schädliche Feinstäube, ohne VOC-Belastung, unangenehmen Gerüchen, weniger Ansteckung durch weniger Bakterien und Viren, weniger Geruchsbelästigung und weniger Allergene im Kinderzimmer.

KÄRCHER AFG 100 befreit Ihre Raumluft zuverlässig von Feinstaub, Allergenen, Bakterien, Gerüchen und VOC.

### **Beleuchtung und Farbauswahl**

Für ein angenehmes Ambiente können Farbe und Helligkeit des LED-Rings nach Ihren Wünschen angepasst werden.

Es sind 10 Farben sowie ein automatischer Farbwechsel wählbar. Die Farben können individuell durch den Benutzer angepasst werden. Beim automatischen Farbwechsel werden alle Farben nacheinander sanft übergehend dargestellt.

Es sind 10 Helligkeitsstufen verfügbar.

### **3-Stufen-Filterpatrone (PP)**

Die 3-Stufen-Filterpatrone setzt sich zusammen aus Katalysatorfilter, Aktivkohlefilter und EPA-Filter. Das Filtermaterial ist Polypropylen (PP). Der EPA-Filter E11 sorgt dafür, dass Feinstaub, Allergene, Pollen und Staubteilchen bis 0,3µm ausgefiltert werden.

### **Plasma-Elektrode**

Die patentierte Plasmatechnologie katalysiert die Luft zur umweltverträglichen Beseitigung kleinster, gasförmiger, organischer Kohlenstoffverbindungen, wie beispielsweise Geruchsmoleküle, Viren, Bakterien oder Sporen. Im 3-Stufen-Filter finden weitere Abbaureaktionen statt. Dabei wirkt das Plasma regenerierend für den 3-Stufen-Filter, so dass sehr lange Standzeiten des 3-Stufen-Filters erreicht werden.

### **VOC-Sensor**

Der VOC-Sensor ist ein spezieller Sensor, der den Verschmutzungsgrad der Luft automatisch misst.

### **Lüfter**

Der Lüfter ist in 5 Stufen regelbar bzw. kann im Automatikbetrieb "AU" betrieben werden. Der Automatikbetrieb passt die Lüfterstufe an den vom Sensor ermittelten Verschmutzungsgrad an.

### **Timer**

Es sind 1 - 99 Stunden wählbar. Das Gerät schaltet nach der eingestellten Wunschzeit ab. Ideal für die Luftreinigung nach Verlassen der Wohnung oder des Büros.

### **Vorfilter**

Der Vorfilter der Filterklasse F7 nimmt alle Verschmutzungen, Feinstäube und Pollen größer als 3µm aus der angesaugten Luft auf und schützt die nachfolgenden Filter. Dadurch wird eine langanhaltende Funktionalität gewährleistet. Das Filtermaterial ist Polypropylen.

## Service-Anzeige und Filtertausch

Die Service-LED auf dem Bedienteil leuchtet, wenn ein Service erforderlich ist. Die Service-LED blinkt, wenn ein Wechsel des Vorfilters notwendig ist.

## Begriffserklärung

VOC (Volatile Organic Compounds - flüchtige organische Verbindungen) sind schädliche Ausdünstungen aus Produkten, die uns in Innenräumen, im Büro oder zu Hause umgeben.

Zu den VOC-Quellen zählen beispielsweise Aerosolsprays, Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel, Möbel, Teppiche, Hobbyzubehör wie Lack und Kleber, Baustoffe, Farben, Lösungsmittel, Nagellack, Pestizide und sogar Luftfrischer.

## Erstinbetriebnahme

### Vor der ersten Anwendung

- Das Gerät wurde vor Verlassen des Werks gründlich überprüft und sorgfältig verpackt.
- Bei beschädigter oder geöffneter Verpackung überprüfen Sie das Gerät sofort nach Erhalt auf äußerliche Schäden.
- Nehmen Sie niemals ein beschädigtes Gerät in Betrieb. Im Falle einer eventuellen Reklamation wenden Sie sich umgehend an Ihren Lieferanten.
- Beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme die technischen Daten sowie die Sicherheitshinweise.

### Montage

1. Entnehmen Sie den Luftreiniger, den Standfuß, die Befestigungsschraube und den Inbusschlüssel aus der Verpackung.
2. Führen Sie die Befestigungsschraube von unten durch den Standfuß.

#### Hinweis

Das Montageloch für die Schraube ist angesenkt.

3. Schrauben Sie mit dem Inbusschlüssel den Standfuß an das Standrohr des Luftreinigers und ziehen Sie die Schraube fest an.
4. Stellen Sie das montierte Gerät auf den Standfuß.
5. Entnehmen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone aus dem Gerät und entfernen Sie die Schutzfolie.
6. Entfernen Sie alle Transportsicherungen ober- und unterhalb der 3-Stufen-Filterpatrone.
7. Setzen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone gemäß Anleitung ein.

- Siehe: Einsetzen der 3-Stufen-Filterpatrone

### Einsetzen der 3-Stufen-Filterpatrone

1. Ziehen Sie die Bedieneinheit nach oben heraus.
2. Klappen Sie die Bedieneinheit zur Seite.
3. Entfernen Sie die Transportsicherung der 3-Stufen-Filterpatrone.
4. Setzen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone ein.

#### Hinweis

Die drei Abstandhalter müssen in die Einkerbungen des Geräts eingesetzt werden.

Die 3-Stufen-Filterpatrone lässt sich nur in einer Position einsetzen.

5. Legen Sie die Bedieneinheit oben in das Gerät ein.

#### Hinweis

Die Bedieneinheit lässt sich nur in einer Position komplett einrasten.

Ist die Bedieneinheit nicht komplett eingerastet, lässt sich das Gerät nicht einschalten.

## Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche.

#### Hinweis

Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe der Heizung.

Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Fremdmaterialien (z.B. metallische Gegenstände) in das Gerät gelangen.

2. Stellen Sie sicher, dass die Zuluft (unten) und der Luftauslass (oben) nicht behindert sind.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem vorhandenen Netzkabel an die Steckdose an.
4. Ihr Kärcer AFG 100 ist jetzt betriebsbereit.

#### Hinweis

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät beim ersten Mal über Nacht durchlaufen zu lassen, um damit eine Grundreinigung Ihres Raumes zu erhalten.

## Inbetriebnahme

### Gerät ein- / ausschalten

1. Netzstecker in Steckdose einstecken.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.

#### Hinweis

Das Gerät startet mit der letzten Einstellung.

Wenn die Lüfterstufe "0" eingestellt ist, genügt ein kurzes Drücken der Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

### Lüfter ein- / ausschalten

Lüfter einschalten	Drücken Sie bei ausgeschaltetem Lüfter die Lüfter-Taste zweimal hintereinander. Der Lüfter wird auf die zuletzt gewählte Stufe eingestellt.
Lüfter ausschalten	Drücken Sie die Lüfter-Taste zweimal hintereinander.

#### Hinweis

Im Automatikbetrieb wertet ein Sensor nach dem Einschalten des Geräts die Luftqualität aus. Dieser Vorgang dauert mindestens 2 Minuten.

Nach Auswerten der Luftqualität regelt die Lüfterautomatik das Gerät automatisch.

### Lüfter einstellen

1. Um den Lüfter einzustellen, drücken Sie die Lüfter-Taste.

- Die Lüfter-Taste leuchtet.

#### Hinweis

Die Lüfterautomatik regelt frühestens 2 Minuten nach dem Einschalten.

Die Lüfterautomatik regelt spätestens 15 Minuten nach dem Einschalten den Lüfter optimal.

### Anzeige

Display	Bedeutung
0	Lüfterstufe 0
1...5	Lüfterstufe 1...5
AU	Automatikbetrieb

### Lüfterstufen

Lüfterstufe	Betriebsart	Anwendungsbeispiel
1 - 2	Leiser Dauerbetrieb bei Nacht	Schlafzimmer
3	Dauerbetrieb am Tag	Kleinere Räume ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Dauerbetrieb am Tag	Größere Räume bis ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Schnelllauf	Schnelle Luftreinigung oder bei extrem verschmutzter Luft.
AU	Automatikbetrieb	Der Automatikbetrieb passt die Lüftergeschwindigkeit an den vom Sensor ermittelten Verschmutzungsgrad der Luft an.

### Lüfterstufen einstellen

Lüfterstufe auswählen	Drücken Sie die "+"Taste, um die Lüfterstufe zu erhöhen. Bei Halten der "+"Taste erhöht sich die Lüfterstufe automatisch. Drücken Sie die "-"Taste, um die Lüfterstufe zu verringern. Bei Halten der "-"Taste verringert sich die Lüfterstufe automatisch.
Automatikbetrieb auswählen	Drücken Sie die "+"Taste solange, bis im Display "AU" für den Automatikbetrieb angezeigt wird.

### Farbe einstellen

1. Um die Farbe der Beleuchtung einzustellen, drücken Sie die Farbtaste.

- Die Farb-Taste leuchtet.

### Anzeige

Display	Bedeutung
0...10	Farbe 0...10 ist eingestellt.
A1...A9	Farbwechsel innerhalb X Minuten über alle Farben. Beispiel: A3 = Farbwechsel innerhalb von 3 Minuten über alle Farben.

### Belegung der Farbstufen (Werkseinstellung)

Farbstufe	Farbe	
0	Weiß	nicht änderbar
1	Rot	änderbar
2	Grün	änderbar
3	Blau	änderbar
4	Rot-Gelb	änderbar
5	Gelb	änderbar
6	Gelb-Grün	änderbar
7	Cyan	änderbar
8	Cyan-Blau	änderbar
9	Magenta	änderbar
10	Magenta-Rot	änderbar

#### Hinweis

Die Farben sind verstellbar, wenn die Helligkeitsstufe auf "0" steht.

### Farbstufen anwählen

Sie können bis zu zehn Farben und bis zu neun Farbwechselintervalle einstellen.

Farbstufe 1...10 auswählen	Drücken Sie die "+" Taste, um die Farbe anzuwählen. Bei Halten der "+" Taste ändert sich die Farbe automatisch. Drücken Sie die "-" Taste, um die Farbe anzuwählen. Bei Halten der "-" Taste ändert sich die Farbe automatisch.
Farbstufe 0 auswählen.	Drücken Sie die Farb-Taste zweimal hintereinander, um die Farbstufe "0" anzuwählen.

### Farbstufen ändern

Sie können die Farbstufen 1...10 mit jeder verfügbaren Farbe manuell belegen.

- 1 Drücken und Halten Sie die Farb-Taste bis diese blinkt.
- 2 Ändern Sie die Farbe der Farbstufe durch Drücken der "+" Taste oder "-" Taste.
- 3 Drücken Sie die Farb-Taste erneut, um die Farbe unter der jeweiligen Nummer zu speichern.



## Beleuchtung ein- / ausschalten

Beleuchtung einschalten	Drücken Sie bei ausgeschalteter Beleuchtung des Leuchtkranzes die Helligkeits-Taste zweimal hintereinander. <ul style="list-style-type: none"><li>Die Beleuchtung wird auf die zuletzt gewählte Stufe eingestellt.</li></ul>
Beleuchtung ausschalten	Drücken Sie die Helligkeits-Taste zweimal hintereinander.

## Helligkeit des Leuchtkranzes einstellen

- Um die Helligkeit des Leuchtkranzes einzustellen, drücken Sie die Helligkeits-Taste.
  - Die Helligkeits-Taste leuchtet.

## Anzeige

Display	Bedeutung
0	Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.
1...10	Helligkeitsstufe 1...10 ist eingestellt.

## Helligkeitsstufen einstellen

Sie können bis zu zehn Helligkeitsstufen für den Leuchtkranz einstellen.

Helligkeitsstufen einstellen	Drücken Sie die "+" Taste, um die Helligkeitsstufe zu erhöhen. Bei Halten der "+" Taste ändert sich die Helligkeitsstufe automatisch. Drücken Sie die "-" Taste, um die Helligkeitsstufe zu verringern. Bei Halten der "-" Taste ändert sich die Helligkeitsstufe automatisch.
------------------------------	---

## Timer einschalten

- Um den Timer einzuschalten, drücken Sie die Timer-Taste.
  - Die Timer-Taste leuchtet.

## Timer einstellen

Sie können den Timer auf 1 bis 99 Stunden einstellen.

Restlaufzeit einstellen.	Drücken Sie die "+" Taste, um die Restlaufzeit zu erhöhen. Bei Halten der "+" Taste erhöht sich die Restlaufzeit automatisch. Drücken Sie die "-" Taste, um die Restlaufzeit zu verringern. Bei Halten der "-" Taste verringert sich die Restlaufzeit automatisch.
--------------------------	---

## Anzeige

Der Timer dient dazu, das Gerät für die eingestellte Zeit weiter zu betreiben. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät selbstständig ab. Bei Anwahl des Timers wird die Restzeit in Stunden angezeigt. Die Anzeige wechselt erst bei Ablauf der vollen Stunde, d. h. wird "3" angezeigt liegt die Restlaufzeit bei 3,00 bis 2,01 Stunden. Erst bei 2,00 Stunden erfolgt ein Wechsel der Anzeige auf "2".

Display	Bedeutung
0	Der Timer ist zurückgesetzt.
1...99	Restlaufzeit 1...99 Stunden ist eingestellt.

## Timer zurücksetzen

Timer zurücksetzen	Drücken Sie die Timer-Taste zweimal hintereinander, um den Timer auf "0" zurückzusetzen.
--------------------	--

## Luftqualität mit VOC-Sensor messen

- Um die Luftqualität mit dem VOC-Sensor zu messen, drücken Sie die Luftqualitäts-Taste.
  - Die Luftqualität wird ca. 10 Sekunden über den LED-Ring angezeigt. Die Timer-Taste leuchtet.
  - Das Display zeigt "...".
  - Während der Aufwärmphase des Luftqualitätsensors leuchtet der LED-Ring rot.

## Anzeige

Display	Bedeutung
Rot	Schlechte Luftqualität
Gelb	Mittlere Luftqualität
Grün	Gute Luftqualität

## Fehlermeldungen anzeigen

- Leuchtet die Service-LED auf, drücken Sie die Service-Taste zweimal hintereinander.
  - Der Fehlercode wird auf dem Display angezeigt. Siehe: Fehlercode und Fehlerbeschreibung

## Service-Anzeige Filterwechsel

- Das Display weist durch den Fehlercode E1 auf die rechtzeitige Bestellung und den rechtzeitigen Austausch der 3-Stufen-Filterpatrone hin.

## Rücksetzen Service-Anzeige "Wechsel des Vorfilters"

- Wenn der Vorfilter gewechselt werden muss, blinkt die Service-LED regelmäßig auf. Es wird der Fehlercode F7 angezeigt. Wenn Sie die Anzeige des anstehenden Wechsels des Vorfilters zurücksetzen möchten, drücken Sie während der Fehlermeldung die "-" Taste.

## Beleuchtung und Display aus- / einschalten

### Beleuchtung und Display ausschalten

Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um die Beleuchtung und das Display auszuschalten.

- Die Beleuchtung und das Display schalten sich aus.

### Beleuchtung und Display einschalten

Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um die Beleuchtung und das Display wieder einzuschalten.

- Die Beleuchtung und das Display schalten sich ein. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Beleuchtung und das Display wieder einzuschalten.
- Die Beleuchtung und das Display schalten sich ein. Die Tastenfunktion wird gleichzeitig aktiviert.

## Energiesparfunktion

Wenn das Gerät keine Funktion ausführt, das heißt der Lüfter als auch die Beleuchtung sind ausgeschaltet, schaltet sich das Gerät selbstständig nach 10 Minuten ab.

### Hinweis

- Jeder Tastendruck setzt die Abschaltzeit auf 10 Minuten zurück.
- Wenn der Lüfter oder das Licht eingeschaltet sind, findet keine Abschaltung statt.

## Pflege und Wartung

### Reinigung

#### ⚠ GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Reinigungsarbeiten kann es zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod kommen. Ein Stromschlag kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät oder das Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder nass reinigen.

#### Luftreiniger

Reinigen Sie die Außenhülle und den Fuß des Luftreinigers nur mit einem weichen Tuch und nicht mit scheuernden oder ätzenden haushaltsüblichen Reinigungsmitteln.

#### Vorfilter

Reinigen Sie die Vorfilter je nach Bedarf und Verschmutzungsgrad.

Zur Reinigung der Vorfilter können Sie diese entnehmen und vorsichtig ausklopfen, absaugen.

### Wartungsintervalle

#### ACHTUNG

#### Geräteschäden!

Verwenden von nicht kompatiblen Ersatzteilen kann zu Geräteschäden führen.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von Kärcher.

Bauteil	Wartungsintervall
Vorfilter	Alle 3 - 6 Monate austauschen.
3-Stufen-Filterpatrone	Bei mittlerer Verschmutzung alle 3 Jahre austauschen. Die "Service-LED" zeigt an, wann die Filterpatrone gewechselt werden muss.

Bei ca. 10% verbleibender Betriebsstunden der 3-Stufen-Filterpatrone wird eine Warnung angezeigt.

Siehe:

Service-Anzeige Filterwechsel

Blinkt die Service-LED, weist Sie auf einen nötigen Wechsel des Vorfilters hin.

### 3-Stufen-Filterpatrone wechseln

#### Siehe Abbildung 1

- 1 Ziehen Sie die Bedieneinheit nach oben heraus.
- 2 Klappen Sie die Bedieneinheit zur Seite.
- 3 Ziehen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone am vorgesehenen Griff heraus.

#### 3-Stufen-Filterpatrone einsetzen

- 1 Setzen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone ein.
  - Die drei Abstandhalter müssen in die Einkerbungen des Geräts eingesetzt werden.
  - Die 3-Stufen-Filterpatrone lässt sich nur in einer Position einsetzen.
- 2 Legen Sie die Bedieneinheit oben in das Gerät ein.
  - Die Bedieneinheit lässt sich nur in einer Position komplett einrasten.
  - Ist die Bedieneinheit nicht komplett eingerastet, lässt sich das Gerät nicht einschalten.

### Vorfilter wechseln

#### Siehe Abbildung 2

Es sind zwei Vorfilter um den Gerätefuß angeordnet.

#### Vorfilter entfernen

- 1 Drücken Sie beide Clips der Vorfilter in Richtung Gerätefuß.
- 2 Ziehen Sie die Vorfilter nach unten heraus.

#### Vorfilter einsetzen

- 1 Legen Sie die Vorfilter von unten in das Gerät ein.
- 2 Drücken Sie die Vorfilter soweit in das Gerät bis sie einrasten.
  - Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn die Vorfilter komplett eingerastet sind.

# Hilfe bei Störungen

## Störungsbehebung

Fehlerbeschreibung	Fehlerbehebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prüfen Sie die Netzspannung.</li> <li>● Prüfen Sie, ob die Bedieneinheit korrekt in das Gerät eingesetzt und eingerastet ist.</li> <li>● Prüfen Sie, ob die 3-Stufen-Filterpatrone eingesetzt ist.</li> <li>● Prüfen Sie, ob die Vorfilter eingesetzt sind.</li> <li>● Geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
Die Service-LED leuchtet	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lassen Sie die Fehlermeldung anzeigen. Fehlermeldungen anzeigen</li> <li>● Folgen Sie den Anweisungen zur Fehlerbehebung. Fehlercode und Fehlerbeschreibung</li> </ul>

## Fehlercode und Fehlerbeschreibung

Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Fehlerbehebung
E1	Verbleibende Betriebszeit <220 Stunden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bestellen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone nach.</li> <li>● Tauschen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone spätestens bei Ablauf der Lebensdauer.</li> </ul>
E2	Luftqualitätssensor defekt. Das Gerät ist eingeschränkt betriebsfähig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sie können das Gerät nicht mehr im Automatikbetrieb nutzen.</li> <li>● Geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
E4	Spannungsversorgung oder Steuerelektronik der Plasmaeinheit defekt. Das Gerät ist eingeschränkt betriebsfähig. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tritt dieser Fehler selten und in unregelmäßigen Abständen auf: Schalten Sie das Gerät aus und nach einigen Sekunden wieder ein.</li> <li>● Tritt dieser Fehler ständig auf: Geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
E5	Lebensdauer 3-Stufen-Filterpatrone beendet. Die Plasma-Elektrode schaltet ab. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tauschen Sie spätestens jetzt den Filter aus.</li> </ul>
E6	Die Kalibrierung des Luftqualitätssensors ist fehlerhaft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F2	Lüfter blockiert/defekt. Die Plasma-Elektrode schaltet ab. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma und der Lüfter ist ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F3	3-Stufen-Filterpatrone wird nicht erkannt. Die Plasma-Elektrode schaltet ab. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma und der Lüfter ist ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prüfen Sie die 3-Stufen-Filterpatrone auf korrekten Sitz.</li> <li>● Prüfen Sie die Bedieneinheit auf korrekten Sitz.</li> <li>● Startet das Gerät nicht, geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F4	Interner Kommunikationsfehler. Das Gerät schaltet ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schalten Sie das Gerät ein.</li> <li>● Startet das Gerät nicht, geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F5	Plasmaspannung zu gering. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schalten Sie das Gerät aus und nach einigen Sekunden wieder ein.</li> <li>● Dieser Fehler kann auftreten, wenn das Gerät an stark schwankender Netzspannung betrieben wird.</li> <li>● Startet das Gerät nicht, geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F6	Plasmaspannung zu hoch. Es erfolgt keine Reinigung durch Plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schalten Sie das Gerät aus und nach einigen Sekunden wieder ein.</li> <li>● Startet das Gerät nicht, geben Sie das Gerät zum Service.</li> </ul>
F7	Die Vorfilter haben die empfohlene maximale Luftmenge gefiltert und ihre Lebensdauer erreicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tauschen oder reinigen Sie den Vorfilter.</li> <li>● Setzen Sie die Luftmengenberechnung zurück, indem Sie während der Fehlercodeanzeige F7 die „-“ Taste drücken.</li> </ul>

### Hinweis

Unter besonderen Betriebsbedingungen kann der Vorfilter Gerüche abgeben. Schalten Sie das Gerät aus und ersetzen Sie gegebenenfalls den Vorfilter.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Bestellnummern und Ersatzteile

Artikel-Nummer	EAN	Artikelbezeichnung
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Vorfilter Ersatz AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filter 3-stufig Ersatz AFG 100

### Technische Daten

#### AFG 100

Netzspannung	V	110 - 240
Netzfrequenz	Hz	1 ~ 50/60
Leistung	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Schalleistungspegel $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Gewicht	kg	13
Höhe	mm	1120
Durchmesser Fußplatte	mm	320
Umgebungstemperatur	°C	10 - 30
Relative Luftfeuchtigkeit	%	20 - 80

Technische Änderungen vorbehalten.

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

Produkt: Luftreiniger  
Typ: 1.024-xxx

#### Einschlägige EG-Richtlinien

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

## Contents

General notes . . . . .	13
Device description . . . . .	15
Initial start-up . . . . .	15
Initial startup . . . . .	16
Care and service . . . . .	18
Troubleshooting guide . . . . .	19
Accessories and spare parts . . . . .	20
Technical data . . . . .	20
EU Declaration of Conformity . . . . .	20

## General notes



Read these original operating instructions and the safety instructions chapter before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep them safe for future reference or for future owners.

### Scope of delivery

- 1 x Kärcher air purifier AFG 100
- 1 x 3-stage filter cartridge
- 2 x Pre-filters
- 1 x Stand
- 1 x Fastening screw
- 1 x Allen key
- 1 x Operating manual

### Intended use

The device may only be operated under the following prerequisites:

- Operation exclusively in living spaces, office spaces and commercial spaces without condensing moisture.
- Operation exclusively for air purification.
- Covering the device during operation is prohibited.

Persons, including children above the age of 8 years, that are not able to safely operate the unit due to their physical, sensory or mental capabilities are not permitted to use the device without supervision by, or instruction from a responsible person.

Children must not play with the device.

Unsupervised children are not permitted to perform cleaning and user maintenance of the device.

### Foreseeable incorrect use

Any use other than the specified intended use is regarded as incorrect use.

Alfred Kärcher SE & Co. KG accepts no liability of any kind for the consequences of incorrect use.

All warranty claims for damage and deficiencies resulting from a failure to adhere to the instructions in the operating manual are null and void.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

## Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Disposal

- **Do not dispose of worn out devices, batteries or rechargeable batteries via the normal household rubbish!**
- The packaging, device and accessories are made of recyclable materials and must be disposed of accordingly.
- The packaging material for this product is suitable for recycling and can be re-used.
- Dispose of all materials in accordance with the local regulations.
- Old electrical devices may not be disposed of via the normal household rubbish! Dispose of old devices in an environmentally friendly manner. Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled.
- Exhausted filter cartridges can be returned to the address specified on the new filter cartridge packaging.

### Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

### Legal notice

All specified data applies only to the product description. These specifications cannot be used to infer specific properties or suitability for a specific purpose of use. The specifications do not exempt the user from the duty of making their own assessments and tests.

### Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

## General safety instructions

**⚠ DANGER** ● Only connect the device to alternating current.

The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

! Operation in explosive atmospheres is prohibited.

**⚠ WARNING** ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a

lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved. ● Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant dangers involved. ● Children must not play with the appliance. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. ● Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician. ● Switch off the device immediately and remove the mains plug before performing any care and service work.

**⚠ CAUTION** ● Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. ● Have repair work, installation of spare parts and work on electrical

components carried out by the authorised customer service only. ● It is prohibited to cover the air inlet and outlet. ● Switch off the device after each use and remove the mains plug. ● Do not place the device near a heat source. ● The device is not a replacement for appropriate ventilation. ● The device must be placed on an even, firm subsurface. ● Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely. ● Do not use the device in damp conditions or in rooms with high ambient temperatures, e.g. bathroom, kitchen.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ WARNING**

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ CAUTION**

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

## ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### transport

Where possible, always transport or return the device in the original packaging. Please contact our Service Department if the original packaging is not available.

### Device description

For the figures, refer to the graphics page



- ① 3-stage filter cartridge
- ② Pre-filter
- ③ Stand
- ④ Timer button
- ⑤ Fan button
- ⑥ Brightness button
- ⑦ Colour button
- ⑧ Control unit
- ⑨ Light ring
- ⑩ Service LED
- ⑪ On/Off button
- ⑫ Air quality button/Service button
- ⑬ "+" button
- ⑭ "-" button
- ⑮ Display

### Product description

Whether in living spaces, at the workplace, in conference rooms or waiting rooms, the air in our rooms is contaminated with dust and especially with fine dusts that are harmful to health. We are also subjected to heavy pollution from biological and chemical contaminants. This can be caused by construction deficiencies, materials, paint, wood preservatives and so-called volatile organic substances. We want to feel good and full of energy. We want clean air without harmful contaminants, without VOC pollution, unpleasant odours, with less chance of infection through bacteria and viruses, less smell irritation and fewer allergens in children's rooms.

The KÄRCHER AFG 100 reliably removes fine dusts, allergens, bacteria, odours and VOC from your room air.

### Lighting and colour selection

The colour and brightness of the LED ring can be adjusted as desired to provide a pleasing ambience. 10 colours and automatic colour changing can be selected. The colours can be individually adjusted by the user. The automatic colour change cycles gently through all colours. 10 brightness levels are available.

### 3-stage filter cartridge (PP)

Die 3-stage filter cartridge consists of a catalyser filter, an active carbon filter and an EPA filter. The filter material is polypropylene (PP). The EPA filter E11 ensures that fine dust, allergens, pollen and dust particles down to a size of 0.3µm are filtered out of the air.

### Plasma electrode

The patented plasma technology catalyses the air to eliminate the smallest gaseous organic carbon compounds, such as odour molecules, viruses, bacteria and spores in an environmentally-friendly manner. Further decomposition reactions occur in the 3-stage filter. The plasma regenerates the 3-stage filter to provide a very long service life for the 3-stage filter.

### VOC sensor

The VOC sensor is a special sensor that automatically measures the degree of contamination in the air.

### Fan

The fan can be adjusted over 5 levels or can also be operated in the automatic mode "AU". The automatic mode adjusts the fan level according to the degree of contamination measured by the sensor.

### Timer

From 1 - 99 hours can be selected. The device switches off after the configured period of time. Ideal for air purification after leaving the home or office.

### Pre-filter

The pre-filter of filter class F7 removes all contaminants, fine dusts and pollen larger than 3µm from the intake air and protects the downstream filter. This ensures long-term functionality. The filter material is polypropylene.

### Service display and filter replacement

The service LED on the control unit lights up when servicing is required. The service LED flashes when the pre-filter needs to be replaced.

### Explanation of terms

VOC (Volatile Organic Compounds) are harmful vapours emitted by products surrounding us indoors in the office or at home.

Examples of VOC sources are e.g. aerosol sprays, cleaning agents, disinfectant, furniture, carpets, hobby accessories such as varnish and glue, building materials, paint, solvents, nail polish, pesticide and even air fresheners.

### Initial start-up

#### Before the first use

- The device is thoroughly checked and carefully packed before leaving the factory.
- Check the device immediately on receipt if the packaging is damaged or opened.
- Never start up a damaged device. Contact your supplier immediately in the case of potential complaint or return of the device.
- Read and observe the technical data and all safety instructions before starting up the device for the first time.

#### Installation

1. Remove the air purifier, stand, fastening screw and Allen key from the packaging.
2. Insert the fastening screw through the stand from below.

#### Note

The mounting hole for the screw is recessed.

- Use the Allen key to screw the stand onto the stand pipe of the air purifier and firmly tighten the screw.
- Position the mounted device upright on the stand.
- Remove the 3-stage filter cartridge from the device and remove the protective foil.
- Remove all transport locks above and below the 3-stage filter cartridge.
- Insert the 3-stage filter cartridge according to the instructions.

- See: Inserting the 3-stage filter cartridge

### Inserting the 3-stage filter cartridge

- Pull the control unit upwards and out.
- Fold the control unit to the side.
- Remove the transport lock from the 3-stage filter cartridge.
- Insert the 3-stage filter cartridge.

#### Note

The three spacers must be fitted in the recesses on the device.

The 3-stage filter cartridge can only be inserted in one position.

- Insert the control unit into the top of the device.

#### Note

The control unit only latches fully in one position. The device cannot be switched on if the control unit is not fully latched in position.

### Erecting the device

- Place the device on a flat, stable surface.

#### Note

Do not place the device on hot surfaces or in the immediate vicinity of the room heating.

Do not allow any liquids or foreign bodies (e.g. metallic objects) to enter the device.

- Ensure that the air intake (at the bottom) and air exhaust (at the top) are not blocked or impeded.
- Connect the device to the mains socket using the mains cable provided.
- Your Kärcher AFG 100 is now ready for operation.

#### Note

The first time you use the device, we recommend allowing it to run overnight to perform an initial basic cleaning of your room.

## Initial startup

### Switching the device on/off

- Plug the mains plug into the mains socket.
- Push the On/Off button to switch on the device.

#### Note

The device starts up with the last settings.

When fan level "0" is set, the device can be switched off by briefly pressing the On/Off button.

### Switching the fan on/off

Switching the fan on	Press the Fan button twice in succession if the fan is switched off. The fan runs at the last level selected.
Switching the fan off	Press the fan button twice in succession.

#### Note

In automatic mode, a sensor measures the air quality as soon as the device is switched on. This procedure takes at least 2 minutes.

After measuring the air quality, the fan automation system automatically controls the device.

## Setting the fan

- Press the fan button to adjust the fan.

- The fan button lights up.

#### Note

The fan automation system first takes effect 2 minutes after switch on at the earliest.

The fan automation system first takes effect 15 minutes after switch on at the latest.

### Display

Display	Meaning
0	Fan level 0
1...5	Fan level 1...5
AU	Automatic mode

### Fan levels

Fan level	Operating mode	Application example
1 - 2	Quiet continuous night time operation	Bedroom
3	Continuous day-time operation	Smaller rooms approx. 25 m <sup>2</sup>
4	Continuous day-time operation	Larger rooms approx. 60 m <sup>2</sup>
5	High speed mode	For fast air purification or extremely contaminated air.
AU	Automatic mode	The automatic mode adjusts the fan level according to the degree of contamination measured by the sensor.

## Setting the fan levels

Setting the fan level	Press the "+" button to increase the fan level. Hold the "+" button pressed to automatically increase the fan level. Press the "-" button to decrease the fan level. Hold the "-" button pressed to automatically decrease the fan level.
Selecting automatic mode	Press the "+" button until "AU" is shown in the display to indicate automatic mode.

## Setting the colour

- Press the colour button to set the lighting colour.
- The colour button lights up.

### Display

Display	Meaning
0...10	Colour 0...10 is set.
A1...A9	Colour change through all colours within X minutes. Example: A3 = colour change through all colours within 3 minutes.



## Colour level assignments (factory setting)

Colour level	Colour	
0	White	Not adjustable
1	Red	Adjustable
2	Green	Adjustable
3	Blue	Adjustable
4	Red-yellow	Adjustable
5	Yellow	Adjustable
6	Yellow-green	Adjustable
7	Cyan	Adjustable
8	Cyan-blue	Adjustable
9	Magenta	Adjustable
10	Magenta-red	Adjustable

### Note

The colours are adjustable when the brightness level is set to "0".

## Selecting the colour levels

You can configure up to ten colours and up to nine colour change intervals.

Selecting colour level 1...10	Press the "+" button to select the desired colour. Hold the "+" button pressed to automatically change the colour. Press the "-" button to select the desired colour. Hold the "-" button pressed to automatically change the colour.
Select colour level 0.	Press the colour button twice in succession to select colour level "0".

## Changing colour levels

You can manually assign any available colour to each of the colour levels 1...10.

- 1 Press and hold the colour button until it flashes.
- 2 Press the "+" or "-" button to change the colour of the selected colour level.
- 3 Press the Colour button again to save the colour under the respective number.

## Switching the lighting on/off

Switching the lighting on	Press the Brightness button twice in succession if the light ring lighting is switched off. ● The lighting is set to the last level selected.
Switching the lighting off	Press the brightness button twice in succession.

## Setting the brightness of the light ring

1. Press the brightness button to set the brightness of the light ring.  
● The brightness button lights up.

## Display

Display	Meaning
0	The lighting is switched off.
1...10	Brightness level 1...10 is set.

## Setting the brightness levels

You can set up to ten brightness levels for the light ring.

Setting the brightness levels	Press the "+" button to increase the brightness level. Hold the "+" button pressed to automatically change the brightness level. Press the "-" button to decrease the brightness level. Hold the "-" button pressed to automatically decrease the brightness level.
-------------------------------	--

## Switching the timer on

1. Press the timer button to switch on the timer.  
● The timer button lights up.

## Setting the timer

You can set the timer within a range of 1 to 99 hours.

Setting the remaining run time.	Press the "+" button to increase the remaining run time. Hold the "+" button pressed to automatically increase the remaining run time. Press the "-" button to decrease the remaining run time. Hold the "-" button pressed to automatically decrease the remaining run time.
---------------------------------	--

## Display

The timer allows the device to be operated for a configurable period of time. The device switches off automatically after the configured period of time.

The remaining time in hours is displayed when the timer is selected. The displayed value changes when each full hour expires, i.e. if "3" is displayed then the remaining running time lies between 3.00 hours and 2.01 hours. The display does not change to "2" until the remaining time reaches 2.00 hours.

Display	Meaning
0	The timer is reset.
1...99	A remaining run time of 1...99 is set.

## Resetting the timer

Resetting the timer	Press the timer button twice in succession to reset the timer to "0".
---------------------	---

## Measuring the air quality with the VOC sensor

1. Press the Air quality button to measure the air quality with the VOC sensor.  
● The air quality is indicated via the LED ring for approx. 10 seconds. The timer button lights up.  
● The display shows "--".  
● The LED ring lights up red during the air quality sensor warm-up period.

## Display

Display	Meaning
Red	Poor air quality
Yellow	Medium air quality
Green	Good air quality

## Displaying error messages

1. Press the service button twice in succession if the service LED is lit.
    - The error code is shown on the display.
- See:  
Error code and error description

### Filter change service display

- The error E1 on the display provides notification to remind you of the timely ordering and replacement of the 3-stage filter cartridge.

### Resetting the "Change pre-filter" service display

- The Service LED flashes periodically when the pre-filter needs to be replaced. The error code F7 is displayed. If you wish to reset the display for a pending pre-filter replacement, press the "." button while the error message is displayed.

### Switching the lighting and display on/off

#### Switching the lighting and display off

Briefly press the On/Off button to switch off the lighting and the display.

- The lighting and display switch off.

#### Switching on the lighting and display

Briefly press the On/Off button to switch the lighting and the display on again.

- The lighting and display switch on.
- Press any button to switch the lighting and display on again.
- The lighting and display switch on. The button function is simultaneously activated.

### Power-saving function

If the device is not performing a function, i.e. the fan and light are switched off, then the device switches off automatically after 10 minutes.

#### Note

- Each press of the button delays the switch-off time by 10 minutes.
- The device does not switch off when the fan or light is switched on.

## Care and service

### Cleaning

#### ⚠ DANGER

#### Danger of death from electric shock!

Cleaning work presents a risk of severe injuries or even death. An electric shock can cause severe injuries or even death.

Always pull the mains plug out of the mains socket before performing cleaning and maintenance work. Never immerse the device or the mains cable in water or clean the device with water.

#### Air purifier

Clean the case and stand of the air purifier using only a soft cloth and not with abrasive or corrosive commonly available household cleaning agents.

#### Pre-filter

Clean the pre-filter as necessary, according to the degree of contamination.

You can clean the pre-filter by removing it, carefully beating it out and then vacuuming it.

## Maintenance intervals

### ATTENTION

#### Device damage!

Using incompatible spare parts can damage the device. Only use original spare parts from Kärcher.

Component	Maintenance interval
Pre-filter	Replace every 3 - 6 months.
3-stage filter cartridge	Replace every 3 years under medium contamination conditions. The "Service LED" indicates when the filter cartridge needs to be replaced.

A warning is displayed at approx. 10% of the remaining operating hours of the 3-stage filter cartridge.

See:

Filter change service display

A flashing service LED indicates that the pre-filter needs to be replaced.

### Replacing the 3-stage filter cartridge

#### See Figure 1

- 1 Pull the control unit upwards and out.
- 2 Fold the control unit to the side.
- 3 Pull out the 3-stage filter cartridge using the handle provided.

#### Inserting the 3-stage filter cartridge

- 1 Insert the 3-stage filter cartridge.
  - The three spacers must be fitted in the recesses on the device.
  - The 3-stage filter cartridge can only be inserted in one position.
- 2 Insert the control unit into the top of the device.
  - The control unit only latches fully in one position.
  - The device cannot be switched on if the control unit is not fully latched in position.

### Replacing the pre-filter

#### See Figure 2

Two pre-filters are mounted around the foot of the device.

#### Removing the pre-filter

- 1 Press both pre-filter clips towards the foot of the device.
- 2 Pull out the pre-filter downwards.

#### Inserting the pre-filter

- 1 Insert the pre-filter into the device from below.
- 2 Press the pre-filter into the device until it latches into place.
  - The device can only be switched on when the pre-filter is fully latched in place.

# Troubleshooting guide

## Troubleshooting

Error description	Error correction
The device cannot be switched on	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Check the mains voltage.</li> <li>● Check that the control unit is inserted into the device and latched in place.</li> <li>● Check that the 3-stage filter cartridge is inserted.</li> <li>● Check that the pre-filters are inserted.</li> <li>● Send the device for servicing.</li> </ul>
The service LED lights up	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Display the error message. Displaying error messages</li> <li>● Follow the troubleshooting instructions. Error code and error description</li> </ul>

## Error code and error description

Error code	Error description	Error correction
E1	Remaining operating time <220 hours.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Order replacement 3-stage filter cartridges.</li> <li>● Replace the 3-stage filter cartridge by the end of the service life at the very latest.</li> </ul>
E2	Air quality sensor defective. The device is only capable of restricted operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You can no longer use the device in automatic mode.</li> <li>● Send the device for servicing.</li> </ul>
E4	Plasma unit power supply or control electronics defective. The device is only capable of restricted operation. Plasma cleaning does not take place.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If this error occurs seldom at irregular intervals: Switch the device off and then on again after a few seconds.</li> <li>● If this error occurs continuously: Send the device for servicing.</li> </ul>
E5	Service life of the 3-stage filter cartridge expired. The plasma electrode switches off. Plasma cleaning does not take place.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Replace the filter now at the very latest.</li> </ul>
E6	Calibration of the air quality sensor is faulty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Send the device for servicing.</li> </ul>
F2	Fan blocked/defective. The plasma electrode switches off. Plasma cleaning does not take place and the fan is switched off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Send the device for servicing.</li> </ul>
F3	3-stage filter cartridge is not detected. The plasma electrode switches off. Plasma cleaning does not take place and the fan is switched off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Check that the 3-stage filter cartridge is seated correctly.</li> <li>● Check that the control unit is seated correctly.</li> <li>● If the device does not start, send the device for servicing.</li> </ul>
F4	Internal communication error. The device switches off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Switch on the device.</li> <li>● If the device does not start, send the device for servicing.</li> </ul>
F5	Plasma voltage too low. Plasma cleaning does not take place.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Switch the device off and then on again after a few seconds.</li> <li>● This error can occur when the device is operated using a heavily fluctuating mains voltage.</li> <li>● If the device does not start, send the device for servicing.</li> </ul>
F6	Plasma voltage is too high. Plasma cleaning does not take place.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Switch the device off and then on again after a few seconds.</li> <li>● If the device does not start, send the device for servicing.</li> </ul>
F7	The pre-filters have filtered the recommend maximum air volume and have reached the end of their service life.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Replace or clean the pre-filter.</li> <li>● Reset the air volume calculation by pressing the "-" button while the error code F7 is displayed.</li> </ul>

### Note

The pre-filter can emit odours under certain operating conditions. Switch the device off and replace the pre-filter if necessary.

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Order numbers and spare parts

Article number	EAN	Article designation
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 anthracite
6.640-869.0	4054278316710	Replacement pre-filter AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Replacement 3-stage filter AFG 100

### Technical data

#### AFG 100

Mains voltage	V	110 - 240
Power frequency	Hz	1 ~ 50/60
Power	W	< 60
Standby	W	< 0.5
Sound power level $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Weight	kg	13
Height	mm	1120
Footplate diameter	mm	320
Ambient temperature	°C	10 - 30
Relative humidity	%	20 - 80

Subject to technical modifications.

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Air purifier  
Type: 1.024-xxx

#### Currently applicable EU Directives


2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Harmonised standards used

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### National standards used

-



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

## Contenu

Remarques générales	21
Description de l'appareil	23
Première mise en service	24
Mise en service	24
Entretien et maintenance	27
Dépannage en cas de défaut	28
Accessoires et pièces de rechange	29
Caractéristiques techniques	29
Déclaration de conformité UE	29

## Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et le chapitre des consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ses instructions.

Conservez les pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

### Étendue de livraison

- 1 x Épurateur d'air Kärcher AFG 100
- 1 x Cartouche filtrante à 3 niveaux
- 2 x Préfiltre
- 1 x Pied
- 1 x Vis de fixation
- 1 x Clé six pans creux
- 1 x Notice d'utilisation

### Utilisation conforme

L'appareil ne peut être exploité que dans les conditions suivantes :

- Fonctionnement uniquement dans les locaux d'habitation, de bureau et de cabinets sans humidité condensante.
- Fonctionnement uniquement pour l'épuration d'air.
- La couverture de l'appareil est interdite pendant le fonctionnement.

Les personnes, y compris les enfants à partir de 8 ans, n'étant pas en état, de par leurs capacités physiques, sensorielles ou morales, ou de par leur manque d'expérience ou manque de connaissance, de commander l'appareil en sécurité, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou l'instruction d'une personne responsable.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage, ni la maintenance utilisateur de l'appareil sans surveillance.

### Mauvaise utilisation prévisible

Toute autre utilisation que celle définie dans l'utilisation conforme est considérée comme non conforme.

La société Alfred Kärcher SE & Co. KG ne saurait garantir les conséquences d'une utilisation non conforme.

Toute couverture de garantie est annulée en cas de dommages et défauts résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques

contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles,

batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces

composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Élimination

- **Ne pas éliminer les appareils, batteries ou accumulateurs dans les ordures ménagères !**
- L'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.
- Les matériels d'emballage de ce produit sont adaptés pour le recyclage et peuvent être réutilisés.
- Éliminer tous les matériaux en suivant les directives locales.
- Les appareils électriques ne vont pas dans les ordures ménagères ! Éliminer les appareils ancien modèle conformément aux prescriptions environnementales. Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation.
- Les cartouches filtrantes usées sont reprises dans l'emballage des nouvelles cartouches filtrantes à l'adresse de renvoi indiquée.

### Cas de garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

### Remarques légales

Toutes les données indiquées valent uniquement pour la description du produit. Aucune déclaration concernant une certaine propriété ou une aptitude à une utilisation donnée ne peut être déduite de ces indications. Les indications ne libèrent pas l'utilisateur de ses propres examens et contrôles.

### Service après-vente

Notre filiale KÄRCHER répondra volontiers à toutes vos questions ou défauts.

## Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** ● Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ●

Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants. ●L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.

**△ AVERTISSEMENT** ●Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ●Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ●Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ●Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ●Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et la maintenance d'utilisateur que sous surveillance. ●Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement

remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé. | Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance puis débrancher la fiche secteur.

**△ PRÉCAUTION** ●Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation. ●Les travaux de réparation, la pose de pièces de rechange ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé. ●L'admission et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes. ●Coupez l'appareil et débranchez la fiche secteur après chaque utilisation. | Ne pas installer l'appareil à proximité d'une autre source de chaleur. ●Cet appareil ne remplace pas une ventilation appropriée. ●L'appareil doit avoir une base plane et stable. ●Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. ●Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des pièces à température ambiante élevée, par ex. salle de bain, cuisine.

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Transport

Transporter ou renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine si possible. Si l'emballage d'origine n'est pas disponible, veuillez contacter notre service.

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques



- ① Cartouche filtrante à 3 niveaux
- ② Préfiltre
- ③ Pied
- ④ Touche Minuterie
- ⑤ Touche Ventilateur
- ⑥ Touche Luminosité
- ⑦ Touche Couleur
- ⑧ Unité de commande
- ⑨ Couronne lumineuse
- ⑩ LED de service
- ⑪ Touche Marche/Arrêt
- ⑫ Touche qualité de l'air/Touche service
- ⑬ Touche « + »
- ⑭ Touche « - »
- ⑮ Écran

## Description du produit

Dans les pièces d'habitation, au poste de travail, dans les salles de conférences ou les salles d'attente, l'air de nos locaux est chargée de poussières, en particulier de poussière fine nuisible pour la santé. Nous avons, de plus, une charge élevée en substances nocives biologiques et chimiques. Des défauts de construction, les matériaux, les peintures, les produits de protection du bois et les substances organiques volatiles peuvent en être la cause. Nous souhaitons nous sentir bien et être performants. Les chambres d'enfants doivent avoir un air propre, sans poussière fine nocive, sans charge de VOC, sans odeur désagréable, peu de contamination par des bactéries et virus, la réduction de la nuisance olfactive et des allergènes.

KÄRCHER AFG 100 libère avec efficacité votre air ambiant de la poussière fine, des allergènes, des bactéries, des odeurs et des COV.

## Éclairage et sélection de la couleur

Pour créer une ambiance agréable, la couleur et la luminosité de la couronne de LED peuvent être adaptées à vos désirs.

Vous pouvez choisir entre 10 couleurs et un changement de couleur automatique. L'utilisateur peut adapter les couleurs. En changement de couleur automatique, toutes les couleurs sont présentées tout en douceur, les unes après les autres.

10 niveaux de luminosité sont disponibles.

## Cartouche filtrante à 3 niveaux (PP)

La cartouche filtrante à 3 niveaux se compose d'un filtre de catalyseur, d'un filtre à charbon actif et d'un filtre EPA. Le matériau filtrant est du polypropylène (PP). Le filtre EPA E11 garantit la filtration de la poussière fine, des allergènes, du pollen et des particules de poussière jusqu'à 0,3µm.

## Électrode plasma

La technologie brevetée au plasma catalyse l'air pour en éliminer, dans le respect de l'environnement, les liaisons de carbone les plus petites, gazeuses, organiques telles que les molécules odorantes, les virus, les bactéries ou les spores. Le filtre à 3 niveaux permet d'autres réactions de destruction. Le plasma a une action de régénération pour le filtre à 3 niveaux pour une très longue durée de vie du filtre à 3 niveaux.

## Capteur de COV

Le capteur de COV est un capteur spécial qui mesure automatiquement le degré d'encrassement de l'air.

## Ventilateur

Le ventilateur est réglable en 5 niveaux et peut être utilisé en mode automatique « AU ». Le mode automatique adapte le niveau de ventilation au degré d'encrassement mesuré par le capteur.

## Minuterie

Sélection de 1 - 99 heures. L'appareil s'éteint après le temps souhaité réglé. Idéal pour l'épuration d'air lorsque l'appartement ou le bureau est vide.

## Préfiltre

Le préfiltre de classe de filtration F7 absorbe tous les encrassements, poussière fine et pollen supérieurs à 3µm de l'air aspiré et protège les filtres suivants. Pour un bon fonctionnement de longue durée. Le matériau filtrant est du polypropylène.

## Affichage de service et remplacement du filtre

La LED de service est allumée sur l'élément de commande lorsque le service est nécessaire. La LED de service clignote lorsque le remplacement du préfiltre est nécessaire.

### Terminologie

Les COV (Volatile Organic Compounds - ou Composant Organique Volatile) sont des émanations nocives de produits nous entourant dans les intérieurs, au bureau ou à la maison.

Citons, parmi les sources de COV, par exemple, les sprays aérosols, les détergents, les agents désinfectants, les meubles, les tapis, les accessoires de loisirs tels que le vernis et la colle, les matériaux de construction, les peintures, les solvants, le vernis à ongles, les pesticides et même les rafraîchisseurs d'air.

## Première mise en service

### Avant la première utilisation

- L'appareil a été contrôlé en profondeur et emballé avec attention avant de quitter l'usine.
- Si l'emballage est endommagé ou ouvert, vérifiez dès la réception que l'appareil n'a pas de dommages extérieurs.
- Ne mettez jamais un appareil endommagé en service. En cas d'une éventuelle réclamation, adressez-vous immédiatement à votre fournisseur.
- Veuillez lire les caractéristiques techniques et toutes les consignes de sécurité avant la première mise en service.

### Montage

1. Sortez l'épurateur d'air, le pied, la vis de fixation et la clé six pans creux de l'emballage.
2. Insérez la vis de fixation dans le pied par le bas.

#### Remarque

L'alésage de montage pour la vis est chanfreiné.

3. Vissez, à l'aide de la clé six pans creux, le pied au tube de support de l'épurateur d'air et serrez bien la vis.
4. Posez l'appareil monté sur le pied.
5. Sortez la cartouche filtrante à 3 niveaux de l'appareil et retirez le film de protection.
6. Retirez toutes les sécurités de transport au-dessus et au-dessous de la cartouche filtrante à 3 niveaux.
7. Insérez la cartouche filtrante à 3 niveaux en suivant les instructions.
  - Voir : Insertion de la cartouche filtrante à 3 niveaux

### Insertion de la cartouche filtrante à 3 niveaux

1. Sortez l'unité de commande par le haut.
2. Rabattez l'unité de commande sur le côté.
3. Retirez la sécurité de transport de la cartouche filtrante à 3 niveaux.
4. Insérez la cartouche filtrante à 3 niveaux.

#### Remarque

Les trois entretoises doivent être insérées dans les évidements de l'appareil.

La cartouche filtrante à 3 niveaux ne peut être insérée que dans une seule position.

5. Insérez l'unité de commande en haut, dans l'appareil.

#### Remarque

L'unité de commande ne peut être complètement éclipmée que dans une seule position.

L'appareil ne peut pas démarrer tant que l'unité de commande n'est pas complètement éclipmée.

### Pose de l'appareil

1. Poser l'appareil sur une surface plane et stable.  
**Remarque**  
Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ni à proximité d'un chauffage.  
Ne pas laisser de liquides ou de corps étrangers (comme des objets métalliques, p.ex.) pénétrer dans l'appareil.
2. Assurez-vous que l'entrée d'air (en bas) et la sortie d'air (en haut) sont bien libres.
3. Raccordez l'appareil à la prise de courant à l'aide du câble secteur fourni.
4. Votre appareil Kärcher AFG 100 est prêt à fonctionner.

#### Remarque

Nous vous conseillons de laisser tourner l'appareil la nuit la première fois pour obtenir un nettoyage en profondeur de votre local.

## Mise en service

### Mise en Marche/arrêt de l'appareil

1. Insérer la fiche secteur dans la prise.
2. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

#### Remarque

L'appareil démarre avec le dernier réglage.

Avec le niveau de ventilateur « 0 », un appui court sur la touche Marche/arrêt suffit pour couper l'appareil.

### Marche/Arrêt du ventilateur

Démarrer le ventilateur	Appuyer, ventilateur éteint, deux fois sur la touche ventilateur. Le ventilateur est alors réglé au dernier niveau sélectionné.
Couper le ventilateur	Appuyer deux fois sur la touche ventilateur.

#### Remarque

En mode automatique, un capteur évalue la qualité de l'air dès le démarrage de l'appareil. Ce processus dure au moins 2 minutes.

Une fois l'évaluation de la qualité de l'air terminée, le système automatique du ventilateur règle automatiquement l'appareil.

### Réglage du ventilateur

1. Pour régler le ventilateur, appuyer sur la touche du ventilateur.
  - La touche du ventilateur est allumée.

#### Remarque

Le système automatique du ventilateur régule au plus tôt 2 minutes après le démarrage.

Le système automatique du ventilateur régule parfaitement au plus tard 15 minutes après le démarrage.

### Affichage

Écran	Signification
0	Niveau de ventilation 0
1...5	Niveau de ventilation 1...5
AU	Mode automatique



## Niveaux de ventilation

Niveau de ventilation	Mode de fonctionnement	Exemple d'utilisation
1 - 2	Fonctionnement en continu silencieux pendant la nuit	Chambre à coucher
3	Fonctionnement en continu en journée	Petites pièces env. 25 m <sup>2</sup>
4	Fonctionnement en continu en journée	Pièces plus grandes jusqu'à env. 60 m <sup>2</sup>
5	Marche rapide	Épuration rapide de l'air ou en cas d'air extrêmement encrassé.
AU	Mode automatique	Le mode automatique adapte la vitesse de ventilation au degré d'encrassement de l'air mesuré par le capteur.

## Réglage des niveaux de ventilation

Sélection du niveau de ventilation	Appuyer sur la touche « + » pour augmenter le niveau de ventilation. Le maintien de la touche « + » augmente automatiquement le niveau de ventilation. Appuyer sur la touche « - » pour diminuer le niveau de ventilation. Le maintien de la touche « - » diminue automatiquement le niveau de ventilation.
Sélection du mode automatique	Appuyer sur la touche « + » jusqu'à ce que « AU » s'affiche à l'écran, pour le mode automatique.

## Réglage de la couleur

- Pour régler la couleur de l'éclairage, appuyer sur la touche couleur.
  - La touche couleur est allumée.

## Affichage

Écran	Signification
0...10	La couleur 0...10 est réglée.
A1...A9	Changement de couleur dans les X minutes passant par toutes les couleurs. Exemple : A3 = Changement de couleur dans les 3 minutes passant par toutes les couleurs.

## Affectation des niveaux de couleur (réglage d'usine)

Niveau de couleur	Couleur	
0	Blanc	non modifiable
1	Rouge	modifiable
2	Vert	modifiable
3	Bleu	modifiable
4	Rouge - Jaune	modifiable
5	Jaune	modifiable
6	Jaune-Vert	modifiable
7	Cyan	modifiable
8	Cyan-Bleu	modifiable
9	Magenta	modifiable
10	Magenta-Rouge	modifiable

### Remarque

Les couleurs sont réglables lorsque le niveau de luminosité est sur « 0 ».

## Sélection des niveaux de couleur

Vous pouvez régler jusqu'à dix couleurs et jusqu'à neuf intervalles de changement de couleur.

Sélection du niveau de couleur 1...10	Appuyer sur la touche « + » pour sélectionner la couleur. En maintenant la touche « + », la couleur change automatiquement. Appuyer sur la touche « - » pour sélectionner la couleur. En maintenant la touche « - », la couleur change automatiquement.
Sélection du niveau de couleur 0.	Appuyer deux fois sur la touche couleur pour sélectionner le niveau de couleur « 0 ».

## Modification des niveaux de couleur

Vous pouvez affecter manuellement les niveaux de couleur 1...10 avec toutes les couleurs disponibles.

- Appuyez et maintenez la touche couleur jusqu'à ce qu'elle clignote.
- Modifiez la couleur du niveau de couleur en appuyant sur la touche « + » ou sur la touche « - ».
- Appuyez de nouveau sur la touche couleur pour enregistrer la couleur sous le numéro correspondant.

## Éclairage Marche/Arrêt

Allumer l'éclairage	Appuyer, éclairage de la couronne lumineuse éteint, deux fois sur la touche luminosité. <ul style="list-style-type: none"> <li>L'éclairage est alors réglé au dernier niveau sélectionné.</li> </ul>
Couper l'éclairage	Appuyer deux fois sur la touche luminosité.

## Réglage de la luminosité de la couronne lumineuse

- Pour régler la luminosité de la couronne lumineuse, appuyer sur la touche luminosité.
  - La touche luminosité est allumée.

## Affichage

Écran	Signification
0	L'éclairage est éteint.
1...10	Le niveau de luminosité 1...10 est réglé.

### Réglage des niveaux de luminosité

Vous pouvez régler jusqu'à dix niveaux de luminosité pour la couronne lumineuse.

Réglage des niveaux de luminosité	Appuyer sur la touche « + » pour augmenter le niveau de luminosité. En maintenant la touche « + », le niveau de luminosité change automatiquement. Appuyer sur la touche « - » pour diminuer le niveau de luminosité. En maintenant la touche « - », le niveau de luminosité change automatiquement.
-----------------------------------	---

### Démarrage de la minuterie

1. Pour démarrer la minuterie, appuyer sur la touche minuterie.
- La touche minuterie est allumée.

### Réglage de la minuterie

Vous pouvez régler la minuterie de 1 à 99 heures.

Réglage du temps résiduel.	Appuyer sur la touche « + » pour augmenter le temps résiduel. Le maintien de la touche « + » augmente automatiquement le temps résiduel. Appuyer sur la touche « - » pour diminuer le temps résiduel. Le maintien de la touche « - » diminue automatiquement le temps résiduel.
----------------------------	--

### Affichage

La minuterie sert à continuer à exploiter l'appareil pendant le temps réglé. À l'écoulement, du temps réglé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Lors de la sélection de la minuterie, le temps résiduel est affiché en heures. L'affichage ne change qu'après l'écoulement d'une heure pleine, c'est à dire que si « 3 » est affiché, le temps résiduel est de 3,00 à 2,01 heures. Le changement d'affichage à « 2 » n'est fait que lorsque 2,00 heures restent.

Écran	Signification
0	La minuterie est réinitialisée.
1...99	Le temps résiduel 1...99 est réglé.

### Réinitialisation de la minuterie

Réinitialisation de la minuterie	Appuyer deux fois sur la touche minuterie pour réinitialiser la minuterie à « 0 ».
----------------------------------	--

## Mesure de la qualité de l'air avec le capteur COV

1. Pour mesurer la qualité de l'air avec le capteur COV, appuyer sur la touche qualité de l'air.
- La qualité de l'air est affichée env. 10 secondes par la couronne à LED. La touche minuterie est allumée.
  - L'écran affiche « -- ».
  - Pendant la phase de préchauffage du capteur de qualité de l'air, la couronne à LED est allumée en rouge.

### Affichage

Écran	Signification
Rouge	Qualité de l'air mauvaise
Jaune	Qualité de l'air moyenne
Vert	Bonne qualité de l'air

### Affichage des messages d'erreur

1. Si la LED service est allumée, appuyer deux fois sur la touche service.

- Le code d'erreur est affiché à l'écran.

Voir :

Code d'erreur et description de l'erreur

### Affichage de service remplacement du filtre

- L'écran alerte, par le code d'erreur E1, la commande et le remplacement dans les temps de la cartouche filtrante à 3 niveaux.

### Réinitialisation de l'affichage de service « Remplacement du préfiltre »

- Lorsque le préfiltre doit être remplacé, la LED de service clignote régulièrement. Le code d'erreur E7 est affiché. Pour réinitialiser l'affichage du remplacement à réaliser du préfiltre, appuyer sur la touche « - » pendant le message d'erreur.

### Marche/arrêt de l'éclairage et de l'écran

#### Couper l'éclairage et l'écran

Appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt pour couper l'éclairage et l'écran.

- L'éclairage et l'écran se coupent.

#### Allumer l'éclairage et l'écran

Appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt pour allumer de nouveau l'éclairage et l'écran.

- L'éclairage et l'écran s'allument.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer de nouveau l'éclairage et l'écran.

- L'éclairage et l'écran s'allument. La touche de fonction est activée en même temps.

### Fonction économie d'énergie

Lorsque l'appareil n'exécute aucune fonction, c'est à dire que le ventilateur et l'éclairage sont éteints, l'appareil s'éteint de lui-même après 10 minutes.

#### Remarque

- Chaque appui sur une touche réinitialise le temps de coupure sur 10 minutes.
- Si le ventilateur ou l'éclairage est/ont allumés/s, la coupure ne se produit pas.

## Entretien et maintenance

### Nettoyage

#### ⚠ DANGER

#### Danger de mort par risque d'électrocution !

Les travaux de nettoyage peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort. Un risque d'électrocution peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Débranchez toujours la fiche secteur de la prise avant les travaux de nettoyage et de maintenance.

Ne jamais plonger l'appareil ou le câble secteur dans l'eau, ne pas les nettoyer à l'eau.

#### Épurateur d'air

Nettoyer l'enveloppe extérieure et le pied de l'épurateur d'air à l'aide d'un chiffon doux et non avec un détergent ménager abrasif ou agressif du commerce.

#### Préfiltre

Nettoyer les préfiltres en fonction du besoin et du degré d'encrassement.

Pour nettoyer les préfiltres, vous pouvez les sortir et les tapoter avec attention, ou les aspirer.

### Intervalles de maintenance

#### ATTENTION

#### Dommages de l'appareil !

L'utilisation de pièces de rechange non compatibles peut endommager l'appareil.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange Kärcher d'origine.

Sous-ensemble	Intervalle de maintenance
Préfiltre	Remplacement tous les 3 - 6 mois.
Cartouche filtrante à 3 niveaux	En cas d'encrassement moyen, remplacement tous les 3 ans. La « LED de service » affiche quand il faut remplacer la cartouche filtrante.

Un avertissement est affiché lorsqu'il reste env. 10% d'heures de service pour la cartouche filtrante à 3 niveaux.

Voir :

Affichage de service remplacement du filtre

Le clignotement de la LED de service affiche le besoin de remplacement du préfiltre.

### Remplacement de la cartouche filtrante à 3 niveaux

#### Voir la figure 1

- 1 Sortez l'unité de commande par le haut.
- 2 Rabattez l'unité de commande sur le côté.
- 3 Sortir la cartouche filtrante à 3 niveaux par la poignée prévue à cet effet.

#### Insertion de la cartouche filtrante à 3 niveaux

- 1 Insérez la cartouche filtrante à 3 niveaux.
  - Les trois entretoises doivent être insérées dans les évidements de l'appareil.
  - La cartouche filtrante à 3 niveaux ne peut être insérée que dans une seule position.
- 2 Insérez l'unité de commande en haut, dans l'appareil.
  - L'unité de commande ne peut être complètement enclipsée que dans une seule position.
  - L'appareil ne peut pas démarrer tant que l'unité de commande n'est pas complètement enclipsée.

### Remplacement du préfiltre

#### Voir la figure 2

Deux préfiltres sont agencés autour du pied de l'appareil.

#### Retrait du préfiltre

- 1 Appuyer sur les clips des préfiltres vers le pied de l'appareil.
- 2 Sortez les préfiltres par le bas.

#### Insertion du préfiltre

- 1 Insérez les préfiltres par le bas dans l'appareil.
- 2 Presser les préfiltres dans l'appareil jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
  - L'appareil ne peut être redémarré que si les préfiltres sont complètement enclenchés.

## Dépannage en cas de défaut

### Élimination du défaut

Description de l'erreur	Élimination de l'erreur
Impossible d'allumer l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier la tension du secteur.</li> <li>● Vérifier si l'unité de commande est correctement insérée et enclenchée dans l'appareil.</li> <li>● Vérifier si la cartouche filtrante à 3 niveaux est insérée.</li> <li>● Vérifier si les préfiltres sont insérés.</li> <li>● Porter l'appareil en service.</li> </ul>
La LED de service est allumée	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Afficher les messages d'erreur. Affichage des messages d'erreur</li> <li>● Suivre les instructions d'élimination de l'erreur. Code d'erreur et description de l'erreur</li> </ul>

### Code d'erreur et description de l'erreur

Code d'erreur	Description de l'erreur	Élimination de l'erreur
E1	Temps de fonctionnement résiduel <220 heures.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Commander la cartouche filtrante à 3 niveaux.</li> <li>● Remplacer la cartouche filtrante à 3 niveaux au plus tard à l'écoulement, de la durée de vie.</li> </ul>
E2	Capteur de qualité de l'air défectueux. L'appareil a un fonctionnement limité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous ne pouvez plus utiliser l'appareil en mode automatique.</li> <li>● Porter l'appareil en service.</li> </ul>
E4	Alimentation électrique ou platine de puissance de l'unité à plasma défectueuses. L'appareil a un fonctionnement limité. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si cette erreur ne survient que rarement et à intervalles irréguliers : Couper l'appareil et le rallumer après quelques secondes.</li> <li>● Si cette erreur survient tout le temps : Porter l'appareil en service.</li> </ul>
E5	Fin de la durée de vie de la cartouche filtrante à 3 niveaux. L'électrode à plasma se coupe. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacez le filtre au plus tard à ce moment.</li> </ul>
E6	Le calibrage du capteur de qualité de l'air est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Porter l'appareil en service.</li> </ul>
F2	Ventilateur bloqué/défectueux. L'électrode à plasma se coupe. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé et le ventilateur est coupé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Porter l'appareil en service.</li> </ul>
F3	La cartouche filtrante à 3 niveaux n'est pas reconnue. L'électrode à plasma se coupe. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé et le ventilateur est coupé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier la bonne fixation de la cartouche filtrante à 3 niveaux.</li> <li>● Vérifier la bonne fixation de l'unité de commande.</li> <li>● Si l'appareil ne démarre pas, porter l'appareil en service.</li> </ul>
F4	Erreur de communication interne. L'appareil se coupe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Allumer l'appareil.</li> <li>● Si l'appareil ne démarre pas, porter l'appareil en service.</li> </ul>
F5	Pression du plasma trop faible. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Couper l'appareil et le rallumer après quelques secondes.</li> <li>● Cette erreur peut survenir si l'appareil est exploité avec une tension du secteur vacillante.</li> <li>● Si l'appareil ne démarre pas, porter l'appareil en service.</li> </ul>
F6	Pression du plasma trop élevée. Le nettoyage au plasma n'est pas réalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Couper l'appareil et le rallumer après quelques secondes.</li> <li>● Si l'appareil ne démarre pas, porter l'appareil en service.</li> </ul>
F7	Les préfiltres ont filtré le débit d'air maximum et ont atteint leur fin de durée de vie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer ou nettoyer le préfiltre.</li> <li>● Réinitialiser le calcul du débit d'air en appuyant sur la touche « - » pendant l'affichage du code d'erreur F7.</li> </ul>

#### Remarque

Dans certaines conditions, le préfiltre peut générer des odeurs. Couper l'appareil et remplacer le préfiltre, le cas échéant.

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Références et pièces de rechange

Numéro d'article	EAN	Désignation de l'article
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthracite
6.640-869.0	4054278316710	Préfiltre pièce de rechange AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filtre à 3 niveaux pièce de rechange AFG 100

### Caractéristiques techniques


#### AFG 100

Tension du secteur	V	110 - 240
Fréquence du secteur	Hz	1 ~ 50/60
Puissance	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Poids	kg	13
Hauteur	mm	1120
Diamètre de la plaque de pied	mm	320
Température ambiante	°C	10 - 30
Humidité de l'air relative	%	20 - 80

Sous réserve de modifications techniques.

### Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, le 01/10/2018

Produit : Épurateur d'air  
Type : 1.024-xxx

#### Directives CE en vigueur

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011  
EN 55014-2 : 2015  
EN 61000-3-2 : 2014  
EN 61000-3-3 : 2013  
EN 62233 : 2008  
EN 50581

#### Normes nationales appliquées

-

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.

## Indice

Avvertenze generali . . . . .	30
Descrizione dell'apparecchio . . . . .	32
Prima messa in funzione . . . . .	33
Messa in funzione . . . . .	33
Cura e manutenzione . . . . .	36
Guida alla risoluzione dei guasti . . . . .	37
Accessori e ricambi . . . . .	38
Dati tecnici . . . . .	38
Dichiarazione di conformità UE . . . . .	38

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e il capitolo sulle avvertenze di sicurezza, e attenersi ad esse.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

### Volume di fornitura

- 1 x purificatore d'aria Kärcher AFG 100
- 1 x cartuccia filtrante a 3 livelli
- 2 x pre-filtro
- 1 x piedino di appoggio
- 1 x vite di fissaggio
- 1 x chiave a brugola
- 1 x manuale delle istruzioni

### Impiego conforme alle disposizioni

L'apparecchio può essere fatto funzionare solo alle seguenti condizioni:

- esercizio solo in ambienti abitativi, in uffici e ambulatori, senza umidità da condensa.
- Utilizzo esclusivamente per purificare l'aria.
- Vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento.

Persone, compresi i bambini a partire dagli 8 anni di età che a causa delle loro condizioni fisiche, sensoriali o spirituali o per inesperienza o non conoscenza non siano in condizione di utilizzare l'apparecchio in maniera sicura, non dovrebbero utilizzare questo apparecchio senza supervisione o formazione da parte di una persona responsabile.

Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. I bambini non possono pulire o realizzare la manutenzione sull'apparecchio (realizzabile dall'utente) senza sorveglianza.

### Uso scorretto prevedibile

Qualsiasi altro utilizzo non rispettoso delle indicazioni del fabbricante è da considerarsi non conforme!

Alfred Kärcher SE & Co. KG non si assume responsabilità per le conseguenze di un utilizzo non conforme. Per eventuali danni o difetti causati da inosservanza delle istruzioni, non ci assumiamo alcuna responsabilità.

### Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per

un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Smaltimento

- **Gli apparecchi, le batterie e gli accumulatori esausti non vanno smaltiti con la spazzatura domestica!**
- Confezione, apparecchio e accessori sono realizzati in materiali riciclabili e pertanto vanno smaltiti in maniera adeguata.
- Il materiale di imballo del presente prodotto è idoneo per il riciclo e può essere riutilizzato.
- Smaltire tutti i materiali in conformità alla normativa locale in materia di smaltimento.
- Non gettare gli elettrodomestici vecchi nella spazzatura domestica! Smaltire gli apparecchi dismessi in conformità alle norme ambientali. Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero.
- Le cartucce filtranti esaurite vengono ritirate presso l'indirizzo indicato per la restituzione sulla nuova confezione delle cartucce filtranti.

### Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

### Informazioni legali

Tutte le informazioni fornite servono solo alla descrizione del prodotto. Da esse non si può estrapolare una dichiarazione da parte nostra relativa a una determinata caratteristica o a un'idoneità per un determinato uso. I dati forniti non esonerano l'utente da proprie valutazioni e controlli.

### Servizio clienti

In caso di domande o problemi, la filiale KÄRCHER è felice di potervi aiutare.

## Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO** ● Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. ● Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ● Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla por-

tata dei bambini. ●L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato.

**△ AVVERTIMENTO** ●Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ●L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ●Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ●Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ●I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. ●Controllate il cavo di rete con la spina prima di ogni utilizzo, per accertarvi che non sia danneggiato. Non mettete in funzione l'apparecchio in caso di danni al collegamento alla rete. Fate sostituire subito un cavo di rete danneggiato dal servizio clienti / da un elettricista autorizzato. ●

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

**△ PRUDENZA** ●Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. ●Far eseguire i lavori di riparazione, il montaggio dei ricambi, e i lavori sui componenti elettrici unicamente dal servizio assistenza autorizzato. ●L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti. ●Spegnere l'apparecchio dopo l'uso ed estrarre la spina. I Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore. ●L'apparecchio non è un sostituto di un ventilatore idoneo. ●Il piano di appoggio dell'apparecchio deve essere stabile e piano. ●Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. ●Non utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o in locali con elevate temperature ambiente, ad es. bagno; cucina.

### Livelli di pericolo

#### **△ PERICOLO**

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

## ⚠ **AVVERTIMENTO**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

## ⚠ **PRUDENZA**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

## **ATTENZIONE**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### **Trasporto**

Possibilmente, trasportare o restituire l'apparecchio solo nella confezione originale. Qualora la confezione originale non fosse disponibile, contattare la nostra assistenza.

### **Descrizione dell'apparecchio**

Per le figure vedi pagina dei grafici



- ① Cartuccia filtrante a 3 livelli
- ② Pre-filtro
- ③ Piedino di appoggio
- ④ Tasto timer
- ⑤ Tasto ventilatore
- ⑥ Tasto luminosità
- ⑦ Tasto colore
- ⑧ Unità di comando
- ⑨ Diodo luminoso
- ⑩ LED Service
- ⑪ Tasto accensione/spengimento
- ⑫ Tasto qualità dell'aria/tasto Service
- ⑬ Tasto "+"
- ⑭ Tasto "-"
- ⑮ Display

### **Descrizione del prodotto**

In ambienti abitativi, sul posto di lavoro, in sale conferenze o nelle sale d'attesa, l'aria dei nostri ambienti è inquinata da polveri, in particolare da polveri sottili dannose per la salute. Inoltre, vi è un forte inquinamento con sostanze biologiche e chimiche dannose. Difetti di costruzione, materiali, colori, prodotti per la protezione del legno e cosiddette sostanze organiche volatili possono esserne la causa. Vogliamo sentirvi bene e rimanere efficienti, vogliamo un'aria pulita senza polveri sottili dannose, senza inquinamento da COV, odori sgradevoli,

vogliamo ridotte possibilità di contagio grazie alla riduzione di batteri e virus e meno allergeni nelle camere dei bambini.

KÄRCHER AFG 100 libera la vostra aria ambiente in maniera affidabile da polveri sottili, allergeni, batteri, odori e COV.

### **Illuminazione e scelta dei colori**

Per un ambiente piacevole, è possibile adattare colore e luminosità dell'anello LED secondo le proprie preferenze.

È possibile scegliere tra 10 colori e un cambio di colori automatico. I colori possono essere adattati dall'utilizzatore in maniera personalizzata. Qualora si selezionino il cambio colori automatico, tutti i colori sono rappresentati in successione, con passaggi delicati. Sono disponibili 10 livelli di luminosità.

### **Cartuccia filtrante a 3 livelli (PP)**

La cartuccia filtrante a 3 livelli si compone di filtro catalizzatore, filtro ai carboni attivi e filtro EPA. Il materiale filtrante è il polipropilene (PP). Il filtro EPA E11 si occupa della filtrazione di polveri sottili, allergeni, pollini e particelle di polvere fino a 0,3µm.

### **Elettrodo per taglio al plasma**

La tecnologia al plasma brevettata catalizza l'aria per una rimozione ecocompatibile di piccolissimi composti di carbonio organici e gassosi, come ad esempio le molecole degli odori, i virus, i batteri o le spore. Nel filtro a 3 livelli si verificano altre reazioni di scomposizione. In questo ambito, il plasma agisce in maniera rigenerante per il filtro a 3 livelli, di modo che si possa raggiungere la lunghissima vita utile del filtro a 3 livelli.

### **Sensore COV**

Il sensore COV è uno speciale sensore che misura in maniera automatica il grado di contaminazione dell'aria.

### **Ventola**

La ventola è regolabile in 5 livelli oppure può essere utilizzata in modalità automatica "AU". La modalità automatica adatta il livello della ventola al grado di contaminazione rilevato dal sensore.

### **Timer**

È possibile selezionare da 1 a 99 ore. L'apparecchio si spegne dopo il tempo desiderato impostato. Ideale per la pulizia dell'aria dopo aver lasciato l'appartamento o l'ufficio.

### **Pre-filtro**

Il pre-filtro della classe filtro F7 assorbe tutta la sporcizia, le polveri sottili e i pollini di dimensioni superiori a 3µm dall'aria aspirata e protegge il filtro seguente. In questo modo si garantisce una funzionalità duratura. Il materiale filtrante è il polipropilene.

### **Indicazione Service e sostituzione filtro**

Il LED Service sull'unità comandi si illumina quando è necessaria un'assistenza. Il LED Service lampeggia se è necessaria una sostituzione del pre-filtro.

### **Spiegazione del termine**

I COV (Volatile Organic Compounds - legami organici volatili) sono esalazioni da prodotti che ci circondano negli ambienti interni, in ufficio o a casa.

Rientrano nelle fonti di COV ad esempio spray aerosol, detersivi, disinfettanti, mobili, tappeti, accessori per hobby come vernici e colle, materiali da costruzione, colori, solventi, smalti per unghie, pesticidi e addirittura i purificatori per l'aria.



## Prima messa in funzione

### Prima del primo utilizzo

- L'apparecchio è stato controllato a fondo e imballato con cura prima di lasciare la fabbrica.
- In caso di confezione danneggiata o aperta, controllare l'apparecchio subito dopo la ricezione per eventuali danni esterni.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato. Per un eventuale reclamo, rivolgersi subito al proprio rivenditore.
- Prima della prima messa in funzione, consultare le specifiche tecniche nonché le indicazioni di sicurezza.

### Montaggio

1. Prelevare il purificatore d'aria, il piedino di appoggio, la vite di fissaggio e la chiave a brugola dalla confezione.
2. Condurre la vite di fissaggio dal basso attraverso il piedino di appoggio.

#### Nota

Il foro di montaggio per la vite è abbassato.

3. Avvitare con la chiave a brugola il piedino di appoggio sulla colonna del purificatore d'aria e serrare la vite.
4. Mettere l'apparecchio montato sul piedino di appoggio.
5. Prelevare la cartuccia filtrante a 3 livelli dall'apparecchio e rimuovere la pellicola protettiva.
6. Rimuovere tutte le sicurezze per il trasporto al di sopra e al di sotto della cartuccia filtrante a 3 livelli.
7. Applicare la cartuccia filtrante a 3 livelli in conformità alle istruzioni.
  - Vedi: Applicazione della cartuccia filtrante a 3 livelli

### Applicazione della cartuccia filtrante a 3 livelli

1. Estrarre l'unità di comando sollevandola.
2. Inclinare l'unità di comando su un lato.
3. Rimuovere la sicurezza per il trasporto della cartuccia filtrante a 3 livelli.
4. Applicare la cartuccia filtrante a 3 livelli.

#### Nota

I tre distanziali devono essere introdotti negli intagli dell'apparecchio.

La cartuccia filtrante a 3 livelli può essere introdotta soltanto in una posizione.

5. Introdurre l'unità di comando sopra all'interno dell'apparecchio.

#### Nota

L'unità di comando può incastrarsi completamente solo in una posizione.

Se l'unità di comando non si incastra completamente, non è possibile accendere l'apparecchio.

### Posizionare l'apparecchio

1. Mettere l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

#### Nota

Non mettere l'apparecchio su superfici calde o nelle vicinanze del riscaldamento.

Evitare che fluidi o altri materiali estranei (ad es. oggetti metallici) penetrino nell'apparecchio.

2. Assicurarsi che i passaggi di scarico (sopra) e ventilazione (sotto) non siano ostruiti.
3. Collegare l'apparecchio alla presa con il cavo di rete disponibile.

4. Il vostro Kärcher AFG 100 è ora pronto per l'utilizzo.

#### Nota

Consigliamo di lasciar funzionare per la prima volta l'apparecchio durante la notte realizzando una pulizia accurata del vostro ambiente.

## Messa in funzione

### Accendere / spegnere l'apparecchio

1. Inserire la spina nella presa.
2. Premere il tasto ON/OFF per accendere l'apparecchio.

#### Nota

L'apparecchio si avvia con l'ultima impostazione.

Quando il livello "0" della ventola è impostato, è sufficiente premere per breve tempo il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio.

### Accendere / spegnere la ventola

Accendere la ventola	Con la ventola spenta, premere il tasto ventola due volte in sequenza. La ventola è regolata sull'ultimo livello selezionato.
Spegnere la ventola	Premere il tasto ventola due volte in sequenza.

#### Nota

In modalità automatica, un sensore valuta la qualità dell'aria dopo l'accensione dell'apparecchio. Questo processo dura almeno 2 minuti.

Dopo la valutazione della qualità dell'aria, il dispositivo automatico della ventola regola l'apparecchio automaticamente.

### Regolare la ventola

1. Per regolare la ventola, premere il tasto ventola.
  - Il tasto ventola si illumina.

#### Nota

Il dispositivo automatico della ventola regola al più presto 2 minuti dopo l'accensione.

Il dispositivo automatico della ventola regola la ventola in maniera ottimale al più tardi 15 minuti dopo l'accensione.

### Indicazione

Display	Significato
0	Livello ventola 0
1...5	Livello ventola 1...5
AU	Modalità automatica

## Livelli ventola

Livello ventola	Modalità operativa	Esempio di applicazione
1 - 2	Funzionamento continuo silenzioso di notte	Camera da letto
3	Modalità continua di giorno	Piccoli locali ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Modalità continua di giorno	Locali più grandi fino a ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Funzionamento rapido	Rapida pulizia della ventola con aria estremamente sporca.
AU	Modalità automatica	La modalità automatica adatta la velocità della ventola al grado di contaminazione dell'aria rilevata dal sensore.

## Regolare i livelli della ventola

Selezionare i livelli della ventola	<p>Premere il tasto "+" per aumentare il livello della ventola. Tenendo premuto il tasto "+" aumenta automaticamente il livello della ventola.</p> <p>Premere il tasto "-" per ridurre il livello della ventola. Tenendo premuto il tasto "-" si riduce automaticamente il livello della ventola.</p>
Selezionare la modalità automatica	<p>Premere il tasto "+" fino a che sul display non si visualizza "AU" per la modalità automatica.</p>

## Regolare il colore

- Per regolare il colore dell'illuminazione, premere il tasto colore.
- Il tasto colore si illumina.

## Indicazione

Display	Significato
0...10	Colore 0...10 impostato.
A1...A9	Cambio colore entro X minuti su tutti i colori. Esempio: A3 = Cambio colore entro 3 minuti su tutti i colori.

## Assegnazione dei livelli di colore (impostazione di fabbrica)

Livello di colore	Colore	
0	Bianco	non modificabile
1	Rosso	modificabile
2	Verde	modificabile
3	Blu	modificabile
4	Rosso - giallo	modificabile
5	Giallo	modificabile
6	Giallo - verde	modificabile
7	Ciano	modificabile
8	Ciano - blu	modificabile
9	Magenta	modificabile
10	Magenta - rosso	modificabile

## Nota

I colori sono regolabili quando il livello di luminosità è su "0".

## Selezionare i livelli di colore

È possibile regolare fino a dieci colori e fino a nove intervalli di cambio colore.

Selezionare il livello colore 1...10	<p>Premere il tasto "+" per selezionare il colore. Tenendo premuto il tasto "+" si cambia automaticamente il colore.</p> <p>Premere il tasto "-" per selezionare il colore. Tenendo premuto il tasto "-" il colore cambia automaticamente.</p>
Selezionare il livello colore 0.	<p>Premere il tasto colore due volte in sequenza per selezionare il livello colore "0".</p>

## Modificare i livelli di colore

Si possono assegnare manualmente i livelli di colore 1...10 con ogni colore disponibile.

- Premere e tenere premuto il tasto colore fino a che non lampeggia.
- Modificare il colore del livello di colore premendo il tasto "+" o "-".
- Premere di nuovo il tasto colore per salvare il colore sotto il numero corrispondente.

## Accendere / spegnere l'illuminazione

Accendere l'illuminazione	<p>Con il diodo luminoso spento, premere il tasto luminosità due volte in sequenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'illuminazione è regolata sull'ultimo livello selezionato.</li> </ul>
Spegnere l'illuminazione	<p>Premere il tasto luminosità due volte in sequenza.</p>

## Regolare la luminosità del diodo luminoso

- Per regolare la luminosità del diodo luminoso, premere il tasto luminosità.
- Il tasto luminosità si illumina.

## Indicazione

Display	Significato
0	L'illuminazione è spenta.
1...10	Livello di luminosità 1...10 impostato.

## Regolare i livelli di luminosità

È possibile regolare fino a dieci livelli di luminosità per il diodo luminoso.

Regolare i livelli di luminosità	<p>Premere il tasto "+" per aumentare il livello di luminosità. Tenendo premuto il tasto "+" il livello di luminosità cambia automaticamente.</p> <p>Premere il tasto "-" per ridurre il livello di luminosità. Tenendo premuto il tasto "-" il livello di luminosità cambia automaticamente.</p>
----------------------------------	---

### Accendere il timer

1. Per accendere il timer, premere il tasto timer.
  - Il tasto timer si illumina.

### Impostare il timer

È possibile regolare il timer da 1 a 99 ore.

Regolazione il tempo di funzionamento residuo.	Premere il tasto "+" per aumentare il tempo di funzionamento residuo. Tenendo premuto il tasto "+" aumenta automaticamente il tempo di funzionamento residuo. Premere il tasto "-" per ridurre il tempo di funzionamento residuo. Tenendo premuto il tasto "-" si riduce automaticamente il tempo di funzionamento residuo.
--	---

### Indicazione

Il timer serve a continuare a utilizzare l'apparecchio per il tempo impostato. Dopo il tempo regolato l'apparecchio si spegne autonomamente.

In caso di selezione del timer, il tempo residuo è visualizzato in ore. La visualizzazione cambia solo allo scadere dell'ora intera, cioè se si visualizza "3" il tempo residuo è su 3,00 fino a 2,01 ore. Solo con 2,00 ore ha luogo un cambio di visualizzazione su "2".

Display	Significato
0	Il timer è resettato.
1...99	Tempo residuo 1...99 ore regolato.

### Resettare il timer

Resettare il timer	Premere il tasto timer due volte in sequenza per resettare il timer su "0".
--------------------	---

### Misurare la qualità dell'aria con il sensore COV

1. Per misurare la qualità dell'aria con il sensore COV, premere il tasto qualità dell'aria.
  - La qualità dell'aria è visualizzata per circa 10 secondi tramite l'anello LED. Il tasto timer si illumina.
  - Il display mostra "--".
  - Durante la fase di riscaldamento del sensore di qualità dell'aria, l'anello LED si illumina di rosso.

### Indicazione

Display	Significato
Rosso	Qualità dell'aria scadente
Giallo	Qualità dell'aria media
Verde	Buona qualità dell'aria

### Visualizzare i messaggi di errore

1. Se il LED Service si illumina, premere il tasto Service due volte in sequenza.

- Il codice di errore è visualizzato sul display.

Vedi:

Codice errore e descrizione dell'errore

### Indicazione Service cambio filtro

- Attraverso il codice di errore E1, il display indica un ordine puntuale e la sostituzione puntuale della cartuccia filtrante a 3 livelli.

### Reset indicazione Service "Cambio del pre-filtro"

- Se il pre-filtro deve essere cambiato, il LED Service lampeggia regolarmente. Viene visualizzato il codice di errore F7. Se si desidera resettare l'indicazione del cambio del pre-filtro in programma, premere in presenza del messaggio di errore il tasto "-".

### Accendere / spegnere illuminazione e display

#### Spegnere illuminazione e display

Premere velocemente il tasto ON/OFF per spegnere l'illuminazione e il display.

- L'illuminazione e il display si spengono.

#### Accendere illuminazione e display

Premere velocemente il tasto ON/OFF per riaccendere l'illuminazione e il display.

- L'illuminazione e il display si accendono.

Premere un tasto piacere per riaccendere l'illuminazione e il display.

- L'illuminazione e il display si accendono. Si attiva contemporaneamente la funzione tasto.

### Funzione risparmio energetico

Se l'apparecchio non svolge alcuna funzione, cioè se la ventola e l'illuminazione sono spente, l'apparecchio si spegne autonomamente dopo 10 minuti.

#### Nota

- Ogni volta che si preme un tasto, il tempo di spegnimento si resetta su 10 minuti.
- Se la ventola o la luce sono accese non ha luogo alcuno spegnimento.

## Cura e manutenzione

### Pulizia

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo di morte per folgorazione!

Durante i lavori di pulizia, possono verificarsi ferimenti gravi e in alcuni casi anche il decesso. Un'eventuale folgorazione può causare ferimenti gravi e in alcuni casi anche il decesso.

Prima dei lavori di pulizia e manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di rete in acqua e non lavarli.

##### Purificatore d'aria

Pulire l'involucro esterno e il piedino del purificatore d'aria solo con un panno morbido e non con detergenti per la casa abrasivi o corrosivi.

##### Pre-filtro

Pulire il pre-filtro secondo necessità e grado di sporcizia.

Per la pulizia del pre-filtro, è possibile prelevare e picchiettarlo con attenzione, e aspirarlo.

### Intervalli di manutenzione

#### ATTENZIONE

##### Danni all'apparecchio!

L'utilizzo di ricambi non compatibili può provocare danni all'apparecchio.

Utilizzare solo ricambi originali Kärcher.

Componente	Intervallo di manutenzione
Pre-filtro	Sostituire ogni 3 - 6 mesi.
Cartuccia filtrante a 3 livelli	In caso di livello di sporco medio, sostituire ogni 3 anni. Il "LED Service" indica quando la cartuccia filtrante deve essere sostituita.

Con un numero di ore di esercizio residue della cartuccia filtrante a 3 livelli pari a ca. 10%, si visualizza un avviso.

Vedi:

Indicazione Service cambio filtro

Se il LED Service lampeggia, esso indica la necessità di sostituire il pre-filtro.

### Sostituire la cartuccia filtrante a 3 livelli

#### Vedi figura 1

- 1 Estrarre l'unità di comando sollevandola.
- 2 Inclinare l'unità di comando su un lato.
- 3 Estrarre la cartuccia filtrante a 3 livelli attraverso l'apposita impugnatura.

#### Applicare la cartuccia filtrante a 3 livelli

- 1 Applicare la cartuccia filtrante a 3 livelli.
  - I tre distanziali devono essere introdotti negli incastri dell'apparecchio.
  - La cartuccia filtrante a 3 livelli può essere introdotta soltanto in una posizione.
- 2 Introdurre l'unità di comando sopra all'interno dell'apparecchio.
  - L'unità di comando può incastrarsi completamente solo in una posizione.
  - Se l'unità di comando non si incastra completamente, non è possibile accendere l'apparecchio.

### Sostituire il pre-filtro

#### Vedi figura 2

Attorno al piede dell'apparecchio, sono disposti due pre-filtri.

#### Rimuovere il pre-filtro

- 1 Premere entrambe le pinze del pre-filtro in direzione piede dell'apparecchio.
- 2 Estrarre il pre-filtro tirando verso il basso.

#### Applicare il pre-filtro

- 1 Introdurre i pre-filtri dal basso all'interno dell'apparecchio.
- 2 Premere i pre-filtri nell'apparecchio fino a che non si incastrano.
  - L'apparecchio può essere riacceso solo se i pre-filtri sono completamente incastrati.

# Guida alla risoluzione dei guasti

## Eliminazione guasti

Descrizione dell'errore	Risoluzione dell'errore
L'apparecchio non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controllare la tensione di rete.</li> <li>● Controllare se l'unità di comando è stata introdotta correttamente e incastrata nell'apparecchio.</li> <li>● Verificare se la cartuccia filtrante a 3 livelli è inserita.</li> <li>● Controllare se i pre-filtri sono inseriti.</li> <li>● Portare l'apparecchio all'assistenza.</li> </ul>
Il LED Service si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Visualizzare il messaggio di errore.</li> <li>● Visualizzare i messaggi di errore</li> <li>● Segua le istruzioni per la risoluzione dei problemi.</li> <li>● Codice errore e descrizione dell'errore</li> </ul>

## Codice errore e descrizione dell'errore

Codice errore	Descrizione dell'errore	Risoluzione dell'errore
E1	Tempo di esercizio residuo <220 ore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Riordinare la cartuccia filtrante a 3 livelli.</li> <li>● Sostituire la cartuccia filtrante a 3 livelli al più tardi alla fine della vita utile.</li> </ul>
E2	Sensore di qualità dell'aria difettoso. L'apparecchio funziona solo in modo limitato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non è più possibile utilizzare l'apparecchio in modalità automatica.</li> <li>● Portare l'apparecchio all'assistenza.</li> </ul>
E4	Alimentazione di tensione o comandi elettronici dell'unità al plasma guasti. L'apparecchio funziona solo in modo limitato. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se tale errore si verifica raramente e a intervalli irregolari: spegnere l'apparecchio e riaccenderlo dopo alcuni secondi.</li> <li>● Se questo errore si verifica costantemente: portare l'apparecchio all'assistenza.</li> </ul>
E5	Vita utile della cartuccia filtrante a 3 livelli conclusa. L'elettrodo per taglio al plasma si spegne. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire il filtro al più tardi adesso.</li> </ul>
E6	La taratura del sensore di qualità dell'aria è errata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Portare l'apparecchio all'assistenza.</li> </ul>
F2	Ventola bloccata/difettosa. L'elettrodo per taglio al plasma si spegne. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma e la ventola è spenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Portare l'apparecchio all'assistenza.</li> </ul>
F3	Cartuccia filtrante a 3 livelli non riconosciuta. L'elettrodo per taglio al plasma si spegne. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma e la ventola è spenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare se la cartuccia filtrante a 3 livelli è inserita correttamente.</li> <li>● Verificare il corretto posizionamento dell'unità di comando.</li> <li>● Se l'apparecchio non si avvia, portarlo all'assistenza.</li> </ul>
F4	Errore di comunicazione interno. L'apparecchio si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Accendere l'apparecchio.</li> <li>● Se l'apparecchio non si avvia, portarlo all'assistenza.</li> </ul>
F5	Tensione plasma troppo bassa. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo dopo alcuni secondi.</li> <li>● Questo errore può verificarsi se l'apparecchio è utilizzato con una tensione di rete con forte oscillazione.</li> <li>● Se l'apparecchio non si avvia, portarlo all'assistenza.</li> </ul>
F6	Tensione plasma troppo alta. Non ha luogo alcuna pulizia al plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo dopo alcuni secondi.</li> <li>● Se l'apparecchio non si avvia, portarlo all'assistenza.</li> </ul>
F7	I pre-filtri hanno filtrato la massima quantità di aria consigliata e raggiunto la loro durata di vita utile massima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire o pulire il pre-filtro.</li> <li>● Resettare il calcolo della quantità di aria premendo il tasto "-" in presenza del codice di errore F7.</li> </ul>

### Nota

In particolari condizioni di esercizio, il pre-filtro può emanare odori. Spegnere l'apparecchio ed eventualmente sostituire il pre-filtro.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Numeri d'ordine e ricambi

Cod.art.	EAN	Denominazione articolo
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antracite
6.640-869.0	4054278316710	Pre-filtro sostitutivo AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filtro a 3 livelli sostitutivo AFG 100

### Dati tecnici


#### AFG 100

Tensione di rete	V	110 - 240
Frequenza di rete	Hz	1 ~ 50/60
Potenza	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Livello di potenza acustica $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Peso	kg	13
Altezza	mm	1120
Diametro piastra di base	mm	320
Temperatura ambiente	°C	10 - 30
Umidità d'aria relativa	%	20 - 80

Con riserva di modifiche tecniche.

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/10/2018

Prodotto: Purificatore d'aria  
Tipo: 1.024-xxx

#### Direttive CE pertinenti

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

#### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

## Índice de contenidos

Avisos generales	39
Descripción del equipo	41
Primera puesta en marcha	42
Puesta en funcionamiento	42
Cuidado y mantenimiento	44
Ayuda en caso de avería	45
Accesorios y recambios	47
Datos técnicos	47
Declaración de conformidad UE	47

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y el capítulo Instrucciones de seguridad. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos documentos para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

### Volumen de suministro

- 1 purificador de aire Kärcher AFG 100
- 1 cartucho de filtro de 3 etapas
- 2 filtros previos
- 1 plataforma de montaje
- 1 tornillo de fijación
- 1 llave Allen
- 1 manual de instrucciones

### Uso previsto

El equipo solo se debe poner en funcionamiento en las siguientes condiciones:

- Funcionamiento exclusivamente en espacios de vivienda, oficina y consulta sin humedad de condensación.
- Funcionamiento exclusivamente para la limpieza de aire.
- Está prohibido cubrir el equipo durante el funcionamiento.

Aquellas personas, incluidos niños a partir de los 8 años, que no sean capaces de manejar el equipo de forma segura debido a su capacidades físicas, sensoriales o mentales o su inexperiencia o desconocimiento, no deben hacer uso del equipo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable.

Evitar que los niños jueguen con el equipo.

Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario del equipo sin supervisión.

### Uso erróneo previsible

Cualquier uso distinto al uso establecido como previsto se considera erróneo.

Alfred Kärcher SE & Co. KG no se responsabiliza por las consecuencias de un uso erróneo.

Se anula cualquier prestación de garantía por daños o desperfectos que hayan sido causados por no tener en cuenta el manual de instrucciones.

### Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos

componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Eliminación de residuos

- **No deseché equipos, baterías o acumuladores de energía a través de la basura doméstica.**
- El embalaje, el equipo y los accesorios están fabricados de material reciclable y deben desecharse correspondientemente.
- El material de embalaje de este producto es reciclable y se puede reutilizar.
- Elimine todos los residuos de acuerdo con las disposiciones locales.
- Los equipos eléctricos viejos no se deben desechar en la basura doméstica. Deseche los equipos usado de manera respetuosa con el medioambiente. Los equipos usados contienen materiales valiosos con capacidad de reciclaje que han de ser reciclados.
- Los cartuchos de filtro agotados se pueden entregar en la dirección de retorno que aparece en el embalaje del nuevo cartucho.

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

### Avisos legales

Todos los datos sirven solo para describir el producto. De estas indicaciones no se deben derivar afirmaciones acerca de unas determinadas características o el carácter idóneo para una determinada finalidad de uso. Las indicaciones tampoco liberan al usuario de la obligación de realizar sus propias valoraciones y pruebas.

### Servicio de posventa

Nuestra sucursal KÄRCHER le puede ayudar en caso de preguntas o averías.

## Instrucciones generales de seguridad

**⚠ PELIGRO** ● Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. ● Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ● Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los ni-

ños. ●Queda prohibido su uso en entornos explosivos.

⚠ **ADVERTENCIA** ●Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes.

l Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes. ●Los niños no pueden jugar con el equipo. ●Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ●Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. ●Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/ electricista formado. ●Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimen-

tación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento.

⚠ **PRECAUCIÓN** ●Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red. ●Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar los trabajos de reparación, el montaje de los recambios y otros trabajos en los componentes eléctricos. ●La entrada y la salida de aire no deben obstruirse. ●Apague el equipo después de cada uso y desenchufe el conector de red. l No coloque el equipo cerca de una fuente de calor. ●El equipo no sustituye una ventilación adecuada. ●El equipo debe asentarse sobre una base lisa y estable. ●Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo. ●No utilice el equipo en entornos húmedos o en habitaciones con una elevada temperatura ambiente, p. ej. en el baño o la cocina.

### Niveles de peligro

#### ⚠ **PELIGRO**

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir le-



siones corporales graves o la muerte.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

## CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Transporte

En la medida de lo posible, solo transporte o devuelva el equipo en su embalaje original. Si el embalaje original no está disponible, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

### Descripción del equipo

Ver figuras en la página de gráficos



- ① Cartucho de filtro de 3 etapas
- ② Filtro previo
- ③ Plataforma de montaje
- ④ Tecla del temporizador
- ⑤ Tecla del ventilador
- ⑥ Tecla de brillo
- ⑦ Tecla de color
- ⑧ Unidad de manejo
- ⑨ Corona de iluminación
- ⑩ Led de servicio
- ⑪ Tecla On/Off
- ⑫ Tecla de calidad del aire/tecla de servicio
- ⑬ Tecla "+"
- ⑭ Tecla "-"
- ⑮ Pantalla

### Descripción del producto

Tanto en viviendas, como en el puesto de trabajo, salas de reuniones o salas de espera, el aire en nuestras habitaciones está contaminado de polvo y, especialmente, polvo fino perjudicial para la salud. Al mismo tiempo, existe una gran carga por contaminantes biológicos y químicos. El origen de esta contaminación pueden ser deficiencias constructivas, materiales, pinturas, barnices y las denominadas sustancias orgánicas volátiles. Queremos sentirnos bien y mantener nuestra capacidad de rendimiento. Deseamos un aire puro, sin polvo fino perjudicial ni contaminación por compuestos orgánicos volátiles (VOC) ni olores desagradables, queremos menos contagios por menos bacterias y virus, me-

nos molestias por malos olores y menos alérgenos en las habitaciones de los niños.

KÄRCHER AFG 100 libera el aire de sus habitaciones de forma fiable del polvo fino, los alérgenos, las bacterias, los olores y los VOC.

### Iluminación y selección de color

Para crear un ambiente agradable, puede ajustar el color y el brillo del anillo de ledes según sus preferencias. Puede elegir entre 10 colores y un modo de cambio de color automático. El usuario puede adaptar los colores de forma individual. El modo de cambio de color automático muestra todos los colores uno detrás de otro con transiciones suaves.

Hay disponibles 10 niveles de brillo.

### Cartucho de filtro de 3 etapas (PP)

El cartucho de filtro de 3 etapas se compone de un filtro de catalizador, un filtro de carbón activo y un filtro EPA. El material de filtro es polipropileno (PP). El filtro EPA E11 permite filtrar polvo fino, alérgenos, polen y partículas de polvo hasta 0,3 µm.

### Electrodo de plasma

La tecnología patentada de plasma cataliza el aire para eliminar los compuestos de carbono orgánicos, gases más pequeños como por ejemplo, moléculas de olores, virus, bacterias o esporas de forma respetuosa con el medioambiente. En el filtro de 3 etapas tienen lugar más reacciones de eliminación. En este contexto, el plasma tiene un efecto regenerador sobre el filtro de 3 etapas, lo que permite unos tiempos de uso muy prolongados del filtro de 3 etapas.

### Sensor VOC

El sensor VOC es un sensor especial, que mide automáticamente el nivel de contaminación del aire.

### Ventilador

El ventilador cuenta con 5 niveles de regulación o puede usarse en el modo automático "AU". El modo automático adapta el nivel de ventilación al nivel de contaminación detectado por el sensor.

### Temporizador

Puede seleccionar 1-99 horas. El equipo se desconecta tras el tiempo deseado ajustado. Perfecto para purificar el aire tras abandonar la vivienda o la oficina.

### Filtro previo

El filtro previo de la clase de filtrado F7 retira toda contaminación, polvo fino y polen mayor que 3 µm del aire y protege a los siguientes filtros. De esta forma se garantiza un buen nivel de funcionalidad a largo plazo. El material de filtro es polipropileno.

### Indicador de servicio y sustitución de filtro

El led de servicio del elemento de mando se ilumina si se requiere realizar una tarea de servicio. El led de servicio parpadea si se requiere una sustitución del filtro previo.

### Explicación de términos

Los VOC (Volatile Organic Compounds: compuestos orgánicos volátiles) son evaporaciones dañinas de objetos que nos rodean en espacios interiores, la oficina o la vivienda.

Algunos ejemplos de fuentes de VOC son, por ejemplo, los aerosoles, productos de limpieza, productos de desinfección, muebles, alfombras, accesorios de entretenimiento como lacas y pegamentos, material de construc-

ción, pinturas, disolventes, esmalte de uñas, pesticidas e incluso ambientadores.

## Primera puesta en marcha

### Antes del primer uso

- Antes de abandonar la fábrica, el equipo ha sido inspeccionado y embalado cuidadosamente.
- Si detecta un embalaje dañado o abierto, inspeccione el equipo inmediatamente en busca de daños.
- Nunca ponga en funcionamiento un equipo dañado. En caso de una posible reclamación, diríjase inmediatamente al proveedor.
- Antes de la primera puesta en marcha, tenga en cuenta los datos técnicos y las indicaciones de seguridad.

### Montaje

1. Retire el purificador de aire, la plataforma de montaje, el tornillo de fijación y la llave Allen del embalaje.
2. Pase el tornillo de fijación desde abajo por la plataforma de montaje.

#### Nota

El orificio de montaje para el tornillo está inclinado.

3. Mediante la llave Allen, atornille la plataforma de montaje al tubo vertical y asegúrese de apretar bien el tornillo.
4. Coloque el equipo montado sobre la plataforma de montaje.
5. Retire el cartucho de filtro de 3 etapas del equipo y retire la lámina de protección.
6. Retire todos los dispositivos de seguridad para el transporte que hay encima y debajo del cartucho de filtro de 3 etapas.
7. Inserte el cartucho de filtro de 3 etapas de conformidad con las instrucciones.
  - Véase: Inserción del cartucho de filtro de 3 etapas

### Inserción del cartucho de filtro de 3 etapas

1. Retire la unidad de manejo hacia arriba.
2. Pliegue la unidad de manejo a un lado.
3. Retire el dispositivo de seguridad para el transporte del cartucho de filtro de 3 etapas.
4. Inserte el cartucho de filtro de 3 etapas.

#### Nota

Los tres distanciadores deben insertarse en las hendiduras del equipo.

El cartucho de filtro de 3 etapas solo se puede insertar en una posición.

5. Introduzca la unidad de manejo desde arriba en el equipo.

#### Nota

La unidad de manejo solo encaja completamente en una posición.

Si la unidad de manejo no está completamente encajada, el equipo no se puede conectar.

### Colocación del equipo

1. Coloque el equipo sobre una superficie estable y nivelada.

#### Nota

No coloque el equipo sobre superficies calientes ni en las inmediaciones de la calefacción.

Evite la entrada de líquidos o materiales ajenos (p. ej. objetos metálicos) en el equipo.

2. Asegúrese de que la entrada de aire (abajo) y la salida de aire (arriba) están despejadas.
3. Conecte el equipo en la caja de enchufe mediante el cable de red suministrado.

4. Ahora su Kärcher AFG 100 está listo para el funcionamiento.

#### Nota

Recomendamos que la primera vez deje funcionar el equipo durante toda la noche para realizar una limpieza esencial de su habitación.

## Puesta en funcionamiento

### Conexión/Desconexión del equipo

1. Enchufar el conector de red en la caja de enchufe.
2. Accione la tecla On/Off para conectar el equipo.

#### Nota

El equipo arranca con el último ajuste configurado. Si está ajustado el nivel de ventilación "0" basta un accionamiento breve de la tecla On/Off para desconectar el equipo.

### Conexión/Desconexión del ventilador

Conexión del ventilador	Con el ventilador desconectado, accione la tecla del ventilador dos veces seguidas. El ventilador se ajusta al último nivel seleccionado.
Desconexión del ventilador	Accione la tecla del ventilador dos veces seguidas.

#### Nota

En el modo automático, un sensor evalúa la calidad del aire tras la conexión del equipo. Este proceso dura por lo menos 2 minutos.

Una vez evaluada la calidad del aire, el programa automático del ventilador regula el equipo de forma automática.

### Ajuste del ventilador

1. Para ajustar el ventilador, accione la tecla del ventilador.
  - La tecla del ventilador se ilumina.

#### Nota

El programa automático del ventilador no comienza su regulación hasta como mínimo 2 minutos tras su conexión.

El programa automático del ventilador alcanza su regulación óptima como muy tarde 15 minutos tras su conexión.

### Indicación

Pantalla	Significado
0	Nivel del ventilador 0
1-5	Nivel del ventilador 1-5
AU	Modo automático

### Niveles del ventilador

Nivel del ventilador	Modo de funcionamiento	Ejemplo de aplicación
1-2	Funcionamiento continuo silencioso por la noche	Dormitorio
3	Funcionamiento continuo durante el día	Espacios más pequeños, aprox. 25 m <sup>2</sup>
4	Funcionamiento continuo durante el día	Espacios más grandes hasta aprox. 60 m <sup>2</sup>

Nivel del ventilador	Modo de funcionamiento	Ejemplo de aplicación
5	Marcha rápida	Purificación rápida del aire o para aire muy contaminado.
AU	Modo automático	El modo automático adapta la velocidad de ventilación al nivel de contaminación del aire detectado por el sensor.

### Ajuste de los niveles del ventilador

Selección del nivel del ventilador	Accione la tecla "+" para aumentar el nivel del ventilador. Si mantiene pulsada la tecla "+" el nivel del ventilador aumenta de forma automática. Accione la tecla "-" para reducir el nivel del ventilador. Si mantiene pulsada la tecla "-" el nivel del ventilador se reduce de forma automática.
Selección del modo automático	Mantenga pulsada la tecla "+" hasta que en la pantalla se indique "AU" para el modo automático.

### Ajuste del color

- Para ajustar el color de la iluminación, accione la tecla de color.
- La tecla de color se ilumina.

### Indicación

Pantalla	Significado
0-10	El color 0-10 está ajustado.
A1-A9	Cambio de color en X minutos pasando por todos los colores. Ejemplo: A3 = Cambio de color en 3 minutos pasando por todos los colores.

### Asignación de los niveles de color (ajuste de fábrica)

Nivel de color	Color	
0	Blanco	no modificable
1	Rojo	modificable
2	Verde	modificable
3	Azul	modificable
4	Rojo-amarillo	modificable
5	Amarillo	modificable
6	Amarillo-verde	modificable
7	Cian	modificable
8	Azul cian	modificable
9	Magenta	modificable
10	Rojo magenta	modificable

#### Nota

Los colores se pueden ajustar si el nivel de brillo está configurado a "0".

### Selección de niveles de color

Puede ajustar hasta diez colores y nueve intervalos de cambio de color.

Selección de nivel de color 1-10	Accione la tecla "+" para seleccionar el color. Si mantiene pulsada la tecla "+" el color cambia de forma automática. Accione la tecla "-" para seleccionar el color. Si mantiene pulsada la tecla "-" el color cambia de forma automática.
Selección de nivel de color 0.	Accione la tecla de color dos veces seguidas para seleccionar el nivel de color "0".

### Modificación de nivel de color

Puede asignar colores manualmente a los niveles de color 1-10.

- Accione la tecla de color y manténgala pulsada hasta que parpadee.
- Modifique el color del nivel de color tras accionar la tecla "+" o "-".
- Vuelva a pulsar la tecla de color para guardar el color en el número correspondiente.

### Conexión/Desconexión de la iluminación

Conexión de la iluminación	Con la iluminación de la corona desconectada, accione la tecla del brillo dos veces seguidas. <ul style="list-style-type: none"> <li>La iluminación se ajusta al último nivel seleccionado.</li> </ul>
Desconexión de la iluminación	Accione la tecla del brillo dos veces seguidas.

### Ajuste del brillo de la corona de iluminación

- Para ajustar el brillo de la corona de iluminación, accione la tecla del brillo.
- La tecla del brillo se ilumina.

### Indicación

Pantalla	Significado
0	La iluminación está desconectada.
1-10	El nivel de brillo 1-10 está ajustado.

### Ajuste de los niveles de brillo

Puede ajustar hasta diez niveles de brillo para la corona de iluminación.

Ajuste de los niveles de brillo	Accione la tecla "+" para aumentar el nivel del brillo. Si mantiene pulsada la tecla "+" el nivel del brillo cambia de forma automática. Accione la tecla "-" para reducir el nivel del brillo. Si mantiene pulsada la tecla "-" el nivel del brillo cambia de forma automática.
---------------------------------	---

### Conexión del temporizador

- Para conectar el temporizador, accione la tecla del temporizador.
- La tecla del temporizador se ilumina.

## Ajuste del temporizador

Puede ajustar el temporizador a 1-99 horas.

Ajuste del tiempo restante de funcionamiento.	Accione la tecla "+" para aumentar el tiempo restante de funcionamiento. Si mantiene pulsada la tecla "+" el tiempo restante de funcionamiento aumenta de forma automática. Accione la tecla "-" para reducir el tiempo restante de funcionamiento. Si mantiene pulsada la tecla "-" el tiempo restante de funcionamiento se reduce de forma automática.
---	---

## Indicación

El temporizador sirve para que el equipo siga funcionando durante el tiempo ajustado. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el equipo se desconecta automáticamente.

Si selecciona el temporizador, se indica el tiempo restante en horas. La indicación no cambia hasta que no haya transcurrido una hora entera, es decir, si la indicación muestra "3", el tiempo restante de funcionamiento oscila entre 3,00 y 2,01 horas. Hasta que no se alcance el valor de 2,00 horas, la indicación no cambia a "2".

Pantalla	Significado
0	El temporizador se ha restablecido.
1-99	El tiempo restante de funcionamiento 1-99 horas está ajustado.

## Restablecimiento del temporizador

Restablecimiento del temporizador	Accione la tecla del temporizador dos veces seguidas para restablecer el temporizador a "0".
-----------------------------------	--

## Medición de la calidad del aire con sensor VOC

- Para medir la calidad del aire con el sensor VOC, accione la tecla de calidad del aire.
  - La calidad del aire se indica aprox. durante 10 segundos a través del anillo de ledes. La tecla del temporizador se ilumina.
  - La pantalla muestra "--".
  - Durante la fase de calentamiento del sensor de calidad del aire, el anillo de ledes se ilumina de color rojo.

## Indicación

Pantalla	Significado
Rojo	Calidad del aire mala
Amarillo	Calidad del aire media
Verde	Calidad del aire buena

## Indicación de avisos de fallo

- Si se ilumina el led de servicio, accione la tecla de servicio dos veces seguidas.

● El código de error se indica en la pantalla.

Véase:

Código de error y descripción de errores

## Indicación de servicio de cambio del filtro

- Mediante el código de error E1 la pantalla avisa con la antelación debida de que debe solicitar un nuevo cartucho de filtro de 3 etapas para sustituir el actual.

## Restablecimiento de la indicación de servicio "Cambio del filtro previo"

- Si se requiere un cambio del filtro previo, el led de servicio parpadea de forma regular. Se indica el código de error F7. Si desea restablecer la indicación del próximo cambio de filtro previo, accione la tecla "-" mientras se muestra el aviso de fallo.

## Conexión/Desconexión de iluminación y pantalla

### Desconexión de iluminación y pantalla

Accione brevemente la tecla On/Off para desconectar la iluminación y la pantalla.

- La iluminación y la pantalla se desconectan.

### Conexión de iluminación y pantalla

Accione brevemente la tecla On/Off para volver a conectar la iluminación y la pantalla.

- La iluminación y la pantalla se conectan.

Accione cualquier tecla para volver a conectar la iluminación y la pantalla.

- La iluminación y la pantalla se conectan. De forma simultánea se activa el funcionamiento de la tecla.

## Función económica

Si el equipo no ejecuta ninguna función, es decir, tanto el ventilador como la iluminación están desconectados, el equipo se apaga de forma automática tras 10 minutos.

### Nota

- Cada accionamiento de tecla retrasa 10 minutos el tiempo de desconexión.
- Si el ventilador o la iluminación están conectados, no hay desconexión.

## Cuidado y mantenimiento

### Limpieza

#### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de muerte por choque eléctrico.

Durante las tareas de limpieza se pueden sufrir lesiones graves que pueden provocar incluso la muerte. Una choque eléctrico puede causar lesiones graves que pueden provocar incluso la muerte.

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento siempre debe desenchufar el conector de red de la clavija.

Nunca sumerja el equipo o el cable de red en agua ni los limpie en mojado.

#### Purificador de aire

Únicamente limpie el revestimiento exterior y la plataforma del purificador de aire con un paño blando y no emplee detergentes domésticos ácidos o abrasivos comunes.

#### Filtro previo

Limpie los filtros previos en función de la necesidad y el nivel de contaminación.

Para limpiar los filtros previos puede retirarlos y sacudirlos o aspirarlos cuidadosamente.

## Intervalos de mantenimiento

### CUIDADADO

#### Daños en el equipo.

El uso de recambios no compatibles puede provocar daños en el equipo.

Use exclusivamente recambios originales de Kärcher.

Componente	Intervalo de mantenimiento
Filtro previo	Sustituir cada 3-6 meses.
Cartucho de filtro de 3 etapas	Con un grado de contaminación medio, sustituir cada 3 años. El "Led de servicio" indica cuándo hay que sustituir el cartucho de filtro.

Cuando quede aprox. un 10 % de horas de servicio del cartucho de filtro de 3 etapas se emite un aviso.

Véase:

Indicación de servicio de cambio del filtro

Si el led de servicio parpadea, indica la necesidad de un cambio de filtro previo.

### Cambio del cartucho de filtro de 3 etapas

#### Véase Figura 1

- 1 Retire la unidad de manejo hacia arriba.
- 2 Pliegue la unidad de manejo a un lado.
- 3 Retire el cartucho de filtro de 3 etapas mediante la empuñadura prevista para tal fin.

### Introducción del cartucho de filtro de 3 etapas

- 1 Inserte el cartucho de filtro de 3 etapas.
  - Los tres distanciadores deben insertarse en las hendiduras del equipo.
  - El cartucho de filtro de 3 etapas solo se puede insertar en una posición.
- 2 Introduzca la unidad de manejo desde arriba en el equipo.
  - La unidad de manejo solo encaja completamente en una posición.
  - Si la unidad de manejo no está completamente encajada, el equipo no se puede conectar.

### Sustitución del filtro previo

#### Véase Figura 2

Hay dos filtros previos distribuidos alrededor de la plataforma del equipo.

#### Retirada del filtro previo

- 1 Presione ambos clips del filtro previo hacia la plataforma del equipo.
- 2 Retire los filtros previos hacia abajo.

#### Introducción del filtro previo

- 1 Introduzca los filtros previos en el equipo desde abajo.
- 2 Presione los filtros previos hacia el equipo hasta que encajen.
  - El equipo no se puede volver a conectar hasta que los filtros previos no estén completamente encajados.

## Ayuda en caso de avería

### Solución de averías

Descripción de errores	Solución de errores
El equipo no se puede encender	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe la tensión de red.</li> <li>● Compruebe si la unidad de manejo se ha insertado y encajado correctamente en el equipo.</li> <li>● Compruebe que el cartucho de filtro de 3 etapas está montado.</li> <li>● Compruebe que los filtros previos están montados.</li> <li>● Entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
El led de servicio se ilumina	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Espere a que aparezca el mensaje de error. Indicación de avisos de fallo</li> <li>● Siga las instrucciones de la solución de errores. Código de error y descripción de errores</li> </ul>

### Código de error y descripción de errores

Código de error	Descripción de errores	Solución de errores
E1	Tiempo de servicio restante <220 horas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Encargue un cartucho de filtro de 3 etapas nuevo.</li> <li>● Sustituya el cartucho de filtro de 3 etapas como muy tarde cuando haya transcurrido su vida útil.</li> </ul>
E2	Sensor de calidad del aire defectuoso. El equipo cuenta con una capacidad de funcionamiento restringida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ya no puede hacer uso del equipo en el modo automático.</li> <li>● Entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
E4	Alimentación de tensión o electrónica de control de la unidad de plasma defectuosas. El equipo cuenta con una capacidad de funcionamiento restringida. No se realiza ninguna limpieza por plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si este error surge de manera poco frecuente y en intervalos no regulares: desconecte el equipo y vuelva a conectarlo al cabo de unos segundos.</li> <li>● Si este error surge de forma continua: entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
E5	Vida útil del cartucho de filtro de 3 etapas finalizada. El electrodo de plasma se desconecta. No se realiza ninguna limpieza por plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sustituya el filtro como muy tarde en este punto.</li> </ul>
E6	La calibración del sensor de calidad del aire es errónea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F2	Ventilador bloqueado/defectuoso. El electrodo de plasma se desconecta. No se realiza ninguna limpieza por plasma y el ventilador está desconectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F3	No se reconoce el cartucho de filtro de 3 etapas. El electrodo de plasma se desconecta. No se realiza ninguna limpieza por plasma y el ventilador está desconectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe que el cartucho de filtro de 3 etapas está correctamente colocado.</li> <li>● Compruebe que la unidad de manejo está correctamente colocada.</li> <li>● Si el equipo no arranca, entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F4	Error de comunicación interno. El equipo se desconecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte el equipo.</li> <li>● Si el equipo no arranca, entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F5	La tensión de plasma es insuficiente. No se realiza ninguna limpieza por plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo al cabo de unos segundos.</li> <li>● Este error puede surgir si el equipo se usa con una tensión de red con oscilaciones fuertes.</li> <li>● Si el equipo no arranca, entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F6	La tensión de plasma es excesiva. No se realiza ninguna limpieza por plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte el equipo y vuelva a conectarlo al cabo de unos segundos.</li> <li>● Si el equipo no arranca, entregue el equipo al servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
F7	Los filtros previos han filtrado el volumen de aire máximo recomendado y han alcanzado el final de su vida útil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sustituya o limpie el filtro previo.</li> <li>● Restablezca el cálculo del volumen de aire mediante el accionamiento de la tecla "—" durante la indicación del código de error F7.</li> </ul>

#### Nota

En determinadas condiciones de funcionamiento, el filtro previo puede emitir olores. Desconecte el equipo y sustituya el filtro previo si lo estima necesario.

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Referencias de pedido y recambios

Número de artículo	EAN	Denominación de artículo
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Filtro previo de sustitución AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filtro de 3 etapas de sustitución AFG 100

### Datos técnicos

#### AFG 100

Tensión de red	V	110-240
Frecuencia de red	Hz	1~ 50/60
Potencia	W	<60
Stand-by	W	<0,5
Intensidad acústica L <sub>WA</sub>	dB(A)	37-65
Peso	kg	13
Altura	mm	1120
Diámetro de la placa de fondo	mm	320
Temperatura ambiente	°C	10-30
Humedad del aire relativa	%	20-80

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

### Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la ejecución comercializada, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas CE correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta conformidad pierde su validez.

Producto: Purificador de aire  
Tipo: 1.024-xxx

#### Directivas CE aplicables

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE


#### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1/10/2018

## Índice

Avisos gerais	48
Descrição do aparelho	50
Primeiro arranque	51
Colocação em funcionamento	51
Conservação e manutenção	53
Ajuda em caso de avarias	54
Acessórios e peças sobressalentes	56
Dados técnicos	56
Declaração de conformidade UE	56

## Avisos gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de instruções original e o capítulo Avisos de segurança. Proceda de acordo com os mesmos.

Guarde-os para referência ou utilização futura.

### Volume do fornecimento

- 1 x purificador de ar Kärcher AFG 100
- 1 x cartucho filtrante de 3 níveis
- 2 x pré-filtro
- 1 x pé de apoio
- 1 x parafuso de fixação
- 1 x chave Allen®
- 1 x manual de instruções

### Utilização para os fins previstos

O aparelho só pode utilizar-se mediante os seguintes pré-requisitos:

- Operação apenas em espaços habitacionais, escritórios e consultórios sem humidade condensada.
- Operação apenas para a limpeza do ar.
- É proibida a cobertura do aparelho durante a operação.

Pessoas, incluindo crianças com idade superior a 8 anos, que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais ou devido à sua in experiência ou ao seu desconhecimento, não estejam habilitadas a operar o aparelho em segurança, não podem utilizá-lo sem a supervisão ou as instruções de alguém responsável. As crianças não devem brincar com o aparelho.

As crianças não podem efectuar a limpeza e a manutenção do aparelho sem supervisão.

### Utilização incorrecta previsível

Todas as utilizações divergentes da utilização prevista na utilização adequada são consideradas não adequadas.

A Alfred Kärcher SE & Co. KG não se responsabiliza pelas consequências de uma utilização não adequada. Uma garantia deixa de se aplicar em caso de danos e defeitos decorrentes da inobservação do manual de instruções.

### Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

## Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações atualizadas acerca de ingredientes em: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Eliminação

- **Não eliminar os aparelhos ou as baterias que já não são usados com o lixo doméstico!**
- A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados de materiais recicláveis e devem ser eliminados adequadamente.
- O material de empacotamento deste produto é adequado para a reciclagem e pode ser reutilizado.
- Elimine todos os materiais conforme as normas locais.
- Os aparelhos eléctricos antigos não pertencem ao lixo doméstico! Elimine os aparelhos usados de forma ambientalmente segura. Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem.
- Os cartuchos filtrantes esgotados são devolvidos para o endereço de reenvio indicado na embalagem dos cartuchos filtrantes novos.

### Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

### Avisos legais

Todos os dados indicados se aplicam apenas à descrição do produto. Uma declaração sobre uma determinada característica ou adequação a uma determinada finalidade de utilização não pode ser deduzida a partir destas indicações. As indicações não dispensam o utilizador das suas próprias apreciações e verificações.

### Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER terá todo o prazer em ajudar.

## Indicações gerais de segurança

**⚠ PERIGO** ● Ligue o aparelho apenas à corrente alterna. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente. ● Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. ● Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças. ● Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.



**⚠ ATENÇÃO** ● Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão ou depois de instruídas acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos resultantes. ● As crianças acima dos 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas ou supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança e caso compreendam os perigos daí resultantes. | As crianças não devem brincar com o aparelho. ● Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ● As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. ● Antes de cada operação, verifique se existem danos no cabo de ligação à rede com ficha de rede. Não operar um aparelho com cabo de ligação à rede danificado. Proceda à substituição imediata de um cabo de ligação à rede danificado junto do serviço de assistência técnica/técnico electricista autorizado. ● Desligue imediatamente o dispositivo e retire da tomada antes de realizar qualquer trabalho de assistência e manutenção.

**⚠ CUIDADO** ● Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar. |

As reparações e a montagem de peças sobressalentes devem apenas ser feitas pelo serviço de assistência técnica autorizado, de forma a evitar perigos. ● A entrada e a saída de ar não podem ser cobertas. ● Desligue o aparelho após cada utilização e retire a ficha de rede. ● Não colocar o aparelho próximo de outras fontes de calor. ● O aparelho não substitui ventilação adequada. ● O aparelho precisa de ter uma base plana e estável. | Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho. ● Não utilize o aparelho em ambientes húmidos ou em divisões com temperatura ambiente elevada, p. ex., na casa de banho, cozinha.

### Níveis de perigo

#### **⚠ PERIGO**

Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **⚠ ATENÇÃO**

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **⚠ CUIDADO**

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

# ADVERTÊNCIA

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

## Transporte

Na medida do possível, transportar ou reenviar o aparelho apenas na embalagem original. Se a embalagem original não estiver disponível, contacte o nosso serviço de assistência técnica.

## Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos



- ① Cartucho filtrante de 3 níveis
- ② Pré-filtro
- ③ Pé de apoio
- ④ Tecla do temporizador
- ⑤ Tecla do ventilador
- ⑥ Tecla da luminosidade
- ⑦ Tecla da cor
- ⑧ Unidade de controlo
- ⑨ Coroa de luz
- ⑩ LED do serviço de assistência técnica
- ⑪ Tecla de lig./desl.
- ⑫ Tecla de qualidade do ar/tecla do serviço de assistência técnica
- ⑬ Tecla "+"
- ⑭ Tecla "-"
- ⑮ Display

## Descrição do produto

Se, em espaços habitacionais, no local de trabalho, em espaços de conferências ou salas de espera, o ar estiver carregado nas nossas divisões com pó, especialmente, com pó fino prejudicial à saúde. Ao mesmo tempo, temos uma carga elevada devido a poluentes biológicos e químicos. Defeitos arquitectónicos, materiais, cores, protectores de madeira e as chamadas substâncias orgânicas voláteis podem ser a causa. Queremos manter-nos confortáveis e produtivos. Desejamos ar mais limpo sem pó fino nocivo, sem carga de COV, odores desagradáveis, menos contágio devido a menos bactérias e vírus, menos odores incómodos e menos alérgenos nos quartos das crianças.

O KÄRCHER AFG 100 liberta, de um modo fiável, o ar ambiente de pó fino, alérgenos, bactérias, odores e COV.

## Iluminação e selecção da cor

Para um ambiente agradável, as cores e a luminosidade do anel do LED podem ser ajustados conforme se desejar.

Existem 10 cores à escolha e uma mudança de cor automática. As cores podem ser definidas individualmente pelo utilizador. Na mudança de cor automática, todas as cores são suavemente apresentadas, uma após a outra.

Existem 10 níveis de luminosidade à disposição.

## Cartucho filtrante de 3 níveis (PP)

Os cartuchos filtrantes de 3 níveis são compostos por filtro do catalisador, filtro de carvão activo e filtro EPA. O material de filtração é polipropileno (PP). O filtro EPA E11 garante a filtração de pó fino, alérgenos, pólen e partículas de pó até 0,3µm.

## Eléctrodo de plasma

A tecnologia patenteada de plasma catalisa o ar para a eliminação ecológica de compostos de carbono mais pequenos, gasosos, orgânicos como, por exemplo, as moléculas dos odores, os vírus, as bactérias ou as esporas. No filtro de 3 níveis ocorrem outras reacções de decomposição. Aqui, o plasma actua de um modo regenerado sobre o filtro de 3 níveis, para que se obtenham tempos de paragem muito longos do filtro de 3 níveis.

## Sensor de COV

O sensor de COV é um sensor especial que mede automaticamente o grau de sujidade do ar.

## Ventilador

O ventilador pode ser regulado em 5 níveis ou pode ser operado na operação automática "AU". A operação automática adapta o nível do ventilador ao grau de sujidade determinado pelo sensor.

## Temporizador

Podem ser seleccionadas 1 - 99 horas. O aparelho desliga após o tempo desejado definido. Ideal para a limpeza do ar após a saída do apartamento ou do escritório.

## Pré-filtro

O pré-filtro da classe de filtração F7 absorve do ar aspirado todas as sujidades, pós finos e pólen superiores a 3µm e protege o filtro que se segue. Assim, é garantida uma funcionalidade duradoura. O material de filtração é polipropileno.

## Indicação do serviço de assistência técnica e substituição do filtro

O LED do serviço de assistência técnica na peça de comando acende quando é necessário um serviço de assistência técnica. O LED do serviço de assistência técnica pisca quando é necessária uma troca do pré-filtro.

## Explicação do termo

COV (Volatile Organic Compounds - compostos orgânicos voláteis) são vapores nocivos provenientes de produtos que nos rodeiam em espaços interiores, no escritório ou em casa.

Algumas das fontes de COV são, por exemplo, sprays de aerossóis, produtos de limpeza, detergentes desinfectantes, móveis, tapetes, acessórios de hobbies, como tintas e colas, materiais de construção, cores, solventes, verniz para as unhas, pesticidas e até ambientadores.

## Primeiro arranque

### Antes da primeira utilização

- Antes de deixar a fábrica, o aparelho foi exaustivamente verificado e embalado cuidadosamente.
- Se a embalagem estiver danificada ou aberta, verifique imediatamente se o aparelho possui danos visíveis.
- Nunca coloque um aparelho danificado em funcionamento. Em caso de uma eventual reclamação, dirija-se de imediato ao seu fornecedor.
- Antes do primeiro arranque, observe os dados técnicos e os avisos de segurança.

### Montagem

1. Retire o purificador de ar, o pé de apoio, o parafuso de fixação e a chave Allen® da embalagem.
2. Insira o parafuso de fixação por baixo, passando pelo pé de apoio.  
**Aviso**  
O orifício de montagem para o parafuso está escaorado.
3. Com a chave Allen®, enrosque o pé de apoio ao tubo de apoio do purificador de ar e aperte o parafuso.
4. Coloque o aparelho montado no pé de apoio.
5. Retire o cartucho filtrante de 3 níveis do aparelho e remova a película de protecção.
6. Retire todas as protecções de transporte que se encontram por cima e por baixo do cartucho filtrante de 3 níveis.
7. Monte o cartucho filtrante de 3 níveis conforme as instruções.
  - Ver: Montagem do cartucho filtrante de 3 níveis

### Montagem do cartucho filtrante de 3 níveis

1. Puxe a unidade de controlo para cima.
2. Coloque a unidade de controlo para o lado.
3. Retire a protecção de transporte do cartucho filtrante de 3 níveis.
4. Monte o cartucho filtrante de 3 níveis.

#### **Aviso**

Os três espaçadores devem ser colocados nas ranhuras do aparelho.

O cartucho filtrante de 3 níveis só pode ser colocado numa posição.

5. Coloque a unidade de controlo em cima, no aparelho.

#### **Aviso**

A unidade de controlo só pode engatar completamente numa posição.

Se a unidade de controlo não estiver completamente engatada, não é possível ligar o aparelho.

### Instalar o aparelho

1. Coloque o aparelho numa base plana e estável.

#### **Aviso**

Não coloque o aparelho em superfícies quentes ou perto de aquecimento.

Não deixe entrar quaisquer líquidos ou materiais estranhos (por ex., objectos metálicos) no aparelho.

2. Garanta que a entrada de ar (em baixo) e a saída de ar (em cima) estão desimpedidas.
3. Ligue o aparelho à tomada com o cabo de rede existente.
4. O seu Kärcher AFG 100 está agora pronto a funcionar.

#### **Aviso**

Recomendamos que, na primeira vez, deixe o aparelho a funcionar durante a noite para obter uma limpeza geral do seu espaço.

## Colocação em funcionamento

### Ligar/desligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede à tomada.
2. Pressione a tecla de lig./desl. para ligar o aparelho.

#### **Aviso**

O aparelho inicia com o último ajuste.

Se o nível do ventilador estiver definido para "0", basta uma ligeira pressão na tecla de lig./desl. para desligar o aparelho.

### Ligar/desligar o ventilador

Ligar o ventilador	Com o ventilador desligado, prima duas vezes consecutivas a tecla do ventilador. O ventilador é ajustado para o último nível seleccionado.
Desligar o ventilador	Prima duas vezes consecutivas a tecla do ventilador.

#### **Aviso**

Na operação automática, um sensor avalia a qualidade do ar após a ligação do aparelho. Este processo demora pelo menos 2 minutos.

Após a avaliação da qualidade do ar, o sistema automático do ventilador regula automaticamente o aparelho.

### Ajustar o ventilador

1. Para ajustar o ventilador, prima a tecla do ventilador.
  - A tecla do ventilador acende-se.

#### **Aviso**

O sistema automático do ventilador regula, no mínimo, 2 minutos após a ligação.

O sistema automático do ventilador regula perfeitamente o ventilador, no máximo, 15 minutos após a ligação.

### Indicador

Display	Significado
0	Nível do ventilador 0
1...5	Nível do ventilador 1...5
AU	Funcionamento automático

### Níveis do ventilador

Nível do ventilador	Modo operativo	Exemplo de utilização
1 - 2	Operação contínua silenciosa durante a noite	Quarto de dormir
3	Operação contínua durante o dia	Espaços com uma área inferior a aprox. 25 m <sup>2</sup>
4	Operação contínua durante o dia	Espaços com uma área superior até aprox. 60 m <sup>2</sup>
5	Funcionamento rápido	Limpeza do ar rápida ou em caso de ar muito sujo
AU	Funcionamento automático	A operação automática adapta a velocidade do ventilador ao grau de sujidade do ar determinado pelo sensor.

## Ajustar os níveis do ventilador

Seleccionar o nível do ventilador	Pressione a tecla "+" para aumentar o nível do ventilador. Mantendo a tecla "+" premida, o nível do ventilador aumenta automaticamente. Pressione a tecla "-" para diminuir o nível do ventilador. Mantendo a tecla "-" premida, o nível do ventilador diminui automaticamente.
Seleccionar a operação automática	Pressione a tecla "+" até ser exibido no display "AU" para a operação automática.

## Ajustar a cor

- Para ajustar a cor da iluminação, pressione a tecla da cor.
  - A tecla da cor acende-se.

## Indicador

Display	Significado
0...10	A cor 0...10 está ajustada.
A1...A9	Mudança de cor dentro de X minutos por todas as cores. Exemplo: A3 = Mudança de cor dentro de 3 minutos por todas as cores.

## Ocupação dos níveis de cor (ajuste de fábrica)

Nível de cor	Cor	
0	Branco	Não alterável
1	Vermelho	Alterável
2	Verde	Alterável
3	Azul	Alterável
4	Vermelho-Amarelo	Alterável
5	Amarelo	Alterável
6	Amarelo-Verde	Alterável
7	Ciano	Alterável
8	Ciano-Azul	Alterável
9	Magenta	Alterável
10	Magenta-Vermelho	Alterável

## Aviso

As cores são ajustáveis se o nível de luminosidade for o "0".

## Seleccionar os níveis de cor

Pode ajustar até dez cores e até nove intervalos de mudança de cor.

Seleccionar o nível de cor 1...10	Pressione a tecla "+" para seleccionar a cor. Mantendo a tecla "+" premida, a cor muda automaticamente. Pressione a tecla "-" para seleccionar a cor. Mantendo a tecla "-" premida, a cor muda automaticamente.
Seleccionar o nível de cor 0.	Prima duas vezes consecutivas a tecla da cor, para seleccionar o nível de cor "0".

## Alterar os níveis de cor

Pode ocupar manualmente os níveis de cor 1...10 com cada cor disponível.

- Pressione e mantenha premida a tecla da cor até que a mesma pisque.
- Altere a cor do nível da cor, premindo as teclas "+" ou "-".
- Pressione novamente a tecla da cor para guardar a cor no respectivo número.

## Ligar/desligar a iluminação

Ligar a iluminação	Com a iluminação da coroa de luz desligada, prima duas vezes consecutivas a tecla da iluminação. <ul style="list-style-type: none"><li>A iluminação é ajustada para o último nível seleccionado.</li></ul>
Desligar a iluminação	Prima duas vezes consecutivas a tecla da luminosidade.

## Ajustar a luminosidade da coroa de luz

- Para ajustar a luminosidade da coroa de luz, prima a tecla da luminosidade.
  - A tecla da luminosidade acende-se.

## Indicador

Display	Significado
0	A iluminação está desligada.
1...10	O nível de luminosidade 1...10 está ajustado.

## Ajustar os níveis de luminosidade

Pode ajustar até dez níveis de luminosidade para a coroa de luz.

Ajustar os níveis de luminosidade	Pressione a tecla "+" para aumentar o nível da luminosidade. Mantendo a tecla "+" premida, o nível de luminosidade muda automaticamente. Pressione a tecla "-" para diminuir o nível da luminosidade. Mantendo a tecla "-" premida, o nível de luminosidade muda automaticamente.
-----------------------------------	---

## Ligar o temporizador

- Para ligar o temporizador, prima a tecla do temporizador.
  - A tecla do temporizador acende-se.

## Ajustar o temporizador

Pode ajustar o temporizador para 1 a 99 horas.

Ajustar o tempo de funcionamento restante.	Pressione a tecla "+" para aumentar o tempo de funcionamento restante. Mantendo a tecla "+" premida, o tempo de funcionamento restante aumenta automaticamente. Pressione a tecla "-" para diminuir o tempo de funcionamento restante. Mantendo a tecla "-" premida, o tempo de funcionamento restante diminui automaticamente.
--	---

## Indicador

O temporizador destina-se a continuar a operar o aparelho para o tempo ajustado. Decorrido o tempo ajustado, o aparelho desliga-se automaticamente. Durante a selecção do temporizador, o tempo restante é exibido em horas. A indicação só muda depois de decorrida a hora completa, ou seja, se for exibido "3", o tempo de funcionamento restante situa-se em 3,00 até 2,01 horas. Só com 2,00 horas é que ocorre uma mudança da indicação para "2".

Display	Significado
0	O temporizador é reposto.
1...99	O tempo de funcionamento restante 1...99 horas está ajustado.

## Repór o temporizador

Repór o temporizador	Prima duas vezes consecutivas a tecla do temporizador, para repór o temporizador a "0".
----------------------	---

## Medir a qualidade do ar com o sensor de COV

1. Para medir a qualidade do ar com o sensor de COV, prima a tecla da qualidade do ar.
- A qualidade do ar é exibida aprox. 10 segundos através do anel de LED. A tecla do temporizador acende-se.
- O display exhibe "--".
- Durante a fase de aquecimento do sensor de qualidade do ar, o anel de LED acende a vermelho.

## Indicador

Display	Significado
Vermelho	Má qualidade do ar
Amarelo	Qualidade do ar razoável
Verde	Qualidade do ar boa

## Exibir mensagens de erros

1. Se o LED do serviço de assistência técnica acender, prima duas vezes consecutivas a tecla do serviço de assistência técnica.
- O código do erro é exibido no display.

Ver:

Código de erro e descrição do erro

## Indicação do serviço de assistência técnica para a substituição de filtro

- Através do código de erro E1, o display adverte para a encomenda e a substituição atempadas do cartucho filtrante de 3 níveis.

## Reposição da indicação do serviço de assistência técnica "Troca do pré-filtro"

- Se o pré-filtro tiver de ser substituído, o LED do serviço de assistência técnica pisca regularmente. É exibido o código de erro F7. Se pretender repór a exibição da troca pendente do pré-filtro, prima a tecla "-" durante a mensagem de erro.

## Desligar/ligar a iluminação e o display

### Desligar a iluminação e o display

Pressione brevemente a tecla de desl./desl. para desligar a iluminação e o display.

- A iluminação e o display desligam-se.

### Ligar a iluminação e o display

Pressione brevemente a tecla de lig./desl. para voltar a ligar a iluminação e o display.

- A iluminação e o display ligam-se.
- Pressione uma tecla qualquer para voltar a ligar a iluminação e o display.
- A iluminação e o display ligam-se. A função de teclas é activada ao mesmo tempo.

## Função de poupança de energia

Se o aparelho não executar nenhuma função, significa que o ventilador e a iluminação estão desligados; o aparelho desliga-se automaticamente após 10 minutos.

### Aviso

- Cada pressão na tecla repõe o tempo de desligamento em 10 minutos.
- Se o ventilador ou a luz estiverem ligados, não ocorre nenhum desligamento.

## Conservação e manutenção

### Limpeza

#### ⚠ PERIGO

#### Perigo de morte devido a choque eléctrico!

Durante os trabalhos de limpeza podem ocorrer ferimentos graves que podem conduzir à morte. Um choque eléctrico pode provocar ferimentos graves ou conduzir à morte.

Antes dos trabalhos de limpeza e manutenção, retire sempre a ficha de rede da tomada.

Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo de rede em água ou limpar a húmido.

#### Purificador de ar

Limpe o invólucro exterior e o pé do purificador de ar apenas com um pano macio e não com produtos de limpeza de uso doméstico abrasivos ou corrosivos.

#### Pré-filtro

Limpe o pré-filtro conforme a necessidade e o grau de sujidade.

Para a limpeza do pré-filtro, pode removê-lo e sacudir com cuidado, aspirar.

## Intervalos de manutenção

### ADVERTÊNCIA

#### Danos no aparelho!

A utilização de peças sobressalentes não compatíveis pode provocar danos no aparelho.

Utilize apenas peças sobressalentes originais da Kärcher.

Componente	Intervalo de manutenção
Pré-filtro	Substituir a cada 3 - 6 meses.
Cartucho filtrante de 3 níveis	Em caso de sujidade média, substituir a cada 3 anos. O "LED do serviço de assistência técnica" indica se o cartucho filtrante deve ser substituído.

Com cerca de 10% de horas de serviço restantes do cartucho filtrante de 3 níveis, é exibida uma advertência.

Ver:

Indicação do serviço de assistência técnica para a substituição de filtro

Se o LED do serviço de assistência técnica piscar, indica uma troca necessária do pré-filtro.

### Substituir o cartucho filtrante de 3 níveis

#### Ver a figura 1

- 1 Puxe a unidade de controlo para cima.
- 2 Coloque a unidade de controlo para o lado.
- 3 Retire o cartucho filtrante de 3 níveis na pega prevista para o efeito.

#### Colocar o cartucho filtrante de 3 níveis

- 1 Monte o cartucho filtrante de 3 níveis.
  - Os três espaçadores devem ser colocados nas ranhuras do aparelho.
  - O cartucho filtrante de 3 níveis só pode ser colocado numa posição.
- 2 Coloque a unidade de controlo em cima, no aparelho.

- A unidade de controlo só pode engatar completamente numa posição.
- Se a unidade de controlo não estiver completamente engatada, não é possível ligar o aparelho.

### Trocar o pré-filtro

#### Ver a figura 2

Existem dois pré-filtros dispostos no pé do aparelho.

#### Retirar o pré-filtro

- 1 Pressione os dois cliques do pré-filtro no sentido do pé do aparelho.
- 2 Puxe o pré-filtro para baixo.

#### Colocar o pré-filtro

- 1 Coloque o pré-filtro por baixo, no aparelho.
- 2 Pressione o pré-filtro no aparelho até encaixar.
  - O aparelho só pode voltar a ser ligado se os pré-filtros estiverem completamente encaixados.

## Ajuda em caso de avarias

### Eliminação de avarias

Descrição do erro	Eliminação do erro
É impossível ligar o aparelho	<ul style="list-style-type: none"><li>● Verifique a tensão da rede.</li><li>● Verifique se a unidade de controlo está correctamente colocada e encaixada no aparelho.</li><li>● Verifique se o cartucho filtrante de 3 níveis está montado.</li><li>● Verifique se os pré-filtros estão montados.</li><li>● Entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li></ul>
O LED do serviço de assistência técnica acende	<ul style="list-style-type: none"><li>● Deixe exibir a mensagem de erro. Exibir mensagens de erros</li><li>● Siga as instruções para eliminar o erro. Código de erro e descrição do erro</li></ul>

### Código de erro e descrição do erro

Código de erro	Descrição do erro	Eliminação do erro
E1	Tempo de serviço restante <220 horas.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Encomende o cartucho filtrante de 3 níveis.</li><li>● Troque o cartucho filtrante de 3 níveis, o mais tardar, decorrida a sua vida útil.</li></ul>
E2	Sensor de qualidade do ar com defeito. O aparelho está limitado em termos funcionais.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Já não consegue usar o aparelho em operação automática.</li><li>● Entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li></ul>
E4	A alimentação de tensão ou a electrónica de comando da unidade de plasma tem defeitos. O aparelho está limitado em termos funcionais. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Se este erro ocorrer raramente e em intervalos irregulares: Desligue o aparelho e ligue-o novamente após alguns segundos.</li><li>● Se este erro ocorrer permanentemente: Entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li></ul>
E5	Vida útil do cartucho filtrante de 3 níveis terminada. O eléctrodo de plasma desliga. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Substitua o filtro agora, o mais tardar.</li></ul>
E6	A calibração do sensor de qualidade do ar é defeituosa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li></ul>
F2	Ventilador bloqueado/defeituoso. O eléctrodo de plasma desliga. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma e o ventilador está desligado.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li></ul>

F3	O cartucho filtrante de 3 níveis não é detectado. O eléctrodo de plasma desliga. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma e o ventilador está desligado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique o cartucho filtrante de 3 níveis quanto ao assentamento correcto.</li> <li>● Verifique a unidade de controlo quanto ao assentamento correcto.</li> <li>● O aparelho não arranca, entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li> </ul>
F4	Erro de comunicação interno. O aparelho desliga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ligue o aparelho.</li> <li>● O aparelho não arranca, entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li> </ul>
F5	Tensão de plasma demasiado reduzida. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desligue o aparelho e ligue-o novamente após alguns segundos.</li> <li>● Este erro pode ocorrer se o aparelho for operado com uma tensão de rede altamente oscilante.</li> <li>● O aparelho não arranca, entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li> </ul>
F6	Tensão de plasma demasiado elevada. Não ocorre nenhuma limpeza através do plasma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desligue o aparelho e ligue-o novamente após alguns segundos.</li> <li>● O aparelho não arranca, entregue o aparelho ao serviço de assistência técnica.</li> </ul>
F7	Os pré-filtros filtraram o volume de ar máximo recomendado e a sua vida útil chegou ao fim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Substitua ou limpe o pré-filtro.</li> <li>● Reponha o cálculo do volume de ar, premindo a tecla “-” durante a indicação do código de erro F7.</li> </ul>

**Aviso**

Em condições de operação especiais, o pré-filtro pode emitir odor. Desligue o aparelho e, se necessário, substitua o pré-filtro.

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Referências e peças sobressalentes

N.º de artigo	EAN	Designação do artigo
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Antracite
6.640-869.0	4054278316710	Pré-filtro de substituição AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filtro de 3 níveis de substituição AFG 100

### Dados técnicos

#### AFG 100

Tensão da rede	V	110 - 240
Frequência de rede	Hz	1 ~ 50/60
Potência	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub>	dB(A)	37 - 65
Peso	kg	13
Altura	mm	1120
Diâmetro da placa de pés	mm	320
Temperatura ambiente	°C	10 - 30
Humidade relativa do ar	%	20 - 80

Reservados os direitos a alterações técnicas.

### Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Purificador de ar  
Tipo: 1.024-xxx

#### Directivas da União Europeia pertinentes

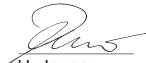
2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

#### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Normas nacionais aplicadas

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/10/2018



## Inhoud

Algemene instructies	57
Beschrijving apparaat	59
Eerste inbedrijfstelling	60
Inbedrijfstelling	60
Onderhoud	62
Hulp bij storingen	63
Toebehoren en reserveonderdelen	64
Technische gegevens	64
EU-conformiteitsverklaring	64

## Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de het hoofdstuk veiligheidsinstructies door te lezen.

Volg deze op.

Bewaar deze voor later gebruik of voor de volgende editie.

### Leveringsomvang

- 1 x luchtreiniger Kärcher AFG 100
- 1 x 3-traps filterpatroon
- 2 x voorfilter
- 1 x standvoet
- 1 x bevestigingsschroef
- 1 x inbusleutel
- 1 x bedieningshandleiding

### Reglementair gebruik

Het apparaat mag uitsluitend onder de volgende voorwaarden worden gebruikt:

- Gebruik uitsluitend in woon-, kantoor- en praktijkruimtes zonder condenserende vochtigheid.
  - Gebruik uitsluitend voor de luchtreiniging.
  - Afdekking van het toestel bij gebruik is verboden.
- Personen, inclusief kinderen vanaf 8 jaar, die op basis van hun fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om het toestel op een veilige manier te bedienen, mogen het toestel niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen de reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat niet zonder toezicht uitvoeren.

### Te voorzien fout gebruik

Elke ander gebruik dan de onder het reglementaire gebruik vastgelegde gebruik, geldt als niet reglementair. Alfred Kärcher SE & Co. KG kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgen uit niet-reglementair gebruik. Een garantieprestatie valt weg voor schade en gebreken die door het niet naleven van de bedieningshandleiding zijn ontstaan.

### Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooiën een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

## Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

### Afvalverwijdering

- **Uitgediende apparaten, batterijen of accu's niet met het huisvuil weggoien!**
- Verpakking, apparaat en toebehoren zijn uit recyclebare materialen vervaardigd en dienen correct te worden afgevoerd.
- Het verpakkingsmateriaal van dit product is voor recycling geschikt en kan worden hergebruikt.
- Voer alle materialen volgens de plaatselijke bepalingen af.
- Oude elektrische apparaten horen niet in het huisvuil thuis! Voer oude apparaten op een milieuvriendelijke manier af. Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden.
- Versleten filterpatronen worden op het adres dat op de verpakking van de nieuwe filterpatroon is vermeld, teruggeven.

### Garantie

In elk land gelden de garantievoorzwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopcontact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

### Wettelijke aanwijzingen

Alle gegevens gelden alleen voor de productbeschrijving. Een uitspraak over een bepaalde kwaliteit of een geschiktheid voor een bepaald gebruikdoeleinde kan uit deze gegevens niet worden afgeleid. De gegevens ontslaan de gebruiker niet van eigen beoordelingen en tests.

### Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt ons KÄRCHER-filiaal u graag verder.

## Algemene veiligheidsinstructies

**⚠ GEVAAR** ● Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. ● Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. ● Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen. ● Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt.

**△ WAARSCHUWING** ● Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder begeleiding gebruiken of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat worden getraind en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. ● Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik worden getraind of toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ● Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ● Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ● Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. ● Controleer de stroomkabel met netstekker voor elke gebruik op beschadiging. Gebruik een apparaat met een beschadigde stroomkabel niet. Laat een beschadigde stroomkabel onmiddellijk vervangen door de geautoriseerde klantenservice/elektriciën. ● Schakel het apparaat voor alle onderhoudswerkzaamheden uit en trek de netstekker los.

**△ VOORZICHTIG** ● Trek de netstekker niet met de kabel uit het stopcontact. ● Laat reparatiewerkzaamheden, de inbouw van reserveonderdelen en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren. ● De luchtinlaat en -uitlaat mogen niet worden afgedekt. ● Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek het netsnoer uit. ● Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. ● Het apparaat is geen geschikte vervanging voor de ventilatie. ● Het apparaat moet een vlakke, stevige ondergrond hebben. ● Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. ● Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving of in een ruimte met hoge omgevingstemperaturen zoals de badkamer of de keuken.

### **Gevarenniveaus**

#### **△ GEVAAR**

Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### **△ WAARSCHUWING**

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware

of dodelijke verwondingen kan leiden.

## ⚠ VOORZICHTIG

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

## LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Transport

Het apparaat het best alleen in de originele verpakking transporteren of terugsturen. Als de originele verpakking niet beschikbaar is, gelieve dan met onze service contact op te nemen.

### Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken



- ① 3-traps filterpatroon
- ② Voorfilter
- ③ Standvoet
- ④ Timertoets
- ⑤ Ventilatoroets
- ⑥ Helderheidstoets
- ⑦ Retourfilter
- ⑧ Bedieningsscherm
- ⑨ Lichtkrans
- ⑩ Service-led
- ⑪ Aan/uit-toets
- ⑫ Luchtverwarmingstoestel/retourfilter
- ⑬ "+" toets
- ⑭ "-" toets
- ⑮ Display

### Zwenkaandrijving

Zowel in woonruimtes, op de werkplek, in conferentieruimte of in de wachtkamer is de lucht met stof, vooral met voor de gezondheid gevaarlijk fijn stof belast. Tegelijk hebben we een hoge belasting door biologische en chemische schadelijke stoffen. Bouwkundige gebreken, materialen, verf, Luchtverwarmingstoestel en zogenaamde organische stoffen kunnen de oorzaak zijn. We willen ons goed voelen en productief blijven. We willen een zuivere lucht zonder schadelijk fijn stof, zonder VOCE-belasting, onaangename geuren, minder besmetting door minder bacteriën en virussen, minder geurhinder en minder allergenen in de kinderkamer.

KÄRCHER AFG 100 bevrijdt uw kamferlucht van fijn stof, allergenen, bacteriën, geurtjes en VOC.

### Verlichting en voorselectie

Voor een aangename sfeer kunnen kleur en helderheid van de led-ring volgens uw wensen worden aangepast. Er kan uit 10 kleuren en een automatische bedieningsscherm worden gekozen. De kleuren kunnen individueel door de gebruiker worden aangepast. Bij de automatische bedieningsscherm worden alle kleuren na elkaar zacht overgaand weergegeven. Er zijn 10 helderheidsstanden beschikbaar.

### 3-traps filterpatroon (PP)

De 3-traps filterpatroon bestaat uit katalysatorfilter, actiefkoolstoffilter en EPA-filter. Het filtermateriaal is polypropyleen (PP). De EPA-filter E11 zorgt ervoor dat fijn stof, allergenen, pollen en stofdeeltjes tot 0,3 µm worden uitgefilterd.

### Plasma-elektrode

De gepatenteerde plasmatechnologie katalyseert de lucht voor de milieuvriendelijke verwijdering van de kleinste, gasvormige, organische koolstofverbindingen, zoals bijvoorbeeld geurmoleculen, virussen, bacteriën of sporen. In de 3-traps filter vinden bijkomende afbouwreacties plaats. Hierbij wordt het plasma regenerend voor de 3-traps filter, zodat de 3-traps filter een heel lange levensduur bereikt.

### VOCE-sensor

De VOCE-sensor is een speciale sensor die de mate van verontreiniging van de lucht automatisch meet.

### Ventilator

De ventilator is in 5 trappen regelbaar of kan in het automatische gebruik "AU" worden gebruikt. Het automatische gebruik past de ventilatortrap aan de door de sensor vastgestelde mate van verontreiniging aan.

### Timer

Er kan een tijd van 1 - 99 uur worden ingesteld. Het apparaat schakelt na de ingestelde gewenste tijd uit. Ideaal voor de luchtreiniging na het verlaten van de woning of het kantoor.

### Voorfilter

De voorfilter van de filterklasse F7 neemt alle verontreinigingen, fijn stof en pollen groter dan 3 µm uit de aangezogen lucht op en beschermt de volgende filters. Daardoor is een duurzame werking gegarandeerd. Het filtermateriaal is polypropyleen.

### Service-indicatie en vervanging van de filter

De service-led op het bedieningsscherm brandt als service vereist is. De service-led knippert als de voorfilter dient te worden vervangen.

### Begripsverklaring

VOC (Volatile Organic Compounds - vluchtige organische verbindingen) zijn schadelijke uitwasemingen uit producten die ons in binnenruimtes, op kantoor of thuis omgeven.

Tot de VOCE-bronnen behoren bijvoorbeeld aerosolsprays, reinigingsmiddelen, onderhoudsmiddelen, meubelen, tapijten, hobbytoebehoren zoals lak en lijm, bouwstoffen, verf, oplosmiddelen, nagellak, pesticiden en zelfs luchtverfrissers.

## Eerste inbedrijfstelling

### Vóór het eerste gebruik

- Het apparaat werd voor het verlaten van de fabriek grondig gecontroleerd en zorgvuldig verpakt.
- Bij beschadigde of geopende verpakking controleer u het apparaat onmiddellijk na ontvangst op uiterlijk herkenbare schade.
- Neem een beschadigd apparaat nooit in gebruik. In het geval van een eventuele reclamatie neemt u onmiddellijk met uw leverancier contact op.
- Neem voor de eerste inbedrijfstelling de technische gegevens alsook de veiligheidsinstructies in acht.

### Montage

1. Neem de luchtreiniger, de standvoet, de bevestigingsschroef en de inbussleutel uit de verpakking.
  2. Leid de bevestigingsschroef van onderen door de standvoet.
- Instructie**  
Het montagegat voor de schroef is afgeschuind.
3. Schroef met de inbussleutel de standvoet aan de standbuis van de luchtreiniger en trek de schroef stevig aan.
  4. Plaats het gemonteerde apparaat op de standvoet.
  5. Verwijder de 3-traps filterpatroon uit het apparaat en verwijder de beschermfolie.
  6. Verwijder alle transportbeveiligingen boven en onder de 3-traps filterpatroon.
  7. Plaats de 3-traps volgens de handleiding.
    - Zie: Plaatsen van de 3-traps filterpatroon

### Plaatsen van de 3-traps filterpatroon

1. Trek de bedieningseenheid er naar boven toe uit.
2. Klap de bedieningseenheid opzij.
3. Verwijder de transportbeveiliging van de 3-traps filterpatroon.
4. Plaats de 3-traps filterpatroon.

#### Instructie

De drie afstandshouders moeten in de inkervingen van het apparaat worden geplaatst.

De 3-traps filterpatroon kan slechts in een positie worden geplaatst.

5. Plaats de bedieningseenheid van boven in het apparaat.

#### Instructie

De bedieningseenheid kan slechts in een positie volledig worden vastgeklikt.

Is de bedieningseenheid niet volledig vastgeklikt, dan kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

### Apparaat opstellen

1. Plaats het apparaat op een effen, stabiele ondergrond.

**Instructie**  
Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van de verwarming.  
Laat geen vloeistoffen of vreemde materialen (bijv. metalen voorwerpen) in het apparaat terecht komen.
2. Zorg ervoor dat de toevoerlucht (onder) en de lucht uitlaat (boven) niet gehinderd worden.
3. Sluit het apparaat met de voorhanden stroomkabel op het stopcontact aan.
4. Uw Kärcher AFG 100 is nu bedrijfs gereed.

#### Instructie

We raden u aan om het apparaat bij de eerste keer 's nachts te laten doordraaien en hierdoor een basisreining van uw kamer te verkrijgen.

## Inbedrijfstelling

### Apparaat in-/uitschakelen

1. Netstekker in stopcontact steken.
2. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat in te schakelen.

#### Instructie

Het apparaat start met de laatste instelling.

Als de ventilatorstand "0" is ingesteld, volstaat het kort indrukken van de aan/uit-toets om het apparaat uit te schakelen.

### Ventilator in-/uitschakelen

Ventilator in-schakelen	Druk bij een uitgeschakelde ventilator twee keer na elkaar op de ventilator-toets. De ventilator wordt op de laatst gekozen stand ingesteld.
Ventilator uitschakelen	Druk twee keer na elkaar op de ventilator-toets.

#### Instructie

In het automatische gebruik analyseert de sensor na het inschakelen van het apparaat de luchtkwaliteit. Deze procedure duurt minstens 2 minuten. Na het analyseren van de luchtkwaliteit regelt de ventilatorautomaat het apparaat automatisch.

### Ventilator instellen

1. Om de ventilator in te stellen, drukt u op de ventilator-toets.
  - De ventilator-toets brandt.

#### Instructie

De ventilatorautomaat regelt ten vroegste 2 minuten na het inschakelen.

De ventilatorautomaat regelt ten laatste 15 minuten na het inschakelen de ventilator optimaal.

### Indicatie

Display	Betekenis
0	Ventilatorstand
1...5	Ventilatorstand 1...5
AU	Automatisch gebruik

### Ventilatorstanden

Ventilatorstand	Bedrijfsmodus	Toepassingsvoorbeeld
1 - 2	Stil continu gebruik 's nachts	Slaapkamer
3	Continu gebruik overdag	Kleinere ruimtes ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Continu gebruik overdag	Grotere ruimtes tot ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Snelloop	Snelle luchtreiniging of bij extreem verontreinigde lucht.
AU	Automatisch gebruik	Het automatische gebruik past de ventilatorsnelheid aan de door de sensor vastgestelde mate van verontreiniging van de lucht aan.

## Ventilatorstanden instellen

Ventilatorstand selecteren	Druk op de "+" toets om de ventilatorstand te verhogen. Bij het ingedrukt houden van de "+" toets verhoogt de ventilatorstand automatisch. Druk op de "-" toets om de ventilatorstand te verlagen. Bij het ingedrukt houden van de "-" toets verlaagt de ventilatorstand automatisch.
Automatisch gebruik selecteren	Druk zo lang op de "+" toets tot op het display "AU" voor het automatische gebruik wordt weergegeven.

## Kleur instellen

- Om de kleur van de verlichting in te stellen, drukt u op de kleurtoets.
  - De kleurtoets brandt.

## Indicatie

Display	Betekenis
0...10	Kleur 0...10 is ingesteld.
A1...A9	Kleurwissel binnen X minuten via alle kleuren. Voorbeeld: A3 = kleurwissel binnen 3 minuten via alle kleuren.

## Instelling van de kleurstanden (fabrieksinstelling)

Kleurstand	Kleur	
0	Wit	Niet wijzigbaar
1	Rood	Wijzigbaar
2	Groen	Wijzigbaar
3	Blauw	Wijzigbaar
4	Rood-geel	Wijzigbaar
5	Geel	Wijzigbaar
6	Geel-groen	Wijzigbaar
7	Cyaan	Wijzigbaar
8	Cyaan-blauw	Wijzigbaar
9	Magenta	Wijzigbaar
10	Magenta-rood	Wijzigbaar

## Instructie

De kleuren zijn verstelbaar als de helderheidsstand op "0" staat.

## Kleurstanden selecteren

U kunt tot tien kleuren en tot negen kleurwisselintervallen instellen.

Kleurstand 1...10 selecteren	Druk op de "+" toets om de kleur te selecteren. Bij het ingedrukt houden van de "+" toets verandert de kleur automatisch. Druk op de "-" toets om de kleur te selecteren. Bij het ingedrukt houden van de "-" toets verandert de kleur automatisch.
Kleurstand 0 selecteren.	Druk twee keer na elkaar op de kleurtoets om de kleurstand "0" te selecteren.

## Kleurstand wijzigen

U kunt de kleurstanden 1...10 met elke beschikbare kleur handmatig instellen.

- Druk op de kleurtoets en houd deze ingedrukt tot ze knippert.
- Verander de kleur van de kleurstand door het indrukken van de "+" toets of "-" toets.
- Druk opnieuw op de kleurtoets om de kleur onder het desbetreffende nummer op te slaan.

## Verlichting in-/uitschakelen

Verlichting inschakelen	Druk bij een uitgeschakelde verlichting van de lichtkrans twee keer na elkaar op de helderheidstoets. <ul style="list-style-type: none"><li>De verlichting wordt op de laatst gekozen stand ingesteld.</li></ul>
Verlichting uitschakelen	Druk twee keer na elkaar op de helderheidstoets.

## Helderheid van de lichtkrans instellen

- Om de helderheid van de lichtkrans in te stellen, drukt u op de helderheidstoets.
  - De helderheidstoets brandt.

## Indicatie

Display	Betekenis
0	De verlichting is uitgeschakeld.
1...10	Helderheidsstand 1...10 is ingesteld.

## Helderheidsstanden instellen

U kunt tot tien helderheidsstanden voor de lichtkrans instellen.

Helderheidsstanden instellen	Druk op de "+" toets om de helderheidsstand te verhogen. Bij het ingedrukt houden van de "+" toets verandert de helderheidsstand automatisch. Druk op de "-" toets om de helderheidsstand te verlagen. Bij het ingedrukt houden van de "-" toets verandert de helderheidsstand automatisch.
------------------------------	---

## Timer inschakelen

- Om de timer in te schakelen, drukt u op de timer-toets.
  - De timertoets brandt.

## Timer instellen

U kunt de timer op 1 tot 99 uur instellen.

Restlooptijd instellen.	Druk op de "+" toets om de restlooptijd te verhogen. Bij het ingedrukt houden van de "+" toets verhoogt de restlooptijd automatisch. Druk op de "-" toets om de restlooptijd te verlagen. Bij het ingedrukt houden van de "-" toets verlaagt restlooptijd automatisch.
-------------------------	--

## Indicatie

De timer dient om het apparaat gedurende de ingestelde tijd verder te gebruiken. Na het verstrijken van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Bij het selecteren van de timer wordt de resterende tijd in uren weergegeven. De indicatie wisselt pas bij het verstrijken van een vol uur, d.w.z. dat als "3" wordt weergegeven, de restlooptijd 3 tot 2,01 uur bedraagt. Pas bij 2,00 uur vindt een wissel naar de indicatie op "2" plaats.

Display	Betekenis
0	De timer is teruggezet.
1...99	Restlooptijd 1...99 uur is ingesteld.

### Timer terugzetten

Timer terugzetten	Druk twee keer na elkaar op de timer-toets om de timer op "0" terug te zetten.
-------------------	--

### Luchtkwaliteit met VOCE-sensor meten

- Om de luchtkwaliteit met de VOCE-sensor te meten, drukt u op de luchtkwaliteitstoets.
  - De luchtkwaliteit wordt ca. 10 seconden via de led-ring weergegeven. De timertoets brandt.
  - Het display geeft "--" weer.
  - Tijdens de opwarmfase van de luchtkwaliteitssensor brandt de led-ring rood.

### Indicatie

Display	Betekenis
Rood	Slechte luchtkwaliteit
Geel	Gemiddelde luchtkwaliteit
Groen	Goede luchtkwaliteit

### Foutmeldingen weergeven

- Licht de service-led op, druk dan twee keer na elkaar op de service-toets.
  - De foutcode wordt op het display weergegeven.

Zie:

Foutcode en foutbeschrijving

### Service-indicatie filtervervang

- Het display wijst door de foutcode E1 op de tijdige bestelling en de tijdige vervanging van de 3-traps filterpatroon.

### Terugzetten service-indicatie "Vervangen van de voorfilter"

- Als de voorfilter moet worden vervangen, knippert de service-led regelmatig. De foutcode F7 wordt weergegeven. Als u de indicatie van de uit te voeren vervanging van de voorfilter wilt terugzetten, drukt u tijdens de foutmelding op de "-" toets.

### Verlichting en display uit-/inschakelen

#### Verlichting en display uitschakelen

Druk kort op de aan/uit-toets om de verlichting en het display uit te schakelen.

- De verlichting en het display schakelen uit.

#### Verlichting en display inschakelen

Druk kort op de aan/uit-toets om de verlichting en het display opnieuw in te schakelen.

- De verlichting en het display schakelen in.
- Druk op een willekeurige toets om de verlichting en het display opnieuw in te schakelen.
- De verlichting en het display schakelen in. De toets-functie wordt tegelijk geactiveerd.

### Energiespaarfunctie

Als het apparaat geen functie uitvoert, dat betekent dat de ventilator alsook de verlichting zijn uitgeschakeld, schakelt het apparaat na 10 minuten automatisch uit.

#### Instructie

- Elke toetsdruk zet de uitschakeltijd op 10 minuten terug.
- Als de ventilator of het licht zijn ingeschakeld, vindt er geen uitschakeling plaats.

## Onderhoud

### Reiniging

#### ⚠ GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische schok!

Bij reinigingswerkzaamheden kan het tot ernstig letsel of de dood komen. Een elektrische schok kan tot ernstig letsel en de dood leiden.

Vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden dient u altijd de netstekker uit het stopcontact te trekken.

Het apparaat of de stroomkabel nooit in water onderdompelen of nat reinigen.

#### Luchtreiniger

Reinig de behuizing en de voet van de luchtreiniger alleen met een zachte doek en niet met schurende of bijtende courante reinigingsmiddelen.

#### Voorfilter

Reinig de voorfilters volgens behoefte en mate van verontreiniging.

Voor de reiniging van de voorfilters kunt u deze verwijderen en voorzichtig uitkloppen, afzuigen.

### Onderhoudsintervallen

#### LET OP

#### Schade aan het apparaat!

Gebruik van niet compatibele reserveonderdelen kan tot schade aan het apparaat leiden.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Kärcher.

Component	Onderhoudsinterval
Voorfilter	Om de 3-6 maanden vervangen.
3-traps filterpatroon	Bij gemiddelde verontreiniging om de 3 jaar vervangen. De "service-led" geeft aan wanneer de filterpatroon moet worden vervangen.

Bij ca. 10 % resterende bedrijfsuren van de 3-traps filterpatroon wordt een waarschuwing weergegeven.

Zie:

#### Service-indicatie filtervervang

Knippert de service-led, dan wijst dit erop dat de voorfilter moet worden vervangen.

### 3-traps filterpatroon vervangen

#### Zie afbeelding 1

- Trek de bedieningseenheid er naar boven toe uit.
- Klap de bedieningseenheid opzij.
- Trek de 3-traps filterpatroon aan de daarvoor bestemde greep eruit.

#### 3-traps filterpatroon inzetten

- Plaats de 3-traps filterpatroon.
  - De drie afstandhouders moeten in de inkervingen van het apparaat worden geplaatst.
  - De 3-traps filterpatroon kan slechts in een positie worden geplaatst.
- Plaats de bedieningseenheid van boven in het apparaat.
  - De bedieningseenheid kan slechts in een positie volledig worden vastgeklekt.
  - Is de bedieningseenheid niet volledig vastgeklekt, dan kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

## Voorfilter vervangen

### Zie afbeelding 2

Er zijn twee voorfilters rond de voet van het apparaat aangebracht.

### Voorfilters verwijderen

- 1 Druk beide clips van de voorfilters in de richting van de voet van het apparaat.

- 2 Trek de voorfilters er naar onderen toe uit.

### Voorfilters plaatsen

- 1 Plaats de voorfilters van onderen in het apparaat.
- 2 Druk de voorfilters zover in het apparaat tot ze vastklikken.
  - Het apparaat kan pas opnieuw worden ingeschakeld als de voorfilters compleet zijn vastgeklikt.

## Hulp bij storingen

### Verhelpen van storingen

Foutbeschrijving	Verhelpen van fouten
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controleer de netspanning.</li><li>● Controleer of de bedieningseenheid correct in het apparaat is geplaatst en vastgeklikt.</li><li>● Controleer of de 3-traps filterpatroon is geplaatst.</li><li>● Controleer of de voorfilters zijn geplaatst.</li><li>● Geef het apparaat aan de service.</li></ul>
De service-led brandt	<ul style="list-style-type: none"><li>● Laat de foutmelding weergeven. Foutmeldingen weergeven</li><li>● Volg de aanwijzingen voor het verhelpen van de fout. Foutcode en foutbeschrijving</li></ul>

### Foutcode en foutbeschrijving

Foutcode	Foutbeschrijving	Verhelpen van fouten
E1	Resterende bedrijfstijd < 220 uur.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bestel de 3-traps filterpatroon na.</li><li>● Vervang de 3-traps filterpatroon ten laatste na het verstrijken van de levensduur.</li></ul>
E2	Luchtkwaliteitssensor defect. Het apparaat is beperkt bruikbaar.	<ul style="list-style-type: none"><li>● U kunt het apparaat niet meer voor het automatische gebruik gebruiken.</li><li>● Geef het apparaat aan de service.</li></ul>
E4	Spanningsvoorziening of stuur-elektronica van de plasma-eenheid defect. Het apparaat is beperkt bruikbaar. Er vindt geen reiniging door plasma plaats.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Treedt deze fout zelden en met onregelmatige intervallen op: schakel het apparaat uit en na enkele seconden opnieuw in.</li><li>● Treedt deze fout permanent op: geef het apparaat aan de service.</li></ul>
E5	Levensduur 3-traps filterpatroon beëindigd. De plasma-elektrode schakelt uit. Er vindt geen reiniging door plasma plaats.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vervang ten laatste nu de filter.</li></ul>
E6	De kalibratie van de luchtkwaliteitssensor is fout.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Geef het apparaat aan de service.</li></ul>
F2	Ventilator geblokkeerd/defect. De plasma-elektrode schakelt uit. Er vindt geen reiniging door plasma plaats en de ventilator is uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Geef het apparaat aan de service.</li></ul>
F3	3-traps filterpatroon wordt niet herkend. De plasma-elektrode schakelt uit. Er vindt geen reiniging door plasma plaats en de ventilator is uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controleer de 3-traps filterpatroon op correcte plaatsing.</li><li>● Controleer de bedieningseenheid op correcte plaatsing.</li><li>● Start het apparaat niet, geef het dan aan de service.</li></ul>
F4	Interne communicatiefout. Het apparaat schakelt uit.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Schakel het apparaat in.</li><li>● Start het apparaat niet, geef het dan aan de service.</li></ul>
F5	Plasmaspanning te gering. Er vindt geen reiniging door plasma plaats.	<ul style="list-style-type: none"><li>● schakel het apparaat uit en na enkele seconden opnieuw in.</li><li>● Deze fout kan optreden als het apparaat aan sterk schommelende netspanning wordt gebruikt.</li><li>● Start het apparaat niet, geef het dan aan de service.</li></ul>
F6	Plasmaspanning te hoog. Er vindt geen reiniging door plasma plaats.	<ul style="list-style-type: none"><li>● schakel het apparaat uit en na enkele seconden opnieuw in.</li><li>● Start het apparaat niet, geef het dan aan de service.</li></ul>

F7	De voorfilters hebben de aanbevolen maximale luchthoeveelheid gefilterd en het einde van hun levensduur bereikt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang of reinig de voorfilter.</li> <li>• Zet de luchthoeveelheidsberekening terug door tijdens de weergave van de foutcode F7 op de "-" toets te drukken.</li> </ul>
----	--	--

### Instructie

Onder bijzondere gebruiksomstandigheden kan de voorfilter geuren afgeven. Schakel het apparaat uit en vervang eventueel de voorfilter.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.nl](http://www.kaercher.nl).

### Bestelnummers en reserveonderdelen

Artikelnummer	EAN	Artikelbenaming
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antraciet
6.640-869.0	4054278316710	Voorfilter vervanging AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filter 3-traps vervanging AFG 100

## Technische gegevens

### AFG 100

Netspanning	V	110 - 240
Netfrequentie	Hz	1 ~ 50/60
Vermogen	W	< 60
Stand-by	W	< 0,5
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Gewicht	kg	13
Hoogte	mm	1120
Diameter voetplaat	mm	320
Omgevingstemperatuur	°C	10 - 30
Relatieve luchtvochtigheid	%	20 - 80

Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring


Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis door het ontwerp en de constructie en door de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

EN 50581

**Toegepaste nationale normen**

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Product: Luchtreiniger

Type: 1.024-xxx

### Relevante EG-richtlijnen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-65

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01



## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	65
Περιγραφή συσκευής	67
Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά	68
Θέση σε λειτουργία	68
Φροντίδα και συντήρηση	71
Αντιμετώπιση βλαβών	71
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	73
Τεχνικά χαρακτηριστικά	73
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	73

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης και το κεφάλαιο Υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις

οδηγίες.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 x συσκευή καθαρισμού αέρα Kärcher AFG 100
- 1 x κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων
- 2 x προφίλτρο
- 1 x υποστήριγμα
- 1 x κοχλίας στερέωσης
- 1 x εξαγωγικό κυρτό κλειδί
- 1 x εγχειρίδιο χειρισμού

### Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Λειτουργία αποκλειστικά σε οικίες, γραφεία και επαγγελματικούς χώρους χωρίς συμπυκνωμένη υγρασία.
- Λειτουργία αποκλειστικά για τον καθαρισμό του αέρα.
- Απαγορεύεται η κάλυψη της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Άτομα, συμπεριλαμβανομένων παιδιών από 8 ετών και άνω, που λόγω των σωματικών, αισθητηριακών ή νοητικών ικανοτήτων τους ή λόγω έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να χειριστούν τη συσκευή με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται σε παιδιά να πραγματοποιούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση χρήστη της συσκευής χωρίς επίβλεψη.

### Προβλέπιμη κακή χρήση

Οποιαδήποτε χρήση πέρα από αυτήν που καθορίζεται στην ενδεδειγμένη χρήση, δεν θεωρείται ενδεδειγμένη χρήση.

Η Alfred Kärcher SE & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για συνέπειες από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Η παροχή εγγύησης δεν ισχύει για ζημιές και ελαττώματα που προέκυψαν από μη τήρηση του εγχειριδίου χειρισμού.

### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kärcher.com/REACH](http://www.kärcher.com/REACH)

### Απόρριψη

- Η απόρριψη συσκευών, μπαταριών ή συσσωρευτών που έχουν πάψει να χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να γίνεται με τα οικιακά απορρίμματα!
- Η συσκευασία, η συσκευή και τα παρελκόμενα έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και η απόρριψή τους πρέπει να πραγματοποιείται αντίστοιχα.
- Το υλικό συσκευασίας αυτού του προϊόντος είναι κατάλληλο για ανακύκλωση και μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί.
- Απορρίψτε όλα τα υλικά σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα! Απορρίψτε τις παλιές συσκευές με οικολογικό τρόπο. Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση.
- Οι εξαντλημένες κασέτες φίλτρου επιστρέφονται στη διεύθυνση επιστροφής που αναφέρεται στη συσκευασία των νέων κασετών φίλτρου.

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

### Νομικές υποδείξεις

Όλα τα δεδομένα που αναφέρονται ισχύουν μόνο για την περιγραφή του προϊόντος. Δεν μπορεί να εξαχθεί μια δήλωση σχετικά με μια ορισμένη ιδιότητα ή την καταλληλότητα για ένα συγκεκριμένο σκοπό χρήσης, από αυτά τα στοιχεία. Τα στοιχεία δεν απαλλάσσουν το χρήστη από τη δική του αξιολόγηση και τους δικούς του ελέγχους.

### Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθυνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ● Σύνδεστε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η αναγνώριση τάση στην πινακίδα τύπου πρέ-

πει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. ●Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. ●Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά. ●Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

Δ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ●Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ●Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ●Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. ●Επιβλέπεται τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ●Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. ●Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρι-

κό καλώδιο και το φως για ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο. Αναθέστε αμέσως στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αντικατάσταση του χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου. ●Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη.

Δ **ΠΡΟΣΟΧΗ** ●Μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πιάνοντας το κορδόνι λυχνίας. ●Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής, την τοποθέτηση των ανταλλακτικών και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. ●Δεν επιτρέπεται να καλύπτετε το στόμιο εισαγωγής αέρα και το στόμιο εξαγωγής αέρα. ●Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη. ●Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. ●Η συσκευή δεν αποτελεί υποκατάστατο του σωστού αερισμού. ●Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή βάση. | Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά

εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του ερ-γαλείου. ●Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον ή σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος; π.χ. στο μπάνιο ή την κουζίνα.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Μεταφορά

Αν είναι δυνατό, μεταφέρετε και επιστρέψετε τη συσκευή μόνο στην αρχική της συσκευασία. Αν η αρχική συσκευασία δεν είναι διαθέσιμη, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις μας.

### Περιγραφή συσκευής

Εικόνες, βλ. σελίδα διαγραμμάτων



- 1) Κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων
- 2) Προφίλτρο
- 3) Υποστήριγμα
- 4) Πλήκτρο χρονοδιακόπτη
- 5) Πλήκτρο ανεμιστήρα
- 6) Πλήκτρο φωτεινότητας

- 7) Πλήκτρο χρώματος
- 8) Μονάδα χειρισμού
- 9) Φωτεινό στεφάνι
- 10) LED σέρβις
- 11) Πλήκτρο On/Off
- 12) Πλήκτρο ποιότητας αέρα/πλήκτρο σέρβις
- 13) Πλήκτρο "+"
- 14) Πλήκτρο "-"
- 15) Οθόνη

### Περιγραφή του προϊόντος

Είτε στο σπίτι, είτε στο χώρο εργασίας, σε αίθουσες συνεδριάσεων ή στην αίθουσα αναμονής, ο αέρας στους χώρους μας είναι επιβαρυνμένος με σκόνης, ειδικά με επιβλαβείς για την υγεία λεπτές σκόνης. Παράλληλα έχουμε υψηλή καταπόνηση από βιολογικές και χημικές βλαβερές ουσίες. Αιτία μπορεί να είναι κατασκευαστικά ελαττώματα, υλικά, χρώματα, συντηρητικά ξύλου και οι λεγόμενες πτητικές οργανικές ουσίες. Θέλουμε να αισθανόμαστε καλά και να παραμένουμε αποδοτικοί. Θέλουμε καθαρό αέρα, χωρίς βλαβερές λεπτές σκόνης, χωρίς καταπόνηση από πτητικές οργανικές ενώσεις (VOC), δυσάρεστες οσμές, λιγότερες μολύνσεις λόγω λιγότερων βακτηριδίων και ιών, μικρότερη επιβάρυνση από οσμές και λιγότερα αλλεργιογόνα στο παιδικό δωμάτιο.

Το KÄRCHER AFG 100 απελευθερώνει με αξιοπιστία τον αέρα του δωματίου σας από λεπτή σκόνη, αλλεργιογόνα, βακτηρίδια, οσμές και πτητικές οργανικές ενώσεις.

### Φωτισμός και επιλογή χρώματος

Το χρώμα και η φωτεινότητα του δακτυλίου LED μπορεί να προσαρμοστεί στις επιθυμίες σας, για μια ευχάριστη ατμόσφαιρα.

Είναι διαθέσιμα 10 χρώματα καθώς και αυτόματη αλλαγή χρώματος. Τα χρώματα μπορούν να προσαρμοστούν μεμονωμένα από το χρήστη. Κατά την αυτόματη αλλαγή χρώματος, εμφανίζονται διαδοχικά όλα τα χρώματα, με απαλή εναλλαγή μεταξύ τους.

Είναι διαθέσιμες 10 βαθμίδες φωτεινότητας.

### Κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων (PP)

Η κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων αποτελείται από φίλτρο καταλύτη, φίλτρο ενεργού άνθρακα και φίλτρο EPA. Το υλικό του φίλτρου είναι πολυπροπυλένιο (PP). Το φίλτρο EPA E11 φροντίζει να φιλτράρεται η λεπτή σκόνη, τα αλλεργιογόνα, η γύρη και τα σωματίδια σκόνης μεγέθους μέχρι και 0,3 μm.

### Ηλεκτρόδιο πλάσματος

Η πατενταρισμένη τεχνολογία πλάσματος καταλύει τον αέρα για τη φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη των μικρότερων, αέριων, οργανικών ενώσεων άνθρακα, όπως είναι για παράδειγμα τα μόρια που προκαλούν οσμές, οι ιοί, τα βακτηρίδια ή τα σπύρια. Στο φίλτρο 3 βαθμίδων πραγματοποιούνται επιπλέον αντιδράσεις αποδόμησης. Το πλάσμα έχει αναγεννητική επίδραση στο φίλτρο 3 βαθμίδων, έτσι ώστε να επιτυγχάνεται πολύ μεγάλη διάρκεια ζωής του φίλτρου 3 βαθμίδων.

### Αισθητήρας VOC

Ο αισθητήρας VOC είναι ένας ειδικός αισθητήρας ο οποίος μετρά αυτόματα το βαθμό ρύπανσης του αέρα.

## Ανεμιστήρας

Ο ανεμιστήρας μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες ή να χρησιμοποιηθεί στην αυτόματη λειτουργία "AU". Η αυτόματη λειτουργία προσαρμόζει τη βαθμίδα λειτουργίας του ανεμιστήρα στο βαθμό ρύπανσης που μετρήθηκε από τον αισθητήρα.

## Χρονοδιακόπτης

Μπορούν να επιλεγούν 1 - 99 ώρες. Η συσκευή απενεργοποιείται έπειτα από τη ρυθμισμένη επιθυμητή ώρα. Ιδανικό για τον καθαρισμό του αέρα αφού φύγετε από το σπίτι ή το γραφείο.

## Προφίλτρο

Το προφίλτρο της κατηγορίας φίλτρου F7 αφαιρεί από τον αναρροφούμενο αέρα όλους τους ρύπους, τις λεπτές σκόνες και τη γύρη μεγέθους άνω των 3 μm και προστατεύει το φίλτρο που ακολουθεί. Έτσι εξασφαλίζεται η λειτουργικότητα μακράς διάρκειας. Το υλικό του φίλτρου είναι πολυπροπυλένιο.

## Ένδειξη σέρβις και αλλαγή φίλτρου

Η LED σέρβις στον πίνακα χειρισμού ανάβει όταν απαιτείται σέρβις. Η LED σέρβις αναβοσβήνει όταν απαιτείται αλλαγή του προφίλτρου.

## Επεξήγηση όρων

Τα VOC (Volatile Organic Compounds - πτητικές οργανικές ενώσεις) είναι βλαβερές εκπομπές από προϊόντα που μας περιβάλλουν σε εσωτερικούς χώρους, στο γραφείο ή στο σπίτι.

Οι πηγές VOC περιλαμβάνουν π.χ. σπρέι αερολυμάτων, απορρυπαντικά, απολυμαντικά, έπιπλα, χαλιά, αζεσουάρ χόμπι όπως βαφή και κόλλα, οικοδομικά υλικά, χρώματα, διαλύτες, βερνίκια νυχιών, ζιζανιοκτόνα και ακόμη και αποσμητικά χώρου.

## Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

### Πριν από την πρώτη χρήση

- Η συσκευή ελέγχθηκε σχολαστικά και συσκευάστηκε με προσοχή πριν φύγει από το εργοστάσιο.
- Σε περίπτωση που η συσκευασία έχει ζημιά ή είναι ανοιγμένη, ελέγξτε αμέσως τη συσκευή κατά την παραλαβή για εξωτερικές ζημιές.
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία μια συσκευή που έχει ζημιά. Σε περίπτωση διαμαρτυρίας, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, προσέξτε τα τεχνικά στοιχεία καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Συναρμολόγηση

1. Βγάλτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα, το υποστήριγμα, τον κοχλία στερέωσης και το εξαγωνικό κυρτό κλειδί από τη συσκευασία.
2. Οδηγήστε από κάτω τον κοχλία στερέωσης μέσα στο υποστήριγμα.

### Υπόδειξη

Η οπή συναρμολόγησης για τη βίδα είναι βυθισμένη.

3. Βιδώστε με το εξαγωνικό κυρτό κλειδί το υποστήριγμα στο σωλήνα ανύψωσης της συσκευής καθαρισμού αέρα και σφίξτε τον κοχλία.
4. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη συσκευή στο υποστήριγμα.
5. Βγάλτε την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων από τη συσκευή και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.
6. Αφαιρέστε όλες τις ασφάλειες μεταφοράς πάνω και κάτω από την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων.

7. Τοποθετήστε την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων σύμφωνα με το εγχειρίδιο.

- Βλέπε: Τοποθέτηση κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων

## Τοποθέτηση κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων

1. Τραβήξτε έξω τη μονάδα χειρισμού προς τα επάνω.
2. Διπλώστε τη μονάδα χειρισμού στο πλάι.
3. Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς της κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων.

4. Τοποθετήστε την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων.

### Υπόδειξη

Οι τρεις αποστάτες πρέπει να τοποθετηθούν στις εγκοπές της συσκευής. Η κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία θέση.

5. Βάλτε τη μονάδα χειρισμού επάνω μέσα στη συσκευή.

### Υπόδειξη

Η μονάδα χειρισμού μπορεί να ασφαλίσει πλήρως μόνο σε μία θέση.

Αν η μονάδα χειρισμού δεν έχει ασφαλίσει πλήρως, η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

## Τοποθέτηση της συσκευής σε οριζόντια θέση

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

### Υπόδειξη

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά στη θέρμανση.

Μην επιτρέπετε σε υγρά ή σε ξένα υλικά (π.χ. μεταλλικά αντικείμενα) να εισχωρήσουν μέσα στη συσκευή.

2. Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η είσοδος (κάτω) και η έξοδος (επάνω) του αέρα.
3. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα με το διαθέσιμο καλώδιο τροφοδοσίας.
4. Το Kärcher AFG 100 είναι πλέον σε λειτουργική ετοιμότητα.

### Υπόδειξη

Σας συνιστούμε να αφήσετε τη συσκευή να λειτουργήσει όλο το βράδυ κατά την πρώτη χρήση, για να πραγματοποιηθεί ένας βασικός καθαρισμός του χώρου σας.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

1. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
2. Πιέστε το πλήκτρο On/Off, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Υπόδειξη

Η συσκευή ξεκινάει με την τελευταία ρύθμιση.

Όταν είναι ρυθμισμένη η βαθμίδα λειτουργίας ανεμιστήρα "0", αρκεί να πιέσετε σύντομα το πλήκτρο On/Off για να απενεργοποιηθεί η συσκευή.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανεμιστήρα

Ενεργοποίηση ανεμιστήρα	Με απενεργοποιημένο ανεμιστήρα πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας ρυθμίζεται στην τελευταία επιλεγμένη βαθμίδα.
Απενεργοποίηση ανεμιστήρα	Πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο ανεμιστήρα.

### Υπόδειξη

Στην αυτόματη λειτουργία, ένας αισθητήρας αξιολογεί την ποιότητα του αέρα μετά την ενεργοποίηση της συσκευής. Η διαδικασία αυτή διαρκεί το λιγότερο 2 λεπτά.

Μετά την αξιολόγηση της ποιότητας του αέρα, το αυτόματο σύστημα του ανεμιστήρα ρυθμίζει τη συσκευή αυτόματα.

### Ρύθμιση ανεμιστήρα

1. Για να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα, πιέστε το πλήκτρο ανεμιστήρα.

- Το πλήκτρο ανεμιστήρα ανάβει.

#### Υπόδειξη

Το αυτόματο σύστημα ανεμιστήρα πραγματοποιεί τη ρύθμιση το νωρίτερο 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση. Το αυτόματο σύστημα ανεμιστήρα πραγματοποιεί την καλύτερη δυνατή ρύθμιση το αργότερο 15 λεπτά μετά την ενεργοποίηση του ανεμιστήρα.

### Ένδειξη

Οθόνη	Σημασία
0	Βαθμίδα λειτουργίας ανεμιστήρα 0
1...5	Βαθμίδα λειτουργίας ανεμιστήρα 1...5
AU	Αυτόματη λειτουργία

### Βαθμίδες λειτουργίας ανεμιστήρα

Βαθμίδα λειτουργίας ανεμιστήρα	Τρόπος λειτουργίας	Παράδειγμα χρήσης
1 - 2	Ήσυχη συνεχής λειτουργία το βράδυ	Υπνοδωμάτιο
3	Συνεχής λειτουργία την ημέρα	Μικρότερα δωμάτια περ. 25 m <sup>2</sup>
4	Συνεχής λειτουργία την ημέρα	Μεγαλύτερα δωμάτια περ. 60 m <sup>2</sup>
5	Γρήγορη λειτουργία	Για γρήγορο καθαρισμό αέρα ή αέρα με έντονη ρύπανση.
AU	Αυτόματη λειτουργία	Η αυτόματη λειτουργία προσαρμόζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα στο βαθμό ρύπανσης που προσδιορίστηκε από τον αισθητήρα.

### Ρύθμιση βαθμίδων λειτουργίας ανεμιστήρα

Επιλογή βαθμίδας λειτουργίας ανεμιστήρα	Πιέστε το πλήκτρο "+" για να αυξήσετε τη βαθμίδα λειτουργίας του ανεμιστήρα. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "+" αυξάνεται αυτόματα η βαθμίδα λειτουργίας του ανεμιστήρα. Πιέστε το πλήκτρο "-" για να μειώσετε τη βαθμίδα λειτουργίας του ανεμιστήρα. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "-" μειώνεται αυτόματα η βαθμίδα λειτουργίας του ανεμιστήρα.
Επιλογή αυτόματης λειτουργίας	Πιέστε το πλήκτρο "+" μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "AU" για την αυτόματη λειτουργία.

### Ρύθμιση χρώματος

1. Για να ρυθμίσετε το χρώμα του φωτισμού, πιέστε το πλήκτρο χρώματος.

- Το πλήκτρο χρώματος ανάβει.

### Ένδειξη

Οθόνη	Σημασία
0...10	Έχει ρυθμιστεί το χρώμα 0...10.
A1...A9	Αλλαγή χρώματος μέσα σε Χ λεπτά, από όλα τα χρώματα. Παράδειγμα: A3 = Αλλαγή χρώματος μέσα σε 3 λεπτά, από όλα τα χρώματα.

### Αντιστοιχία των βαθμίδων χρώματος (εργοστασιακή ρύθμιση)

Βαθμίδα χρώματος	Χρώμα	
0	Λευκό	μη τροποποιήσιμο
1	Κόκκινο	τροποποιήσιμο
2	Πράσινο	τροποποιήσιμο
3	Μπλε	τροποποιήσιμο
4	Κόκκινο-κίτρινο	τροποποιήσιμο
5	Κίτρινο	τροποποιήσιμο
6	Κίτρινο-πράσινο	τροποποιήσιμο
7	Κυανό	τροποποιήσιμο
8	Κυανό-μπλε	τροποποιήσιμο
9	Ματζέντα	τροποποιήσιμο
10	Ματζέντα-κόκκινο	τροποποιήσιμο

#### Υπόδειξη

Τα χρώματα μπορούν να ρυθμιστούν όταν η βαθμίδα φωτεινότητας είναι στο "0".

### Επιλογή βαθμίδων χρώματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε μέχρι και δέκα χρώματα και μέχρι και εννέα διαστήματα αλλαγής χρώματος.

Επιλογή βαθμίδας χρώματος 1...10	Πιέστε το πλήκτρο "+" για να επιλέξετε το χρώμα. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "+" αλλάζει αυτόματα το χρώμα. Πιέστε το πλήκτρο "-" για να επιλέξετε το χρώμα. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "-" αλλάζει αυτόματα το χρώμα.
Επιλογή βαθμίδας χρώματος 0.	Πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο χρώματος για να επιλέξετε τη βαθμίδα χρώματος "0".

### Αλλαγή βαθμίδων χρώματος

Μπορείτε να καθορίσετε χειροκίνητα οποιοδήποτε διαθέσιμο χρώμα στις βαθμίδες χρωμάτων 1...10.

- 1 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο χρώματος μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 2 Αλλάξτε το χρώμα της βαθμίδας χρώματος πιέζοντας το πλήκτρο "+" ή "-".
- 3 Πιέστε ξανά το πλήκτρο χρώματος για να αποθηκεύσετε το χρώμα στον εκάστοτε αριθμό.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού

Ενεργοποίηση φωτισμού	Με απενεργοποιημένο το φωτισμό του φωτεινού στεφανιού πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο φωτεινότητας. ● Ο φωτισμός ρυθμίζεται στην τελευταία επιλεγμένη βαθμίδα.
Απενεργοποίηση φωτισμού	Πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο φωτεινότητας.

## Ρύθμιση φωτεινότητας του φωτεινού στεφανιού

1. Για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του φωτεινού στεφανιού, πιέστε το πλήκτρο φωτεινότητας.
- Το πλήκτρο φωτεινότητας ανάβει.

### Ένδειξη

Οθόνη	Σημασία
0	Ο φωτισμός είναι απενεργοποιημένος.
1...10	Έχει ρυθμιστεί η βαθμίδα φωτεινότητας 1...10.

## Ρύθμιση βαθμίδων φωτεινότητας

Μπορείτε να ρυθμίσετε μέχρι και δέκα βαθμίδες φωτεινότητας για το φωτεινό στεφάνι.

Ρύθμιση βαθμίδων φωτεινότητας	Πιέστε το πλήκτρο "+" για να αυξήσετε τη βαθμίδα φωτεινότητας. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "+" αλλάζει αυτόματα η βαθμίδα φωτεινότητας. Πιέστε το πλήκτρο "-" για να μειώσετε τη βαθμίδα φωτεινότητας. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "-" αλλάζει αυτόματα η βαθμίδα φωτεινότητας.
-------------------------------	---

## Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

1. Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη.
- Το πλήκτρο χρονοδιακόπτη ανάβει.

### Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη από 1 έως 99 ώρες.

Ρυθμίστε τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.	Πιέστε το πλήκτρο "+" για να αυξήσετε τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "+" αυξάνεται αυτόματα ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας. Πιέστε το πλήκτρο "-" για να μειώσετε τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "-" μειώνεται αυτόματα ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας.
--	---

### Ένδειξη

Ο χρονοδιακόπτης χρησιμοποιείται για να συνεχιστεί η λειτουργία της συσκευής για το καθορισμένο χρονικό διάστημα. Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, η συσκευή απενεργοποιείται.

Κατά την επιλογή του χρονοδιακόπτη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος σε ώρες. Η ένδειξη αλλάζει μόνο αφού περάσει ολόκληρη η ώρα, δηλαδή αν εμφανίζεται "3", ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας είναι ανάμεσα σε 3,00 και 2,01 ώρες. Μόνο όταν ο χρόνος φτάσει τις 2,00 ώρες θα γίνει αλλαγή της ένδειξης σε "2".

Οθόνη	Σημασία
0	Ο χρονοδιακόπτης μηδενίζεται.
1...99	Έχει ρυθμιστεί υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας 1...99 ώρες.

## Μηδενισμός χρονοδιακόπτη

Μηδενισμός χρονοδιακόπτη	Πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο χρονοδιακόπτη για να επαναφέρετε το χρονοδιακόπτη στη θέση "0".
--------------------------	---

## Μέτρηση ποιότητας αέρα με αισθητήρα VOC

1. Για να μετρήσετε την ποιότητα του αέρα με τον αισθητήρα VOC, πιέστε το πλήκτρο ποιότητας αέρα.
- Η ποιότητα του αέρα εμφανίζεται περ. 10 δευτερόλεπτα στο δακτύλιο LED. Το πλήκτρο χρονοδιακόπτη ανάβει.
- Στην οθόνη προβάλλεται "...".
- Κατά τη φάση προθέρμανσης του αισθητήρα ποιότητας αέρα ο δακτύλιος LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.

### Ένδειξη

Οθόνη	Σημασία
Κόκκινο	Κακή ποιότητα αέρα
Κίτρινο	Μέτρια ποιότητα αέρα
Πράσινο	Καλή ποιότητα αέρα

## Προβολή μηνυμάτων σφάλματος

1. Αν ανάβει η LED σέρβις, πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο σέρβις.

- Ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη.

Βλέπε:

Κωδικός σφάλματος και περιγραφή σφάλματος

### Ένδειξη σέρβις αντικατάστασης φίλτρου

- Με τον κωδικό σφάλματος E1 η οθόνη ενημερώνει για την έγκαιρη παραγγελία και την έγκαιρη αντικατάσταση της κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων.

### Επαναφορά ένδειξης σέρβις "Αλλαγή προφίλτρου"

- Αν πρέπει να αλλαχτεί το προφίλτρο, αναβοσβήνει η LED σέρβις σε τακτά χρονικά διαστήματα. Εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος F7. Αν θέλετε να επαναφέρετε την ένδειξη της εκκρεμούς αλλαγής του προφίλτρου, πιέστε το πλήκτρο "-" κατά τη διάρκεια του μηνύματος σφάλματος.

## Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση φωτισμού και οθόνης

### Απενεργοποίηση φωτισμού και οθόνης

Πιέστε σύντομα το πλήκτρο On/Off, για να απενεργοποιήσετε το φωτισμό και την οθόνη.

- Απενεργοποιούνται ο φωτισμός και η οθόνη.

### Ενεργοποίηση φωτισμού και οθόνης

Πιέστε σύντομα το πλήκτρο On/Off, για να ενεργοποιήσετε πάλι το φωτισμό και την οθόνη.

- Ενεργοποιούνται ο φωτισμός και η οθόνη.

Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε πάλι το φωτισμό και την οθόνη.

- Ενεργοποιούνται ο φωτισμός και η οθόνη. Ενεργοποιείται παράλληλα η λειτουργία πλήκτρων.

### Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Αν η συσκευή δεν εκτελεί κάποια λειτουργία, δηλαδή ο ανεμιστήρας και ο φωτισμός είναι απενεργοποιημένοι, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά.

### Υπόδειξη

- Κάθε πάτημα πλήκτρο καθυστερεί το χρόνο απενεργοποίησης κατά 10 λεπτά.
- Όταν λειτουργεί ο ανεμιστήρας ή το φως, δεν πραγματοποιείται απενεργοποίηση.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρισμός

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, ακόμα και θάνατος.

Μια ηλεκτροπληξία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και ακόμα και θάνατο.

Πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Μην βουτάτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό και μην πραγματοποιείτε υγρό καθαρισμό.

#### Συσκευή καθαρισμού αέρα

Καθαρίζετε το εξωτερικό περιβλήμα και το πόδι της συσκευής καθαρισμού αέρα μόνο με ένα μαλακό πανί και όχι με σκληρά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά οικιακής χρήσης.

#### Προφίλτρο

Καθαρίζετε τα προφίλτρα ανάλογα με τις ανάγκες και το βαθμό ρύπανσης.

Για να καθαρίσετε τα προφίλτρα, μπορείτε να τα αφαιρέσετε, να τα τινάξετε προσεκτικά και να τα καθαρίσετε με αναρρόφηση.

### Προθεσμίες συντήρησης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή!

Η χρήση μη συμβατών ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά από την Kärcher.

Εξάρτημα	Διάστημα συντήρησης
Προφίλτρο	Αντικατάσταση κάθε 3 -6 μήνες.
Κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων	Σε μέτρια ρύπανση, αντικατάσταση κάθε 3 χρόνια. Η "LED σέρβις" δείχνει πότε πρέπει να αλλάχτεί η κασέτα φίλτρου.

Όταν απομένει περ. το 10% των ωρών λειτουργίας της κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων, εμφανίζεται μια προειδοποίηση.

Βλέπε:

Ένδειξη σέρβις αντικατάστασης φίλτρου

Αν αναβοσβήνει η LED σέρβις, σημαίνει ότι απαιτείται αλλαγή του προφίλτρου.

### Αλλαγή κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων

#### Βλέπε εικόνα 1

- 1 Τραβήξτε έξω τη μονάδα χειρισμού προς τα επάνω.
- 2 Διπλώστε τη μονάδα χειρισμού στο πλάι.
- 3 Τραβήξτε έξω την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων από τη λαβή που προορίζεται για αυτόν το σκοπό.

#### Τοποθέτηση κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων

- 1 Τοποθετήστε την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων.
  - Οι τρεις αποστάτες πρέπει να τοποθετηθούν στις εγκοπές της συσκευής.
  - Η κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία θέση.
- 2 Βάλτε τη μονάδα χειρισμού επάνω μέσα στη συσκευή.
  - Η μονάδα χειρισμού μπορεί να ασφαλίσει πλήρως μόνο σε μία θέση.
  - Αν η μονάδα χειρισμού δεν έχει ασφαλίσει πλήρως, η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

### Αλλαγή προφίλτρων

#### Βλέπε εικόνα 2

Γύρω από το πόδι της συσκευής βρίσκονται δύο προφίλτρα.

#### Αφαίρεση προφίλτρων

- 1 Πιέστε και τα δύο κλιπ των προφίλτρων προς το πόδι της συσκευής.
- 2 Αφαιρέστε τα προφίλτρα προς τα κάτω.

#### Τοποθέτηση προφίλτρων

- 1 Τοποθετήστε τα προφίλτρα στη συσκευή από κάτω.
- 2 Σπρώξτε τα προφίλτρα μέσα στη συσκευή μέχρι να ασφαλισουν.
  - Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μόνο όταν τα προφίλτρα έχουν ασφαλίσει πλήρως.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### Αντιμετώπιση της βλάβης

Περιγραφή σφάλματος	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ελέγξτε την τάση δικτύου.</li><li>● Ελέγξτε αν η μονάδα χειρισμού έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι έχει ασφαλίσει.</li><li>● Ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί η κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων.</li><li>● Ελέγξτε αν είναι τοποθετημένα τα προφίλτρα.</li><li>● Παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li></ul>
Η LED σέρβις είναι αναμμένη	<ul style="list-style-type: none"><li>● Εμφανίστε το μήνυμα σφάλματος.</li><li>● Προβολή μηνυμάτων σφάλματος</li><li>● Ακολουθήστε τις οδηγίες για την αντιμετώπιση σφάλματος.</li><li>● Κωδικός σφάλματος και περιγραφή σφάλματος</li></ul>

## Κωδικός σφάλματος και περιγραφή σφάλματος

Κωδικός σφάλματος	Περιγραφή σφάλματος	Αντιμετώπιση σφάλματος
E1	Υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας <220 ώρες.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Παραγγείλτε επιπλέον κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων.</li> <li>● Αντικαταστήστε την κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων το αργότερο έως το τέλος της διάρκειας ζωής.</li> </ul>
E2	Ελαττωματικός αισθητήρας ποιότητας αέρα. Η συσκευή έχει περιορισμένη λειτουργικότητα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή στην αυτόματη λειτουργία.</li> <li>● Παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
E4	Βλάβη στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου της μονάδας πλάσματος. Η συσκευή έχει περιορισμένη λειτουργικότητα. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Αν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται σπάνια και σε ακανόνιστα χρονικά διαστήματα: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και μετά από μερικά δευτερόλεπτα ενεργοποιήστε την πάλι.</li> <li>● Αν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται συνεχώς: Παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
E5	Τέλος διάρκειας ζωής της κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων. Απενεργοποιείται το ηλεκτρόδιο πλάσματος. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Αντικαταστήστε το αργότερο τώρα το φίλτρο.</li> </ul>
E6	Υπάρχει σφάλμα στη βαθμονόμησή του αισθητήρα ποιότητας αέρα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F2	Ανεμιστήρας μπλοκαρισμένος/ελαττωματικός. Απενεργοποιείται το ηλεκτρόδιο πλάσματος. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα και ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F3	Δεν αναγνωρίζεται η κασέτα φίλτρου 3 βαθμίδων. Απενεργοποιείται το ηλεκτρόδιο πλάσματος. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα και ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ελέγξτε τη σωστή έδραση της κασέτας φίλτρου 3 βαθμίδων.</li> <li>● Ελέγξτε τη σωστή έδραση της μονάδας χειρισμού.</li> <li>● Αν η συσκευή δεν ξεκινάει, παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F4	Εσωτερικό σφάλμα επικοινωνίας. Η συσκευή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ενεργοποιήστε τη συσκευή.</li> <li>● Αν η συσκευή δεν ξεκινάει, παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F5	Πολύ χαμηλή τάση πλάσματος. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Απενεργοποιήστε τη συσκευή και μετά από μερικά δευτερόλεπτα ενεργοποιήστε την πάλι.</li> <li>● Αυτό το σφάλμα μπορεί να εμφανιστεί όταν η συσκευή λειτουργεί με τάση δικτύου με έντονες διακυμάνσεις.</li> <li>● Αν η συσκευή δεν ξεκινάει, παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F6	Πολύ υψηλή τάση πλάσματος. Δεν πραγματοποιείται καθαρισμός με πλάσμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Απενεργοποιήστε τη συσκευή και μετά από μερικά δευτερόλεπτα ενεργοποιήστε την πάλι.</li> <li>● Αν η συσκευή δεν ξεκινάει, παραδώστε τη συσκευή στο σέρβις.</li> </ul>
F7	Τα προφίλτρα φίλτραραν τη συνιστώμενη μέγιστη ποσότητα αέρα και ολοκλήρωσαν τη διάρκεια ζωής τους.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τα προφίλτρα.</li> <li>● Πραγματοποιήστε επαναφορά του υπολογισμού ποσότητας αέρα, πιέζοντας το πλήκτρο "-" ενώ εμφανίζεται η ένδειξη σφάλματος F7.</li> </ul>

### Υπόδειξη

Σε ιδιαίτερες συνθήκες λειτουργίας το προφίλτρο μπορεί να αναδίνει οσμές. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αντικαταστήστε ενδεχομένως το προφίλτρο.



## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφάλη και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Αριθμοί παραγγελίας και ανταλλακτικά

Αριθμός προϊόντος	EAN	Ονομασία προϊόντος
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthracite
6.640-869.0	4054278316710	Προφίλτρο αντικατάστασης AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Φίλτρο 3 βαθμίδων αντικατάστασης AFG 100

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### AFG 100

Τάση δικτύου	V	110 - 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	1 ~ 50/60
Ισχύς	W	< 60
Αναμονή	W	< 0,5
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Βάρος	kg	13
Ύψος	mm	1120
Διάμετρος πλάκας έδρασης	mm	320
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	10 - 30
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	%	20 - 80

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΚ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού αέρα  
Τύπος: 1.024-xxx

#### Σχετικές Οδηγίες ΕΚ

2014/35/ΕΕ  
2014/30/ΕΕ  
2011/65/ΕΕ


#### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/10/2018

## İçindekiler

Genel uyarılar . . . . .	74
Cihaz açıklaması . . . . .	76
İlk çalıştırma . . . . .	76
İşletime alma . . . . .	77
Bakım ve koruma . . . . .	79
Arızalarda yardım . . . . .	80
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . .	81
Teknik bilgiler . . . . .	81
AB Uygunluk Beyanı . . . . .	81

## Genel uyarılar



Cihazın ilk kullanımı öncesinde bu orijinal işletim kılavuzunu ve güvenlikle ilgili bilgilerin yer aldığı bölümü okuyun. Bu kılavuza uyun.

Daha sonraki kullanımlar ve sizden sonraki kullanıcılar için bu kılavuzu muhafaza edin.

### Teslimatın içeriği

- 1 x Kärcher AFG 100 hava temizleyici
- 1 x 3 kademeli filtre kartuşu
- 2 x ön filtre
- 1 x ayak
- 1 x sabitleme civatası
- 1 x alyan anahtarı
- 1 x kullanım kılavuzu

### Amaca uygun kullanım

Cihaz sadece aşağıdaki koşullar altında çalıştırılmalıdır:

- Cihaz sadece yoğunan nem oluşumunun olmadığı konut, ofis ve uygulama alanlarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sadece hava temizliği amacıyla kullanılmalıdır.
- Çalışırken cihazın üzerini örtmek yasaktır.

8 yaşından büyük çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duygusal veya zihinsel becerileri veya deneyimsizlikleri ya da bilgisizlikleri nedeniyle cihazı güvenli şekilde kullanabilir durumda olmayan kişilerin, sorumlu bir kişinin gözetimi veya yönlendirmesi olmadan cihazı kullanmaları yasaktır.

Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.

Cihazdaki temizlik ve kullanıcı yönetimi işlemlerini çocuklar sadece gözetim altındayken gerçekleştirmelidir.

### Öngörülebilir hatalı kullanımlar

Amacına uygun kullanım bölümünde belirtilen kuralların yerine getirilmediği her türlü kullanım durumu amacına uygun olmayan kullanım olarak değerlendirilir.

Amacına uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek durumlar için Alfred Kärcher SE & Co. KG sorumluluk kabul etmez.

Kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasar veya kusurlar için garanti verilmaz.

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Tasfiye

- **Kullanımsız cihazlar, sarj edilebilir piller veya aküler evsel atıklar ile birlikte imha edilmemelidir!**
- Ambalaj, cihaz ve aksesuarlar geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir ve buna uygun şekilde imha edilmeleri gerekir.
- Bu ürünün ambalaj malzemesi geri dönüştürülmeye uygundur ve yeniden kullanılabilir.
- Tüm malzemeleri yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin.
- Kullanılmış elektronik cihazları evsel atıklar ile birlikte atmayın! Kullanılmış cihazları çevreye zarar vermeden tasfiye edin. Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değerlendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir.
- Aşınmış filtre kartuşları, yeni filtre kartuşu paketinde belirtilen iade adresine geri gönderilmelidir.

### Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyor olmaları koşuluyla ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurunuz.

### Yasal uyarılar

Verilen tüm bilgiler sadece ürün özelliklerinin açıklanması amacıyla sunulmuştur. Bu bilgilerden belirli özelliklerin veya belirli bir kullanım amacına uygunluğun olduğu yönünde bir çıkarım yapılamaz. Bilgiler, kullanıcının kendi değerlendirme ve inceleme yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz.

### Müşteri hizmetleri

Sorularınız olduğunda veya herhangi bir arıza ile karşılaşmanız durumunda KÄRCHER şubemiz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

## Genel güvenlik uyarıları

**⚠ TEHLİKE** ● Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Tıp levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin. ● **E**lleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ● **B**oğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz. **I** Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır.

**⚠ UYARI** ● Gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitil-

miş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda fiziksel, duyuşsal veya dūşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. ●8 yaşı üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişı tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. ●Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. ●Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ●Çocuklar, temizliđi ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. ●Her işlemden önce şebeke fişini ile birlikte şebeke bağlantı hattını hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı şebeke bağlantı hattına sahip cihazı çalıştırmayın. Hasarlı şebeke bağlantı hattının en kısa sürede yetkili müşteri hizmetleri / elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın. ●Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

△ **TEDBİR** ●Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin. ●Onarım çalışmalarının, yedek parça yerleştirmenin ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından ya-

pılmasını sağlayın. ●Hava girişi ve çıkışı kapatılmamalıdır. ●Her kullanımdan sonra cihazı kapatın ve elektrik şebekesi fişini çekin. ●Cihazı bir ısı kaynağının yakınına kurmayın. ●Cihaz, gerçek bir havalandırmanın yerini almaz. ●Cihaz düz, sarsılmaz bir yüzey üzerinde durmalıdır. ●Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. ●Cihazı örneğın banyo veya mutfak gibi nemli bir ortamda veya yüksek sıcaklıklı odalarda çalıştırmayın.

### **Tehlike kademeleri**

#### **△ TEHLİKE**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### **△ UYARI**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### **△ TEDBİR**

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### **DIKKAT**

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## Taşıma

Cihaz mümkünse sadece orijinal ambalajı içerisinde taşınmalı veya geri gönderilmelidir. Orijinal ambalaj mevcut değilse lütfen servis birimize başvurun.

## Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın



- ① 3 kademeli filtre kartuşu
- ② Ön filtre
- ③ Ayak
- ④ Zamanlayıcı tuşu
- ⑤ Fan tuşu
- ⑥ Parlaklık tuşu
- ⑦ Renk tuşu
- ⑧ Kumanda ünitesi
- ⑨ Işık halkası
- ⑩ Servis LED'i
- ⑪ Açma/kapatma tuşu
- ⑫ Hava kalitesi tuşu/Servis tuşu
- ⑬ "+" tuşu
- ⑭ "-" tuşu
- ⑮ Ekran

## Ürün açıklaması

Oturma odaları, işyerleri, konferans salonları veya bekleme alanları gibi mekanlarda soluduğumuz hava tozlarla ve özellikle de sağlığa zarar veren ince tozlarla dolu. Ayrıca biyolojik ve kimyasal zararlı maddelerin de yoğun etkisi altındayız. Yapısal eksiklikleri, kullanılan malzemeleri, boyaları, ahşap koruyucu maddeleri ve uçuşu organik bileşikler adı verilen maddeleri bu durumun nedenleri arasında sayabiliriz. Biz kendimizi zinde hissetmek ve performansımızı her zaman yüksek tutmak istiyoruz. Zararlı ince tozların olmadığı, uçuşu organik bileşikler ile tıka basa dolu olmayan, pis kokmayan, bakteriler ve virüsler nedeniyle enfeksiyon riskinin daha düşük olduğu ve çocuk odalarında daha az alerjine neden olan temiz bir havayı solumak istiyoruz. KÄRCHER AFG 100 bulunduğu mekanın havasını ince tozlardan, alerjenlerden, bakterilerden, kokulardan ve uçuşu organik bileşiklerden arındırır.

## Aydınlatma ve renk seçimi

Hoş bir ortam elde etmek için LED halkanın rengini ve parlaklığını kendi isteğinize göre ayarlayabilirsiniz. 10 renk seçeneği ve otomatik renk değiştirme özelliği mevcuttur. Renkler kullanıcı tarafından kendi istediği şekilde ayarlanabilir. Otomatik renk değişiminde tüm renkler yumuşak bir geçişle arka arkaya gösterilir. 10 parlaklık kademesi mevcuttur.

## 3 kademeli filtre kartuşu (PP)

3 kademeli filtre kartuşu; katalizör filtresinden, aktif karbon filtreden ve EPA filtresinden oluşur. Filtre polipropilen (PP) malzemenin üretilmiştir. E11 EPA filtresi yükümlü en fazla 0,3 µm olan toz parçacıklarının, ince tozların, alerjenlerin ve polenlerin filtrelenmesini sağlar.

## Plazma elektrodu

Patentli plazma elektrodu; koku molekülleri, virüsler, bakteriler ve sporlar gibi çok küçük, gaz formundaki, organik karbon bileşiklerinin çevreye zarar vermeden giderilmesini için havayı katalize eder. 3 kademeli filtrede parçalanma reaksiyonları olur. Bu sırada plazma 3 kademeli filtre için rejeneratif etki yaparak 3 kademeli filtrenin çok uzun süre boyunca kullanılabilmesine olanak sağlar.

## VOC sensörü

VOC sensörü, havadaki kirlilik derecesini ölçen özel bir sensördür.

## Fan

Fan 5 farklı ayar kademesinde veya "AU" otomatik işletimde çalıştırılabilir. Otomatik işletim, sensör tarafından belirlenen kirlilik derecesine göre fan kademesini ayarlar.

## Zamanlayıcı

1 - 99 saat arasında ayar yapılabilir. Ayarlanan süre dolduğunda cihaz kapanır. Konuttan veya ofisten çıkıldktan sonra havanın temizlenmesi için idealdir.

## Ön filtre

F7 filtre sınıfındaki sahip ön filtre, emilen hava içerisindeki 3µm'den büyük olan tüm kirleri, ince tozları ve polenleri toplayarak daha sonra gelen filtreleri korumaya alır. Böylece işlevselliğin uzun süre korunması garanti edilir. Filtre polipropilen malzemeden üretilmiştir.

## Servis göstergesi ve filtre değişimi

Servis gerçekleştirilmesi gerektiğinde kumanda ünitesindeki servis LED'i yanar. Ön filtrenin değiştirilmesi gerektiğinde servis LED'i yanıp söner.

## Terim açıklamaları

VOC (Volatile Organic Compounds - uçucu organik bileşikler); kapalı mekanlarda, ofislerde veya konutlarda etrafımızdaki ürünlerden açığa çıkan zararlı emisyonlardır.

Aerosol spreyler, temizlik maddeleri, dezenfeksiyon maddeleri, mobilyalar, halılar, boya ve tutkal gibi hobi aksesuarları, yapı malzemeleri, boyalar, çözücü maddeler, tırnak cilaları, böcek ilaçları ve hatta oda parfümleri VOC kaynaklarına örnek olarak verilebilir.

## İlk çalıştırma

### İlk kullanımdan önce

- Cihaz fabrikayı terk etmeden önce ayrıntılı şekilde kontrol edilmiş ve özenle paketlenmiştir.
- Ambalajın hasar görmüş veya açılmış olması durumunda, cihazı teslim aldıktan sonra cihazda görülen hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Hasarlı bir cihazı kesinlikle çalıştırmayın. Olası bir şikayet durumunda derhal satıcımıza başvurun.
- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce cihaza ilişkin teknik verileri ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.

### Montaj

1. Hava temizleyicisi, ayağı, sabitleme civatasını ve alıyan anahtarı ambalajından çıkartın.
2. Sabitleme civatasını alttan ayağın içinden geçirin.

### Not

1. Cıvatanın montaj deliği gömülüdür.
2. Alıyan anahtarı kullanarak ayağı hava temizleyicinin denge borusuna vidalayın ve cıvatayı iyice sıkın.
3. Monte ettiğiniz cihazı ayak üzerine yerleştirin.
4. 3 kademeli filtre kartuşunu cihazdan alın ve koruyucu folyosunu çıkartın.

- 3 kademeli filtre kartuşunun üstünde ve altında bulunan tüm taşıma emniyetlerini çıkartın.
- 3 kademeli filtre kartuşunu verilen talimatlara uygun şekilde yerleştirin.
  - Bakınız: 3 kademeli filtre kartuşunun yerleştirilmesi

### 3 kademeli filtre kartuşunun yerleştirilmesi

- Kumanda ünitesini yukarı doğru dışarı çekin.
- Kumanda ünitesini yana doğru katlayın.
- 3 kademeli filtre kartuşunun taşıma emniyetlerini çıkartın.
- 3 kademeli filtre kartuşunu yerleştirin.
 

**Not**  
Üç ara parçanın cihazdaki girintilere yerleşmiş olması gerekir.  
3 kademeli filtre kartuşunu sadece tek bir pozisyonda yerleştirilebilir.
- Kumanda ünitesini cihaza üstten yerleştirin.
 

**Not**  
Kumanda ünitesi sadece tek bir pozisyonda tümüyle yerine oturur.  
Kumanda ünitesi tümüyle yerine oturmazsa cihaz çalıştırılmaz.

### Cihazın yerleştirilmesi

- Cihazı düz ve dengeli bir zemin üzerine yerleştirin.
 

**Not**  
Cihazı sıcak yüzeylerin üzerine veya kaloriferin yakınına yerleştirmeyin.  
Cihazın içerisine yabancı cisim (örn. metal cisimler) veya sıvı girmesine izin vermeyin.
- Hava girişinin (alt) ve çıkışının (üst) engellenmemiş olduğundan emin olun.
- Mevcut şebeke kablosunu kullanarak cihazı prize takın.
- Kärcher AFG 100 artık çalışmaya hazırdır.
 

**Not**  
Bulduğunuz mekanın iyice temizlenebilmesi için cihazı ilk kullanımda bir gece boyunca çalıştırmanızı tavsiye ederiz.

### İşletime alma

#### Cihazın açılması/kapatılması

- Şebeke fişini prize takın.
- Cihazı açmak için açma/kapatma tuşuna basın.
 

**Not**  
Cihaz en son yapılan ayar ile çalışmaya başlar.  
Fan kademesi "0" olarak ayarlandıysa, cihazı kapatmak için açma/kapatma tuşuna kısaca basılması yeterli olacaktır.

#### Fanın açılması/kapatılması

Fanın açılması	Fan kapalıyken fan tuşuna iki kez arka arkaya basın. Fan en son seçilen kademeye ayarlanır.
Fanın kapatılması	Fan tuşuna iki kez arka arkaya basın.

#### Not

Otomatik işletimde, cihaz açıldıktan sonra hava kalitesi bir sensör tarafından değerlendirilir. Bu işlem en az 2 dakika sürer.  
Hava kalitesi değerlendirildikten sonra fan otomatik olarak ayarlar.

### Fanın ayarlanması

- Fanı ayarlamak için fan tuşuna basın.
  - Fan tuşu yanar.

#### Not

Fan otomatığı, cihaz açıldıktan en az 2 dakika sonra ayar işlemine başlar.  
Fan otomatığı, cihaz açıldıktan sonra en geç 15 dakika içinde fanı optimum ayarına getirir.

### Gösterge

Ekran	Anlamı
0	Fan kademesi 0
1...5	Fan kademesi 1...5
AU	Otomatik işletim

### Fan kademeleri

Fan kademesi	İşletim türü	Uygulama örneği
1 - 2	Gece boyunca sessiz sürekli işletim	Yatak odası
3	Gün içerisinde sürekli işletim	Yakl. 25 m <sup>2</sup> 'ye kadar olan küçük mekanlar
4	Gün içerisinde sürekli işletim	Yakl. 60 m <sup>2</sup> 'ye kadar olan büyük mekanlar
5	Hızlı çalıştırma	Havanın hızlıca temizlenmesi veya aşırı kirlenmiş havanın temizlenmesi içindir.
AU	Otomatik işletim	Otomatik işletim, sensör tarafından belirlenen hava kirlilik derecesine göre fan hızını ayarlar.

### Fan kademelerinin ayarlanması

Fan kademesinin seçilmesi	Fan kademesini yükseltmek için "+" tuşuna basın. "+" tuşu basılı tutulduğunda fan kademesi otomatik olarak yükselir. Fan kademesini düşürmek için "-" tuşuna basın. "-" tuşu basılı tutulduğunda fan kademesi otomatik olarak düşer.
Otomatik işletim seçilmesi	Ekranda otomatik işletim için "AU" görüntülenene kadar "+" tuşuna basın.

### Renğin ayarlanması

- Aydınlatma rengini ayarlamak için renk tuşuna basın.
  - Renk tuşu yanar.

### Gösterge

Ekran	Anlamı
0...10	0...10 arasında bir renk ayarlı.
A1...A9	X dakika içerisinde tüm renkler arasında geçiş yapılır. Örnek: A3 = 3 dakika içerisinde tüm renkler arasında geçiş yapılır.

## Renk kademeleri eşleştirmesi (fabrika ayarı)

Renk kademesi	Renk	
0	Beyaz	değiştirilemez
1	Kırmızı	değiştirilebilir
2	Yeşil	değiştirilebilir
3	Mavi	değiştirilebilir
4	Kırmızı-sarı	değiştirilebilir
5	Sarı	değiştirilebilir
6	Sarı-yeşil	değiştirilebilir
7	Cam göbeği	değiştirilebilir
8	Cam göbeği-mavi	değiştirilebilir
9	Macenta	değiştirilebilir
10	Macenta-kırmızı	değiştirilebilir

### Not

Parlaklık kademesi "0" iken renkler ayarlanabilir.

### Renk kademesinin seçilmesi

On farklı renk ve dokuz renk değişimi aralığı arasından seçim yapabilirsiniz.

1...10 renk kademesinin seçilmesi	Rengi seçmek için "+" tuşuna basın. "+" tuşu basılı tutulduğunda renk otomatik olarak değişir. Renk seçimini kaldırmak için "-" tuşuna basın. "-" tuşu basılı tutulduğunda renk otomatik olarak değişir.
0 renk kademesinin seçilmesi	"0" renk kademesini seçmek için renk tuşuna iki kez arka arkaya basın.

### Renk kademelerinin değiştirilmesi

Mevcut tüm renkler için 1...10 arasında bir renk kademesini manuel olarak ayarlayabilirsiniz.

- 1 Renk tuşuna basın ve yanıp sönmeye başlayınca kadar tuşu basılı tutun.
- 2 "+" veya "-" tuşuna basarak renk kademesinin rengini değiştirin.
- 3 Rengi ilgili numara altına kaydetmek için renk tuşuna tekrar basın.

### Aydınlatmanın açılması/kapatılması

Aydınlatmanın açılması	Işık halkasının aydınlatması kapalıyken parlaklık tuşuna iki kez arka arkaya basın. <ul style="list-style-type: none"><li>● Aydınlatma en son seçilen kademeye ayarlanır.</li></ul>
Aydınlatmanın kapatılması	Parlaklık tuşuna iki kez arka arkaya basın.

### Işık halkası parlaklığının ayarlanması

1. Işık halkasının parlaklığını ayarlamak için parlaklık tuşuna basın.
  - Parlaklık tuşu yanar.

### Gösterge

Ekran	Anlamı
0	Aydınlatma kapalı.
1...10	1...10 arasında bir parlaklık kademesi ayarlı.

## Parlaklık kademelerinin ayarlanması

Işık halkası için on farklı parlaklık kademesi arasından seçim yapabilirsiniz.

Parlaklık kademelerinin ayarlanması	Parlaklık kademesini yükseltmek için "+" tuşuna basın. "+" tuşu basılı tutulduğunda parlaklık kademesi otomatik olarak değişir. Parlaklık kademesini yükseltmek için "-" tuşuna basın. "-" tuşu basılı tutulduğunda parlaklık kademesi otomatik olarak değişir.
-------------------------------------	---

### Zamanlayıcının açılması

1. Zamanlayıcıyı açmak için zamanlayıcı tuşuna basın.
  - Zamanlayıcı tuşu yanar.

### Zamanlayıcının ayarlanması

Zamanlayıcıyı 1 - 99 saat arasına ayarlayabilirsiniz.

Kalan sürenin ayarlanması	Kalan süreyi uzatmak için "+" tuşuna basın. "+" tuşu basılı tutulduğunda kalan süre otomatik olarak uzatılır. Kalan süreyi kısaltmak için "-" tuşuna basın. "-" tuşu basılı tutulduğunda kalan süre otomatik olarak kısaltılır.
---------------------------	---

### Gösterge

Zamanlayıcı, cihazın ayarlanan süre boyunca çalışmaya devam etmesi için kullanılır. Ayarlanan süre dolduğunda cihaz kendiliğinden kapanır. Zamanlayıcı devreye sokulduğunda kalan süre saat olarak gösterilir. Gösterge ancak bir tam saat dolduğunda değişir, yani kalan süre 3,00 ile 2,01 saat arasındayken ekranda "3" görüntülenmeye devam eder. Ancak 2,00 saat olduğunda gösterge "2" olarak değişir.

Ekran	Anlamı
0	Zamanlayıcı sıfırlandı.
1...99	1...99 saat arasında bir kalan süre ayarlı.

### Zamanlayıcının sıfırlanması

Zamanlayıcının sıfırlanması	Zamanlayıcıyı "0" değerine geri almak için zamanlayıcı tuşuna iki kez arka arkaya basın.
-----------------------------	--

### Hava kalitesinin VOC sensörü ile ölçülmesi

1. Hava kalitesini VOC sensörü ile ölçmek için hava kalitesi tuşuna basın.
  - Hava kalitesi yakl. 10 saniye süreyle LED halka üzerinde gösterilir. Zamanlayıcı tuşu yanar.
  - Ekranda "--" gösterilir.
  - Hava kalitesi sensörünün alışıma evresinde LED halka kırmızı renkte yanar.

### Gösterge

Ekran	Anlamı
Kırmızı	Kötü hava kalitesi
Sarı	Orta hava kalitesi
Yeşil	İyi hava kalitesi

### Hata mesajlarının görüntülenmesi

1. Servis LED'i yanarsa servis tuşuna iki kez arka arkaya basın.
  - Hata kodu ekranda gösterilir.Bakınız:  
Hata kodu ve hata tanımı

## Filter deęiřimi servis göstergesi

- Ekranda gösterilen E1 hata kodu ile, 3 kademeli filtre kartuřu için sipariř ve deęiřim iřlemlerinin zamanında gerçekleřtirilmesi gerektięine iliřkin bir uyarı verilir.

## "Ön filtre deęiřimi" servis göstergesinin sıfırlanması

- Ön filtrenin deęiřtirilmesi gerektięinde servis LED'i düzenli olarak yanıp söner. F7 hata kodu gösterilir. Bekleyen ön filtre deęiřimi göstergesini sıfırlamak istiyorsanız hata mesajı görüntülendięinde "-" tuřuna basın.

## Aydınlatmanın ve ekranın açılması/kapatılması

### Aydınlatmanın ve ekranın kapatılması

Aydınlatmayı ve ekranı kapatmak için açma/kapatma tuřuna kısa süre basın.

- Aydınlatma ve ekran kapanır.

### Aydınlatmanın ve ekranın açılması

Aydınlatmayı ve ekranı tekrar açmak için açma/kapatma tuřuna kısa süre basın.

- Aydınlatma ve ekran açılır.
- Aydınlatmayı ve ekranı tekrar açmak için herhangi bir tuřa basın.
- Aydınlatma ve ekran açılır. Tuř fonksiyonu da eşzamanlı olarak devreye girer.

## Enerji tasarrufu fonksiyonu

Cihazda bir çalıřma gerçekleřmiyorsa, yani fan ve aydınlatma kapalıysa cihaz 10 dakika sonra kendilięinden kapanır.

### Not

- Her tuřa basma iřleminde kapanma süresi tekrar 10 dakika olarak ayarlanır.
- Fan veya ışık açıldıęında cihaz kapanmaz.

## Bakım ve koruma

### Temizleme

#### ⚠ TEHLİKE

#### Elektrik arpması nedeniyle hayati tehlike!

Temizleme alıřmaları sırasında ölüme kadar varabilecek ağır yaralanmalar söz konusu olabilir. Elektrik arpması ölüme kadar varabilecek ağır yaralanmalara neden olabilir.

Temizleme ve bakım çalıřmalarından önce cihazın řebeke fiřini prizden ekin.

Cihazı veya řebeke kablosunu kesinlikle su içine daldırmayın veya ıslak řekilde temizlemeyin.

#### Hava temizleyici

Hava temizleyicinin dış kaplamasını ve ayaęını, ev temizlięinde kullanılan ařındırıcı veya soyucu temizlik de-terjanlarını kullanmadan sadece yumuřak bir bezle sile-rek temizleyin.

#### Ön filtre

Ön filtreyi kirlilik derecesine göre ve gerekli olduęunda temizleyin.

Temizlik için ön filtreyi cihazdan çıkartarak dikkatlice sil-keleyebilir, kirleri vakumla çekebilirsiniz.

## Bakım zaman aralıkları

### DIKKAT

#### Cihaz hasarı!

Cihaz ile uyumlu olmayan yedek parçaların kullanılması cihazda hasara yol açabilir.

Sadece Kärcher orijinal yedek parçalarını kullanın.

Parça	Bakım zaman aralıęı
Ön filtre	Her 3 - 6 ayda bir deęiřtirin.
3 kademeli filtre kartuřu	Orta seviye kirlilikte her 3 yılda bir deęiřtirin. Filtre kartuřunun ne zaman deęiřtirilmesi gerektięini "Servis LED'i" gösterir.

3 kademeli filtre kartuřu çalıřma süresinin yakl. %10'u kaldıęında bir uyarı gösterilir.

Bakınız:

Filtre deęiřimi servis göstergesi

Servis LED'inin yanıp sönmeye öne filtrenin deęiřtirilmesi gerektięine iřaret eder.

## 3 kademeli filtre kartuřunun deęiřtirilmesi

### Bkz. Resim 1

- 1 Kumanda ünitesini yukarı doğru ıřarı ekin.
- 2 Kumanda ünitesini yana doğru katlayın.
- 3 3 kademeli filtre kartuřunu öngörülen saptan tutarak ıřarı çekin.

### 3 kademeli filtre kartuřunun yerleřtirilmesi

- 1 3 kademeli filtre kartuřunu yerleřtirin.
  - Üç ara parçanın cihazdaki girintilere yerleřmiř olması gerekir.
  - 3 kademeli filtre kartuřunu sadece tek bir pozisyonunda yerleřtirilebilir.
- 2 Kumanda ünitesini cihaza üstten yerleřtirin.
  - Kumanda ünitesi sadece tek bir pozisyonunda tümüyle yerine oturur.
  - Kumanda ünitesi tümüyle yerine oturmazsa cihaz çalıřtırılmaz.

## Ön filtrenin deęiřtirilmesi

### Bkz. Resim 2

Cihaz ayaęının etrafına iki ön filtre yerleřtirilmiřtir.

#### Ön filtrenin ıkartılması

- 1 Ön filtrenin her iki klipsine cihaz ayaęı yönünde bastırın.
- 2 Ön filtreyi ařaęı doğru ıřarı ekin.

#### Ön filtrenin yerleřtirilmesi

- 1 Ön filtreyi cihaza alttan yerleřtirin.
- 2 Yerine otuncaya kadar ön filtreyi cihazın içine doğru bastırın.
  - Cihaz ancak ön filtre tümüyle yerine oturduktan sonra tekrar açılabilir.

## Arızalarda yardım

### Arıza giderme

Hata tanımı	Hata giderme
Cihaz açılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>● Şebeke gerilimini kontrol edin.</li><li>● Kumanda ünitesinin cihaza doğru şekilde yerleştirilerek yerine oturtulmuş olduğunu kontrol edin.</li><li>● 3 kademeli filtre kartuşunun yerleştirildiğini kontrol edin.</li><li>● Ön filtrenin yerleştirildiğini kontrol edin.</li><li>● Cihazı servise verin.</li></ul>
Servis LED'i yanıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>● Hata mesajını görüntüleyin. Hata mesajlarının görüntülenmesi</li><li>● Hata giderme talimatlarını uygulayın. Hata kodu ve hata tanımı</li></ul>

### Hata kodu ve hata tanımı

Hata kodu	Hata tanımı	Hata giderme
E1	Kalan çalışma süresi <220 saat.	<ul style="list-style-type: none"><li>● 3 kademeli filtre kartuşu sipariş edin.</li><li>● 3 kademeli filtre kartuşunu en geç kullanım süresi dolduğunda değiştirin.</li></ul>
E2	Hava kalitesi sensörü arızalı. Cihaz sınırlı şekilde kullanılabilir.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı artık otomatik işletimde kullanmayın.</li><li>● Cihazı servise verin.</li></ul>
E4	Plazma ünitesinin kumanda elektromiği veya gerilim beslemesi arızalı. Cihaz sınırlı şekilde kullanılabilir. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bu hata nadiren ve düzensiz aralıklarla ortaya çıkıyorsa: Cihazı kapatın ve birkaç saniye sonra tekrar açın.</li><li>● Bu hata sürekli ortaya çıkıyorsa: Cihazı servise verin.</li></ul>
E5	3 kademeli filtre kartuşunun kullanım süresi doldu. Plazma elektrodu kapanıyor. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Filtreyi değiştirin.</li></ul>
E6	Hava kalitesi sensörünün kalibrasyonu hatalı.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı servise verin.</li></ul>
F2	Fan bloke oldu/arızalı. Plazma elektrodu kapanıyor. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor ve fan kapalı durumda.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı servise verin.</li></ul>
F3	3 kademeli filtre kartuşu algılanmıyor. Plazma elektrodu kapanıyor. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor ve fan kapalı durumda.	<ul style="list-style-type: none"><li>● 3 kademeli filtre kartuşunun yerine doğru şekilde oturduğunu kontrol edin.</li><li>● Kumanda ünitesinin yerine doğru şekilde oturduğunu kontrol edin.</li><li>● Cihazı çalıştırmayın, cihazı servise verin.</li></ul>
F4	Dahili iletişim hatası. Cihaz kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı açın.</li><li>● Cihazı çalıştırmayın, cihazı servise verin.</li></ul>
F5	Plazma gerilimi çok düşük. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı kapatın ve birkaç saniye sonra tekrar açın.</li><li>● Cihaz aşırı dalgalanan bir şebeke geriliminde çalıştırıldığında bu hata ortaya çıkabilir.</li><li>● Cihazı çalıştırmayın, cihazı servise verin.</li></ul>
F6	Plazma gerilimi çok yüksek. Plazma ile temizleme gerçekleştirilmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cihazı kapatın ve birkaç saniye sonra tekrar açın.</li><li>● Cihazı çalıştırmayın, cihazı servise verin.</li></ul>
F7	Ön filtre tavsiye edilen azami hava miktarını filtreledi ve kullanım ömrünü doldurdu.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ön filtreyi değiştirin veya temizleyin.</li><li>● F7 hata kodu görüntülendiğinde "-" tuşuna basarak hava miktarı hesaplamasını sıfırlayın.</li></ul>

#### Not

Bazı özel çalışma koşullarında ön filtreden koku gelebilir. Cihazı kapatın ve gerekirse ön filtreyi değiştirin.



## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sipariş numaraları ve yedek parçalar

Ürün numarası	EAN	Ürün tanımı
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 beyaz
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antrasit
6.640-869.0	4054278316710	AFG 100 yedek ön filtre
6.640-870.0	4054278316727	AFG 100 3 kademeli yedek filtre

### Teknik bilgiler

#### AFG 100

Şebeke gerilimi	V	110 - 240
Şebeke frekansı	Hz	1 ~ 50/60
Güç	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Ağırlık	kg	13
Yükseklik	mm	1120
Ayak plakası çapı	mm	320
Ortam sıcaklığı	°C	10 - 30
Bağıl nem	%	20 - 80

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

### AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen cihazın mevcut tasarımını yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AT direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Hava temizleyici

Tip: 1.024-xxx

#### İlgili AT direktifleri

2014/35/AB

2014/30/AT

2011/65/AT

#### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-65

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014


EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

#### Uygulanan ulusal normlar

-



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.10.2018

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisi-  
ne sahip olarak hareket eder.

## Innehåll

Allmän information . . . . .	82
Apparatbeskrivning . . . . .	84
Första idrifttagningen . . . . .	84
Idrifttagning . . . . .	85
Skötsel och underhåll . . . . .	87
Hjälp vid störningar . . . . .	88
Tillbehör och reservdelar . . . . .	89
Tekniska data . . . . .	89
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . .	89

## Allmän information



Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning och kapitlet Säkerhetsinformation innan du använder maskinen för första gången. Gå till väga enligt

den.

Förvara den för framtida bruk eller för senare ägare.

### Leveransens omfattning

- 1 x Luftrenare Kärcher AFG 100
- 1 x 3-stegs-filterpatron
- 2 x Förfilter
- 1 x Fot
- 1 x Fästskruv
- 1 x Insexnyckel
- 1 x Bruksanvisning

### Ändamålsenlig användning

Apparaten får bara användas under följande förutsättningar:

- Ska enbart användas i bostads- och kontorsutrymmen samt på mottagningar utan kondenserande fuktighet.
- Ska enbart användas till luftrening.
- Det är förbjudet att täcka över apparaten vid drift.

Personer, inklusive barn från 8 år, som inte klarar av att hantera apparaten säkert på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller för att erfarenhet eller kunskap saknas får inte använda apparaten utan en ansvarig uppsikt eller anvisning.

Barn får inte leka med apparaten.

Barn får inte rengöra apparaten eller utföra användarunderhållet på den utan uppsikt.

### Förtusebar felanvändning

All annan användning än det nyttjande som är fastlagt under den ändamålsenliga användningen anses inte vara avsedd användning.

Alfred Kärcher SE & Co. KG övertar inget ansvar för fel eller för annan användning än den avsedda.

Ett garantiätagande gäller inte för skador och brister som uppstått genom åsidosättande av bruksanvisningen.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Avfallshantering

- **Kasta inte uttjänta apparater och vanliga eller laddbara batterier i hushållsoporna!**
- Förpackning, apparat och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska kasseras enligt detta.
- Förpackningsmaterialet till den här produkten är lämpligt för återvinning och kan återanvändas.
- Kassera alla material enligt de lokala bestämmelserna.
- Gamla elektriska apparater hör inte hemma i hushållsoporna! Kassera uttjänta apparater miljövänligt. Uttjänta apparater innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning.
- Tomma filterpatroner tas tillbaka på den återsändningsadress som är angiven på den nya filterpatronförpackningen.

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på apparaten repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserad kundtjänst.

### Rättslig information

Alla angivna data gäller enbart produktbeskrivningen. Ett uttalande beträffande en viss egenskap eller en lämplighet för ett visst användningsändamål kan inte härledas från dessa uppgifter. Uppgifterna friställer inte användaren från egna bedömningar och tester.

### Kundservice

Vid frågor eller störningar hjälper vår KÄRCHER-filial gärna till.

## Allmän säkerhetsinformation

**⚠ FARA** ● Maskinen får endast anslutas till växelström. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med strömkällans spänning. ● Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. ● Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn. ● Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden.

**⚠ VARNING** ● Personer med nedsatta fysisk, sensoriska eller mentala egenskaper eller med

bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under uppsikt eller har instruerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och om de risker som är förknippade med användningen av maskinen. ●Barn över 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. ●Barn får inte leka med den här maskinen. ●Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. ●Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. ●Kontrollera före varje användning att nätanslutningsledningen och nätkontakten inte är skadade. En maskin med skadad nätanslutningsledning får inte användas. Låt auktoriserad kundtjänst/fackkunnig elektriker omedelbart byta ut en skadad nätanslutningsledning. I Stäng av enheten före alla rengörings- och underhållsarbeten och dra ur nätkontakten.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** ●Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget med kabeln. ●Låt endast auktoriserade servicetekniker reparera, montera reservdelar och utföra arbeten på elektriska

komponenter. ●Luftinsläppet och lustutsläppet får inte täckas över. ●Stäng av maskinen efter alla arbeten och dra ur nätkontakten. ●Placera inte enheten i närheten av värmekällor. ●Enheten kan inte ersätta luftning. ●Maskinen måste stå på ett plant, stabilt underlag. ●Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen. ●Använd inte enheten i fuktig miljö eller i rum med hög omgivningstemperatur, t.ex. badrum och kök.

### RisKNIVÅER

#### ⚠ **FARA**

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **VARNING**

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### **OBSERVERA**

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.



## Sätta in 3-steps-filterpatronen

1. Dra ut manöverenhetsen uppåt.
2. Fäll manöverenhetsen åt sidan.
3. Ta bort 3-steps-filterpatronens transportsäkring.
4. Sätt in 3-steps-filterpatronen.

### Hänvisning

De tre avståndshållarna måste sättas in i apparatens spår.

Det går bara att sätta in 3-steps-filterpatronen i en position.

5. Lägg in manöverenhetsen uppe i apparaten.

### Hänvisning

Manöverenhetsen hakar bara fast komplett i en position.

Om manöverenhetsen inte har hakat fast komplett går det inte att starta apparaten.

## Ställa upp apparaten

1. Ställ apparaten på en jämn, stabil yta.

### Hänvisning

Ställ inte apparaten på heta ytor eller nära element. Låt inte vätskor eller externt material (t.ex. metallföremål) tränga in i apparaten.

2. Säkerställ att luftintag (nere) och luftutsläpp (uppe) inte störs.
3. Anslut apparaten till vägguttaget med den tillhörande nätsladden.
4. Nu är din Kärcher AFG 100 färdig att användas.

### Hänvisning

Vi rekommenderar att apparaten får vara igång över natt vid första tillfället så att en grundrening av ditt rum uppnås.

## Idrifttagning

### Starta/stänga av apparat

1. Stick in nätkontakten i vägguttaget.
  2. Tryck på Till/Från-knappen för att starta apparaten.
- ### Hänvisning
- Apparaten startar med den sista inställningen. När fläktsteg "0" är inställt räcker det med en kort tryckning på Till/Från-knappen för att stänga av apparaten.

### Starta/stänga av fläkt

Starta fläkt	Tryck två gånger i följd på Fläkt-knappen när fläkten är avstängd. Fläkten ställs in på det senast valda steget.
Stänga av fläkt	Tryck två gånger i följd på Fläkt-knappen.

### Hänvisning

I automatisk drift utvärderar en sensor luftkvaliteten efter att apparaten startats. Den här proceduren tar minst 2 minuter.

När luftkvaliteten har utvärderats reglerar fläktautomatiken apparaten automatiskt.

### Ställa in fläkt

1. Du trycker på Fläkt-knappen för att ställa in fläkten.
- Fläkt-knappen lyser.

### Hänvisning

Fläktautomatiken reglerar tidigast 2 minuter efter starten.

Fläktautomatiken reglerar fläkten optimalt senast 15 minuter efter starten.

## Indikering

Display	Betydelse
0	Fläktsteg 0
1...5	Fläktsteg 1...5
AU	Automatisk drift

### Fläktsteg

Fläktsteg	Drifttyp	Användningsexempel
1 - 2	Tyst kontinuerlig drift nattetid	Sovrum
3	Kontinuerlig drift på dagen	Mindre rum ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Kontinuerlig drift på dagen	Större rum upp till ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Snabbgång	Snabb luftrening eller vid extremt smutsig luft.
AU	Automatisk drift	Den automatiska driften anpassar fläkthastigheten till den nedsmutningsgrad hos luften som sensorn fastställt.

### Ställa in fläktsteg

Välja fläktsteg	Tryck på "+"-knappen för att öka fläktsteget. Om "+"-knappen hålls intryckt ökar fläktsteget automatiskt. Tryck på "-"-knappen för att reducera fläktsteget. Om "-"-knappen hålls intryckt reduceras fläktsteget automatiskt.
Välja automatisk drift	Tryck på "+"-knappen tills "AU" för den automatiska driften visas på displayen.

### Ställa in färg

1. Tryck på Färg-knappen för att ställa in belysningsfärgen.
- Färg-knappen lyser.

## Indikering

Display	Betydelse
0...10	Färg 0...10 är inställd.
A1...A9	Färgbyte inom X minuter över alla färger. Exempel: A3 = färgbyte inom 3 minuter över alla färger.

## Färgstegens beläggning (fabrikinställning)

Färgsteg	Färg	
0	Vit	kan inte ändras
1	Röd	kan ändras
2	Grön	kan ändras
3	Blå	kan ändras
4	Röd-gul	kan ändras
5	Gul	kan ändras
6	Gul-grön	kan ändras
7	Cyan	kan ändras
8	Cyanblå	kan ändras
9	Magenta	kan ändras
10	Magentaröd	kan ändras

### Hänvisning

Färgerna kan justeras när ljusstyrkenivån står på "0".

### Välj färgsteg

Du kan ställa in upp till tio färger och upp till nio färgväxlingsintervaller.

Välj färgsteg 1...10	Tryck på "+"-knappen för att välja färgen. Om "+"-knappen hålls intryckt ändras färgen automatiskt. Tryck på "-"-knappen för att välja färgen. Om "-"-knappen hålls intryckt ändras färgen automatiskt.
Välj färgsteg 0.	Tryck två gånger i följd på Färg-knappen för att välja färgsteget "0".

### Ändra färgsteg

Du kan lägga in varje tillgänglig färg manuellt på färgsteget 1...10.

- Tryck på Färg-knappen och håll den intryckt tills den blinkar.
- Ändra färgstegets färg genom att trycka på "+"-knappen eller "-"-knappen.
- Tryck på Färg-knappen igen för att spara färgen under respektive nummer.

### Tända/släcka belysning

Tända belysning	Tryck två gånger i följd på knappen Ljusstyrka när ljusringens belysning är släckt. <ul style="list-style-type: none"><li>Belysningen ställs in på det senast valda steget.</li></ul>
Släcka belysning	Tryck två gånger i följd på knappen Ljusstyrka.

### Ställa in ljusringens ljusstyrka

- Du trycker på knappen Ljusstyrka för att ställa in ljusstyrkan hos ljusringen.
  - Knappen Ljusstyrka lyser.

### Indikering

Display	Betydelse
0	Belysningen är släckt.
1...10	Ljusstyrkenivå 1...10 är inställd.

## Ställa in ljusstyrkenivåer

Du kan ställa in upp till tio ljusstyrkenivåer för ljusringen.

Ställa in ljusstyrkenivåer	Tryck på "+"-knappen för att öka ljusstyrkenivån. Om "+"-knappen hålls intryckt ändras ljusstyrkenivån automatiskt. Tryck på "-"-knappen för att reducera ljusstyrkenivån. Om "-"-knappen hålls intryckt ändras ljusstyrkenivån automatiskt.
----------------------------	---

### Starta timer

- Du trycker på Timer-knappen för att starta timern.
  - Timer-knappen lyser.

### Ställa in timer

Du kan ställa in timern på 1 till 99 timmar.

Ställa in återstående tid.	Tryck på "+"-knappen för att öka den återstående tiden. Om "+"-knappen hålls intryckt ökar den återstående tiden automatiskt. Tryck på "-"-knappen för att minska den återstående tiden. Om "-"-knappen hålls intryckt minskar den återstående tiden automatiskt.
----------------------------	--

### Indikering

Timern används för att fortsätta köra apparaten under den inställda tiden. När den inställda tiden är slut stänger apparaten av sig automatiskt.

När timern väljs visas den återstående tiden i timmar. Indikeringen ändras först när hel timme gått, d.v.s. om "3" visas ligger den återstående tiden på 3,00 till 2,01 timmar. Först vid 2,00 timmar ändras indikeringen till "2".

Display	Betydelse
0	Timern är återställd.
1...99	Återstående tid 1...99 timmar är inställd.

### Återställa timer

Återställa timer	Tryck två gånger i följd på Timer-knappen för att återställa timern till "0".
------------------	---

### Mäta luftkvalitet med VOC-sensor

- För att mäta luftkvaliteten med VOC-sensorn trycker du på knappen Luftkvalitet.
  - Luftkvaliteten visas över LED-ringen ca. 10 sekunder. Timer-knappen lyser.
  - Displayen visar "...".
  - Under luftkvalitetssensorns uppvärmningsfas lyser LED-ringen röd.

### Indikering

Display	Betydelse
Röd	dålig luftkvalitet
Gul	Genomsnittlig luftkvalitet
Grön	Bra luftkvalitet

### Visa felmeddelanden

- Tänds service-LED-lampen trycker du två gånger i följd på Service-knappen.

- Felkoden visas på displayen.

Se:

Felkod och felbeskrivning

## Service-indikering filterbyte

- Med felkoden E1 informerar displayen om att 3-steps-filterpatronen ska beställas och bytas vid rätt tidpunkt.

## Återställa service-indikering "byta förfiltret"

- När förfiltret måste bytas blinkar service-LED-lampan regelbundet. Felkoden F7 visas. Om du vill återställa indikeringen om det förestående förfiltret-bytet trycker du på "-"-knappen medan felmeddelandet visas.

## Tända/släcka belysning och aktivera/avaktivera display

### Släcka belysning och avaktivera display

Tryck kort på Till/Från-knappen för att släcka belysningen och avaktivera displayen.

- Belysningen släcks och displayen avaktiveras.

### Tända belysning och aktivera display

Tryck kort på Till/Från-knappen för att tända belysningen och aktivera displayen igen.

- Belysningen tänds och displayen aktiveras.

Tryck på en valfri knapp för att tända belysningen och aktivera displayen igen.

- Belysningen tänds och displayen aktiveras. Knappfunktionen aktiveras samtidigt.

## Energisparfunktion

När apparaten inte utför någon funktion, det vill säga när fläkten och även belysningen är fränkopplade, så stänger apparaten av sig automatiskt efter 10 minuter.

### Hänvisning

- Varje knapptryckning återställer fränkopplingstiden till 10 minuter.
- Ingen fränkoppling sker när fläkten är igång eller när ljuset är tätt.

## Skötsel och underhåll

### Rengöring

#### ⚠ FARA

#### Livs fara p.g.a. elektriska stötar!

Vid rengöringsarbeten kan det leda till allvarliga personskador, ända till dödsfall. En elektrisk stöt kan leda till allvarliga personskador, ända till dödsfall.

Dra alltid ut nätkontakten från vägguttaget före rengörings- och underhållsarbeten.

Apparaten eller nätsladden ska aldrig sänkas ner i vatten eller rengöras vått.

#### Luftrenare

Luftrenarens utsida och fot rengörs bara med en mjuk trasa och inte med vanliga skurande eller frätande rengöringsmedel som används i hushållet.

#### Förfilter

Rengör förfiltren enligt behov och nedsmutsningsgrad. När förfiltren ska rengöras kan du ta ut dem och försiktigt "knacka" eller suga ur dem.

## Underhållsintervaller

### OBSERVERA

#### Apparatskada!

Användning av reservdelar som inte är kompatibla kan leda till apparatskador.

Använd enbart originalreservdelar från Kärcher.

Komponent	Underhållsintervall
Förfilter	Byt var 3–6 månad.
3-steps-filterpatron	Byt vart tredje år vid genomsnittlig nedsmutsning. "Service-LED"-lampan visar när filterpatronen måste bytas.

När det är ca. 10 % kvar av drifttimmarna för 3-steps-filterpatronen visas en varning.

Se:

Service-indikering filterbyte

Om service-LED-lampan blinkar betyder detta att förfiltret måste bytas.

## Byta 3-steps-filterpatron

### Se bild 1

- 1 Dra ut manöverenheten uppåt.
- 2 Fäll manöverenheten åt sidan.
- 3 Dra ut 3-steps-filterpatronen i handtaget som är avsett för detta.

### Sätta in 3-steps-filterpatron

- 1 Sätt in 3-steps-filterpatronen.
  - De tre avståndshållarna måste sättas in i apparatens spår.
  - Det går bara att sätta in 3-steps-filterpatronen i en position.
- 2 Lägg in manöverenheten uppe i apparaten.
  - Manöverenheten hakar bara fast komplett i en position.
  - Om manöverenheten inte har hakat fast komplett går det inte att starta apparaten.

## Byta förfilter

### Se bild 2

Det sitter två förfilter runt apparatfoten.

### Ta bort förfilter

- 1 Tryck förfiltrens båda klämmor mot apparatfoten.
- 2 Dra ut förfiltren neråt.

### Sätt in förfilter

- 1 Lägg in förfiltren nerifrån i apparaten.
- 2 Tryck in förfiltren så långt i apparaten att de hakar fast.
  - Det går inte att starta apparaten igen innan förfiltren har hakat fast komplett.

# Hjälp vid störningar

## Störningsavhjälpning

Felbeskrivning	Felavhjälpning
Det går inte att starta apparaten	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollera nätspänningen.</li><li>● Kontrollera om manöverenheten är korrekt insatt och fasthakad i apparaten.</li><li>● Kontrollera om 3-steps-filterpatronen är insatt.</li><li>● Kontrollera om förfiltren är insatta.</li><li>● Lämna apparaten till service.</li></ul>
Service-LED-lampan lyser	<ul style="list-style-type: none"><li>● Låt visa felmeddelandet. Visa felmeddelanden</li><li>● Följ anvisningarna för felavhjälpningen. Felkod och felbeskrivning</li></ul>

## Felkod och felbeskrivning

Felkod	Felbeskrivning	Felavhjälpning
E1	Återstående drifttid <220 timmar.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Beställ ny 3-steps-filterpatron.</li><li>● Byt 3-steps-filterpatronen senast när livslängden löper ut.</li></ul>
E2	Luftkvalitetssensor defekt. Apparaten är begränsat körbar.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Du kan inte längre använda apparaten i automatisk drift.</li><li>● Lämna apparaten till service.</li></ul>
E4	Spänningsmatning eller styrelektronik hos plasmaenheten defekt. Apparaten är begränsat körbar. Det sker ingen rening genom plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Om det här felet uppträder sällan eller i oregelbundna intervaller: Stäng av apparaten och starta den igen efter några sekunder.</li><li>● Om det här felet ständigt uppträder: Lämna apparaten till service.</li></ul>
E5	Livslängden slut för 3-steps-filterpatronen. Plasma-elektroden fränkopplar. Det sker ingen rening genom plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nu måste filtret bytas.</li></ul>
E6	Luftkvalitetssensorns kalibrering är felaktig.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lämna apparaten till service.</li></ul>
F2	Fläkt blockerad/defekt. Plasma-elektroden fränkopplar. Det sker ingen rening genom plasma och fläkten är avstängd.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lämna apparaten till service.</li></ul>
F3	3-steps-filterpatron upptäcks inte. Plasma-elektroden fränkopplar. Det sker ingen rening genom plasma och fläkten är avstängd.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollera om 3-steps-filterpatronen sitter korrekt.</li><li>● Kontrollera om manöverenheten sitter korrekt.</li><li>● Lämna apparaten till service om den inte startar.</li></ul>
F4	Internt kommunikationsfel. Apparaten stängs av.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Starta apparaten.</li><li>● Lämna apparaten till service om den inte startar.</li></ul>
F5	För låg plasmaspänning. Det sker ingen rening genom plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stäng av apparaten och starta den igen efter några sekunder.</li><li>● Det här felet kan uppträda när apparaten används med kraftigt växlande nätspänning.</li><li>● Lämna apparaten till service om den inte startar.</li></ul>
F6	För hög plasmaspänning. Det sker ingen rening genom plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stäng av apparaten och starta den igen efter några sekunder.</li><li>● Lämna apparaten till service om den inte startar.</li></ul>
F7	Förfiltren har filtrerat den rekommenderade maximala luftmängden och deras livslängd är uppnådd.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Byt eller rengör förfiltret.</li><li>● Återställ luftmängdsberäkningen genom att trycka på " " -knappen medan felkodsindikeringen F7 visas.</li></ul>

### Hänvisning

Under vissa driftförhållanden kan förfiltret avge dofter. Stäng av apparaten och byt förfiltret om det behövs.



## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Beställningsnummer och reservdelar

Artikelnummer	EAN	Artikelbeteckning
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Antracit
6.640-869.0	4054278316710	Förfilter reserv AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filter 3-steg reserv AFG 100

### Tekniska data

#### AFG 100

Nätspänning	V	110 - 240
Nätfrekvens	Hz	1 ~ 50/60
Effekt	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub>	dB(A)	37 - 65
Vikt	kg	13
Höjd	mm	1 120
Diameter fotplatta	mm	320
Omgivande temperatur	°C	10 - 30
Relativ luftfuktighet	%	20 - 80

Med förbehåll för tekniska ändringar.

### EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkrans upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Luftrenare  
Typ: 1.024-xxx

#### Gällande EU-direktiv

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU


#### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1  
SS-EN 60335-2-65  
SS-EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
SS-EN 61000-3-2: 2014  
SS-EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Tillämpade nationella standarder

-

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Sisältö

Yleisiä ohjeita . . . . .	90
Laitekuvaus . . . . .	92
Ensimmäinen käyttöönotto . . . . .	92
Käyttöönotto . . . . .	93
Hoito ja huolto . . . . .	95
Ohjeet häiriötilanteissa . . . . .	96
Lisävarusteet ja varaosat . . . . .	97
Tekniset tiedot . . . . .	97
EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus . . . . .	97

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja luku Turvaohjeet. Toimi niiden mukaan. Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

### Toimituksen sisältö

- 1 x Kärcher AFG 100 -ilmanpuhdistin
- 1 x 3-osainen suodatinpatruuna
- 2 x esisuodatinta
- 1 x tukijalka
- 1 x kiinnitysruuvi
- 1 x kuusiokoloavain
- 1 x käyttöohje

### Määräystenmukainen käyttö

Laitetta saa käyttää vain seuraavin edellytyksin:

- Käytetään ainoastaan asuin-, toimisto- ja vastaanottoiloissa, joissa ei ole tiivistäviä kosteutta.
- Käytetään ainoastaan ilmanpuhdistukseen.
- Laitteen peittäminen käytön aikana on kielletty.

Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, mukaan lukien vähintään 8-vuotiaat lapset, jotka eivät rajoittuneiden fyysisten, sensoristen tai kognitiivisten kykyjen vuoksi tai puuttuvan kokemuksen tai tiedon vuoksi voi käyttää laitetta turvallisesti, paitsi jos he ovat vastuuhenkilön valvonnassa tai ovat saaneet tältä ohjeet. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

### Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Kaikki muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

Alfred Kärcher SE & Co. KG ei vastaa käyttötarkoituksen vastaisen käytön seurauksista.

Takuu ei kata vahinkoja ja puutteita, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Hävittäminen

- **Käytettyjä laitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!**
- Pakkaus, laite ja varusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, ja ne on hävitettävä vastavasti.
- Tuotteen pakkausmateriaali soveltuu kierrätykseen, ja se voidaan käyttää uudelleen.
- Hävitä kaikki materiaalit paikallisten määräysten mukaisesti.
- Käytetyt sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen! Hävitä käytetyt laitteet ympäristöä säästäten. Käytetyissä laitteissa on arvokkaita, kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi.
- Loppuun kuluneet suodatinpatruunat otetaan uuteen suodatinpatruunapakkaukseen merkityssä palautusosoitteessa.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Oikeudelliset huomautukset

Kaikki annetut tiedot on tarkoitettu vain tuotteen kuvaamiseen. Näiden tietojen perusteella ei voida antaa vakuuksia tiettyistä ominaisuuksista tai soveltuvuudesta tiettyyn käyttötarkoitukseen. Tiedot eivät vapauta käyttäjää tekemästä omia arvioita ja tarkastuksia.

## Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää tai laitteessa on häiriöitä, ota yhteyttä KÄRCHER-toimipaikkaan.

## Yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAARA** ● Yhdistä laite vain vaihtovirtaan. Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. ● Älä koskaan tartu märin käsin verkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ● Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta. ● Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. **⚠ VAROITUS** ● Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa,

että he ovat joko valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttämiseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. ●Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. ●Lapset eivät saa leikkiä laitteella. ●Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. ●Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. ●Tarkasta verkkoliitännäjohto ja verkkopistoke aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos sen verkkoliitännäjohto on vaurioitunut. Anna vaurioitunut verkkoliitännäjohto välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi. ●Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä ja irrota verkkopistoke.

△ **VARO** ●Älä vedä verkkopistoketta verkkokaapeliin tarttuen pois pistorasiasta. ●Anna korjaustyöt, varaosien asennus ja työt sähköisissä rakennelosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suoritettaviksi. ●Ilman tulo- ja poistoaukkoja ei saa peittää. | Kytke laite pois päältä aina käy-

tön jälkeen ja irrota verkkopistoke. ●Älä aseta laitetta lämpölähteen läheisyyteen. ●Laitte ei korvaa riittävää tuuletusta. ●Laitteen on oltava tasaisella, lujalla alustalla. ●Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. ●Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai tiloissa, joiden ympäristön lämpötila on korkea, esim. kylpyhuone, keittiö.

### Vaarallisuusasteet

#### △ **VAARA**

Huomautus välittömästi uhkavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### △ **VAROITUS**

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### △ **VARO**

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

#### **HUOMIO**

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

## Kuljetus

Jos mahdollista, pakkaa laite alkuperäiseen pakkaukseen kuljetuksen tai palautuksen ajaksi. Jos alkuperäinen pakkaus ei ole saatavilla, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu



- 1 3-osainen suodatinpatruuna
- 2 Esisuodatin
- 3 Tukijalka
- 4 Ajastin-painike
- 5 Tuuletin-painike
- 6 Kirkkaudensäätöpainike
- 7 Väri-painike
- 8 Käyttöyksikkö
- 9 Valorengas
- 10 Huollon LED-merkkivalo
- 11 Virtakytkin
- 12 Ilmanlaatu-painike/huolto-painike
- 13 "+"-näppäin
- 14 "-"-näppäin
- 15 Näyttö

## Tuotekuvaus

Niin asuintilojen, työpaikkojen, kokoustilojen kuin odotushuoneiden huoneilmassa on pölyä, erityisesti terveydelle haitallisia pienhiukkasia. Lisäksi biologiset ja kemialliset epäpuhtaudet aiheuttavat voimakasta kuormitusta. Syyinä voivat olla rakenneviat, materiaalit, maalit, puunsuoja-aineet ja niin sanotut haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC). Haluamme voida hyvin ja pysyä suurtuskykyisinä. Tavoitteena on puhdas ilma, jossa ei ole haitallisia pienhiukkasia, VOC-kuormitusta tai epämiellyttäviä hajuja ja jossa on vähemmän tartuntoja aiheuttavia bakteereja ja viruksia, vähemmän hajuhaittoja ja vähemmän allergeeneja lastenhuoneessa. KÄRCHER AFG 100 poistaa huoneilmasta luotettavasti pienhiukkasia, allergeeneja, bakteereita, hajuja ja VOC-yhdisteitä.

## Valaistus ja värinvalinta

Voit luoda miellyttävän tunnelman säätämällä LED-renkaan väriä ja kirkkautta makusi mukaan. Valittavana on 10 väriä ja automaattinen värinvalinta. Käyttäjä voi mukauttaa värit haluamallaan tavalla. Automaattisessa värinvaihdossa kaikki värit näkyvät vuorotellen pehmeästi vaihtuen. Käytössä on 10 kirkkausastetta.

## 3-osainen suodatinpatruuna (PP)

3-osainen suodatinpatruuna koostuu katalyysaattorisuodattimesta, aktiivihilisuodattimesta ja EPA-suodattimesta. Suodatinmateriaalina käytetään polypropyleeniä (PP). EPA-suodatin E11 huolehtii pienhiukkasten, allergeenien, siitepölyn ja enintään 0,3 µm:n pölyhiukkasten suodattamisesta.

## Plasmaelektrodi

Patentoitu plasmateknologia katalysoi ilmaa, jolloin pienet, kaasumaiset, orgaaniset hiiliyhdisteet, kuten hajumolekyylit, virukset, bakteerit tai itiöt, voidaan hävittää ympäristöstävällisesti. Yhdisteet hajoavat edelleen 3-osaisessa suodattimessa. Plasma vaikuttaa palauttavasti 3-osaiseen suodattimeen, mikä tekee suodattimen käyttööstä erittäin pitkän.

## VOC-anturi

VOC-anturi on erityinen anturi, joka mittaa automaattisesti ilman likaisuusastetta.

## Tuuletin

Tuulettimessa on viisi tasoa, ja sitä voidaan käyttää myös automaattitoiminnolla (AU). Automaattitoiminto mukauttaa tuulettimen nopeuden anturin mittaaman likaisuusasteen mukaan.

## Ajastin

Ajastin voidaan asettaa 1–99 tuntiin. Laite kytkeytyy pois päältä käyttäjän asettaman ajan kuluttua. Toiminto soveltuu hyvin asunnon tai toimiston ilmanpuhdistukseen, kun ihmiset ovat poistuneet.

## Esisuodatin

F7-suodatinluokan esisuodatin kerää kaikki yli 3 µm:n epäpuhtaudet, pienhiukkaset ja siitepölyt tuloilmasta ja suojaa seuraavia suodattimia. Se takaa suodattimen pitkän käyttöiän. Suodatinmateriaalina käytetään polypropyleeniä.

## Huoltoilmoitus ja suodattimen vaihto

Hallintalaitteessa palaa huollon LED-merkkivalo, kun huolto on tarpeen. Huollon LED-merkkivalo vilkkuu, kun esisuodatin on vaihdettava.

## Käsitelmä

VOC (Volatile Organic Compounds eli haihtuvat orgaaniset yhdisteet) ovat tuotteista vapautuvia haitallisia aineita, joita esiintyy sisätiloissa, toimistoissa tai kotona. VOC-yhdisteiden lähteitä ovat muun muassa aerosolisuihkeet, puhdistusaineet, desinfiointiaineet, huonekalut, matot, harrastustarvikkeet, kuten lakat ja liimat, rakennusmateriaalit, maalit, liuottimet, kynsilakka, torjunta-aineet ja jopa ilmanraikasteet.

## Ensimmäinen käyttöönotto

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Laite on tarkastettu perusteellisesti ja pakattu huolellisesti tehtaalla.
- Jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu, tarkasta heti laitteen saatuasi, onko siinä ulkoisia vaurioita.
- Älä koskaan ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. Reklamaatiotapauksissa ota välittömästi yhteyttä toimittajaan.
- Tutustu tekniisin tietoihin ja turvaohjeisiin ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

## Asennus

1. Ota ilmanpuhdistin, tukijalka, kiinnitysruuvi ja kuusiokokoavain pakkauksesta.
2. Aseta kiinnitysruuvi alhaalta käsin tukijalan läpi.  
**Huomautus**  
Ruuvien asennusreikä on upotettu.
3. Ruuvaa tukijalka kuusiokoloavaimella ilmanpuhdistimen pystyputkeen ja kiristä ruuvi.
4. Aseta asennettu laite tukijalan päälle.
5. Ota 3-osainen suodatinpatruuna laitteesta ja poista suojakalvo.

- Poista kaikki kuljetusvarmistimet 3-osaisen suodatinpatruunan ylä- ja alapuolelta.
- Aseta 3-osainen suodatinpatruuna paikalleen ohjeen mukaisesti.
  - Katso: 3-osaisen suodatinpatruunan asettaminen paikalleen

### 3-osaisen suodatinpatruunan asettaminen paikalleen

- Vedä käyttöyksikkö ulos ylhäältä käsin.
- Taita käyttöyksikkö sivulle.
- Irrota 3-osaisen suodatinpatruunan kuljetusvarmistin.
- Aseta 3-osainen suodatinpatruuna paikalleen.

#### Huomautus

Aseta kolme välikappaletta laitteen uriin. 3-ostainen suodatinpatruuna voidaan asentaa vain yhdessä asennossa.

- Aseta käyttöyksikkö laitteen yläosaan.
 

**Huomautus**  
Käyttöyksikkö lukittuu kunnolla vain yhdessä asennossa.  
Jos käyttöyksikkö ei ole lukittunut kunnolla, laitetta ei voida käynnistää.

### Laitteen sijoituspaikka

- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
 

**Huomautus**  
Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle lämmityslaitteita.  
Laitteeseen ei saa päästä nesteitä tai vieraita aineita (kuten metallikappaleita).
- Varmista, että tuloilma (alhaalla) ja poistoilma (ylhäällä) pääsevät kulkemaan vapaasti.
- Liitä laite oikealla verkkokaapelilla pistorasiaan.
- Kärcher AFG 100 on toimintavalmis.

#### Huomautus

Ensimmäisellä kerralla laite on suositeltavaa jättää päälle yön ajaksi huoneen peruspuhdistusta varten.

## Käyttöönotto

### Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- Paina virtakytkintä laitteen kytkemiseksi päälle.
 

**Huomautus**  
Laite käynnistyy viimeksi asetettuun tilaan.  
Kun tuuletin nopeudeksi on säädetty 0, lyhyt virtakytkimen painallus riittää laitteen kytkemiseen pois päältä.

### Tuuletin kytkeminen päälle / pois päältä

Tuuletin kytkeminen päälle	Paina Tuuletin-painiketta kaksi kertaa peräkkäin, kun tuuletin on pois päältä. Tuuletin käynnistyy viimeksi asetetulla nopeudella.
Tuuletin kytkeminen pois päältä	Paina Tuuletin-painiketta kaksi kertaa peräkkäin.

#### Huomautus

Automaattitoiminnolla anturi arvioi ilmanlaadun laitteen päällekytkemisen jälkeen. Toimenpide kestää vähintään kaksi minuuttia.  
Ilmanlaadun arvioinnin jälkeen tuuletinautomatiikka säätelee laitetta automaattisesti.

### Tuuletin säätö

- Säädä tuuletinta painamalla Tuuletin-painiketta.
  - Tuuletin-painikkeen valo palaa.

## Huomautus

Tuuletinautomatiikka aloittaa säätelyn aikaisintaan kahden minuutin kuluttua päällekytkennästä.  
Tuuletinautomatiikan säätely toimii optimaalisesti viimeistään 15 minuutin kuluttua päällekytkennästä.

### Näyttö

Näyttö	Merkitys
0	Tuuletin nopeus 0
1...5	Tuuletin nopeudet 1...5
AU	Automaattitoiminto

### Tuuletin nopeudet

Tuuletin nopeus	Toimintatapa	Käyttöesimerkki
1-2	Hiljainen jatkuva käyttö yöllä	Makuuhuone
3	Jatkuva käyttö päivällä	Pienet huoneet, n. 25 m <sup>2</sup>
4	Jatkuva käyttö päivällä	Suuret huoneet, enintään n. 60 m <sup>2</sup>
5	Nopea tuuletus	Nopea ilmanpuhdistus tai erittäin likaisen ilman puhdistus.
AU	Automaattitoiminto	Automaattitoiminto mukauttaa tuuletin nopeuden anturin mittaman ilman likaisuusasteen mukaan.

### Tuuletin nopeuden säätö

Tuuletin nopeuden valitseminen	Lisää tuuletin nopeutta painamalla "+"-näppäintä. Kun pidät "+"-näppäintä pohjassa, tuuletusnopeus nousee automaattisesti. Vähennä tuuletin nopeutta painamalla "-"-näppäintä. Kun pidät "-"-näppäintä pohjassa, tuuletusnopeus laskee automaattisesti.
Automaattitoiminnon valitseminen	Paina "+"-näppäintä niin kauan, kunnes näytössä näkyy AU automaattitoiminnon merksi.

### Väri säätö

- Säädä valaistuksen värisävyä painamalla Väri-painiketta.
  - Väri-painikkeen valo palaa.

### Näyttö

Näyttö	Merkitys
0...10	Väri 0...10 on säädetty.
A1...A9	Kaikki värit vaihtelevat X minuutin aikana. Esimerkki: A3 = Kaikki värit vaihtelevat 3 minuutin aikana.

## Väripaikkojen järjestys (tehdasasetus)

Väripaikka	Väri	
0	Valkoinen	Ei muutettavissa
1	Punainen	Muutettavissa
2	Vihreä	Muutettavissa
3	Sininen	Muutettavissa
4	Punakeltainen	Muutettavissa
5	Keltainen	Muutettavissa
6	Keltavihreä	Muutettavissa
7	Syaani	Muutettavissa
8	Syaani-sininen	Muutettavissa
9	Aniliininpunainen	Muutettavissa
10	Aniliininpunainen-punainen	Muutettavissa

### Huomautus

Värit voidaan vaihtaa, kun kirkkausaste on 0.

### Väripaikkojen valinta

Voit asettaa enintään kymmenen väriä ja enintään yhdeksän värienvaihtointervalia.

Väripaikan 1...10 valinta	Valitse väri painamalla "+"-näppäintä. Väri vaihtuu automaattisesti, kun pidät "+"-näppäintä pohjassa. Valitse väri painamalla "-"-näppäintä. Väri vaihtuu automaattisesti, kun pidät "-"-näppäintä pohjassa.
Väripaikan 0 valinta.	Valitse väripaikka 0 painamalla Väri-painiketta kaksi kertaa peräkkäin.

### Väripaikkojen vaihto

Voit valita väripaikkoihin 1...10 käsin minkä tahansa saatavilla olevista väreistä.

- 1 Paina Väri-painiketta pohjassa, kunnes se vilkkuu.
- 2 Vaihda väripaikan väriä painamalla "+"- tai "-"-näppäintä.
- 3 Tallenna väri kyseiselle numerolle painamalla Väri-painiketta uudelleen.

### Valaistuksen kytkeminen päälle / pois päältä

Valaistuksen kytkeminen päälle	Paina kirkkaudensäätöpainiketta kaksi kertaa peräkkäin, kun valorenkaan valaistus on pois päältä. <ul style="list-style-type: none"><li>● Valaistus syytyy viimeksi asetetulla tasolla.</li></ul>
Valaistuksen kytkeminen pois päältä	Paina kirkkaudensäätöpainiketta kaksi kertaa peräkkäin.

### Valorenkaan kirkkauden säätö

1. Säädä valorenkaan kirkkautta painamalla kirkkaudensäätöpainiketta.
- Kirkkaudensäätöpainikkeen valo palaa.

### Näyttö

Näyttö	Merkitys
0	Valaistus on kytketty pois päältä.
1...10	Kirkkausaste 1...10 on asetettu.

## Kirkkausasteen asettaminen

Valorenkaassa on kymmenen kirkkausastetta.

Kirkkausasteen asettaminen	Lisää kirkkautta painamalla "+"-näppäintä. Kirkkausaste muuttuu automaattisesti, kun pidät "+"-näppäintä pohjassa. Vähennä kirkkautta painamalla "-"-näppäintä. Kirkkausaste muuttuu automaattisesti, kun pidät "-"-näppäintä pohjassa.
----------------------------	---

### Ajastimen kytkeminen päälle

1. Kytke ajastin päälle painamalla Ajastin-painiketta.
- Ajastin-painikkeen valo palaa.

### Ajastimen säätäminen

Voit säätää ajastimeen 1–99 tuntia.

Jäljellä olevan ajan asettaminen.	Pidennä jäljellä olevaa aikaa painamalla "+"-näppäintä. Kun pidät "+"-näppäintä pohjassa, jäljellä oleva aika pitenee automaattisesti. Lyhennä jäljellä olevaa aikaa painamalla "-"-näppäintä. Kun pidät "-"-näppäintä pohjassa, jäljellä oleva aika lyhenee automaattisesti.
-----------------------------------	---

### Näyttö

Ajastimella asetetaan aika, jonka laite pysyy toiminnassa. Kun asetettu aika päättyy, laite kytketty automaattisesti pois päältä.

Kun ajastin valitaan, jäljellä oleva aika näytetään tunneissa. Näyttö muuttuu vasta kokonaisen tunnin kuluttua. Toisin sanoen kun näytössä on "3", jäljellä oleva aika on 3,00–2,01 tuntia. Vasta kun jäljellä oleva aika on 2,00 tuntia, näyttöön tulee luku "2".

Näyttö	Merkitys
0	Ajastin on nollattu.
1...99	Jäljellä olevaksi ajaksi on asetettu 1...99 tuntia.

### Ajastimen nollaus

Ajastimen nollaus	Palauta ajastin arvoon "0" painamalla Ajastin-painiketta kaksi kertaa peräkkäin.
-------------------	--

### Ilmanlaadun mittaus VOC-anturilla

1. Mittaa ilmanlaatu VOC-anturilla painamalla Ilmanlaatu-painiketta.
- Ilmanlaatu näytetään noin 10 sekunnin ajan LED-renkaassa. Ajastin-painikkeen valo palaa.
  - Näytössä on ilmoitus "-"-.
  - Ilmanlaatuanturin lämpenemisen aikana LED-rengas loistaa punaisena.

### Näyttö

Näyttö	Merkitys
Punainen	Huono ilmanlaatu
Keltainen	Keskinkertainen ilmanlaatu
Vihreä	Hyvä ilmanlaatu

## Virheilmoitusten näyttö

1. Jos huollon LED-merkkivalo palaa, paina Huolto-painiketta kaksi kertaa peräkkäin.

- Vikakoodi näytetään näytöllä.

Katso:

Vikakoodi ja vian kuvaus

## Suodattimen vaihto -huoltoilmoitus

- Näytössä näkyvä vikakoodi E1 muistuttaa, että 3-osainen suodatinpatruuna on tilattava ja vaihdettava ajoissa.

## Esisuodattimen vaihto -huoltoilmoituksen nollaus

- Huollon LED-merkkivalo vilkkuu säännöllisin väliajoin, kun esisuodatin on vaihdettava. Näytössä näky vikakoodi F7. Paina virheilmoituksen aikana "-"-näppäintä, jos haluat nollata esisuodattimen vaihtoa koskevan ilmoituksen.

## Valaistuksen ja näytön kytkeminen päälle / pois päältä

### Valaistuksen ja näytön kytkeminen pois päältä

Kytke valaistus ja näyttö pois päältä painamalla lyhyesti virtakytkintä.

- Valaistus ja näyttö kytkeytyvät pois päältä.

### Valaistuksen ja näytön kytkeminen päälle

Kytke valaistus ja näyttö takaisin päälle painamalla lyhyesti virtakytkintä.

- Valaistus ja näyttö kytkeytyvät päälle.

Kytke valaistus ja näyttö takaisin päälle painamalla lyhyesti mitä tahansa painiketta.

- Valaistus ja näyttö kytkeytyvät päälle. Samalla painikkeen toiminto aktivoituu.

## Energiansäästötoiminto

Jos yksikään toiminto ei ole aktiivisena laitteessa, eli tuuletin ja valaistus ovat pois päältä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 minuutin kuluttua.

### Huomautus

- Jokainen painikkeen painallus siirtää poiskytkentää 10 minuutilla.
- Laite ei kytkeydy pois päältä, jos tuuletin tai valo on päällä.

## Hoito ja huolto

### Puhdistus

#### ⚠ VAARA

#### Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Puhdistustöissä voi esiintyä vakavan loukkaantumisen tai kuoleman vaara. Sähköisku voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Irrota verkkopistoke aina pistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotöitä.

Älä koskaan upota laitetta tai verkkokaapelia veteen tai puhdista niitä märkänä.

#### Ilmanpuhdistin

Käytä ilmanpuhdistimen ulkokuoren ja jalan puhdistamiseen vain pehmeää liinaa eikä kotitalouskäyttöön tarkoitettuja hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita.

#### Esisuodatin

Puhdista esisuodatin tarpeen mukaan riippuen sen likaantumistasesta.

Voit puhdistaa esisuodattimen irrottamalla sen laitteesta, ravistamalla varovaisesti ja imuroidamalla.

## Huoltovälit

### HUOMIO

#### Laitevaurioita!

Yhteensopimattomien varaosien käyttö voi aiheuttaa laitevaurioita.

Käytä ainoastaan Kärcherin alkuperäisiä varaosia.

Rakenneosa	Huoltoväli
Esisuodatin	Vaihto 3–6 kuukauden välein.
3-osainen suodatinpatruuna	Vaihto 3 vuoden välein, kun likaantumisen on keskimääräistä. Huollon LED-merkkivalo ilmoittaa, kun suodatinpatruuna on vaihdettava.

Varoitus näytetään, kun noin 10 prosenttia 3-osainen suodatinpatruunan käyttötunneista on jäljellä.

Katso:

Suodattimen vaihto -huoltoilmoitus

Esisuodatin on vaihdettava, kun huollon LED-merkkivalo vilkkuu.

## 3-osaisen suodatinpatruunan vaihto

### Katso kuva 1

- 1 Vedä käyttöyksikkö ulos ylhäältä käsin.
- 2 Taita käyttöyksikkö sivulle.
- 3 Vedä 3-osainen suodatinpatruuna kahvan avulla ulos.

### 3-osaisen suodatinpatruunan asettaminen

- 1 Aseta 3-osainen suodatinpatruuna paikalleen.
  - Aseta kolme välikappaletta laitteen uriin.
  - 3-osainen suodatinpatruuna voidaan asentaa vain yhdessä asennossa.
- 2 Aseta käyttöyksikkö laitteen yläosaan.
  - Käyttöyksikkö lukittuu kunnolla vain yhdessä asennossa.
  - Jos käyttöyksikkö ei ole lukittunut kunnolla, laitetta ei voida käynnistää.

## Esisuodattimen vaihto

### Katso kuva 2

Laitteen jalan ympärillä on kaksi esisuodatinta.

### Esisuodattimien irrotus

- 1 Paina esisuodattimien kahta liitintä laitteen jalan suuntaan.
- 2 Vedä esisuodattimet ulos alhaalta käsin.

### Esisuodattimien asettaminen

- 1 Aseta esisuodattimet alhaalta käsin laitteeseen.
- 2 Työnnä esisuodattimia laitteeseen, kunnes ne lukittuvat.
  - Laitte voidaan käynnistää vasta, kun esisuodattimet ovat lukittuneet kunnolla.

# Ohjeet häiriötilanteissa

## Häiriöiden korjaus

Vian kuvaus	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tarkasta verkkojännite.</li><li>● Tarkasta, onko käyttöyksikkö asetettu oikein laitteeseen ja lukittunut.</li><li>● Tarkasta, onko 3-osainen suodatinpatruuna asetettu paikalleen.</li><li>● Tarkasta, onko esisuodatin asetettu paikalleen.</li><li>● Vie laite huoltoon.</li></ul>
Huollon LED-merkkivalo palaa	<ul style="list-style-type: none"><li>● Katso laitteen virheilmoitukset. Virheilmoitusten näyttö</li><li>● Noudata vian korjausta koskevia ohjeita. Vikakoodi ja vian kuvaus</li></ul>

## Vikakoodi ja vian kuvaus

Vikakoodi	Vian kuvaus	Vian korjaus
E1	Jäljellä oleva käyttöaika < 220 tuntia.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tilaa 3-osainen suodatinpatruuna.</li><li>● Vaihda 3-osainen suodatinpatruuna viimeistään, kun sen käyttöaika kuluu loppuun.</li></ul>
E2	Ilmanlaatuanturi viallinen. Laitteen toimintakyky on rajoittunut.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Laitetta ei voi enää käyttää automaattitoiminnolla.</li><li>● Vie laite huoltoon.</li></ul>
E4	Plasmayksikön jännitteen syöttö tai ohjauselektronikka on viallinen. Laitteen toimintakyky on rajoittunut. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Jos kyseinen vika esiintyy harvoin ja epäsäännöllisin väliajoin: Kytke laite pois päältä ja takaisin päälle muutaman sekunnin kuluttua.</li><li>● Jos kyseinen vika esiintyy jatkuvasti: Vie laite huoltoon.</li></ul>
E5	3-osaisen suodatinpatruunan käyttöaika on kulunut loppuun. Plasmaelektrodi kytkeytyy pois päältä. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vaihda suodatin viimeistään tässä vaiheessa.</li></ul>
E6	Ilmanlaatuanturin kalibrointi on virheellinen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vie laite huoltoon.</li></ul>
F2	Tuuletin on tukkeutunut/viallinen. Plasmaelektrodi kytkeytyy pois päältä. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa ja tuuletin on pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vie laite huoltoon.</li></ul>
F3	3-osaista suodatinpatruunaa ei tunnisteta. Plasmaelektrodi kytkeytyy pois päältä. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa ja tuuletin on pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tarkasta, onko 3-osainen suodatinpatruuna asennettu oikein paikalleen.</li><li>● Tarkasta, onko käyttöyksikkö asennettu oikein paikalleen.</li><li>● Jos laite ei käynnisty, vie se huoltoon.</li></ul>
F4	Sisäinen yhteysvirhe. Laite kytkeytyy pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kytke laite päälle.</li><li>● Jos laite ei käynnisty, vie se huoltoon.</li></ul>
F5	Plasmajännite on liian alhainen. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kytke laite pois päältä ja takaisin päälle muutaman sekunnin kuluttua.</li><li>● Tämä vika saattaa esiintyä, kun laite on liitetty voimakkaasti vaihtelevaan verkkojännitteeseen.</li><li>● Jos laite ei käynnisty, vie se huoltoon.</li></ul>
F6	Plasmajännite on liian korkea. Plasmapuhdistus ei ole toiminnassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kytke laite pois päältä ja takaisin päälle muutaman sekunnin kuluttua.</li><li>● Jos laite ei käynnisty, vie se huoltoon.</li></ul>
F7	Esisuodattimet ovat suodattaneet suositellun enimmäisilmamäärän, ja niiden käyttöaika on kulunut loppuun.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vaihda tai puhdista esisuodatin.</li><li>● Nollaa ilmamäärän laskenta painamalla " "-näppäintä samalla, kun vikakoodi F7 on näytössä.</li></ul>

### Huomautus

Tietyissä käyttöolosuhteissa esisuodattimesta saattaa vapautua hajua. Kytke laite pois päältä ja vaihda esisuodatin tarvittaessa.



## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Tilausnumerot ja varaosat

Tuotenumero	EAN	Tuotenumike
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antrasiitti
6.640-869.0	4054278316710	AFG 100 -esisuodatin (vara)
6.640-870.0	4054278316727	3-osainen AFG 100 -suodatin (vara)

### Tekniset tiedot

#### AFG 100

Verkköjännite	V	110–240
Verkkotaajuus	Hz	1 ~ 50/60
Teho	W	< 60
Valmiustila	W	< 0,5
Äänen tehotaso $L_{WA}$	dB(A)	37–65
Paino	kg	13
Korkeus	mm	1 120
Jalkalevyn halkaisija	mm	320
Ympäristön lämpötila	°C	10–30
Suhteellinen ilmankosteus	%	20–80

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EY-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Ilmanpuhdistin  
Tyyppi: 1.024-xxx

#### Voimassa olevat EY-direktiivit

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU


#### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335–1  
EN 60335–2-65  
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000–3–2: 2014  
EN 61000–3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Sovelletut maakohtaiset normit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Indhold

Generelle merknader . . . . .	98
Beskrivelse av apparatet . . . . .	100
Første gangs bruk . . . . .	100
Igangsetting . . . . .	101
Stell og vedlikehold . . . . .	103
Bistand ved feil . . . . .	104
Tilbehør og reservedeler . . . . .	105
Tekniske spesifikasjoner . . . . .	105
EU-samsvarserklæring . . . . .	105

## Generelle merknader



Les denne originale bruksveiledningen og kapittelet Sikkerhetsinstruksjoner før første gangs bruk. Følg disse instruksjoner.

Oppbevar den for senere bruk eller for neste eier.

### Leveringsomfang

- 1 x luftrensler Kärcher AFG 100
- 1 x 3-trinns filterpatron
- 2 x forfilter
- 1 x fot
- 1 x festeskruer
- 1 x umbrakonøkkel
- 1 x bruksanvisning

### Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal kun brukes under følgende forutsetninger:

- Bruk utelukkende i oppholdsrom, kontorer og praksisværelser uten kondenserende fuktighet.
- Bruk utelukkende til luftrensing.
- Det er forbudt å dekke til apparatet under drift.

Personer, inkludert barn fra og med 8 år, som på grunn av psykiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaringer eller kunnskaper, ikke er i stand til å betjene apparatet på en sikker måte, skal ikke bruke apparatet uten tilsyn eller anvisninger fra en ansvarlig person.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Barn skal ikke foreta rengjøring og brukervedlikehold av apparatet uten tilsyn.

### Feilbruk som kan forutses

Enhver annen bruk enn den som er fastlagt under forskriftsmessig bruk, regnes for å være ikke forskriftsmessig.

Alfred Kärcher SE & Co. KG påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle følger av ikke forskriftsmessig bruk.

En garantiytelse bortfaller for skader og mangler som oppstår ved ikke å følge bruksanvisningen.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Avfallshåndtering

- **Apparater, batterier eller akkumulatorer som ikke lenger kan brukes, skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!**
- Emballasje, apparat og tilbehør er laget av resirkulerbare materialer og skal avfallshåndteres tilsvarende.
- Emballasjematerialet til dette produktet er egnet for resirkulering og kan gjenbrukes.
- Avfallshåndter alle materialer i henhold til de lokale bestemmelsene.
- Gamle elektriske apparater hører ikke hjemme i husholdningsavfallet! Kasser utbrukne apparater på en miljøvennlig måte. Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes.
- Tomme filterpatroner tas imot på returadressen som er oppgitt på den nye filterpatronpakken.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## Rettslige merknader

Alle oppgitte data gjelder utelukkende produktbeskrivelsen. Et utsagn om en bestemt beskaftenhet eller egnethet for et bestemt bruksformål, kan ikke utledes fra disse opplysningene. Opplysningene fritar ikke brukeren for egne vurderinger og kontroller.

## Kundeservice

Ved eventuelle spørsmål eller feil, kan vår KÄRCHER-avdeling hjelpe deg videre.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

**⚠ FARE** ● Apparatet må kun kolbes til vekselstrøm. Spenningen som er angitt på typeskiltet må stemme overens med strømkildens spenning. ● Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. ● Fare for kvelning. Hold innpakkingsfolien vekke fra barn. ● Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder.

**⚠ ADVARSEL** ● Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap kan bruke apparatet kun dersom

de er under oppsyn eller får instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet. ● Kontroller tilkoblingsledningen med støpsel for skader før hver gangs bruk. Et apparat med skadet tilkoblingsledning må aldri settes i drift. La straks autorisert kundeservice / elektriker skifte ut tilkoblingsledningen. | Slå apparatet av før alt stell og vedlikeholdsarbeid og trekk ut støpselet.

△ **FORSIKTIG** ● Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten etter strømledningen. ● Reparasjonsarbeid, montering av reservedeler og arbeid på elektriske komponenter skal kun utføres av autorisert kundeservice. ● Luftinntak og -utslipp må ikke tildekkes. ● Slå apparatet av etter hver bruk og trekk ut nettpluggen. ● Ikke still apparatet opp i nærheten av en varmekilde. ● Apparatet er ingen

erstatning for adekvat lufting. ● Apparatet må ha et jevnt og solid underlag. ● Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil. ● Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser eller i rom med høye omgivelsestemperaturer som f.eks. bad eller kjøkken.

### Risikonivå

#### △ **FARE**

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ **ADVARSEL**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ **FORSIKTIG**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### **OBS**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Transport

Om mulig skal apparatet kun transporteres eller returneres i originalemballasjone. Hvis originalemballasjen ikke er tilgjengelig tar du kontakt med vår serviceavdeling.

## Beskrivelse av apparatet

Figurer, se grafikkside



- ① 3-trinns filterpatron
- ② Forfilter
- ③ Fot
- ④ Timer-tast
- ⑤ Ventilator-tast
- ⑥ Lysstyrke-tast
- ⑦ Farge-tast
- ⑧ Betjeningsenhet
- ⑨ Lyskrans
- ⑩ Service-LED
- ⑪ AV/PÅ-tast
- ⑫ Luftkvalitetstast/servicetast
- ⑬ "+" tast
- ⑭ "-" tast
- ⑮ Display

## Produktbeskrivelse

Det være seg i oppholdsrom, på arbeidsplassen, i konferanserom eller venteværelse - luften i rommene våre er belastet med støv, og særlig med helseskadelig finstøv. Samtidig har vi en høy belastning ved biologiske og kjemiske skadestoffer. Konstruksjonsfeil, materialer, farger, trekonservingsmidler og såkalte flyktige organiske stoffer, kan være årsaken. Vi ønsker å føle oss vel og beholde yteevnen. Vi ønsker oss ren luft uten skadelig finstøv, uten VOC-belastning, ubehagelige lukter, mindre smittefare som følge av færre bakterier og virus, færre luktplager og færre allergener i barneværelset. KÄRCHER AFG 100 renses romluften for finstøv, allergener, bakterier, lukter og VOC på en pålitelig måte.

## Belysning og fargevalg

For en behagelig atmosfære kan farge og lysstyrke på LED-ringene tilpasses dine ønsker. Det kan velges 10 farger så vel som en automatisk fargeveksel. Fargene kan tilpasses individuelt av brukeren. Ved en automatisk fargeveksel blir alle fargene vist etter hverandre med en myk overgang. Det eksisterer 10 lysstyrketrinn.

## 3-trinns filterpatron (PP)

De 3-trinns filterpatronene er satt sammen av katalysatorfilter, aktivkullfilter og HEPA-filter. Filtermaterialet er polypropylen (PP). HEPA-filteret E11 sørger for at finstøv, allergener, pollen og støvpartikler på opptil 0,3µm filteres ut.

## Plasma-elektrode

Den patenterte plasmateknologien katalyserer luften for miljøvennlig fjerning av minimale, gassformede, orga-

niske karbonforbindelser som for eksempel lukt molekyler, virus, bakterier eller mugg. I 3-trinnsfilteret finner ytterligere nedbrytningsreaksjoner sted. I den anledning virker plasmaen regenererende for 3-trinnsfilteret slik at det oppnås svært lange standtider på 3-trinnsfilteret.

## VOC-sensor

VOC-sensoren er en spesiell sensor, som automatisk måler luftens forurensningsgrad.

## Ventilator

Ventilatoren kan reguleres i 5 trinn, ev. benyttes i automatisk drift "AU". Den automatiske driften tilpasser ventilatortrinn til forurensningsgraden som registreres av sensoren.

## Timer

Det kan velges 1 - 99 timer. Apparatet slås av etter den innstilte ønskede tiden. Ideell for luftrensing etter at du har forlatt leiligheten eller kontoret.

## Forfilter

Forfilteret i filterklasse F7 fanger opp alle forurensninger, finstøv og pollen større enn 3µm fra den oppsugde luften og beskytter de påfølgende filterne. Dermed sikres en langvarig funksjonsdyktighet. Filtermaterialet er polypropylen.

## Servicevisning og filterbytte

Service-LEDen på betjeningsdelen lyser når det er nødvendig med service. Service-LEDen blinker når det er nødvendig med et bytte av forfilteret.

## Forklaring av begreper

VOC (Volatile Organic Compounds - flyktige organiske forbindelser) er skadelige utdunstinger fra produkter som omgir oss i innerom, på kontoret eller hjemme. Til VOC-kildene hører eksempelvis aerosolsprayer, rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler, møbler, gulvtepper, hobbytilbehør som lakk og lim, byggematerialer, malingsfarger, løsemidler, negllakk, pesticider og til og med luftfriskere.

## Første gangs bruk

### Før første gangs bruk

- Apparatet ble grundig testet og nøye pakket inn før det forlot fabrikken.
- Ved skadd eller åpent emballasje sjekker du apparatet for ytre skader umiddelbart etter mottak.
- Ta aldri i bruk et skadd apparat. Ved en eventuell reklamasjon må du omgående henvende deg til leverandøren.
- Ta hensyn til de tekniske dataene og sikkerhetsinstruksene før første gangs bruk.

## Montering

1. Ta luftrenseren, foten, festeskruene og umbrakonøkkelen ut av emballasjen.
2. Sett festeskruene inn underfra gjennom foten.  
**Merknad**  
Monteringshullet for skruen er forsenket.
3. Skru foten til nedløpsrøret til luftrenseren ved hjelp av umbrakonøkkelen og stram skruen fast.
4. Plasser det monterte apparatet på foten.
5. Ta ut 3-trinns filterpatronen av apparatet og fjern beskyttelsesfolien.
6. Fjern alle transportsikringer over og under den 3-trinns filterpatronen.
7. Sett inn 3-trinns filterpatronen i tråd med anvisningene.
  - Se: Sette inn 3-trinns filterpatron

### Sette inn 3-trinns filterpatron

1. Trekk ut betjeningsenheten oppover.
2. Klaff betjeningsenheten til side.
3. Fjern transportsikringen på den 3-trinns filterpatronen.
4. Sett inn 3-trinns filterpatronen.

#### Merknad

De tre avstandsholderne må settes inn i apparatets riller.

3-trinns filterpatronen kan bare settes inn i én posisjon.

5. Legg inn betjeningsenheten oppe i apparatet.

#### Merknad

Betjeningsenheten smekker komplett i lås kun i én posisjon.

Hvis betjeningsenheten ikke har smekket helt i lås, er det ikke mulig å slå på apparatet.

### Sette opp apparatet

1. Plasser apparatet på et jevnt og stabilt underlag.

#### Merknad

Ikke sett apparatet på varme overflater eller i nærheten av varmeapparater.

Ikke la det komme noen væsker eller fremmede materialer (f.eks. metalliske gjenstander) inn i apparatet.

2. Forsikre deg om at tilførselsluften (nede) og luftløpet (oppe) ikke er forhindret.
3. Tilkoble apparatet til stikkkontakten med nettkabelen.
4. Din Kärcher AFG 100 er nå klar til bruk.

#### Merknad

Vi anbefaler å la apparatet gå natten gjennom den første gangen, slik at rommet får en grunnrengjøring.

## Igangsetting

### Slå på /av apparat

1. Stikk støpselet i stikkkontakten.
2. Trykk på/av-knappen for å slå på apparatet.

#### Merknad

Apparatet starter med den forrige innstillingen.

Hvis ventilatortrinn "0" er stilt inn, holder det med et kort trykk på på/av-knappen for å slå av apparatet.

### Slå på /av ventilator

Slå på ventilator	Hvis ventilatoren er slått av, trykker du på ventilator-tasten to ganger etter hverandre. Ventilatoren blir stilt inn på det sist valgte trinnet.
Slå av ventilator	Trykker på ventilator-tasten to ganger etter hverandre.

#### Merknad

I automatisk drift evaluerer en sensor luftkvaliteten etter at apparatet er slått på. Denne prosedyren varer minst 2 minutter.

Etter evalueringen av luftkvaliteten justerer ventilatorautomatikken apparatet automatisk.

### Stille inn ventilator

1. For å stille inn ventilatoren trykker du på ventilator-tasten.

- Ventilator-tasten lyser.

#### Merknad

Ventilatorautomatikken justerer tidligst 2 minutter etter påslåing.

Ventilatorautomatikken justerer ventilatoren optimalt senest 15 minutter etter påslåing.

### Indikator

Display	Betydning
0	Ventilatortrinn 0
1...5	Ventilatortrinn 1...5
AU	Automatisk drift

### Ventilatortrinn

Ventilatortrinn	Driftsmodus	Eksempel på bruk
1 - 2	Stillegående kontinuerlig drift på natten	Soverom
3	Kontinuerlig drift på dagen	Små rom på ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Kontinuerlig drift på dagen	Større rom på opptil ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Hurtiggang	Hurtig luftrensing eller ved ekstremt tilsmusset luft.
AU	Automatisk drift	Den automatiske driften tilpasser ventilatorhastigheten til luftforurensningsgraden som registreres av sensoren.

### Stille inn ventilatortrinn

Velge ventilatortrinn	Trykk "+"-tasten for å øke ventilatortrinnet. Ved å holde "+"-tasten inne, øker ventilatortrinnet automatisk. Trykk "-"-tasten for å senke ventilatortrinnet. Ved å holde "-"-tasten inne, senkes ventilatortrinnet automatisk.
Velge automatisk drift	Trykk "+"-tasten helt til "AU" for automatisk drift vises i displayet.

### Stille inn farge

1. For å stille inn farge på belysningen trykker du på farge-tasten.

- Farge-tasten lyser.

### Indikator

Display	Betydning
0...10	Farge 0...10 er stilt inn.
A1...A9	Fargeveksel med alle farger i løpet av X minutter. Eksempel: A3 = Fargeveksel med alle farger i løpet av 3 minutter.

## Belegg av fargegrinn (fabrikkinstilling)

Fargegrinn	Farge	
0	Hvit	kan ikke endres
1	Rød	kan endres
2	Grønn	kan endres
3	Blå	kan endres
4	Rød-gul	kan endres
5	Gul	kan endres
6	Gul-grønn	kan endres
7	Cyan	kan endres
8	Cyan-blå	kan endres
9	Magenta	kan endres
10	Magenta-rød	kan endres

### Merknad

Fargene kan justeres når lysstyrketrinnet står på "0".

### Velge fargegrinn

Du kan stille inn opptil ti farger og inntil ni fargevekselintervaller.

Velge fargegrinn 1...10	Trykk "+"-tasten for å velge farge. Ved å holde "+"-tasten inne, endrer fargen seg automatisk. Trykk "-"-tasten for å velge farge. Ved å holde "-"-tasten inne, endrer fargen seg automatisk.
Velge fargegrinn 0.	Trykk på farge-tasten to ganger etter hverandre for å velge fargegrinn "0".

### Endre fargegrinn

Du kan belegge fargegrinnene 1...10 manuelt med hver tilgjengelig farge.

- 1 Trykk og hold inne farge-tasten helt til den blinker.
- 2 Endre fargegrinnets farge ved å trykke på "+"-tasten eller "-"-tasten.
- 3 Trykk på farge-tasten på nytt for å lagre fargen under det respektive nummeret.

### Slå på/av belysning

Slå på belysning	Hvis lyskransens belysning er slått av, trykker du på lysstyrke-tasten to ganger etter hverandre. <ul style="list-style-type: none"><li>● Belysningen blir stilt inn på det sist valgte trinnet.</li></ul>
Slå av belysning	Trykker på lysstyrke-tasten to ganger etter hverandre.

### Stille inn lyskransens lysstyrke

1. For å stille inn lyskransens lysstyrke trykker du på lysstyrke-tasten.
  - Lysstyrke-tasten lyser.

### Indikator

Display	Betydning
0	Belysningen er slått av.
1...10	Lysstyrketrikk 1...10 er stilt inn.

### Stille inn lysstyrketrikk

Du kan stille inn opptil ti lysstyrketrikk for lyskransen.

Stille inn lysstyrketrikk	Trykk "+"-tasten for å øke lysstyrketrikket. Ved å holde "+"-tasten inne, endrer lysstyrketrikket seg automatisk. Trykk "-"-tasten for å senke lysstyrketrikket. Ved å holde "-"-tasten inne, endrer lysstyrketrikket seg automatisk.
---------------------------	--

### Stille inn tidsbryter

1. For å stille inn tidsbryteren trykker du på tidsbryter-tasten.

- Tidsbryter-tasten lyser.

### Stille inn tidsbryter

Du kan stille inn tidsbryteren på 1 - 99 timer.

Stille inn gjenværende tid.	Trykk "+"-tasten for å øke gjenværende tid. Ved å holde "+"-tasten inne, øker gjenværende tid automatisk. Trykk "-"-tasten for å senke gjenværende tid. Ved å holde "-"-tasten inne, senkes gjenværende tid automatisk.
-----------------------------	--

### Indikator

Tidsbryteren er ment for at apparatet fortsatt skal være i drift den innstilte tiden. Etter at den innstilte tiden er utløpt, slår apparatet seg av selv.

Ved valg av tidsbryteren blir den gjenværende tiden vist i antall timer. Visningen veksler først ved utløp av den hele timen, dvs. at når "3" vises, så ligger gjenværende tid på 3,00 til 2,01 timer. Først ved 2,00 timer skjer en veksel av visningen til "2".

Display	Betydning
0	Tidsbryteren er nullstilt.
1...99	Gjenværende tid 1...99 timer er stilt inn.

### Nullstille tidsbryter

Nullstille tidsbryter	Trykk på tidsbryter-tasten to ganger etter hverandre for å tilbakestille tidsbryteren på "0".
-----------------------	---

### Måle luftkvalitet med VOC-sensor

1. For å måle luftkvaliteten med VOC-sensoren trykker du på luftkvalitet-tasten.
  - Luftkvaliteten vises i ca. 10 sekunder over LED-ringen. Tidsbryter-tasten lyser.
  - Displayet viser "--".
  - I løpet av oppvarmingsfasen til luftkvalitetssensoren lyser LED-ringen rødt.

### Indikator

Display	Betydning
Rød	Dårlig luftkvalitet
Gul	Middels luftkvalitet
Grønn	God luftkvalitet

### Vise feilmeldinger

1. Begynner service-LEDen å lyse trykker du på service-tasten to ganger etter hverandre.

- Feilkoden vises på displayet.

Se:

Feilkode og beskrivelse av feil

## Servicevisning filterbytte

- Displayet henviser til en rettidig bestilling og rettidig bytting av 3-trinns filterpatronen med feilkoden E1.

## Tilbakestilling av servicevisningen "Bytte av forfilter"

- Når forfilteret må byttes ut blinker service-LEDen regelmessig. Feilkoden F7 vises. Hvis du ønsker å tilbake stille visningen av det forestående byttet av forfilter, trykker du på "-"-tasten mens feilmeldingen vises.

## Slå på/av belysning og display

### Slå av belysning og display

Trykk kort på på/av-knappen for å slå av belysningen og displayet.

- Belysningen og displayet slår seg av.

### Slå på belysning og display

Trykk en hvilken som helst knapp for å slå på belysningen og displayet igjen.

- Belysningen og displayet slår seg på.
- Trykk en hvilken som helst knapp for å slå på belysningen og displayet igjen.
- Belysningen og displayet slår seg på. Tastefunksjonen blir aktivert samtidig.

## Energisparefunksjon

Hvis apparatet ikke utfører noen funksjon, dvs. at både ventilatoren og belysningen er slått av, slår apparatet seg egenhendig av etter 10 minutter.

### Merknad

- Hvert tastetrykk tilbake stiller utkoblingstiden til 10 minutter.
- Hvis ventilatoren eller lyset er slått på, skjer det ingen utkobling.

## Stell og vedlikehold

### Rengjøring

#### ⚠ FARE

#### Livsfare som følge av elektrisk støt!

Under rengjøringsarbeider kan det oppstå alvorlige skader, eventuelt med døden til følge. Et elektrisk støt kan føre til alvorlige skader, eventuelt med døden til følge. Dra alltid pluggen ut av stikkkontakten før rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

Dypp aldri apparatet eller nettkabelen ned i vann eller foreta en våt rengjøring.

#### Luftrensere

Rengjør det utvendige hylsteret og foten til luftrenseren kun med en myk klut, og ikke med skurende eller etsende rengjøringsmidler som er vanlige i husholdningen.

#### Forfilter

Rengjør forfilteret etter behov og forurensningsgrad. For rengjøring av forfilteret kan du ta det ut og banke lett på eller støvsuge det.

## Vedlikeholdsintervaller

### OBS

#### Skader på apparatet!

Bruk av ikke kompatible reservedeler kan føre til skader på apparatet.

Bruk utelukkende originale reservedeler fra Kärcher.

Komponent	Vedlikeholdsintervall
Forfilter	Bytte hver 3 - 6 måned.
3-trinns filterpatron	Byttes ut hvert 3. år ved middels forurensning. Service-LEDen indikerer når filterpatronen må byttes ut.

Når det er igjen ca. 10% av driftstidene til 3-trinns filterpatronen vises det en advarsel.

Se:

Servicevisning filterbytte

Hvis service-LEDen blinker, henviser den til et nødvendig bytte av forfilteret.

## Bytte 3-trinns filterpatron

### Se figur 1

- 1 Trekk ut betjeningsenheten oppover.
- 2 Klaff betjeningsenheten til side.
- 3 Trekk ut 3-trinns filterpatronen ved det tiltenkte håndtaket.

### Sette inn 3-trinns filterpatron

- 1 Sett inn 3-trinns filterpatronen.
  - De tre avstandsholderne må settes inn i apparatets riller.
  - 3-trinns filterpatronen kan bare settes inn i én posisjon.
- 2 Legg inn betjeningsenheten oppe i apparatet.
  - Betjeningsenheten smekker komplett i lås kun i én posisjon.
  - Hvis betjeningsenheten ikke har smekket helt i lås, er det ikke mulig å slå på apparatet.

## Bytte forfilter

### Se figur 2

Det er plassert to forfiltere rundt om apparatfoten.

#### Fjerne forfiltere

- 1 Trykk begge klipsene til forfilterne i retning apparatfoten.
- 2 Trekk ut forfilterne nedover.

#### Sette inn forfiltere

- 1 Legg inn forfilterne nedenfra og inn i apparatet.
- 2 Trykk forfilterne inn i apparatet til de smekker i lås.
  - Apparatet kan først slås på igjen når forfilterne har smekket helt i lås.

## Bistand ved feil

### Utbedring av defekter

Beskrivelse av feil	Utbedring av feil
Apparatet kan ikke slås på	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sjekk nettspenningen.</li><li>● Sjekk om betjeningsenheten er satt inn korrekt og har smekket i lås i apparatet.</li><li>● Kontroller om 3-trinns filterpatronen er satt inn.</li><li>● Kontroller om forfilteret er satt inn.</li><li>● Lever apparatet til service.</li></ul>
Service-LEDen lyser	<ul style="list-style-type: none"><li>● Hent opp feilmeldingen. Vise feilmeldinger</li><li>● Følg anvisningene for utbedring av feil. Feilkode og beskrivelse av feil</li></ul>

### Feilkode og beskrivelse av feil

Feilkode	Beskrivelse av feil	Utbedring av feil
E1	Gjenværende driftstid <220 timer.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Etterbestill 3-trinns filterpatronen.</li><li>● Bytt ut 3-trinns filterpatronen senest ved utløp av dens levetid.</li></ul>
E2	Luftkvalitetssensor defekt. Apparatet er begrenset funksjonsdyktig.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Du kan ikke lenger bruke apparatet i automatisk drift.</li><li>● Lever apparatet til service.</li></ul>
E4	Plasmaenhetens spenningsforsyning eller styreelektronikk er defekt. Apparatet er begrenset funksjonsdyktig. Det skjer ingen rengjøring ved plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Hvis denne feilen oppstår sjeldent og i uregelmessige avstander: Slå av apparatet og på igjen etter noen sekunder.</li><li>● Hvis feilen oppstår til stadighet: Lever apparatet til service.</li></ul>
E5	3-trinns filterpatrons levetid utløpt. Plasma-elektroden slås av. Det skjer ingen rengjøring ved plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bytt filteret nå.</li></ul>
E6	Kalibreringen av luftkvalitetssensoren er mangelfull.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lever apparatet til service.</li></ul>
F2	Ventilator blokkert/defekt. Plasma-elektroden slås av. Det skjer ingen rengjøring ved plasma, og ventilatoren er avslått.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lever apparatet til service.</li></ul>
F3	3-trinns filterpatronen gjenkjennes ikke. Plasma-elektroden slås av. Det skjer ingen rengjøring ved plasma, og ventilatoren er avslått.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sjekk om 3-trinns filterpatronen sitter korrekt.</li><li>● Sjekk om betjeningsenheten sitter korrekt.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter må du levere det til service.</li></ul>
F4	Intern kommunikasjonsfeil. Apparatet slås av.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Slå på apparatet.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter må du levere det til service.</li></ul>
F5	For lav plasmaspennning. Det skjer ingen rengjøring ved plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Slå av apparatet og på igjen etter noen sekunder.</li><li>● Denne feilen kan oppstå dersom apparatet drives ved sterkt varierende nettspenning.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter må du levere det til service.</li></ul>
F6	For høy plasmaspennning. Det skjer ingen rengjøring ved plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Slå av apparatet og på igjen etter noen sekunder.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter må du levere det til service.</li></ul>
F7	Forfilterne har filtrert den anbefalte maksimale luftmengden og nådd forventet levetid.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bytt eller rengjør forfilteret.</li><li>● Tilbakestill luftmengdeberegningen ved å trykke "-"-tastens feilkoden F7 vises.</li></ul>

#### Merknad

Under visse driftsforhold kan forfilteret utskille lukter. Slå av apparatet og bytt eventuelt ut forfilteret.



## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Ordrenumre og reservedeler

Artikkelnummer	EAN	Artikkelbeskrivelse
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Forfilter reserve AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filter 3-trinns reserve AFG 100

## Tekniske spesifikasjoner

### AFG 100

Nettspenning	V	110 - 240
Nettfrekvens	Hz	1 ~ 50/60
Effekt	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Lydeffektnivå $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Vekt	kg	13
Høyde	mm	1120
Diameter fotstykke	mm	320
Omgivelsestemperatur	°C	10 - 30
Relativ luftfuktighet	%	20 - 80

Med forbehold om tekniske endringer.

### EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EF-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Luftrensere  
Type: 1.024-xxx

#### Gjeldende EU-direktiver

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU


#### Anvendte harmoniserte standarder

NEK EN 60335-1  
NEK EN 60335-2-65  
NEK EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
NEK EN 55014-2: 2015  
NEK EN 61000-3-2: 2014  
NEK EN 61000-3-3: 2013  
NEK EN 62233: 2008  
NEK EN 50581

#### Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra ledelsen.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.10.2018

## Indhold

Generelle henvisninger	106
Beskrivelse af apparatet	108
Første ibrugtagning	108
Ibrugtagning	109
Pleje og vedligeholdelse	111
Hjælp ved fejl	112
Tilbehør og reservedele	113
Tekniske data	113
EU-overensstemmelseserklæring	113

## Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og kapitlet Sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar denne driftsvejledning til senere brug eller til kommende brugere.

### Leveringsomfang

- 1 x luftrenser Kärcher AFG 100
- 1 x 3-trins-filterpatron
- 2 x forfiltre
- 1 x fod
- 1 x fastgørelsesskrue
- 1 x unbrakonøgle
- 1 x betjeningsvejledning

### Korrekt anvendelse

Apparatet må kun anvendes under følgende forudsætninger:

- Må kun anvendes i beboelses-, kontor- og klinikrum uden kondenserende fugtighed.
- Må kun anvendes til rensning af luften.
- Apparatet må ikke afdækkes under brug.

Personer, inklusive børn under 8 år, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber samt manglende erfaring eller kendskab ikke er i stand til at betjene apparatet på sikker vis, må ikke anvende apparatet uden opsyn eller vejledning af en ansvarlig person. Børn må ikke lege med apparatet.

Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn.

### Mulig fejlbetjening

Enhver anden anvendelse end den, der er angivet under korrekt anvendelse, anses for ikke-korrekt anvendelse.

Alfred Kärcher SE & Co. KG hæfter ikke for følgerne af en ikke-korrekt anvendelse.

En garanti vedrørende skader og mangler, der opstår på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, bortfalder.

### Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

## Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Bortskaffelse

- **Udtjente apparater, batterier eller strømforsyninger må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!**
- Emballagen, apparatet og tilbehøret er fremstillet af materialer, der kan genbruges, og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.
- Emballagematerialet til dette produkt er egnet til recycling, og kan anvendes igen.
- Bortskaf alle materialer i henhold til de lokale bestemmelser.
- Udtjente el-apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Bortskaf det gamle apparat miljømæssigt korrekt. Gamle apparater indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges.
- Gamle filterpatroner kan sendes retur til den adresse, der er angivet på den nye filterpatrons emballage.

### Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore salgsselskaber fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

### Retlige henvisninger

Alle data angives kun til beskrivelse af produktet. Eventuelle udsagn om bestemte egenskaber eller særlig egnethed til bestemte brugsformål kan ikke udledes af disse angivelser. Angivelserne fritager ikke brugeren for selv at foretage en vurdering eller kontrol.

### Kundeservice

Vores KÄRCHER-filial hjælper dig gerne videre i tilfælde af spørgsmål eller fejl.

## Generelle sikkerhedshenvisninger

**⚠ FARE** ● Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm. Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding. ● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ● Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde. ● Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.

**⚠ ADVARSEL** ● Maskinen kan anvendes af personer, hvis fysi-

ske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under opsyn af en person eller blevet oplært i maskinens sikre brug og de deraf resulterende farer. ●Børn fra og med 8 år må anvende maskinen, hvis de er blev oplært i maskinens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er under dennes opsyn og de har forstået de deraf resulterende farer. ●Børn må ikke lege med apparatet. ●Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ●Børn må kun udføre rengøring og bruger-vedligeholdelse under opsyn. ●Kontroller nettilslutningsledningen med netstik for skader inden hver drift. Tag ikke et apparat i drift med beskadiget nettilslutningsledning. Lad straks en beskadiget nettilslutningsledning udskifte af den autoriserede kundeservice / elinstallatør. ●Sluk maskinen inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde, og træk netstikket ud.

△ **FORSIGTIG** ●Træk ikke netstikket ud af stikkontakten i netkablet. ●Få kun gennemført reparationsarbejde, montering af reservedele og arbejde på elektriske komponenter af den autoriserede kundeservice. ●Luftindtag og -udtag må ikke til-

dækkes. ●Sluk maskinen efter hver anvendelse, og træk netstikket ud. ●Opstil ikke maskinen i nærheden af en varmekilde. ●Maskinen udgør ingen erstatning for en passende udluftning. ●Apparatet skal have et jævnt, stabilt underlag. I Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet. ●Anvend ikke maskinen i fugtige omgivelser eller i rum med høje omgivelsestemperaturer, f.eks. i badeværelse, køkken.

## Faregrader

### △ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

### △ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### △ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Transport

Apparatet må om muligt kun transporteres og sendes retur i den originale emballage. Kontakt vores kundeservice, hvis den originale emballage ikke længere er til rådighed.

## Beskrivelse af apparatet

Figurer, se grafiksider



- ① 3-trins-filterpatron
- ② Forfiltre
- ③ Fod
- ④ Timer-knap
- ⑤ Ventilator-knap
- ⑥ Lysstyrke-knap
- ⑦ Farveknap
- ⑧ Betjeningsenhed
- ⑨ Lyskrans
- ⑩ Service-LED
- ⑪ Tænd-/slukknop
- ⑫ Luftkvalitetsknop/serviceknop
- ⑬ "+" knap
- ⑭ "-" knap
- ⑮ Display

## Produktbeskrivelse

I vores beboelsesrum, på arbejdspladsen, i konference- rum eller i venteværelser er luften forurennet med støv, især sundhedsskadeligt finstøv. Samtidigt udsættes vi for en høj grad af forurening pga. skadelige, biologiske og kemiske stoffer. Dette kan skyldes byggefejl, materialer, maling, træbeskyttelsesmidler og såkaldte flygtige, organiske stoffer. Vi ønsker at føle os godt tilpas og være effektive. Vi ønsker os ren luft uden skadeligt finstøv, uden flygtige organiske forbindelser (VOC), ubehagelig lugt, færre bakterier og vira og dermed mindre smittefare, færre lugtgener og færre allergener i børneværelset.

KÄRCHER AFG 100 renses din rumluft effektivt for finstøv, allergener, bakterier, lugtgener og flygtige organiske forbindelser (VOC).

## Belysning og farvevalg

LED-ringens farve og lysstyrke kan tilpasses efter dine ønsker, så den passer til dine omgivelser.

Der kan vælges mellem 10 farver samt automatisk farveskift. Farverne kan tilpasses individuelt af brugeren. Ved automatisk farveskift anvendes alle farverne, og der skiftes med blød overgang. Der kan vælges mellem 10 lysstyrketrinn.

## 3-trins-filterpatron (PP)

3-trins-filterpatronen er sat sammen af et katalysatorfilter, aktivkulfilter og EPA-filter. Filtermaterialet er polypropylen (PP). EPA-filteret E11 sørger for udfiltrering af finstøv, allergener, pollen og støvpartikler helt ned til 0,3 µm.

## Plasmaelektrode

Den patenterede plasmateknologi katalyserer luften og renses denne for selv de mindste gasformede, organiske kulstofforbindelser, som for eksempel lugtmolekyler, vira, bakterier eller sporer, på miljøvenlig vis. I 3-trins-filteret finder der en yderligere nedbrydning sted. Plasmaet virker regenererende på 3-trins-filteret, hvorved levetiden på 3-trins-filteret forlænges betydeligt.

## VOC-sensor

VOC-sensoren er en særlig sensor, der måler forureningsgraden i luften automatisk.

## Ventilator

Ventilatoren kan reguleres i 5 trin eller anvendes i automatisk drift "AU". I automatisk drift tilpasses ventilatortrinet til den forureningsgrad, der måles af sensoren.

## Timer

Der kan vælges fra 1 - 99 timer. Apparatet slukker, når den indstillede tid er udløbet. Ideel til rensning af luften, når lejligheden eller kontoret forlades.

## Forfiltre

Forfilteret i filterklasse F7 optager alt snavs, finstøv og pollen, der er større end 3 µm, fra den indsugede luft og beskytter de efterfølgende filtre. Derved opretholdes funktionen i lang tid. Filtermaterialet er polypropylen.

## Service-indikator og filterskift

Service-LED'en på betjeningspanelet lyser, når service er påkrævet. Service-LED'en blinker, når forfilteret skal udskiftes.

## Definitioner

VOC (Volatile Organic Compounds - flygtige organiske forbindelser) er skadelige emissioner fra produkter, der findes i vores bygninger, kontorer eller hjem.

VOC-kilder omfatter eksempelvis aerosolspray, rengøringsmidler, desinfektionsmidler, møbler, tæpper, hobbyudstyr såsom lak og lim, byggematerialer, maling, opløsningsmidler, neglelak, pesticider og sågar luftfriskere.

## Første ibrugtagning

### Før første ibrugtagning

- Apparatet er omhyggeligt kontrolleret og emballeret, inden det blev udleveret fra fabrikken.
- Du skal straks efter modtagelsen kontrollere apparatet for udvendig beskadigelse, hvis emballagen er beskadiget eller åben.
- Tag aldrig et beskadiget apparat i brug. Kontakt omgående leverandøren, hvis der er tale om en reklamation.
- Vær opmærksom på de tekniske data og sikkerhedshenvisningerne før den første ibrugtagning.

## Montering

1. Tag luftrenseren, foden, fastgørelsesskruen og unbrakonøglen ud af emballagen.
2. Før fastgørelsesskruen igennem foden nedefra.  
**Obs**  
Monteringshullet til skruen er forsænket.
3. Skru foden på luftrenserens stander med unbrakonøglen, og spænd skruen fast.
4. Anbring det monterede apparat på foden.
5. Tag 3-trins-filterpatronen ud af apparatet, og fjern beskyttelsesfolien.
6. Fjern alle transportsikringer over og under 3-trins-filterpatronen.

- Anbring 3-trins-filterpatronen i henhold til vejledningen.

- Se: Montering af 3-trins-filterpatron

### Montering af 3-trins-filterpatron

- Træk betjeningsenheden ud oppefra.
- Klap betjeningsenheden til side.
- Fjern transportsikringen til 3-trins-filterpatronen.
- Sæt 3-trins-filterpatronen i.

#### Obs

De tre afstandsholdere skal anbringes i rillerne på apparatet.

3-trins-filterpatronen kan kun monteres i én position.

- Anbring betjeningsenheden foroven i apparatet.

#### Obs

Betjeningsenheden kan kun klemmes helt fast i én position.

Hvis betjeningsenheden ikke sidder helt fast, kan apparatet ikke tændes.

### Opstilling af apparatet

- Stil apparatet på en jævn og stabil flade.

#### Obs

Anbring ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af radiatorene.

Der må ikke komme væske eller fremmedmaterialer (f.eks. metalgenstande) ind i apparatet.

- Sørg for, at indsugningen (forveden) og luftudgangen (foroven) ikke er blokeret.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med det foreliggende netkabel.
- Kärcher AFG 100 er klar til at blive taget i brug.

#### Obs

Vi anbefaler, at du efter første ibrugtagning lader apparatet køre hele natten, så der foretages en grundig rensning af rummet.

## Ibrugtagning

### Tænd/sluk for apparatet

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde apparatet.

#### Obs

Apparatet starter med den seneste indstilling.

Hvis ventilatortrin "0" er indstillet, skal der kun trykkes kortvarigt på tænd-/slukknappen for at slukke apparatet.

### Tænd/sluk for ventilatoren

Tænd for ventilatoren	Tryk på ventilatorknappen to gange efter hinanden, når ventilatoren er slukket. Ventilatoren indstilles på det trin, der var valgt sidst.
Sluk for ventilatoren	Tryk på ventilatorknappen to gange efter hinanden.

#### Obs

I automatisk drift analyseres luftkvaliteten af en sensor, når apparatet tændes. Dette forløb varer mindst 2 minutter.

Efter analysering af luftkvaliteten reguleres apparatet automatisk af ventilatorautomatikken.

## Indstilling af ventilatoren

- Tryk på ventilatorknappen for at indstille ventilatoren.

- Ventilatorknappen lyser.

#### Obs

Reguleringen via ventilatorautomatikken påbegyndes tidligst 2 minutter efter start.

Ventilatorautomatikken regulerer ventilatoren optimalt tidligst 15 minutter efter start.

### Visning

Display	Betydning
0	Ventilatortrin 0
1...5	Ventilatortrin 1...5
AU	Automatisk drift

### Ventilatortrin

Ventilatortrin	Driftsform	Eksempel på anvendelse
1 - 2	Lydsvag, kontinuerlig drift om natten	Soveværelse
3	Kontinuerlig drift om dagen	Mindre rum ca. 25 m <sup>2</sup>
4	Kontinuerlig drift om dagen	Større rum indtil ca. 60 m <sup>2</sup>
5	Hurtig rensning	Hurtig luftrensning eller ved ekstremt forurennet luft.
AU	Automatisk drift	I automatisk drift tilpasses ventilatorens hastighed til den luftforureningsgrad, der måles af sensoren.

### Indstilling af ventilatortrin

Valg af ventilatortrin	Tryk på knappen "+" for at øge ventilatortrinnet. Hold knappen "+" trykket ind for at øge ventilatortrinnet automatisk. Tryk på knappen "-" for at reducere ventilatortrinnet. Hold knappen "-" trykket ind for at reducere ventilatortrinnet automatisk.
Valg af automatisk drift	Tryk på knappen "+", indtil der vises "AU" for automatisk drift på displayet.

### Indstilling af farve

- Tryk på farveknappen for at indstille farven på belysningen.
- Farveknappen lyser.

### Visning

Display	Betydning
0...10	Farve 0...10 er indstillet.
A1...A9	Farveskift om X minutter mellem alle farver. Eksempel: A3 = farveskift om 3 minutter mellem alle farver.

## Farvetrinnenes farvebelægning (fabriksindstilling)

Farvetrinn	Farve	
0	Hvid	kan ikke ændres
1	Rød	kan ændres
2	Grøn	kan ændres
3	Blå	kan ændres
4	Rød-gul	kan ændres
5	Gul	kan ændres
6	Gul-grøn	kan ændres
7	Cyan	kan ændres
8	Cyan-blå	kan ændres
9	Magenta	kan ændres
10	Magenta-rød	kan ændres

### Obs

Farverne kan indstilles, når lysstyrken er indstillet på trin "0".

### Valg af farvetrinn

Der kan indstilles op til ti farver og indtil ni intervaller for farveskift.

Valg af farvetrinn 1...10	Tryk på knappen "+" for at vælge farve. Hvis knappen "+" trykkes ind og fastholdes, ændres farven automatisk. Tryk på knappen "-" for at vælge farve. Hvis knappen "-" trykkes ind og fastholdes, ændres farven automatisk.
Valg af farvetrinn 0.	Tryk på farveknappen to gange efter hinanden for at vælge farvetrinn "0".

### Ændring af farvetrinn

Du kan farvelægge farvetrinn 1...10 med enhver af farverne manuelt.

- 1 Tryk på farveknappen og fasthold den, indtil den begynder at blinke.
- 2 Tryk på knappen "+" eller "-" for at ændre farven på farvetrinn.
- 3 Tryk igen på farveknappen for at gemme farven under det pågældende nummer.

### Tænd/sluk for belysningen

Tænd for belysningen	Tryk på lysstyrkeknappen to gange efter hinanden, når belysningen i lyskransen er slukket. <ul style="list-style-type: none"><li>• Belysningen indstilles på det trin, der var valgt sidst.</li></ul>
Sluk for belysningen	Tryk på lysstyrkeknappen to gange efter hinanden.

### Indstilling af lysstyrken på lyskransen

1. Tryk på lysstyrkeknappen for at indstille lysstyrken på lyskransen.
- Lysstyrkeknappen lyser.

### Visning

Display	Betydning
0	Belysningen er slukket.
1...10	Lysstyrketrinn 1...10 er indstillet.

### Indstilling af lysstyrketrinn

Der kan indstilles op til ti lysstyrketrinn for lyskransen.

Indstilling af lysstyrketrinn	Tryk på knappen "+" for at øge lysstyrketrinn. Hvis knappen "+" trykkes ind og fastholdes, ændres lysstyrketrinn automatisk. Tryk på knappen "-" for at reducere lysstyrketrinn. Hvis knappen "-" trykkes ind og fastholdes, ændres lysstyrketrinn automatisk.
-------------------------------	---

### Tænd for timeren

1. Tryk på timer-knappen for at tænde for timeren.

- Timer-knappen lyser.

### Indstilling af timeren

Timeren kan indstilles fra 1 til 99 timer.

Indstilling af resterende funktionstid.	Tryk på knappen "+" for at øge den resterende funktionstid. Hold knappen "+" trykket ind for at øge den resterende funktionstid automatisk. Tryk på knappen "-" for at reducere den resterende funktionstid. Hold knappen "-" trykket ind for at reducere den resterende funktionstid automatisk.
---	--

### Visning

Ved hjælp af timeren kan apparatet indstilles til at køre i et fastlagt tidsrum. Når den indstillede tid er udløbet, slukkes apparatet automatisk.

Når timeren vælges, vises den resterende tid i timer.

Visningen skifter først ved udløbet af hele timetal, dvs. hvis der vises "3", ligger den resterende funktionstid mellem 3,00 og 2,01 timer. Først ved 2,00 timer skifter visningen til "2".

Display	Betydning
0	Timeren er nulstillet.
1...99	Resterende funktionstid på 1...99 er indstillet.

### Nulstilling af timeren

Nulstilling af timeren	Tryk på timer-knappen to gange efter hinanden for at stille timeren tilbage på "0".
------------------------	---

### Måling af luftkvaliteten med VOC-sensoren

1. Tryk på luftkvalitetsknappen for at måle luftkvaliteten med VOC-sensoren.
- Luftkvaliteten angives i 10 sekunder ved hjælp af LED-ringen. Timer-knappen lyser.
  - Displayet viser "-".
  - LED-ringen lyser rødt under luftkvalitetssensorens opvarmningsfase.

### Visning

Display	Betydning
Rød	Dårlig luftkvalitet
Gul	Middelgod luftkvalitet
Grøn	God luftkvalitet

## Visning af fejlmeldinger

- Tryk på serviceknappen to gange efter hinanden, hvis service-LED'en lyser.
  - Fejlkoden vises på displayet.
- Se:  
Fejlkode og fejlbeskrivelse

## Serviceindikator filterskift

- Ved hjælp af fejlkoden E1 henvises på displayet til den rettidige bestilling og rettidige udskiftning af 3-trins-filterpatronen.

## Nulstilling af serviceindikatoren "Udskiftning af forfilter"

- Når forfilteret skal udskiftes, blinker service-LED'en regelmæssigt. Fejlkoden F7 vises. Tryk på knappen "-", mens fejlmeldingen vises, hvis du ønsker at nulstille den forestående udskiftning af forfilteret.

## Tænd/sluk for belysningen og displayet

### Sluk for belysningen og displayet

Tryk kortvarigt på tænd-/slukknappen for at slukke for belysningen og displayet.

- Belysningen og displayet slukkes.

### Tænd for belysningen og displayet

Tryk kortvarigt på tænd-/slukknappen for at tænde for belysningen og displayet igen.

- Belysningen og displayet tændes.
- Tryk på en vilkårlig knap for at tænde for belysningen og displayet igen.
- Belysningen og displayet tændes. Samtidigt aktiveres knappens funktion.

## Energisparefunktion

Hvis apparatet ikke udfører nogen funktion, dvs. både ventilatoren og belysningen er slukket, slukker apparatet automatisk efter 10 minutter.

### Obs

- Med hvert tryk på en knap sættes det automatiske slukningstidspunkt tilbage til 10 minutter.
- Hvis ventilatoren eller lyset er tændt, finder der ingen automatisk slukning sted.

## Pløje og vedligeholdelse

### Rengøring

#### ⚠ FARE

#### Livsfare på grund af elektrisk stød!

Under rengøringsarbejdet er der fare for alvorlige kvæstelser og sågar livsfare. Elektrisk stød kan medføre alvorlige kvæstelser og være livsfarlig.

Træk altid strømstikket ud af stikkontakten inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet.

Apparatet eller netkablet må ikke komme i vand eller rengøres med vand.

#### Luftreenser

Rengør kun luftreenserens yvendige beklædning og fod med en blød klud og ikke med normale rengøringsmidler i husholdningen med slibende eller ætsende effekt.

#### Forfiltre

Rengør forfiltrene efter behov og tilsmudsningsgrad. Du kan forsigtigt tage forfilterne ud og banke/støvsuge dem rene.

## Vedligeholdelsesintervaller

### BEMÆRK

#### Skader på apparatet!

Apparatet kan blive beskadiget, hvis der anvendes uegnede reservedele.

Anvend udelukkende originale reservedele fra Kärcher.

Komponent	Vedligeholdelsesinterval
Forfiltre	Udskiftes for hver 3 - 6 måneder.
3-trins-filterpatron	Udskiftes for hver 3 år ved middel tilsmudsningsgrad. "Service-LED'en" angiver, hvornår filterpatronen skal udskiftes.

Der vises en advarsel, når der resterer ca. 10 % af 3-trins-filterpatronens driftstimer.

Se:

Serviceindikator filterskift

Hvis service-LED'en blinker, skal forfilteret udskiftes.

## Udskiftning af 3-trins-filterpatronen

### Se fig. 1

- Træk betjeningsenheden ud oppefra.
- Klap betjeningsenheden til side.
- Træk 3-trins-filterpatronen ud ved hjælp af de dertil beregnede greb.

### Montering af 3-trins-filterpatronen

- Sæt 3-trins-filterpatronen i.
  - De tre afstandsholdere skal anbringes i rillerne på apparatet.
  - 3-trins-filterpatronen kan kun monteres i én position.
- Anbring betjeningsenheden foroven i apparatet.
  - Betjeningsenheden kan kun klemmes helt fast i én position.
  - Hvis betjeningsenheden ikke sidder helt fast, kan apparatet ikke tændes.

## Udskiftning af forfiltrene

### Se fig. 2

Der er monteret to forfiltre omkring apparatets fod.

### Udtagning af forfiltrene

- Tryk begge clips på forfiltrene i retning af apparatets fod.
- Træk forfiltrene ud nedefra.

### Montering af forfiltrene

- Anbring forfiltrene i apparatet nedefra.
- Tryk forfiltrene ind i apparatet, indtil de går i hak.
  - Apparatet kan først startes igen, når forfiltrene sidder helt fast.

## Hjælp ved fejl

### Udbedring af fejl

Fejlbeskrivelse	Udbedring af fejl
Apparatet kan ikke startes	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollér netspændingen.</li><li>● Kontrollér, om betjeningsenheden er sat korrekt i apparatet og sidder fast.</li><li>● Kontrollér, om 3-trins-filterpatronen er sat i.</li><li>● Kontrollér, om forfiltrene er sat i.</li><li>● Få udført service på apparatet.</li></ul>
Service-LED'en lyser	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kald fejlmeldingerne frem på displayet. Visning af fejlmeldinger</li><li>● Følg anvisningerne vedrørende udbedring af fejl. Fejlkode og fejlbeskrivelse</li></ul>

### Fejlkode og fejlbeskrivelse

Fejlkode	Fejlbeskrivelse	Udbedring af fejl
E1	Resterende driftstid < 220 timer.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bestil 3-trins-filterpatronen.</li><li>● Udskift 3-trins-filterpatronen senest ved udløbet af dens levetid.</li></ul>
E2	Luftkvalitetssensor defekt. Apparatet fungerer kun delvist korrekt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Apparatet kan ikke længere anvendes i automatisk drift.</li><li>● Få udført service på apparatet.</li></ul>
E4	Spændingsforsyning eller styreelektronik til plasmaenhed defekt. Apparatet fungerer kun delvist korrekt. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Hvis denne fejl kun optræder sjældent eller med uregelmæssige mellemrum: Sluk apparatet, og tænd for det igen efter nogle sekunder.</li><li>● Hvis fejlen optræder konstant: Få udført service på apparatet.</li></ul>
E5	3-trins-filterpatronens levetid udløbet. Afbrydelse på grund af plasmalektroden. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Udskift senest filteret nu.</li></ul>
E6	Der er fejl ved kalibreringen af luftkvalitetssensoren.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Få udført service på apparatet.</li></ul>
F2	Ventilator blokeret/defekt. Afbrydelse på grund af plasmalektroden. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma, og ventilatoren er afbrudt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Få udført service på apparatet.</li></ul>
F3	3-trin-filterpatronen registreres ikke. Afbrydelse på grund af plasmalektroden. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma, og ventilatoren er afbrudt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollér, om 3-trins-filterpatronen sidder korrekt.</li><li>● Kontrollér, om betjeningsenheden sidder korrekt.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter: få udført service på apparatet.</li></ul>
F4	Intern kommunikationsfejl. Apparatet er afbrudt.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tænd for apparatet.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter: få udført service på apparatet.</li></ul>
F5	Plasmaspænding for lav. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sluk apparatet, og tænd for det igen efter nogle sekunder.</li><li>● Denne fejl kan opstå, hvis netspændingen til apparatet har store udsving.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter: få udført service på apparatet.</li></ul>
F6	Plasmaspænding for høj. Der foretages ingen rensning ved hjælp af plasma.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sluk apparatet, og tænd for det igen efter nogle sekunder.</li><li>● Hvis apparatet ikke starter: få udført service på apparatet.</li></ul>
F7	Forfiltrene har filtreret den maksimalt anbefalede luftmængde, og levetiden er udløbet.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Udskift eller rengør forfiltrene.</li><li>● Nulstil luftmængdeberegningen ved at trykke på knappen "-", mens fejlkoden F7 vises.</li></ul>

#### Obs

Under særlige omstændigheder kan forfilteret afgive ubehagelige lugte. Sluk apparatet, og udskift om nødvendigt forfilteret.



## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Bestillingsnumre og reservedele

Artikelnummer	EAN	Artikelbeskrivelse
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Forfilterindsats AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	3-trins-filterindsats AFG 100

## Tekniske data

### AFG 100

Netspænding	V	110 - 240
Netfrekvens	Hz	1 ~ 50/60
Effekt	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Lydeffektniveau $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Vægt	kg	13
Højde	mm	1120
Diameter fodplade	mm	320
Omgivelsestemperatur	°C	10 - 30
Relativ luftfugtighed	%	20 - 80

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

### EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sinudformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges afos, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggendesikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest singyldighed.

Produkt: Luftrenser  
Type: 1.024-xxx

#### Relevante EF-direktiver

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Anvendte nationale standarder

-

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Sisukord

Üldjuhised . . . . .	114
Seadme kirjeldus . . . . .	116
Esmakordne kasutussevõtt . . . . .	116
Käikuvõtmine . . . . .	117
Hoolitus ja jooksevremont . . . . .	119
Abi rikete korral . . . . .	120
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	121
Tehnilised andmed . . . . .	121
EL-i vastavusdeklaratsioon . . . . .	121

## Üldjuhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki. Toimige neile vastavalt.

Hoidke need hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

### Tarnekomplekt

- 1 x õhupuhastaja Kärcher AFG 100
- 1 x 3 -astmeline filtripadrun
- 2 x eelfilter
- 1 x jalg
- 1 x kinnituskruvi
- 1 x sisekuuskantvõti
- 1 x teenindusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Seadet tohib käitada ainult järgnevates tingimustes:

- Käitus üksnes elu-, büroo- ja tööruumides, kus ei ole kondenseeruvat niiskust.
- Käitus üksnes õhu puhastamise eesmärgil.
- Käituse ajal on keelatud seadme katmine.

Isikud, sealhulgas lapsed alates 8. eluaastast, kes oma füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete omaduste või kogememata või teadmata tõttu ei ole suutelised seadet ohutult juhtima, ei tohi seadet kasutada ilma vastutava isiku järelevalve ja juhendamiseta.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ega kasutajana hooldata ilma järelevalveta.

### Võimalik valekasutus

Mittenõuetekohane on igasugune kasutus, mida ei ole nimetatud nõuetekohase kasutamisenähtena.

Alfred Kärcher SE & Co. KG ei võta endale vastutust mittenõuetekohase kasutamise tagajärgede eest.

Garantii ei laiene kahjudele ja puudustele, mis tekivad teenindusjuhendi järgimata jätmise tõttu.

### Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkääimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale.

Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)

## Utiliseerimine

- Vanu seadmeid, patareid ja akusid ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka.
- Pakend, seade ja tarvikud on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest ja need tuleb vastavalt utiliseerida.
- Käesoleva toote pakendi materjal sobib taaskasutusseks ja seda saab uuesti kasutusse võtta.
- Utiliseerige kõik materjalid vastavalt kohalikele nõuetele.
- Vanu elektriseadmeid ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Utiliseerige vanad seadmed keskkonnasäästlikult. Jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta.
- Ärakasutatud filtripadrunid võetakse tagasi uute filtripadrunite pakendil nimetatud tagastamisadressil.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

## Õiguslikud juhised

Kõik viidatud andmed kehtivad üksnes tootekirjeldusele. Neist andmetest ei tohi lähtuda kui lubadusest, et kindla kasutuseesmärgi jaoks on olemas kindel omadus või sobivus. Andmed ei vabasta kasutajat kohustusest ise hinnata ja kontrollida.

## Klienditeenindus

Küsimuste või häirete korral aitab Teid meelsasti meie KÄRCHER-i haruettevõtte.

## Üldised ohutusjuhised

**⚠ OHT** ● Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübi-sildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. I Äрге kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesamärgade kätega. ● Lämpumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal. ● Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud.

**⚠ HOIATUS** ● Isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoor- sed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, tohi- vad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme ohutu kasuta-

mise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. ●Lapsed alates 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. ●Lapsed ei tohi seadmega mängida. ●Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ●Lapsed tohivad puhasust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all. ●Kontrollige võrgupistikuga võrguühendusjuhet enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge võtke kahjustatud võrguühendusega seadet käiku. Laske kahjustatud võrguühendusjuhe viivitamatult volitatud klienditeenindusel / elektrispetsialistil välja vahetada. ●Lülitage seade enne kõigi hooldustööde tegemist välja ja tõmmake võrgupistik välja. △ **ETTEVAATUS** ●Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. ●Laske remonditöid, varuosade paigaldamist ja töid elektriliste detailide kallal teha ainult volitatud klienditeenindusel. ●Õhu sisselaset ja väljalaset ei tohi kinni katta. ●Lülitage seade pärast iga kasutuskorda välja ja tõmmake võrgupistik välja. ●Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse. ●Seade ei asenda asjakohast õhutamist. ●

Seadmel peab olema tasane, seisukindel aluspind. ●Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi.

Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. ●Ärge kasutage seadet niiskes ümbruses või kõrgete ümbritseva õhu temperatuuridega ruumides, nt vannitoas, köögis.

## Ohuastmed

### △ OHT

Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### △ HOIATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### △ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Transport

Transportige seadet ja saateke see võimalusel tagasi üksnes originaalpakendis. Kui originaalpakend ei ole kättesaadav, võtke ühendust meie teenindusega.

## Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt



- 1 3 -astmeline filtripadrun
- 2 Eelfilter
- 3 Jalg
- 4 Taimeri klahv
- 5 Ventilaatori klahv
- 6 Heleduse klahv
- 7 Värvuse klahv
- 8 Käsitsemisüksus
- 9 Valgusrõngas
- 10 Teeninduse valgusdiodid
- 11 Sisse-/väljalülitusklahv
- 12 Õhukvaliteedi klahv/teeninduse klahv
- 13 "+" - klahv
- 14 "-" - klahv
- 15 Ekraan

## Tootekirjeldus

Sõltumata sellest, kas tegemist on eluruumidega, töökohtadega, konverentsiruumidega või ooteruumidega, on neis tolm, eelkõige tervisele ohtlikke peentolme. Samal ajal on meil kõrge bioloogiliste ja keemiliste saasteainete koormus. Põhjused võivad olla ehituslikud puudused, materjalid, värvid, puidukaitsevahendid ja nn lenduvad orgaanilised ained. Me soovime end hästi tunda ja jääda energiliseks. Me soovime, et lastetoas oleks meie õhk puhas ja ilma kahjulike peentolmudega, ilma VOC-koormuseta, ebameeldivate lõhnadega, et oleks vähem nakkusi vähemate bakterite ja viirustega, vähem lõhnu ja vähem allergeene.

KÄRCHER AFG 100 vabastab meie ruumiõhu usaldusväärset peentolmudest, allergeenidest, bakteritest, lõhnadest ja lenduvatest orgaanilistest osakestest.

## Valgustus ja värvuse valik

Meeldiva õhkonna saavutamiseks saab valgusdiodiringi värvust ja heledust soovi kohaselt muuta.

Valida saab 10 värvuse ja automaatse värvuse vahetamise vahel. Kasutaja saab värvust individuaalselt muuta. Automaatse värvuse vahetuse korral ilmuvad kõik värvused üksteise järel sujuva üleminekuga. Kasutada on 10 heledusastet.

## 3-astmeline filtripadrun (PP)

3-astmeline filtripadrun koosneb katalüsaatorfiltrist, aktiivsöefiltrist ja EPA-filtrist. Filtri materjal on polüpropüleen (PP). EPA-filtri E11 hoolitseb selle eest, et suurusega kuni 0,3µm peentolm, allergeenid, õietolm ja tolmuosakesed filtreeritakse välja.

## Plasma-elektroodid

Patenteeritud plasmatehnoloogia katalüüsib õhku, et kõrvaldada väiksemaid, gaasilised ja orgaanilised süsinikuühendid, näiteks lõhnamolekulid, viirused, bakterid või spoorid. 3-astmelise filtris toimuvad lagunemisreaktsioonid. Sealjuures mõjutab plasma 3-astmelist filtripadrunit regenereerivalt, mislasi saavutatakse 3-astmelise filtri väga pikk kasutusaaeg.

## VOCi andur

VOCi andur on spetsiaalne andur, mis mõõdab automaatselt õhu saasteastet.

## Ventilaator

Ventilaatorit saab 5-astmeliselt reguleerida ja kasutada ka automaatrežiimil "AU". Automaatrežiim kohandab ventilaatoriastet anduri poolt leitud saasteastmele.

## Taimer

Valik on 1 - 99 tundi. Seade lülitub seadistatud soovitud aja möödumisel välja. Ideaalne õhu puhastamiseks pärast korterist või büroost lahkumist.

## Eelfilter

Filtriklassi F7 kuuluv eelfilter eemaldab sisseimetud õhust kõik ebapuhtuse, peentolmu ja õietolmu, mis on suurem kui 3µm, ja kaitses järgnevat filtrit. Sellega tagatakse toimivuse pikaajaline säilimine. Filtri materjal on polüpropüleen.

## Teenindusnäidik ja filtrivahetus

Teeninduse valgusdiodid süttib juhtdetailil, kui teenindus on nõutav. Teeninduse valgusdiodid hakkab vilkuma, kui on vaja vahetada eelfiltri.

## Mõistete selgitus

VOC (Volatile Organic Compounds - lenduvad orgaanilised ühendid) on toodetest eralduvad osakesed, mis ümbritsevad meid siseruumides büroos või kodus.

VOC-i allikate hulka kuuluvad näiteks aerosoolid, puhastusvahendid, desinfitseerimisvahendid, mööbel, vaibad, hobitarvikud nagu lakk ja liimid, ehitusmaterjalid, värvid, lahustid, küünelakk, pestitsiidid ja isegi õhuvärskendajad.

## Esmakordne kasutusesevõtt

### Enne esmast kasutamist

- Seadet on enne töökojast lahkumist põhjalikult kontrollitud ja see on hoolikalt pakendatud.
- Kahjustatud või avatud pakendi korral kontrollige seadme väliseid kahjustusi koheselt pärast kättesaamist.
- Ärge mitte kunagi võtke kasutusse kahjustatud seadet. Võimaliku reklamatsiooni puhul pöörduge viivitamatult oma tarnijate poole.
- Enne esmast kasutusesevõttu pööralt tähelepanu tehnilistele andmetele ja ohutusjuhiste.

### Paigaldamine

1. Võtke pakendist välja õhupuhasti, jalg, kinnituskruvi ja sisekuuskantvõti.
2. Juhtige kinnituskruvi alt läbi jala.

#### Märkus

- Kruvile mõeldud paigaldusauk on süvendis.
- 3. Kruvige jalg sisekuuskantvõtmega õhupuhasti püstise toru külge ja keerake kruvi kõvasti kinni.
- 4. Asetage paigaldatud seade jalale.
- 5. Võtke 3-astmeline filtripadrun seadmest välja ja eemaldage kaitsekile.
- 6. Eemaldage kõik transpordikaitse 3-astmelise filtripadrunit pealt ja alt.

7. Paigutage 3-astmeline filtripadrun juhendi kohaselt.
- Vt: 3 -astmelise filtripadruni paigutamine

### 3 -astmelise filtripadruni paigutamine

1. Tõmmake juhtüksus välja suunaga üles.
2. Klappige juhtüksus küljele.
3. Eemaldage 3-astmelise filtripadruni transpordikaitse.
4. Paigutage 3-astmeline filtripadrun kohale.
 

**Märkus**  
Seadme süvenditesse tuleb paigutada vahekauguse hoidikud.

3-astmelise filtripadruni saab paigutada üksnes ühte asendisse.
5. Asetage juhtüksus ülevalt seadmesse.
 

**Märkus**  
Juhtüksust saab täielikult lukustada üksnes ühes asendis.

Kui juhtüksus ei ole täielikult lukustunud, ei saa seadet sisse lülitada.

### Seadme püstitamine

1. Asetage seade ühtlasele stabiilsele pinnale.
 

**Märkus**  
Ärge asetage seadet kuumale pealispinnale või kütteseadme lähedusse.

Ärge laske seadmesse tungida mis tahes vedelikel või võõrmaterjalidel (näiteks metallist esemed).
2. Veenduge, et õhu juurdevool (alt) ja väljavool (ülevaalt) ei ole takistatud.
3. Ühendage seade kaasasoleva võrgukaabliga pistikupessa.
4. Teie Kärcher AFG 100 on nüüd kasutusvalmis.
 

**Märkus**  
Me soovime lasta seadmel esimesel korral öö läbi töötada, et seeläbi tagada teie ruumi peamine puhastamine.

## Käikuvõtmine

### Seadme sisse-/väljalülitamine

1. Pistke võrgupistik pistikupessa.
2. Vajutage sisse-/väljalülituse klahvi, et seadet sisse lülitada.
 

**Märkus**  
Seade käivitub viimase seadistusega.

Kui ventilaatori astmeks on seatud 0, siis piisab lühikesest sisse-/väljalülituse klahvi vajutamisest, et seade välja lülitada.

### Ventilaator sisse -/ väljalülitamine

Ventilaatori sisselülitamine	Kui ventilaator on väljalülitatud, vajutage ventilaatori klahvi kaks korda järjest: Ventilaator reguleeritakse viimasena valitud astmele.
Ventilaatori väljalülitamine	Vajutage ventilaatori klahvi kaks korda järjest.

### Märkus

Automaatrežiimis analüüsib andur seadme sisselülitamise järel õhu kvaliteeti. See protsess kestab vähemalt 2 minutit.  
Õhukvaliteedi hindamise järel reguleerib ventilaatori automaatika seadet automaatselt.

## Ventilaatori reguleerimine

1. Ventilaatori reguleerimiseks vajutage ventilaatori klahvi.

- Ventilaatori klahv süttib.

### Märkus

Ventilaatori automaatika hakkab reguleerima kõige varem 2 minutit pärast sisselülitamist.  
Ventilaatori automaatika hakkab optimaalselt reguleerima kõige varem 15 minutit pärast ventilaatori sisselülitamist.

### Näidik

Ekraan	Tähendus
0	Ventilaatori aste 0
1...5	Ventilaatori aste 1...5
AU	Automaatrežiim

### Ventilaatori astmed

Ventilaatori aste	Käituse liik	Kasutuse näide
1 - 2	Vaikne püsikäitus öösel	Magamistuba
3	Pidev käitus päevas	Väiksemad ruumid (umbes 25 m <sup>2</sup> )
4	Pidev käitus päevas	Suuremad ruumid (umbes 60 m <sup>2</sup> )
5	Kiirliikumine	Kiire õhupuhasust või juhul, kui õhk on eriti saastunud.
AU	Automaatrežiim	Automaatrežiim kohandab ventilaatori kiirust anduri poolt leitud õhu saasteastele.

### Ventilaatori astmete reguleerimine

Ventilaatori astmete valimine	Vajutage „+“ klahvi, et suurendada ventilaatori astet. „+“ klahvi hoidmisel suureneb ventilaatori aste automaatselt. Vajutage „-“ klahvi, et vähendada ventilaatori astet. „-“ klahvi hoidmisel väheneb ventilaatori aste automaatselt.
Automaatrežiimi valimine	Vajutage „+“ klahvi seni kuni ekraanile kuvatakse „AU“ automaatrežiimi jaoks.

### Värvuse reguleerimine

1. Valgustuse värvuse reguleerimiseks vajutage värvuse klahvi.
  - Värvuse klahv süttib.

### Näidik

Ekraan	Tähendus
0...10	Värvus 0...10 on seadistatud.
A1...A9	Kõiki värvusi hõlmav värvuse vahetumine X minuti jooksul. Näide: A3 = Kõiki värvusi hõlmav värvuse vahetumine 3 minuti jooksul.

## Värvuse astmete määratlemine (tehase seadistus)

Värvuse aste	Värvus	
0	Valge	muutmata
1	Punane	muudetak
2	Roheline	muudetak
3	Sinine	muudetak
4	Punane-kollane	muudetak
5	Kollane	muudetak
6	Kollane-roheline	muudetak
7	Tsüaan	muudetak
8	Tsüaansinine	muudetak
9	Magenta	muudetak
10	Purpurpunane	muudetak

### Märkus

Värvust saab muuta, kui heledusaste on „0“.

## Värvuse astmete valimine

Te saate seadistada kuni 10 värvust ja kuni 9 värvuse vahetamise värpa.

Värvuse astme 1...10 valimine	Vajutage „+“ klahvi, et värvust uuesti valida. „+“ klahvi hoidmisel muutub värvus automaatselt. Vajutage „-“ klahvi, et värvust uuesti valida. „-“ klahvi hoidmisel muutub värvus automaatselt.
Värvuse astme 0 valimine.	Vajutage värvuse klahvi kaks korda järjest, et valida uuesti värvuse aste „0“.

## Värvuse astmete muutmise

Te saate värvuse astmeid 1...10 määratleda iga saada-valoleva värvusega.

- Vajutage ja hoidke värvuse klahvi kuni see hakkab vilkuma.
- Muutke värvuse astme värvust vajutades „+“ või „-“ klahve.
- Vajutage värvuse klahvi uuesti, et värvust asjaomase numbri alla salvestada.

## Valgustuse sisse- / väljalülitamine

Valgustuse sisselülitamine	Kui valgusrõnga valgustus on väljalülitatud, vajutage heleduse klahvi kaks korda järjest. <ul style="list-style-type: none"> <li>Valgustus reguleeritakse viimaseks valitud astmele.</li> </ul>
Valgustuse väljalülitamine	Vajutage heleduse klahvi kaks korda järjest.

## Valgusrõnga heleduse seadistamine

- Valgusrõnga heleduse reguleerimiseks vajutage heleduse klahvi.
  - Heleduse klahv süttib.

### Näidik

Ekraan	Tähendus
0	Valgustus on väljalülitatud.
1...10	Heledusaste 1...10 on seadistatud.

## Heledusastmete reguleerimine

Te saate valgusrõnga jaoks seadistada kuni 10 heledusastet.

Heledusastmete reguleerimine	Vajutage „+“ klahvi, et suurendada heledusastet. „+“ klahvi hoidmisel väheneb heledusaste automaatselt. Vajutage „-“ klahvi, et vähendada heledusastet. „-“ klahvi hoidmisel väheneb heledusaste automaatselt.
------------------------------	--

## Taimeri sisselülitamine

- Taimeri sisselülitamiseks vajutage taimeri klahvi.
  - Taimeri klahv süttib.

## Taimeri reguleerimine

Taimerit saate seadistada 1 kuni 99 tunniks.

Järelejääva aja seadistamine.	Vajutage „+“ klahvi, et suurendada järelejäävat aega. „+“ klahvi hoidmisel suureneb järelejääv aeg automaatselt. Vajutage „-“ klahvi, et vähendada järelejäävat aega. „-“ klahvi hoidmisel väheneb järelejääv aeg automaatselt.
-------------------------------	---

### Näidik

Taimeri ülesanne on tagada seadme töö jätkumine seadistatud ajaks. Seadistatud aja möödumisel lülitub seade ise välja.

Taimeri valimisel kuvatakse järelejäänud aeg tundides. Näit muutub alles täistunni möödumisel, st „3“ kuvatakse, kui järelejäänud aeg on vahemikus 3,00 kuni 2,01 tundi. Alles 2,00 tunni puhul toimub vahetus näidule „2“.

Ekraan	Tähendus
0	Taimer on lähtestatud.
1...99	Järelejäänud aeg 1...99 tundi on seadistatud.

## Taimeri lähtestamine

Taimeri lähtestamine	Vajutage taimeri klahvi kaks korda järjest, et lähtestada taimer näidule „0“.
----------------------	---

## Õhukvaliteedi mõõtmine VOC-anduriga

- Õhukvaliteedi mõõtmiseks VOC-anduriga vajutage õhukvaliteedi klahvile.
  - Õhukvaliteet kuvatakse valgusdiodrõngal umbes 10 sekundiks. Taimeri klahv süttib.
  - Ekraan näitab „-“.
  - Õhukvaliteedianduri soojenemisfaasis põleb valgusdiodring punaselt.

### Näidik

Ekraan	Tähendus
Punane	Halb õhukvaliteet
Kollane	Keskmine õhukvaliteet
Roheline	Hea õhukvaliteet

## Veateadete näitamine

- Kui teeninduse valgusdiod süttib, vajutage teeninduse klahvi kaks korda järjest.
  - Ekraanile kuvatakse veakood.

Vt:

Veakood ja vea kirjeldus

## Teeninduse näit Filtri vahetus

- Ekraan viitab veakoodiga E1 3-astmelise filtripadruni õigeaegsele tellimisele ja vahetamisele.

## Teeninduse näidu „Eelfiltri vahetamine“ lähtestamine

- Kui eelfiltrit on vaja vahetada, vilgub teeninduse valgusdiod regulaarselt. Kuvatakse veakood F7. Kui soovite eelfiltri saabuva vahetuse näitu lähtestada, vajutage veateate ajal „-“ klahvi.

## Valgustuse ja ekraani sisse- / väljalülitamine

### Valgustuse ja ekraani väljalülitamine

Vajutage sisse-/väljalülituse klahvi lühidalt, et valgustus ja ekraan välja lülitada.

- Valgustus ja ekraan lülituvad välja.

### Valgustuse ja ekraani sisselülitamine

Vajutage sisse-/väljalülituse klahvi, et valgustus ja ekraan uuesti sisse lülitada.

- Valgustus ja ekraan lülituvad sisse.

Vajutage suvalist klahvi, et valgustus ja ekraan uuesti sisse lülitada.

- Valgustus ja ekraan lülituvad sisse. Samal ajal aktiveeritakse valgustus ja ekraan.

## Energiasäästufunktsioon

Kui seade ei täida ühtki funktsiooni, tähendab, et ventilaator ja valgustus on välja lülitatud, siis lülitub seade ise 10 minuti möödumisel välja.

### Märkus

- Iga klahvivajutus lükkab väljalülitusaega edasi 10 punkti võrra.
- Kui ventilaator või valgus on sisselülitatud, väljalülitumist ei toimu.

## Hooldus ja jooksevremont

### Puhastamine

#### ⚠ OHT

#### Oht elule elektrilöögi tõttu

Puhastustööd võivad põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma. Elektrilöök võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.

Enne puhastus- ja hooldustööd tuleb võrgupistik alati pistikupesast välja tõmmata.

Ärge laske seadet või võrgukaablit kunagi vette ega puhastage seda märjalt.

#### Õhupuhastaja

Puhastage õhupuhasti väliskatet ja jalga üksnes pehme lapiga, kuid ärge kasutage abrasiivseid või korrosiivseid majapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid.

#### Eelfilter

Puhastage eelfiltrit vastavalt vajadusele ja määrdumisastmele.

Eelfiltri puhastamiseks võite selle maha võtta ja seda etevaatlikult klappida ja puhtaks imeda.

## Hooldusväljad

### TÄHELEPANU

#### Seadme kahjustused!

Omavahel kokkubobimatute varuosade kasutamine võib põhjustada seadme kahjustumist. Kasutage eranditult KÄRCHERi originaalvaruosi.

Detail	Hooldusvälp
Eelfilter	Iga 3 kuni 6 kuu järel välja vahetada.
3-astmeline filtripadrun	Keskmise määrdumise korral vahetada kord 3 aasta jooksul. Teeninduse valgusdiod näitab, mille tuleb filtripadrunit vahetada.

Hoiatus kuvatakse siis, kui 3-astmelisel filtripadrunile on jäänud alles umbes 10% töötunde.

Vt:

Teeninduse näit Filtri vahetus

Kui teeninduse valgusdiod vilgub, viitab see vajadusele eelfiltri vahetada.

### 3-astmelise filtripadruni vahetamine

Vt joonis 1

- 1 Tõmmake juhtüksus välja suunaga üles.
- 2 Klappige juhtüksus küljele.
- 3 Tõmmake 3-astmeline filtripadrun välja selleks mõeldud käepideme abil.

### 3-astmelise filtripadruni kasutamine

- 1 Paigutage 3-astmeline filtripadrun kohale.
  - Seadme süvenditesse tuleb paigutada vahekauguse hoidikud.
  - 3-astmelise filtripadruni saab paigutada üksnes ühte asendisse.
- 2 Asetage juhtüksus ülevalt seadmesse.
  - Juhtüksust saab täielikult lukustada üksnes ühes asendis.
  - Kui juhtüksus ei ole täielikult lukustunud, ei saa seadet sisse lülitada.

### Eelfiltri vahetamine

Vt joonis 2

Seadme jala ümber on paigutatud kaks eelfiltrit.

#### Eelfiltri eemaldamine

- 1 Vajutage eelfiltri mõlemaid klambreid seadme jala suunas.
- 2 Tõmmake eelfilter välja suunaga alla.

#### Eelfiltri sisestamine

- 1 Asetage eelfilter seadmesse alt.
- 2 Vajutage eelfiltri nii sügavale seadmesse kuni see paika lukustub.
  - Seadme saab uuesti sisse lülitada, kui eelfilter on täielikult lukustunud.

## Abi rikete korral

### Häirete kõrvaldamine

Vea kirjeldus	Vea kõrvaldamine
Seadet ei saa sisse lülitada.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollige võrgupinget.</li><li>● Kontrollige, kas juhtüksus on seadmesse sisestatud korrektselt ja on paika lukustunud.</li><li>● Kontrollige, kas 3-astmeline filtripadrin on sisestatud.</li><li>● Kontrollige, kas eelfilter on sisestatud.</li><li>● Saatke seade teenindusse.</li></ul>
Teeninduse valgusdiodid süttib	<ul style="list-style-type: none"><li>● Laske veateated kuvada. Veateadete näitamine</li><li>● Järgige vigade kõrvaldamise juhiseid. Veakood ja vea kirjeldus</li></ul>

### Veakood ja vea kirjeldus

Veakood	Vea kirjeldus	Vea kõrvaldamine
E1	Allesjäänud tööaeg <220 tundi.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tellige uus 3-astmeline filtripadrin.</li><li>● Vahetage 3-astmeline filtripadrin välja hiljemalt selle eluea möödumisel.</li></ul>
E2	Õhukvaliteediandur on defektnine. Seade on piiratud toimivusega.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Te ei saa seadet enam automaatrežiimis kasutada.</li><li>● Saatke seade teenindusse.</li></ul>
E4	Plasmaüksuse elektrivarustus või juhtelektroonika on defektsed. Seade on piiratud toimivusega. Plasma abil puhastamist ei toimu.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Plasma abil puhastamist ei toimu. Lülitage seade välja ja mõne sekundi pärast uuesti sisse.</li><li>● Kui see viga esineb pidevalt: Saatke seade teenindusse.</li></ul>
E5	3-astmelise filtripadrini eluiga lõpeb. Plasma-elektrood lülitub välja. Plasma abil puhastamist ei toimu.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vahetage filter vähemalt praegu välja.</li></ul>
E6	Õhukvaliteedianduri kalibreerimine on puudulik.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Saatke seade teenindusse.</li></ul>
F2	Ventilaator on blokeeritud/defektnine. Plasma-elektrood lülitub välja. Plasma abil puhastamist ei toimu ja ventilaator on väljalülitatud.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Saatke seade teenindusse.</li></ul>
F3	3-astmelist filtripadrunit ei tuvastata. Plasma-elektrood lülitub välja. Plasma abil puhastamist ei toimu ja ventilaator on väljalülitatud.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontrollige, kas 3-astmelise filtripadrini asend on õige.</li><li>● Kontrollige, kas juhtüksuse asend on õige.</li><li>● Kui seade ei käivitu, saate see teenindusse.</li></ul>
F4	Sisemine kommunikatsiooniviga. Seade lülitub välja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lülitage seade sisse.</li><li>● Kui seade ei käivitu, saate see teenindusse.</li></ul>
F5	Plasma pinge on liiga väike. Plasma abil puhastamist ei toimu.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lülitage seade välja ja mõne sekundi pärast uuesti sisse.</li><li>● See viga võib esineda, kui seadet kasutatakse ühendatuna tugevalt kõikuva pingega võrku.</li><li>● Kui seade ei käivitu, saate see teenindusse.</li></ul>
F6	Plasma pinge on liiga suur. Plasma abil puhastamist ei toimu.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lülitage seade välja ja mõne sekundi pärast uuesti sisse.</li><li>● Kui seade ei käivitu, saate see teenindusse.</li></ul>
F7	Eelfiltrid on filtreerinud soovitatud maksimaalse õhukoguse ning nende eluiga on lõppenud.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vahetage või puhastage eelfilter.</li><li>● Lähtestage õhukoguse arvestus vajutades veakoodi näidu F7 ajal „-“ klahvi.</li></ul>

#### Märkus

Kui kasutamine toimub eritingimustes, siis võib eelfilter eritada lõhnu. Lülitage seade välja ja vajadusel asendage eelfilter.



## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarkukite ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Tellimisnumbrid ja varuosad

Toote nr	EAN	Toote nimetus
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 Valge
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Antrasiit
6.640-869.0	4054278316710	Eelfiltri asendus AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	3-astmelise filtri asendus AFG 100

### Tehnilised andmed

#### AFG 100

Võrgupinge	V	110 - 240
Võrgusagedus	Hz	1 ~ 50/60
Võimsus	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Helivõimsustase $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Kaal	kg	13
Kõrgus	mm	1120
Alusplaadi läbimõõt	mm	320
Keskonna temperatuur	°C	10 - 30
Suhteline õhuniiskus	%	20 - 80

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

### EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EÜ direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Kui seadme juures tehakse muudatusi, mis ei ole meiega kooskõlastatud, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Õhupuhastaja  
Tüüp: 1.024-xxx

#### Asjaomased EÜ direktiivid

2014/35/EL  
2014/30/EL  
2011/65/EL

#### Kasutatud ühtlustatud normid

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusel.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Saturs

Vispārēji norādījumi	122
Ierīces apraksts	124
Ekspluatācijas sākšana	124
Ekspluatācijas uzsākšana	125
Kopšana un apkope	127
Palīdzība traucējumu gadījumā	128
Piederumi un rezerves daļas	129
Tehniskie dati	129
ES atbilstības deklarācija	129

## Vispārēji norādījumi



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un nodaļu "Drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar to.

Saglabājiet to turpmākai lietošanai vai turpmākam īpašniekam.

### Piegādes komplekts

- 1 x gaisa attīrītājs Kärcher AFG 100
- 1 x 3 pakāpju filtra patrona
- 2 x priekšfiltri
- 1 x balsta kāja
- 1 x stiprinājuma skrūve
- 1 x sešstūra atslēga
- 1 x lietošanas pamācība

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci atļauts lietot tikai saskaņā ar šādiem nosacījumiem:

- Ierīci drīkst lietot tikai dzīvojamās telpās, biroju un ārstu praksēs telpās, kurās neveidojas mitruma kondensāts;
- Ierīci drīkst lietot tikai gaisa attīrīšanai;
- Lietojot ierīci, to nedrīkst nosegt.

Personas, tostarp bērni no 8 gadu vecuma, kas fizisko, sensoro vai garīgo spēju, nepietiekamas pieredzes vai nezināšanas dēļ nespēj droši lietot šo ierīci, nedrīkst lietot šo ierīci bez atbildīgas personas uzraudzības vai norādījumiem.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Bērni bez uzraudzības nedrīkst tītīt ierīci un veikt lietošanas pareizā apkopi.

### Nepareizas lietošanas gadījumi

Ierīces izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav sadaļā par noteikumiem atbilstošu lietošanu uzskaitītie mērķi, ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Sabiedrība "Alfred Kärcher SE & Co. KG" neuzņemas atbildību par sekām, ko radījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana.

Garantija nav spēkā attiecībā uz bojājumiem un nepilnībām, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.

### Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādās sastāvdaļās kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai.

Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Likvidēšana

- **Nolietotas ierīces, baterijas vai akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!**
- Iepakojums, ierīce un piederumi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem un ir attiecīgi jānodod pārstrādei.
- Šā produkta iepakojuma materiāli ir piemēroti pārstrādei, un tos var nodot otrreizējai pārstrādei.
- Visus materiālus likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos! Likvidējiet nolietoto ierīci videi nekaitīgā veidā. Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kurus būtu jānodod pārstrādei.
- Izlietotās filtra patronas pieņem adresē, kas norādīta uz jauno filtra patronu iepakojuma.

### Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā jūsu iekārtas iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

### Juridiski norādījumi

Visi norādītie dati ir tikai produkta apraksts. No šīs informācijas nevar izdarīt secinājumus par kādu konkrētu īpašību vai piemērotību konkrētam lietošanas mērķim. Norādes neatbrīvo lietotāju no saviem spriedumiem un pārbaudēm.

### Klientu apkalpošanas dienests

Jautājumu vai traucējumu gadījumā jums labprāt palīdzēs mūsu KÄRCHER filiāles darbinieki.

## Vispārējie drošības tehnikas noteikumi

**▲ BĪSTAMI** ● Ierīci pievienojiet tikai maiņstrāvai. Sprieguma norādei uz datu plāksnītes jāatbilst strāvas avota spriegumam. ● Nekad nepieskarieties kontaktakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām. ● Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. ● Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. **▲ BRĪDINĀJUMS** ● Personai ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai

personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu drīkst lietot ierīci tikai tad, ja viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto ierīce un kādas ir iespējamās briesmas. ●Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci tad, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.

Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. ●Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. ●Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā. ●Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis un pieslēguma spraudnis. Neuzsāciet ekspluatāciju, ja ir bojāts iekārtas tīkla pieslēguma kabelis. Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt autorizētam klientu servisam/profesionālam elektriķim. ●Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

△ **UZMANĪBU** ●Nevelciet tīkla spraudni no rozetes aiz tīkla kabeļa. ●Remontdarbus, rezerves daļu montāžu un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas dienestā. ●Neaizklājiet

gaisa ieplūdes un izplūdes atveres. ●Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. ●Neuzstādiet ierīci siltumavota tuvumā. ●Šī ierīce neaizstāj pareizu ventilāciju. ●Ierīcei ir jānodrošina līdzenu, stabilu pamatni. ●Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. ●Neizmantojiet iekārtu mitrā vidē vai telpās ar augstām apkārtējās vides temperatūrām, piem., vannasistabā; virtuvē.

### Riska pakāpes

#### △ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### △ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### △ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Transportēšana

Ja iespējams, transportējiet vai nosūtiet ierīci atpakaļ oriģinālajā iepakojumā. Ja oriģinālais iepakojums nav pieejams, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

## Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē



- 1 3 pakāpju filtra patrona
- 2 Priekšfiltrs
- 3 Balsta kāja
- 4 Taimera taustiņš
- 5 Ventilatora taustiņš
- 6 Spilgtuma taustiņš
- 7 Krāsu taustiņš
- 8 Vadības bloks
- 9 Gaismas kupols
- 10 Apkopes LED indikators
- 11 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 12 Gaisa kvalitātes taustiņš / Apkopes taustiņš
- 13 "+" taustiņš
- 14 "-" taustiņš
- 15 Displejs

## Produkta apraksts

Gan dzīvojamās telpās, gan darbavietās, konferenču telpās vai uzgaidāmās telpās vienmēr ir ļoti daudz putekļu, jo īpaši smalku putekļu, kas nodara kaitējumu veselībai. Vienlaikus lielu slodzi rada bioloģiski un ķīmiski piesārņotāji. Tos izraisa būvniecības nepilnības, materiāli, krāsas, koksnes aizsardzības līdzekļi un tā dēvētie gaistošie organiskie savienojumi. Mēs visi vēlamies justies labi un saglabāt darb spēju. Mēs gribam elpot tīru gaisu bez kaitīgajiem smalkajiem putekļiem, bez gaistošiem organiskiem savienojumiem, nepatīkamām smakām, gribam izvairīties no baktēriju un vīrusu izraisītas saslimšanas, gribam mazāk smaku un mazāk alergēnu bērnistabā.

KÄRCHER AFG 100 droši atbrīvos gaisu jūsu telpās no smalkajiem putekļiem, alergēniem, baktēriju, smakām un gaistošiem organiskiem savienojumiem.

## Apgaismojums un krāsu izvēle

Lai radītu patīkamu atmosfēru, LED kupola spilgtumu un krāsu varat pielāgot atbilstoši savām vēlmēm. Iespējams izvēlēties 10 krāsas, kā arī automātisku krāsu maiņu. Lietotājs krāsas var pielāgot atbilstoši savām vēlmēm. Izvēlieties automātisku krāsu maiņu, krāsas vienmērīgi nomainīs cita citu. Iespējams izvēlēties 10 spilgtuma pakāpes.

## 3 pakāpju filtra patrona (PP)

3 pakāpju filtra patronā ir katalizators, aktīvās ogles filtrs un EPA filtrs. Filtrs izgatavots no polipropilēna (PP). EPA filtrs E11 nodrošina līdz 0,3 µm lielu smalko putekļu, alergēnu, putekšņu un putekļu daļiņu filtrāciju.

## Plazmas elektроди

Patentēta plazmas tehnoloģija nodrošina gaisa katalīzi, videi nekaitīgā veidā atdalot vissīkākās gāzveida organiskos oglekļa savienojumus, piemēram, smaku molekulas, vīrusus, baktērijas vai sporas. 3 pakāpju filtrā nodrošina nākamās noārdīšanās reakcijas. Turklāt plazma veicina 3 pakāpju filtra reģenerāciju, tādējādi nodrošinot 3 pakāpju filtram ļoti ilgu ekspluatācijas laiku.

## VOC (gaistošu organisko savienojumu) sensors

VOC sensors ir īpašs sensors, kas automātiski mēra gaisa netīrības pakāpi.

## Ventilators

Ventilatoram iespējams iestatīt 5 ātrumus vai arī automātisko režīmu "AU". Automātiskajā režīmā ventilatora ātrums tiek pielāgots sensora noteiktajai netīrības pakāpei.

## Taimeris

Iespējams izvēlēties 1-99 stundas. Ierīce izslēdzas pēc attiecīgi izvēlēta laika. Ideāli piemērots režīms gaisa attīrīšanai, izejot no dzīvokļa vai biroja.

## Priekšfiltrs

Filtra klases F7 priekšfiltrs iesūktajā gaisā uztver visus netīrumus, smalkos putekļus un putekšņus, kas ir lielāki par 3 µm, un aizsargā nākamo filtru. Tādējādi tiek nodrošināta ilgstoša darbība. Filtrs izgatavots no polipropilēna.

## Apkopes rādītājs un filtra maiņa

Ja jāveic apkope, deg apkopes LED indikators uz vadības bloka. Ja jāmaina priekšfiltrs, apkopes LED indikators mirgo.

## Terminu skaidrojums

VOC (Volatile Organic Compounds — gaistoši organiskie savienojumi) ir kaitīgi izgarojumi, ko izdala dažādi izstrādājumi mūsu iekštelpās, birojos un mājās.

VOC avotu starpā ir, piemēram, izsmidzināmi aerosoli, tīrīšanas līdzekļi, dezinfekcijas līdzekļi, mēbeles, paklāji, brīva laika piederumi, piemēram, lakas un līme, būvmateriāli, krāsas, šķīdinātāji, nagu lakas, pesticīdi un pat gaisa atsvaidzinātāji.

## Ekspluatācijas sākšana

### Pirms pirmās lietošanas

- Pirms nosūtīšanas ierīce rūpniecā ir pamatīgi pārbaudīta un rūpīgi iepakota.
- Ja iepakojums ir atvērts vai bojāts, tūlīt pēc saņemšanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju bojājumu.
- Nekādā gadījumā nesāciet lietot bojātu ierīci. Iespējamās reklamācijas gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu piegādātāju.
- Pirms ekspluatācijas sākšanas ņemiet vērā tehnikas parametrus un norādījumus par drošību.

### Montāža

1. Izņemiet no iepakojuma gaisa attīrītāju, balsta kāju, stiprinājuma skrūvi un sešstūra atslēgu.
2. Stiprinājuma skrūvi no apakšas ievietojiet caur balsta kāju.
3. **Norādījums**  
Skrūves montāžas caurums ir iedziļināts.
4. Izmantojot sešstūra atslēgu, pieskrūvējiet balsta kāju pie gaisa attīrītāja balsta caurules un stingri pievelciet skrūvi.
5. Novietojiet salikto ierīci uz balsta kājas.

- Izņemiet no ierīces 3 pakāpju filtra patronu un noņemiet aizsargplēvi.
- Virš uz zem 3 pakāpju filtra patronas noņemiet visus transportēšanas stiprinājumus.
- Ievietojiet 3 pakāpju filtra patronu atbilstoši norādījumiem pamācībā.
  - Skatiet: "3 pakāpju filtra patronas ievietošana"

### "3 pakāpju filtra patronas ievietošana"

- Izvelciet vadības bloku uz augšu.
- Atvāziet vadības bloku sānis.
- Noņemiet 3 pakāpju filtra patronas transportēšanas stiprinājumus.
- Ievietojiet 3 pakāpju filtra patronu.

#### Norādījumi

Trīs distanceri ir jāievieto ierīces padziļinājumos. 3 pakāpju filtra patronu iespējams ievietot tikai vienā pozīcijā.

- Ievietojiet vadības bloku ierīces augšdaļā.

#### Norādījumi

Vadības bloku līdz galam var fiksēt tikai vienā pozīcijā.

Ja vadības bloks nav fiksēts līdz galam, ierīci nevar ieslēgt.

### Ierīces uzstādīšana

- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
 

**Norādījumi**

Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai apkures ierīču tuvumā.

Raugieties, lai ierīcē neiekļūtu šķidrums vai svešķermeņi (piemēram, metāla priekšmeti).

Raugieties, lai gaiss varētu brīvi piekļūt (apakšā) ierīcei un izkļūt (augšā) no tās.
- Pievienojiet ierīci elektrotīkla kontaktligzdai ar komplektā esošo elektrotīkla vadu.
- Tagad jūsu Kärcher AFG 100 ir gatavs ekspluatācijai.
 

**Norādījumi**

Iesakām ierīci pirmo reizi darbināt naktī, lai pamatīgi attīrītu telpas gaisu.

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
 

**Norādījumi**

Ierīce sāk darboties ar pēdējo iestatījumu.

Ja ventilatora ātrums ir iestatīts uz "0", tsi jānospiež ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš, lai ierīci izslēgtu.

### Ventilatora ieslēgšana/izslēgšana

Ventilatora ieslēgšana	Kad ventilators izslēgts, divas reizes secīgi nospiediet ventilatora taustiņu. Ventilators tiks iestatīts uz pēdējo atlasīto ātrumu.
Ventilatora izslēgšana	Divas reizes secīgi nospiediet ventilatora taustiņu.

#### Norādījumi

Automātiskajā režīmā sensors pēc ieslēgšanas novērtē gaisa kvalitāti. Šis process ilgst vismaz 2 minūtes. Pēc gaisa kvalitātes novērtēšanas ventilatora automātiskā darbību regulē automātiski.

## Ventilatora iestatīšana

- Lai iestatītu ventilatoru, nospiediet ventilatora taustiņu.

- Ventilatora taustiņš iedegas.

#### Norādījumi

Ventilatora automātika regulēšanu sāk ne ātrāk kā 2 minūtes pēc ieslēgšanas.

Ventilatora automātika ventilatora optimālu darbību ir noregulējusi vēlākais 15 minūtes pēc ieslēgšanas.

### Rādījumi

Displejs	Nozīme
0	Ventilatora ātrums "0"
1...5	Ventilatora ātrums "1...5"
AU	Automātiskais režīms

### Ventilatora ātrumi

Ventilatora ātrums	Darba režīms	Pielietojuma piemērs
1-2	Klusa pastāvīga darbība naktī	Guļamistaba
3	Pastāvīga darbība dienā	Mazākas telpas, apt. 25 m <sup>2</sup>
4	Pastāvīga darbība dienā	Lielākas telpas, apt. 60 m <sup>2</sup>
5	Intensīva darbība	Ātra gaisa attīrīšana vai gadījumos, kad gaiss ir ārkārtīgi netīrs.
AU	Automātiskais režīms	Automātiskajā režīmā ventilatora darbības ātrums tiek pielāgots sensora noteiktajai netīrības pakāpei.

### Ventilatora ātrumu iestatīšana

Ventilatora ātruma atlase	Nospiediet taustiņu "+", lai palielinātu ventilatora ātrumu. Turot nospiestu taustiņu "+", ventilatora ātrums palielinās automātiski. Nospiediet taustiņu "-", lai samazinātu ventilatora ātrumu. Turot nospiestu taustiņu "-", ventilatora ātrums samazinās automātiski.
Automātiskā režīma izvēle	Spiediet taustiņu "+", līdz displejā parādās automātiskā režīma apzīmējums "AU".

### Krāsas iestatīšana

- Lai iestatītu apgaismojuma krāsu, nospiediet krāsas taustiņu.

- Krāsas taustiņš iedegas.

### Rādījumi

Displejs	Nozīme
0...10	Krāsa "0...10" ir iestatīta.
A1...A9	Visu krāsu maiņa X minūtēs. Piemērs: A3 = visu krāsu maiņa 3 minūtēs.

## Krāsu pakāpju izkārtojums (rūpnīcas iestatījums)

Krāsas pakāpe	Krāsa	
0	Balta	nemaināma
1	Sarkana	maināma
2	Zaļa	maināma
3	Zila	maināma
4	Sarkandzeltena	maināma
5	Dzeltena	maināma
6	Dzeltenzaļa	maināma
7	Tirkīza	maināma
8	Tirkīzzila	maināma
9	Violeta	maināma
10	Violeti sarkana	maināma

### Norādījumi

Krāsas var mainīt, kad spilgtuma pakāpe ir iestatīta uz "0".

### Krāsu pakāpju izvēle

Varat iestatīt līdz desmit krāsām un līdz deviņiem krāsu maiņas intervāliem.

Krāsu pakāpes "1...10" atlase	Nospiediet taustiņu "+", lai atlasītu krāsu. Turot nospiestu taustiņu "+", krāsa mainās automātiski. Nospiediet taustiņu "-", lai atlasītu krāsu. Turot nospiestu taustiņu "-", krāsa mainās automātiski.
Atlasiet krāsas pakāpi "0".	Divas reizes secīgi nospiediet krāsas taustiņu, lai atlasītu krāsas pakāpi "0".

### Krāsu pakāpju maiņa

Krāsu pakāpēm "1...10" manuāli varat piešķirt jebkuru no pieejamām krāsām.

- Nospiediet un turiet nospiestu krāsas taustiņu, līdz tas sāk mirgot.
- Mainiet krāsas pakāpes krāsu, spiežot taustiņu "+" vai "-".
- Vēlreiz nospiediet krāsas taustiņu, lai attiecīgajam skaitlim saglabātu krāsu.

### Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana

Apgaismojuma ieslēgšana	Kad gaismas kupola apgaismojums izslēgts, divas reizes secīgi nospiediet spilgtuma taustiņu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Apgaismojums tiks iestatīts uz pēdējo izvēlēto pakāpi.</li> </ul>
Apgaismojuma izslēgšana	Divas reizes secīgi nospiediet spilgtuma taustiņu.

### Gaismas kupola spilgtuma iestatīšana

- Lai iestatītu gaismas kupola spilgtumu, nospiediet spilgtuma taustiņu.
  - Spilgtuma taustiņš iedegas.

### Rādījums

Displejs	Nozīme
0	Apgaismojums ir izslēgts.
1...10	Spilgtuma pakāpe "1...10" ir iestatīta.

### Spilgtuma pakāpju iestatīšana

Gaismas kupolam varat iestatīt līdz desmit spilgtuma pakāpēm.

Spilgtuma pakāpju iestatīšana	Nospiediet taustiņu "+", lai paaugstinātu spilgtuma pakāpi. Turot nospiestu taustiņu "+", spilgtuma pakāpe mainās automātiski. Nospiediet taustiņu "-", lai pazeminātu spilgtuma pakāpi. Turot nospiestu taustiņu "-", spilgtuma pakāpe mainās automātiski.
-------------------------------	--

### Taimera ieslēgšana

- Lai ieslēgtu taimeru, nospiediet taimera taustiņu.
  - Taimera taustiņš iedegas.

### Taimera iestatīšana

Taimeru varat iestatīt diapazonā no 1 līdz 99 stundām.

Atlikušā laika iestatīšana.	Nospiediet taustiņu "+", lai palielinātu atlikušo laiku. Turot nospiestu taustiņu "+", atlikušais laiks palielinās automātiski. Nospiediet taustiņu "-", lai samazinātu atlikušo laiku. Turot nospiestu taustiņu "-", atlikušais laiks samazinās automātiski.
-----------------------------	--

### Rādījums

Taimeru izmanto, lai darbinātu ierīci iestatītajā laikā. Pēc iestatītā laika beigām ierīce automātiski izslēdzas. Iestatot taimeru, atlikušais laiks tiek rādīts stundās. Rādījums manās, tikai pilnai stundai beidzoties, t. i., ja rādījums ir "3", atlikušais laiks ir no 3,00 līdz 2,01 stundām. Tikai tad, kad atlikušais 2,00 stundas, rādījums mainās uz "2".

Displejs	Nozīme
0	Taimeris ir atiestatīts.
1...99	Atlikušais laiks "1...99" stundu diapazonā ir iestatīts.

### Taimera atiestatīšana

Taimera atiestatīšana	Divas reizes secīgi nospiediet taimera taustiņu, lai atiestatītu taimeru uz "0".
-----------------------	--

### Gaisa kvalitātes mērīšana ar VOC sensoru

- Lai izmēritu gaisa kvalitāti ar VOC sensoru, nospiediet gaisa kvalitātes taustiņu.
  - Gaisa kvalitātes vērtība 10 sekundes būs redzama LED aplī. Taimera taustiņš iedegas.
  - Displejs rāda "--".
  - Kamēr gaisa kvalitātes sensors uzsilst, LED aplis ir izgaismots sarkanā krāsā.

### Rādījums

Displejs	Nozīme
Sarkans	Slihta gaisa kvalitāte
Dzeltenš	Vidēja gaisa kvalitāte
Zaļš	Ļoti laba gaisa kvalitāte

### Kļūdas ziņojumu rādījumi

- Ja iedegas apkopes LED indikators, divas reizes secīgi nospiediet apkopes taustiņu.
    - Kļūdas kods tiks rādīts displejā.
- Skatiet:  
Kļūdas kods un kļūdas apraksts

## Apkopes paziņojums par filtra maiņu

- Displejā redzamais kļūdas kods E1 norāda, ka laikus ir jāpasūta un laikus jānomaina 3 pakāpju filtra patrona.

## Apkopes rādījuma "Priekšfiltra maiņa" atsaukšana

- Ja ir jāmaina priekšfiltrs, apkopes LED indikators mirgo noteiktos intervālos. Tiek rādīts kļūdas kods E7. Ja vēlaties atsaukt prognozēto filtra maiņu, kamēr ir redzams kļūdas ziņojums, nospiediet taustiņu " ".

## Apgaismojuma un displeja izslēgšana/ieslēgšana

### Apgaismojuma un displeja izslēgšana

Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai izslēgtu apgaismojumu un displeju.

- Apgaismojums un displejs izslēdzas.

### Apgaismojuma un displeja ieslēgšana

Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai atkal ieslēgtu apgaismojumu un displeju.

- Apgaismojums un displejs ieslēdzas. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai atkal ieslēgtu apgaismojumu un displeju.
- Apgaismojums un displejs ieslēdzas. Vienlaikus tiek aktivizēta taustiņu darbība.

## Enerģijas ekonomēšanas funkcija

Ja ierīce neveic darbības, t. i., ventilators un apgaismojums ir izslēgti, ierīce pēc 10 minūtēm automātiski izslēdzas.

### Norādījumi

- Katru reizi nospiežot taustiņus, izslēgšanās laiks tiek atlikts par 10 minūtēm.
- Ja ventilators vai apgaismojums ir izslēgts, ierīce neizslēdzas.

## Kopšana un apkope

### Tīrīšana

#### ⚠ BĪSTAMI

### Elektriskās strāvas triecienu radīts dzīvības apdraudējums!

Veicot tīrīšanu, elektriskās strāvas trieciens var radīt smagus ievainojumus vai pat izraisīt nāvi. Elektriskās strāvas trieciens var radīt smagus ievainojumus vai pat izraisīt nāvi.

Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr izvelciet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Nekādā gadījumā nemērciet ierīci vai elektrotīkla vadu ūdenī, neveiciet tiem mitro tīrīšanu.

### Gaisa attīrītājs

Gaisa attīrītāja ārējo apvalku un kāju tīriet tikai ar mīkstu drānu, netīriet ar abrazīviem vai kodīgiem mājaisamniecībā izmantojamiem tīrīšanas līdzekļiem.

### Priekšfiltrs

Tīriet priekšfiltru pēc vajadzības un atkarībā no netīrības pakāpes.

Lai iztīrītu priekšfiltru, varat to izņemt un piesardzīgi izkratīt, izsūkt.

## Apkopes intervāli

### IEVĒRĪBA!

### Ierīces bojājumi!

Lietojot nesaderīgas rezerves daļas, var sabojāt ierīci. Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas.

Daļa	Apkopes intervāls
Priekšfiltrs	Nomainiet ik pēc 3–6 mēnešiem.
3 pakāpju filtra patrona	Vidēja piesārņojuma gadījumā nomainiet ik pēc 3 gadiem. Apkopas LED indikators rāda, kad ir jāmaina filtra patrona.

Ja atlikuši 10 % no 3 pakāpju filtra patronas darba stundu skaita, tiek rādīts brīdinājums.

Skatiet:

Apkopes paziņojums par filtra maiņu  
Ja apkopes LED indikators mirgo, nekavējoties ir jāmaina priekšfiltrs.

## 3 pakāpju filtra patronas maiņa

### Skatiet 1. attēlu

- 1 Izvelciet vadības bloku uz augšu.
- 2 Atvāziet vadības bloku sānis.
- 3 Izvelciet 3 pakāpju filtra patronu, turot aiz šim nolūkam paredzētā roktura.

### 3 pakāpju filtra patronas ievietošana

- 1 Ievietojiet 3 pakāpju filtra patronu.
  - Trīs distanceri ir jāievieto ierīces padziļinājumos.
  - 3 pakāpju filtra patronu iespējams ievietot tikai vienā pozīcijā.
- 2 Ievietojiet vadības bloku ierīces augšdaļā.
  - Vadības bloku līdz galam var fiksēt tikai vienā pozīcijā.
  - Ja vadības bloks nav fiksēts līdz galam, ierīci nevar ieslēgt.

## Priekšfiltra maiņa

### Skatiet 2. attēlu

Pie ierīces kājas ir izvietoti divi priekšfiltri.

### Priekšfiltru izņemšana

- 1 Abas priekšfiltru skavas spiediet ierīces kājas virzienā.
- 2 Izvelciet priekšfiltrus uz leju.

### Priekšfiltru ievietošana

- 1 Ievietojiet priekšfiltrus ierīcē no apakšas.
- 2 Spiediet priekšfiltrus ierīcē, līdz tie fiksējas.
  - Ierīci atkal varēs ieslēgt tikai tad, ja priekšfiltri būs pilnībā fiksēti.

# Palīdzība traucējumu gadījumā

## Traucējumu likvidēšana

Kļūdas apraksts	Kļūdas labošana
Ierīci nav iespējams ieslēgt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu.</li> <li>● Pārbaudiet, vai vadības bloks ir pareizi ievietots ierīcē un ir fiksēts.</li> <li>● Pārbaudiet, vai 3 pakāpju filtra patrona ir ievietota.</li> <li>● Pārbaudiet, vai priekšfiltrs ir ievietots.</li> <li>● Nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
Deg apkopes LED indikators	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skatiet kļūdas ziņojuma rādījumu. Kļūdas ziņojumu rādījumi</li> <li>● Izpildiet norādījumus par kļūdas labošanu. Kļūdas kods un kļūdas apraksts</li> </ul>

## Kļūdas kods un kļūdas apraksts

Kļūdas kods	Kļūdas apraksts	Kļūdas labošana
E1	Atlikušās darba stundas < 220 stundām.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pasūtiet 3 pakāpju filtra patronu.</li> <li>● Nomainiet 3 pakāpju filtra patronu vēlākais tad, kad beidzies tās ekspluatācijas termiņš.</li> </ul>
E2	Bojāts gaisa kvalitātes sensors. Ierīces darbība ir nepilnīga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ierīci vairs nebūs iespējams lietot automātiskajā režīmā.</li> <li>● Nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
E4	Bojāta plazmas bloka sprieguma padeve vai vadības elektronika. Ierīces darbība ir nepilnīga. Nenotiek attīrīšana ar plazmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ja šī kļūda rodas reti un neregulāri: izslēdziet un pēc dažām sekundēm atkal ieslēdziet ierīci.</li> <li>● Ja šī kļūda rodas bieži: nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
E5	Tuvojas 3 pakāpju filtra patronas ekspluatācijas laika beigas. Plazmas elektrodu izslēdzas. Nenotiek attīrīšana ar plazmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vēlākais tagad nomainiet filtru.</li> </ul>
E6	Gaisa kvalitātes sensora kalibrēšana ir nepareiza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F2	Ventilators bloķēts/bojāts. Plazmas elektrodu izslēdzas. Nenotiek attīrīšana ar plazmu, un ventilators ir izslēgts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F3	3 pakāpju filtra patrona netiek atpazīta. Plazmas elektrodu izslēdzas. Nenotiek attīrīšana ar plazmu, un ventilators ir izslēgts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pārbaudiet, vai 3 pakāpju filtra patrona ir ievietota pareizi.</li> <li>● Pārbaudiet, vai vadības bloks ir ievietots pareizi.</li> <li>● Ja ierīce neieslēdzas, nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F4	Iekšējo sakaru kļūda. Ierīce izslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ieslēdziet ierīci.</li> <li>● Ja ierīce neieslēdzas, nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F5	Plazmas spriegums ir pārāk zems. Nenotiek attīrīšana ar plazmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Izslēdziet un pēc dažām sekundēm atkal ieslēdziet ierīci.</li> <li>● Šī kļūda var rasties, ja ierīci darbina no elektrotīkla ar krāsām sprieguma svārstībām.</li> <li>● Ja ierīce neieslēdzas, nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F6	Plazmas spriegums ir pārāk augsts. Nenotiek attīrīšana ar plazmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Izslēdziet un pēc dažām sekundēm atkal ieslēdziet ierīci.</li> <li>● Ja ierīce neieslēdzas, nododiet ierīci servisā.</li> </ul>
F7	Priekšfiltri ir veikuši ieteiktā maksimumā gaisa daudzuma filtrāciju un sasnieguši darbmuža beigas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nomainiet vai iztīriet priekšfiltru.</li> <li>● Atiestatiet gaisa daudzuma uzskaiti, nospiežot taustiņu "-", kamēr tiek rādīts kļūdas kods E7.</li> </ul>

### Norādījums

Īpašos ekspluatācijas apstākļos priekšfiltrs var izdalīt smakas. Izslēdziet ierīci un vajadzības gadījumā nomainiet priekšfiltru.



## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbi-  
bu.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Pasūtījuma numuri un rezerves daļas

Preces kods	EAN	Preces apzīmējums
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 balts
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antracīta
6.640-869.0	4054278316710	Priekšfiltra rezerve AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	3 pakāpju filtra rezerve AFG 100

### Tehniskie dati

#### AFG 100

Tīkla spriegums	V	110–240
Tīkla frekvence	Hz	1 ~ 50/60
Jauda	W	< 60
Gaidstāve	W	< 0,5
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	dB(A)	37–65
Svars	kg	13
Augstums	mm	1120
Pamatnes plāksnes diametrs	mm	320
Vides temperatūra	°C	10–30
Relatīvais gaisa mitrums	%	20–80

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

### ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekār-  
tas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais  
modelis atbilst EK direktīvu drošības un veselības pa-  
matprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas  
iekārtas uzbūve, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: gaisa attīrītājs  
Tips: 1.024-xxx

#### Attiecīgās EK direktīvas

2014/35/ES  
2014/30/ES  
2011/65/ES

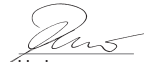
#### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335–1  
EN 60335–2-65  
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Piemērotie valsts standarti

-

Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju: Stefans Reizers  
(Steffen Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden (Winnenden), 01.10.2018.

## Turinys

Bendrosios nuorodos . . . . .	130
Prietaiso aprašymas . . . . .	132
Pirmojo eksploataavimo pradžia . . . . .	132
Eksploatavimo pradžia . . . . .	133
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas . . . . .	135
Pagalba trikčių atveju . . . . .	136
Priedai ir atsarginės dalys . . . . .	137
Techniniai duomenys . . . . .	137
ES atitikties deklaracija . . . . .	137

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Vadovaukitės šiais dokumentais.

Saugokite šiuos vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.

### Tiekimo apimtis

- 1 oro valytuvas Kärcher AFG 100
- 1 30-jų pakopų filtro kasetė
- 2 pirminiai filtrai
- 1 laikiklis
- 1 tvirtinimo varžtas
- 1 šešiakampis L formos raktas
- 1 naudojimo instrukcija

### Naudojimo laikantis nurodymų

Prietaisą naudoti leidžiama tik tokiomis sąlygomis:

- Eksploatavimas tik gyvenamosiose, biurų ir privačių klinikų patalpose, kuriose nesusidaro drėgmės kondensatas.
- Eksploatavimas tik valyti orui.
- Draudžiama uždengti eksploatuojamą prietaisą.

Asmenims, įskaitant vaikus, vyresnius nei 8 metų, kurie dėl jų fizinį, sensorinių ar dvasinių gebėjimų, nepatyrimo arba nežinojimo negali saugiai naudotis prietaisu, draudžiama naudoti prietaisą neprižiūrint atsakingiems asmenims ar nesilaikant jų nurodymų.

Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

Be priežiūros vaikams draudžiama valyti prietaisą ar atlikti jo techninį aptarnavimą.

### Galimas netinkamas naudojimas

Bet koks naudojimas, nenurodytas naudojimo laikantis nurodymų punkte, laikomas naudojimu nesilaikant nurodymų.

Alfred Kärcher SE & Co. KG neprisiima atsakomybės už naudojimo nesilaikant nurodymų pasekmes.

Dėl gedimų ir trūkumų, atsiradusių nesilaikant naudojimo instrukcijos, garantija neteikiama.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitiniemis atliekomis.

### Pastabos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Utilizavimas

- Naudotų prietaisų, baterijų ir akumuliatorių negalima utilizuoti su buitiniemis atliekomis!
- Pakuotė, prietaisas ir priedai yra pagaminti iš perdirbamų medžiagų ir turi būti atitinkamai utilizuojami.
- Šio produkto pakuotė yra tinkama perdirbti ir gali būti vėl naudojama.
- Medžiagas utilizuokite laikydamiesi vietos taisyklių.
- Draudžiama utilizuoti visus elektros prietaisus su buitiniemis atliekomis! Nebenaudojamus prietaisus utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų. Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos.
- Atitarnavusio filtro kasetės priimamos adresu, nurodytu ant naujų filtro kasečių pakuotės.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatyti garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

## Teisinės nuorodos

Visi pateikti duomenys laikomi gaminio aprašymu. Pagal šiuos duomenis negalima formuluoti teiginių dėl tam tikrų charakteristikų ar tinkamumo naudoti tam tikram tikslui. Duomenys nesuteikia teisės naudotojui nesilaikyti vertinimo išvadų ar patikrų.

## Klientų aptarnavimo centras

Jei turite klausimų arba esant sutrikimams, jums mieliau padės mūsų KÄRCHER būstinėje.

## Bendrosios saugos nuorodos

**⚠ PAVOJUS** ● Prietaisą junkite tik su kintamosios srovės maitinimo tinklu. Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa. ● Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. ● Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų. ● Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** ● Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintis asmenys gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai nau-

doti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. ●Vaikai nuo 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra prižiūrimu ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus. | Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. ●Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. ●vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi. ●Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įjungimo į tinklą kabelis ir tinklo kištukas.

Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo kabeliu. Pažeistą maitinimo kabelį nedelsdami pakeiskite įgaliotoje klientų aptarnavimo tarnyboje / elektros prietaisų remonto dirbtuvėse. ●Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.

△ **ATSARGIAI** ●Netraukite tinklo kištuko iš lizdo už maitinimo laido. ●Remonto darbus, atsarginių dalių montavimo ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba. ●Oro įleidimo ir išleidimo angos neturi būti uždengiamos. ●Po kiekvieno naudojimo prietaisą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. ●Nestatykite prietaiso greta šilumos

šaltinių. ●Šis prietaisas nepakeičia nustatytus reikalavimus atitinkančios ventiliacijos. ●Įrenginiui reikalingas lygus, tvirtas pagrindas. ●Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. ●Prietaiso nenaudokite drėgnoje aplinkoje ar patalpose, kuriose nusistovi aukšta aplinkos temperatūra, pvz., vonioje ar virtuvėje.

### Rizikos lygiai

#### △ **PAVOJUS**

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### △ **ĮSPĖJIMAS**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### △ **ATSARGIAI**

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### **DĖMESIO**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Transportavimas

Jei tik galima, prietaisą transportuokite ar jį atgal siųskite tik originalioje pakuotėje. Jei originalios pakuotės nerūsite, susisieki su mūsų techninio aptarnavimo tarnyba.

## Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafiku puslapyje



- ① 3-jų pakopų filtro kasetė
- ② Pirminis filtras
- ③ Laikiklis
- ④ Laikmačio mygtukas
- ⑤ Ventiliatoriaus mygtukas
- ⑥ Šviesumo mygtukas
- ⑦ Spalvos mygtukas
- ⑧ Valdymo blokas
- ⑨ Apvalus apšvietimas
- ⑩ Techninio aptarnavimo šviesos diodas
- ⑪ Ij. / išj. mygtukas
- ⑫ Oro kokybės mygtukas / techninio aptarnavimo mygtukas
- ⑬ „+“ mygtukas
- ⑭ „-“ mygtukas
- ⑮ Ekranas

## Gaminio aprašymas

Gyvenamųjų patalpų, darbo vietų, konferencijų patalpų ar laukiamųjų oras yra užterštas dulkėmis ir ypač sveikatai kenksmingomis smulkiosiomis dulkėmis. Tuo pačiu yra didelis užterštumas kenksmingomis biologinėmis ir cheminėmis medžiagomis. To priežastimi gali būti statybos trūkumai, medžiagos, dažai, medienos apsaugos priemonės ir vadinamieji lakieji organiniai junginiai. Visi norime jaustis gerai ir išlikti darbingi. Visi norime švaraus oro be kenksmingų smulkiųjų dulkių, be lakiųjų organinių junginių taršos ir nemalonaus kvapo, mažesnės susirgimo rizikos dėl mažesnio bakterijų ir virusų kiekio, mažesnės taršos kvapiosiomis medžiagomis ir mažiau alergenų vaikų kambarėje.

KÄRCHER AFG 100 patikimai apsaugo jūsų patalpų orą nuo smulkiųjų dulkių, alergenų, bakterijų, kvapų ir lakiųjų organinių junginių.

### Apšvietimas ir spalvos pasirinkimas

Siekiant užtikrinti malonią aplinką, pagal jūsų pageidavimus galima parinkti šviesos diodo žiedo spalvą ir šviesumą.

Galima pasirinkti vieną iš 10 spalvų arba įjungti automatinę spalvų kaitą. Naudotojas gali individualiai pasirinkti spalvas. Taikant automatinę spalvų kaitą, naudojami švelnūs spalvų perėjimai.

Galima pasirinkti vieną iš 10 šviesumo pakopų.

### 3-jų pakopų filtro kasetė (PP)

3-jų pakopų filtro kasetė sudaro katalizatoriaus filtras, aktyviosios anglies filtras ir EPA filtras. Filtravimo medžiaga yra polipropilenas (PP). EPA filtras E11 užtikrina,

kad būtų filtruojamos iki 0,3µm smulkiosios dulkės, alergenai, žiedadulkės ir dulkių dalelės.

## Plazmos elektrodas

Patentuota plazmos technologija katalizuoja orą ir atitinkamai aplinkos sąlygoms šalina mažiausius dujinius organinius anglies junginius, tokius kaip pvz., kvapų molekulės, virusai, bakterijos ar sporos. Tolesnės šalinimo reakcijos vyksta 3-jų pakopų filtre. Tuo pačiu metu plazma turi regeneruojamąjį poveikį 3-jų pakopų filteriui ir ilgą pratešia 3-jų pakopų filtro laukimo laiko laikotarpius.

## Lakiųjų organinių junginių jutiklis

Lakiųjų organinių junginių jutiklis yra specialus jutiklis, automatiškai matuojantis oro užterštumo laipsnį.

## Ventiliatorius

Ventiliatorių galima reguliuoti 5 pakopomis arba naudoti automatiiniu režimu „AU“. Automatiiniame režime ventiliatoriaus pakopa pritaikoma pagal jutiklio nustatytą užteršimo laipsnį.

## Laikmatis

Galimas pasirinkimas: 1–99 valandos. Prietaisas įsijungia pagal pasirinktą laiką. Tai idealiai tinka valyti orą, kai išeinatė iš buto ar biuro.

## Pirminis filtras

Filtro klasės F7 pirminis filtras iš įsuriavimo oro surenka visus teršalus, smulkiąsias dulkes ir žiedadulkes, kurios yra didesnės kaip 3µm ir apsaugo tolesnius filtrus. Taip užtikrinamas ilgalaikis veikimas. Filtravimo medžiaga yra polipropilenas.

## Techninio aptarnavimo rodmuo ir filtro keitimas

Techninio aptarnavimo šviesos diodas valdymo pulte šviečia, jei reikalingas techninis aptarnavimas. Techninio aptarnavimo diodas mirksi, jei reikia pakeisti pirminį filtrą.

## Apibrėžties paaiškinimas

VOC (Volatile Organic Compounds – lakieji organiniai junginiai) yra kenksmingi produktų, kurie mus supa vidaus patalpose, biure arba namuose, garai.

Lakiesiems organiniams junginiams priskiriami aerozoliai, valymo priemonės, dezinfekavimo priemonės, baldai, kilimai, laisvalaikui naudojamos priemonės, tokios kaip dažai ir klizai, statybos medžiagos, dažai, tirpikliai, nagų lakas, pesticidai ir net oro gaivikliai.

## Pirmojo eksploataavimo pradžia

### Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti

- Prieš išsiunčiant iš gamyklos prietaisas nuodugniai patikrinamas ir kruopščiai supakuojamas.
- Jei pakuotė pažeista ar atidaryta, gavę prietaisą nedelsdami patikrinkite prietaisą, ar nėra išorinių pažeidimų.
- Niekada nenaudokite pažeisto prietaiso. Galimos pretenzijos atveju nedelsdami susisieki su tiekėju.
- Prieš pradėdami dirbti pirmą kartą eksploatuoti laikykite techninių duomenų ir saugos nuorodų.

## Montavimas

1. Iš pakuotės išimkite oro valytuvą, laikiklį, tvirtinimo varžtą ir šešiakampį L formos raktą.
2. Įkiškite tvirtinimo varžtą iš apačios per laikiklį.

### Pastaba

1. Montavimo kiauromė varžtūi yra pažeminta.
2. Šešiakampi L formos raktu prisukite laikiklį prie oro valytuvo stovo ir tvirtai priveržkite varžtą.

- Pastatykite sumontuotą prietaisą ant laikiklio.
- Išimkite iš prietaiso 3-jų pakopų filtro kasetę ir pašalinkite apsauginę plėvelę.
- Pašalinkite visas transportavimo apsaugas, esančias virš 3-jų pakopų filtro kasetės ir po ją.
- Vadovaudamiesi instrukcija įstatykite 3-jų pakopų filtro kasetę.

- Žr.: 3-jų pakopų filtro kasetės įstatymas

### 3-jų pakopų filtro kasetės įstatymas

- Ištraukite valdymo bloką, patraukdami jį į viršų.
- Atlenkite valdymo bloką į šoną.
- Pašalinkite 3-jų pakopų filtro kasetės transportavimo apsaugą.

- Įstatykite 3-jų pakopų filtro kasetę.

#### Pastaba

Trys poveržlės turi būti įstatytos į prietaiso įrantaus. 3-jų pakopų filtro kasetę galima įstatyti tik vienoje padėtyje.

- Prietaiso viršuje įdėkite valdymo bloką.

#### Pastaba

Valdymo blokas visiškai užsifiksuoja tik vienoje padėtyje.

Jei valdymo blokas visiškai neužfiksuotas, prietaiso negalima įjungti.

### Prietaiso pastatymas

- Prietaisą statykite ant lygaus stabilaus paviršiaus.

#### Pastaba

Nestatykite prietaiso ant karštų paviršių arba netoli šildymo įrenginių.

Užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų jokie skysčiai ar svetimkūniai (pvz., metaliniai daiktai).

- Užtikrinkite, kad oro tiekimas (apačioje) ir oro išleidimas (viršuje) būtų neužstatyti.
- Prietaiso tinklo kabelį įjunkite į tinklo lizdą.
- Jūsų Kärcher AFG 100 paruoštas naudoti.

#### Pastaba

Rekomenduojame pirmą kartą leisti prietaisui veikti visą naktį, kad būtų užtikrintas jūsų patalpos pagrindinis valymas.

## Eksploatavimo pradžia

### Prietaiso įjungimas / išjungimas

- Įkiškite tinklo kištuką į tinklo lizdą.
- Norėdami įjungti prietaisą, nuspauskite mygtuką Ij. / Išj.

#### Pastaba

Prietaisas pradeda veikti pagal paskutinius nustatymus.

Jei įjungta ventiliatoriaus pakopa „0“, prietaisui išjungti pakanka trumpai spustelėti Ij. / Išj. mygtuką.

### Ventiliatoriaus įjungimas / išjungimas

Ventiliatoriaus įjungimas	Jei ventiliatoriaus išjungtas, du kartus iš eilės paspauskite ventiliatoriaus mygtuką. Ventiliatoriaus nustatomas pagal paskutinę pasirinktą pakopą.
Ventiliatoriaus išjungimas	Du kartus iš eilės paspauskite ventiliatoriaus mygtuką.

#### Pastaba

Naudojant automatinį režimą, įjungus prietaisą jutiklis įvertina oro kokybę. Ši procedūra trunka ne trumpiau kaip 2 minutes.

Įvertinus oro kokybę, ventiliatoriaus automatinis valdymas valdo prietaisą automatiškai.

## Ventiliatoriaus nustatymas

- Norėdami atlikti ventiliatoriaus nustatymą, paspauskite ventiliatoriaus mygtuką.

- Ventiliatoriaus mygtukas ims šviesti.

#### Pastaba

Ventiliatoriaus automatika suveikia ne anksčiau kaip po 2 minučių įjungus prietaisą.

Ventiliatoriaus automatika optimaliai ventiliatorių pradeda reguliuoti ne vėliau kaip po 15 minučių įjungus prietaisą.

### Rodmuo

Ekranas	Reikšmė
0	Ventiliatoriaus pakopa 0
1–5	Ventiliatoriaus pakopa 1–5
AU	Automatinis režimas

### Ventiliatoriaus pakopos

Ventiliatoriaus pakopa	Veikimo režimas	Naudojimo pavyzdys
1–2	Tylus nepertraukiamas režimas naktį	Miegamasis
3	Nepertraukiamas režimas dieną	Mažesnės patalpos apie 25 m <sup>2</sup>
4	Nepertraukiamas režimas dieną	Didesnės patalpos iki maždaug 60 m <sup>2</sup>
5	Greitoji eiga	Greitas oro valymas, kai oras labai užterštas.
AU	Automatinis režimas	Automatiniame režime ventiliatoriaus greitis pritaikomas pagal jutiklio nustatytą užteršimo laipsnį.

### Ventiliatoriaus pakopų nustatymas

Ventiliatoriaus pakopos pasirinkimas	Norėdami padidinti ventiliatoriaus pakopą, spauskite „+“ mygtuką. Laikant nuspausta „+“ mygtuką vėdinimo pakopa didėja automatiškai. Norėdami sumažinti ventiliatoriaus pakopą, spauskite „-“ mygtuką. Laikant nuspausta „-“ mygtuką vėdinimo pakopa mažėja automatiškai.
Automatinio režimo pasirinkimas	Laikykite nuspaudę „+“ mygtuką tol, kol ekrane pasirodys automatinio režimo simbolis „AU“.

### Spalvos nustatymas

- Norėdami nustatyti apšvietimo spalvą, paspauskite spalvos mygtuką.
- Spalvos mygtukas ims šviesti.

### Rodmuo

Ekranas	Reikšmė
0–10	Spalva 0–10 nustatyta.
A1–A9	Visų spalvų kaita per X minučių. Pvz.: A3 = visų spalvų kaita per 3 minutes.

## Spalvų pakopų nuostata (gamyklinis nustatymas)

Spalvos pakopa	Spalva	
0	Balta	nekeičiama
1	Raudona	keičiama
2	Žalia	keičiama
3	Mėlyna	keičiama
4	Raudonai geltona	keičiama
5	Geltona	keičiama
6	Geltonai žalia	keičiama
7	Žydra	keičiama
8	Žydrai mėlyna	keičiama
9	Purpurinė	keičiama
10	Purpurinė raudona	keičiama

### Pastaba

Spalvas galima keisti, jei nustatyta apšvietimo pakopa „0“.

### Spalvos pakopų pasirinkimas

Galite rinktis vieną iš dešimties spalvų ir vieną iš devynių spalvų kaitos intervalų.

Spalvos pakopos 1–10 pasirinkimas	Norėdami pasirinkti spalvą, spauskite „+“ mygtuką. Laikant nuspauštą „+“ mygtuką spalva kinta automatiškai. Norėdami pasirinkti spalvą, spauskite „-“ mygtuką. Laikant nuspauštą „-“ mygtuką spalva kinta automatiškai.
Spalvos pakopos 0 pasirinkimas.	Norėdami pasirinkti spalvos pakopą „0“, du kartus iš eilės paspauskite spalvos mygtuką.

### Spalvų pakopų keitimas

Spalvų pakopoms 1–10 galite ranka priskirti kiekvieną iš galimų spalvų.

- Laikykite nuspaužę spalvos mygtuką, kol jis pradės mirksėti.
- Pakeiskite spalvos pakopos spalvą spausdami mygtuką „+“ arba mygtuką „-“.
- Dar kartą paspauskite spalvos mygtuką, kad išsaugotumėte spalvą atitinkamu numeriu.

### Apšvietimo įjungimas / išjungimas

Apšvietimo įjungimas	Jeį šviesos vainiko apšvietimas išjungtas, du kartus iš eilės paspauskite šviesumo mygtuką. <ul style="list-style-type: none"> <li>Apšvietimas nustatomas pagal paskutinę pasirinktą pakopą.</li> </ul>
Apšvietimo išjungimas	Du kartus iš eilės paspauskite šviesumo mygtuką.

### Šviesos vainiko šviesumo nustatymas

- Norėdami nustatyti šviesos vainiko šviesumą, paspauskite ventiliatoriaus mygtuką.
  - Šviesumo mygtukas ims šviesti.

### Rodmuo

Ekranas	Reikšmė
0	Apšvietimas yra išjungtas.
1–10	Šviesumo pakopa 1–10 nustatyta.

## Šviesumo pakopų nustatymas

Galite rinktis vieną iš dešimties šviesos vainiko šviesumo pakopų.

Šviesumo pakopų nustatymas	Norėdami padidinti šviesumo pakopą, spauskite „+“ mygtuką. Laikant nuspauštą „+“ mygtuką šviesumo pakopa kinta automatiškai. Norėdami sumažinti šviesumo pakopą, spauskite „-“ mygtuką. Laikant nuspauštą „-“ mygtuką šviesumo pakopa kinta automatiškai.
----------------------------	---

### Laikmačio įjungimas

- Norėdami atlikti laikmačio nustatymą, paspauskite laikmačio mygtuką.

- Laikmačio mygtukas ims šviesti.

### Laikmačio nustatymas

Laikmatį galite nustatyti nuo 1 iki 99 valandų.

Likusio laiko nustatymas.	Norėdami padidinti likusį laiką, spauskite „+“ mygtuką. Laikant nuspauštą „+“ mygtuką likusio laiko trukmė didėja automatiškai. Norėdami sumažinti likusį laiką, spauskite „-“ mygtuką. Laikant nuspauštą „-“ mygtuką likusio laiko trukmė mažėja automatiškai.
---------------------------	---

### Rodmuo

Laikmatis skirtas tam, kad prietaisas būtų vėl naudojamas nustatytu laiku. Praėjus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia.

Pasirinkus laikmatį, rodomas likęs laikas valandomis. Rodmuo keičiasi praėjus valandai, t. y. jei rodoma „3“, likęs laikas yra nuo 3,00 iki 2,01 valandų. Kai lieka 2,00 valandos, rodmuo pasikeičia ir rodoma „2“.

Ekranas	Reikšmė
0	Laikmatis atstatytas.
1–99	Likęs laikas nustatytas 1–99 valandoms.

### Laikmačio atstatymas

Laikmačio atstatymas	Norėdami nustatyti laikmačio vertę „0“, du kartus iš eilės paspauskite laikmačio mygtuką.
----------------------	---

### Oro kokybės matavimas VOC jutikliu

- Norėdami išmatuoti oro kokybę VOC jutikliu, paspauskite oro kokybės mygtuką.
  - Oro kokybė rodoma virš šviesos diodų žiedo maždaug 10 sekundžių. Laikmačio mygtukas ims šviesti.
  - Ekrane rodoma „-“.
  - Kol oro kokybės jutiklis įšyla, šviesos diodų žiedas šviečia raudonai.

### Rodmuo

Ekranas	Reikšmė
Raudona	Oro kokybė neatitinka reikalavimų
Geltona	Oro kokybė vidutiniška
Žalia	Oro kokybė gera

## Rodyti klaidų pranešimus

1. Jei šviečia techninio aptarnavimo šviesos diodas, du kartus paspauskite techninis aptarnavimo mygtuką.
- Ekране rodomas klaidos kodas.

Žr.:

Klaidos kodas ir klaidos aprašymas

### Techninio aptarnavimo rodmuo: filtro keitimas

- Ekране rodomas klaidos kodas E1 reiškia savalaikį 3-jų pakopų filtro kasetės užsakymą ir keitimą.

### Techninio aptarnavimo rodmens „Pirminio filtro keitimas“ atstata

- Jei reikia pakeisti pirminį filtrą, reguliariai mirksi techninio aptarnavimo šviesos diodas. Rodomas klaidos kodas F7. Jei norite atstatyti būsimo pirminio filtro keitimo rodmenį, paspauskite „-“ mygtuką, kai rodomas klaidos pranešimas.

## Apšvietimo ir ekrano įjungimas / išjungimas

### Apšvietimo ir ekrano išjungimas

Norėdami išjungti apšvietimą ir ekraną, trumpai nuspauskite mygtuką Ij. / išj.

- Apšvietimas ir ekranas išjungiami.

### Apšvietimo ir ekrano įjungimas

Norėdami vėl įjungti apšvietimą ir ekraną, trumpai nuspauskite mygtuką Ij. / išj.

- Apšvietimas ir ekranas įjungiami.

Norėdami vėl įjungti apšvietimą ir ekraną, paspauskite bet kurį mygtuką.

- Apšvietimas ir ekranas įjungiami. Tuo pačiu metu suaktyvinamas mygtukų veikimas.

## Energijos taupymo funkcija

Jei prietaisas neatlieka jokių funkcijų, t. y. ventiliatorius ir apšvietimas yra išjungti, prietaisas automatiškai išsijungia po 10 minučių.

### Pastaba

- Kiekvienas mygtuko paspaudimas išjungimo laiką atideda 10 minučių.
- Jei ventiliatorius arba šviesa įjungti, prietaisas neišsijungia.

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Valymas

#### ⚠ PAVOJUS

#### Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Valant prietaisą gali kilti sunkių ir mirtinų sužalojimų pavojus. Elektros smūgis gali sukelti sunkius ir mirtinus sužalojimus.

Prieš atlikdami valymo ir techninio aptarnavimo darbus visuomet atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros srovės lizdo.

Prietaiso ir tinklo kabelio niekada neikiškite į vandenį ir nevalykite naudodami skysčius.

#### Oro valytuvai

Oro valytuvo išorinį apvalkalą ir laikiklį valykite tik minkšta šluoste ir nenaudokite abrazyvinių ar ėsdinančių buitinių valiklių.

#### Pirminis filtras

Pirminį filtrą valykite pagal poreikį ir užterštumo laipsnį. Norėdami išvalyti pirminį filtrą, jį galite išimti ir atsargiai išdulkinti bei išsiurbti.

## Techninės priežiūros intervalai

### DĖMESIO

#### Prietaiso pažeidimai!

Jei naudojamos netinkamos atsarginės dalys, galimi prietaiso pažeidimai.

Naudokite tik originalias Kärcher atsargines dalis.

Konstruktinis elementas	Techninės priežiūros intervalas
Pirminis filtras	Keiskite kas 3–6 mėnesius.
3-jų pakopų filtro kasetė	Esant vidutiniškam užterštumui, keiskite kas 3 metus. „Techninio aptarnavimo šviesos diodas“ rodo, kada turi būti keičiama filtro kasetė.

Likus maždaug 10% 3-jų pakopų filtro kasetės darbo valandų rodomas įspėjimas.

Žr.:

Techninio aptarnavimo rodmuo: filtro keitimas

Jei šviečia techninio aptarnavimo šviesos diodas, reiškia, kad reikia keisti pirminį filtrą.

### 3-jų pakopų filtro kasetės keitimas

#### Žr. 1 pav.

- 1 Ištraukite valdymo bloką, patraukdami jį į viršų.
- 2 Atlenkite valdymo bloką į šoną.
- 3 Už numatytos rankenos ištraukite 3-jų pakopų filtro kasetę.

#### 3-jų pakopų filtro kasetės įstatymas

- 1 Įstatykite 3-jų pakopų filtro kasetę.
  - Trys poveržlės turi būti įstatytos į prietaiso įranktus.
  - 3-jų pakopų filtro kasetę galima įstatyti tik vienoje padėtyje.
- 2 Prietaiso viršuje įdėkite valdymo bloką.
  - Valdymo blokas visiškai užsifiksuoja tik vienoje padėtyje.
  - Jei valdymo blokas visiškai neužfiksuotas, prietaiso negalima įjungti.

### Pirminio filtro keitimas

#### Žr. 2 pav.

Aplink prietaiso laikiklį įrengti du pirminiai filtrai.

#### Pašalinkite pirminį filtrą

- 1 Paspauskite abi pirminio filtro sąvaržas prietaiso laikiklio kryptimi.
- 2 Ištraukite pirminius filtrus, patraukdami juos į apačią.

#### Pirminių filtrų įstatymas

- 1 Prietaiso apačioje įstatykite pirminius filtrus.
- 2 Spauskite pirminius filtrus į prietaisą, kol jie užsifiksuos.
  - Prietaisą galima įjungti tik tada, jei pirminiai filtrai visiškai užsifiksuavo.

## Pagalba trikčių atveju

### Trikčių šalinimas

Klaidos aprašymas	Klaidos šalinimas
Prietaiso nepavyksta įjungti	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Patikrinkite tinklo įtampą.</li> <li>● Patikrinkite, ar valdymo blokas tinkamai įstatytas į prietaisą ir užfiksuotas.</li> <li>● Patikrinkite, ar įstatyta 3-jų pakopų filtro kasetė.</li> <li>● Patikrinkite, ar įstatyti pirminiai filtrai.</li> <li>● Atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
Šviečia techninio aptarnavimo šviesos diodas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Įjunkite klaidų pranešimų rodmenį.</li> <li>● Rodyti klaidų pranešimus</li> <li>● Vykdykite klaidos šalinimo nurodymus.</li> <li>● Klaidos kodas ir klaidos aprašymas</li> </ul>

### Klaidos kodas ir klaidos aprašymas

Klaidos kodas	Klaidos aprašymas	Klaidos šalinimas
E1	Likęs darbo laikas < 220 valandų.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Užsakykite 3-jų pakopų filtro kasetę.</li> <li>● 3-jų pakopų filtro kasetę keiskite ne vėliau, kaip pasibaigus naudojimo laikotarpiui.</li> </ul>
E2	Oro kokybės jutiklis sugedęs. Prietaisą galima naudoti ribotai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nebegalite prietaiso naudoti automatinio režimu.</li> <li>● Atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
E4	Sutriko maitinimo tiekimas arba plazmos bloko elektroninė valdymo sistema. Prietaisą galima naudoti ribotai. Neatliekamas valymas naudojant plazmą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ši klaida pasitaiko retai ir nereguliariais intervalais: Išjunkite prietaisą ir po kelių sekundžių vėl jį įjunkite.</li> <li>● Ši klaida yra nuolat: Atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
E5	Baigėsi 3-jų pakopų filtro kasetės naudojimo laikotarpis. Plazmos elektrodas išsijungia. Neatliekamas valymas naudojant plazmą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bent dabar pakeiskite filtrą.</li> </ul>
E6	Klaidingas oro kokybės jutiklio kalibravimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F2	Ventiliatorius blokuojamas / sugedęs. Plazmos elektrodas išsijungia. Neatliekamas valymas naudojant plazmą ir ventiliatorius yra išjungtas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F3	3-jų pakopų filtro kasetė neatpažinta. Plazmos elektrodas išsijungia. Neatliekamas valymas naudojant plazmą ir ventiliatorius yra išjungtas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Patikrinkite, ar tinkamai įstatyta 3-jų pakopų filtro kasetė.</li> <li>● Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas valdymo blokas.</li> <li>● Jei prietaiso paleisti nepavyksta, atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F4	Vidinė ryšio klaida. Prietaisas išsijungia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Išjunkite prietaisą.</li> <li>● Jei prietaiso paleisti nepavyksta, atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F5	Per žema plazmos įtampa. Neatliekamas valymas naudojant plazmą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Išjunkite prietaisą ir po kelių sekundžių vėl jį įjunkite.</li> <li>● Ši klaida gali pasitaikyti, jei prietaisas naudojamas esant dideliems tinklo įtampos svyravimams.</li> <li>● Jei prietaiso paleisti nepavyksta, atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F6	Per aukšta plazmos įtampa. Neatliekamas valymas naudojant plazmą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Išjunkite prietaisą ir po kelių sekundžių vėl jį įjunkite.</li> <li>● Jei prietaiso paleisti nepavyksta, atiduokite prietaisą techniniam aptarnavimui.</li> </ul>
F7	Pirminiai filtrai išfiltravo rekomenduojamą didžiausią oro kiekį ir pasiekė jų naudojimo laiko pabaigą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pakeiskite arba išvalykite pirminį filtrą.</li> <li>● Atstatykite oro kiekio skaičiavimą, spausdami mygtuką „-“, kai rodomas klaidos kodas F7.</li> </ul>

#### **Pastaba**

Esant ypatingoms naudojimo sąlygoms, pirminis filtras gali išskirti kvapus. Išjunkite prietaisą ir prireikus pakeiskite pirminį filtrą.



## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsarginės dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsarginės dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Užsakymų numeriai ir atsarginės dalys

Prekės numeris	EAN	Prekės pavadinimas
1 024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1 024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6 640-869.0	4054278316710	Pirminio filtro pakaitalas AFG 100
6 640-870.0	4054278316727	3-jų pakopų filtro pakaitalas AFG 100

### Techniniai duomenys

#### AFG 100

Tinklo įtampa	V	110–240
Tinklo dažnis	Hz	1~50/60
Galia	W	< 60
Budėjimas	W	< 0,5
Garso galios lygis $L_{WA}$	dB (A)	37–65
Svoris	kg	13
Aukštis	mm	1 120
Pado ploktės skersmuo	mm	320
Aplinkos temperatūra	°C	10–30
Santykinis oro drėgnis	%	20–80

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

### ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Oro valytuvai  
Tipas: 1.024-xxx

#### Atitinkamos EB direktyvos

2014/35/ES  
2014/30/ES  
2011/65/ES

#### Taikomi darnieji standartai

EN 60335–1  
EN 60335–2-65  
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000–3–2: 2014  
EN 61000–3–3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Taikomi nacionaliniai standartai

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnendenas, 2018-10-01

## Содержание

Общие указания	138
Описание устройства	140
Первый ввод в эксплуатацию	141
Ввод в эксплуатацию	142
Уход и техническое обслуживание	144
Помощь при неисправностях	145
Принадлежности и запасные части	147
Технические характеристики	147
Декларация о соответствии стандартам ЕС	147

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и главой о технике безопасности.

Действовать в соответствии с ними.

Сохранять их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Комплект поставки

- 1 очиститель воздуха Kärcher AFG 100
- 1 фильтрующий патрон трехуровневой очистки
- 2 фильтра предварительной очистки
- 1 ножка
- 1 крепежный винт
- 1 ключ для винтов с внутренним шестигранником
- 1 руководство по эксплуатации

### Использование по назначению

Устройство разрешено эксплуатировать только в следующих условиях:

- Эксплуатация только в жилых, офисных помещениях и врачебных кабинетах без конденсации влаги.
- Использование исключительно для очистки воздуха.
- Запрещено накрывать устройство во время работы.

Лицам, в том числе детям старше 8 лет, которые ввиду своих физических, сенсорных или умственных способностей, неопытности или незнания не в состоянии безопасно эксплуатировать устройство, запрещено пользоваться устройством без надзора или инструктажа ответственного лица.

Не разрешать детям играть с устройством.

Детям запрещено проводить очистку и обслуживание устройства, которое может проводить пользователь, без присмотра.

### Умышленное применение не по назначению

Любое использование, отличное от использования по назначению, считается использованием не по назначению.

Alfred Kärcher SE & Co. KG не несет ответственности за последствия использования не по назначению. Гарантия не распространяется на повреждения и дефекты, вызванные несоблюдением руководства по эксплуатации.

### Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Утилизация

- **Не утилизировать отслужившие свой срок устройства, батарейки или аккумуляторы как бытовые отходы!**
- Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, и должны утилизироваться соответственно.
- Упаковочный материал этого изделия пригоден для вторичной переработки и может использоваться повторно.
- Утилизировать все материалы в соответствии с местными правилами.
- Отслужившие свой срок электроприборы не относятся к бытовым отходам! Утилизировать отслужившие свой срок устройства в соответствии с экологическими нормами. Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку.
- Отслужившие свой срок фильтрующие патроны принимаются по обратному адресу, указанному на упаковке нового фильтрующего патрона.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### Юридическая информация

Все данные приведены исключительно для описания изделия. Данная информация не является основанием для гарантирования определенного качества изделия или его пригодности для определенной цели использования. Предоставленная информация не освобождает пользователя от проведения собственных оценок и испытаний.

### Сервисная служба

Филиал фирмы KÄRCHER всегда окажет поддержку в случае возникновения вопросов или неисправностей.

## Общие указания по технике безопасности

**△ ОПАСНОСТЬ** ● Подключать устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. ● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Опасность удушья.

Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

! Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●

Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.

! Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за

тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. ● Перед началом работы с аппаратом проверить сетевую кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика. ● Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

**△ ОСТОРОЖНО** ● Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. ●

Работы по ремонту, установке запасных частей и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе. ● Не перекрывать отверстия для впуска и выпуска воздуха. ● Выключать устройство после каждого использования и извлекать штепсельную вилку из розетки. ● Не устанавливать устройство вблизи источников тепла. ! Устройство не заменяет надлежащего проветривания. !

Устройство должно стоять на ровной и прочной поверхности. ●Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Используйте оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. ●Не использовать устройство во влажных условиях или в помещениях с высокой температурой окружающей среды, например в ванной комнате, кухне.

### Степень опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может

повлечь за собой материальный ущерб.

### Транспортировка

Транспортировать или возвращать устройство по возможности только в оригинальной упаковке. Если оригинальная упаковка отсутствует, следует обратиться в нашу сервисную службу.

### Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками



- ① Фильтрующий патрон трехуровневой очистки
- ② Фильтры предварительной очистки
- ③ Ножка
- ④ Кнопка таймера
- ⑤ Кнопка вентилятора
- ⑥ Кнопка яркости
- ⑦ Кнопка цвета
- ⑧ Блок управления
- ⑨ Кольцо подсветки
- ⑩ Светодиодный индикатор сервисного обслуживания
- ⑪ Кнопка Вкл./Выкл.
- ⑫ Кнопка качества воздуха / кнопка сервисного обслуживания
- ⑬ Кнопка «+»
- ⑭ Кнопка «-»
- ⑮ Дисплей

### Описание изделия

В жилых помещениях, на рабочем месте, в конференц-залах или в приемной — воздух в наших помещениях загрязнен пылью, особенно мелкой пылью, вредной для здоровья. В то же время мы подвержены сильному воздействию биологических и химических вредных веществ. Основными причинами могут быть строительные дефекты, материалы, краски, средства защиты древесины и так называемые летучие органические вещества. Мы хотим чувствовать себя хорошо и оставаться активными. Мы хотим чистого воздуха без вредной мелкой пыли, не загрязненного летучими органическими соединениями (ЛОС), без неприятных запахов, с меньшим количеством бактерий и вирусов, меньшим воздействием запахов и меньшим количеством аллергенов в детской комнате. KÄRCHER AFG 100 надежно очищает воздух в помещении от мелкой пыли, аллергенов, бактерий, запахов и ЛОС.

## Подсветка и выбор цвета

Для создания приятной атмосферы цвет и яркость светодиодного кольца можно регулировать индивидуально.

На выбор предлагаются 10 цветов и функция автоматической смены цвета. Цвета могут индивидуально настраиваться пользователем. При автоматической смене цвета все цвета плавно загораются один за другим.

Доступны 10 уровней яркости.

## Фильтрующий патрон трехуровневой очистки (ПП)

Фильтрующий патрон трехуровневой очистки состоит из каталитического фильтра, угольного фильтра и ЕРА-фильтра. В качестве фильтрующего материала используется полипропилен (ПП). ЕРА-фильтр Е11 очищает воздух от мелкой пыли, аллергенов, пылицы и частиц пыли размером до 0,3 мкм.

## Плазменный электрод

Запатентованная плазменная технология нейтрализует воздух до экологически безопасного разложения мельчайших газообразных органических соединений углерода, таких как молекулы запаха, вирусы, бактерии или споры. В фильтре трехуровневой очистки происходят дальнейшие реакции распада. Плазма оказывает регенерирующее действие на фильтр трехуровневой очистки, вследствие чего достигается очень длительный срок службы фильтра.

## Датчик ЛОС

Датчик ЛОС — это специальный датчик, который автоматически измеряет степень загрязнения воздуха.

## Вентилятор

Вентилятор может регулироваться по 5 уровням мощности или работать в автоматическом режиме «АU». В автоматическом режиме уровень мощности адаптируется к степени загрязнения воздуха, определяемой датчиком.

## Таймер

Возможность выбора от 1 до 99 часов. Устройство отключается по истечении заданного времени. Идеально подходит для очистки воздуха после выхода из квартиры или офиса.

## Фильтры предварительной очистки

Фильтр предварительной очистки класса фильтра F7 поглощает всю грязь, мелкую пыль и пылцу размером более 3 мкм из всасываемого воздуха и защищает следующие фильтры. Это обеспечивает длительную функциональность. В качестве фильтрующего материала используется полипропилен.

## Индикатор сервисного обслуживания и замена фильтра

Светодиодный индикатор сервисного обслуживания на блоке управления загорается, когда требуется сервисное обслуживание. Индикатор мигает, когда требуется замена фильтра предварительной очистки.

## Пояснение терминов

ЛОС (VOC, Volatile Organic Compounds — летучие органические соединения) представляют собой вредные пары изделий, которые окружают нас в помещениях, в офисе или дома.

К источникам ЛОС относятся, например, аэрозольные спреи, чистящие средства, дезинфицирующие

средства, мебель, ковры, предметы досуга, такие как лак и клей, строительные материалы, краски, растворители, лак для ногтей, пестициды и даже освежители воздуха.

## Первый ввод в эксплуатацию

### Перед первым использованием

- Перед поставкой с завода устройство тщательно проверяется и упаковывается.
- Если упаковка повреждена или открыта, сразу после получения проверить устройство на предмет внешних повреждений.
- Запрещено использовать поврежденное устройство. В случае возможной рекламации следует незамедлительно обратиться к поставщику.
- Перед первым вводом в эксплуатацию ознакомиться с техническими характеристиками и указаниями по безопасности.

### Сборка

1. Достать из упаковки очиститель воздуха, ножку, крепежный винт и ключ для винтов с внутренним шестигранником.
  2. Вставить крепежный винт снизу через ножку.
- Примечание**  
Монтажное отверстие для винта потайное.
3. Привинтить ключом ножку к трубке очистителя воздуха и затянуть винт.
  4. Установить собранное устройство на ножку.
  5. Извлечь из устройства фильтрующий патрон трехуровневой очистки и снять защитную пленку.
  6. Снять все транспортировочные крепления над и под фильтрующим патроном трехуровневой очистки.
  7. Установить фильтрующий патрон трехуровневой очистки согласно инструкции.
- См.: Установка фильтрующего патрона трехуровневой очистки

### Установка фильтрующего патрона трехуровневой очистки

1. Потянуть блок управления вверх.
  2. Откинуть блок управления в сторону.
  3. Снять транспортировочное крепление фильтрующего патрона трехуровневой очистки.
  4. Установить фильтрующий патрон трехуровневой очистки.
- Примечание**  
Необходимо вставить три распорки в углубления на устройстве.
- Фильтрующий патрон трехуровневой очистки можно вставить только в одном положении.
5. Сверху в устройство вставить блок управления.

### Примечание

Блок управления можно полностью зафиксировать только в одном положении.

Если блок управления зафиксирован не полностью, устройство не включается.

## Установка устройства

1. Поставить устройство на ровную устойчивую поверхность.

### Примечание

Не ставить устройство на горячие поверхности или вблизи источников нагрева.

Не допускать попадания жидкостей или посторонних материалов (например, металлических предметов) в устройство.

2. Должен обеспечиваться свободный приток воздуха (снизу) и выход воздуха (сверху).
3. Подключить устройство к сети с помощью соответствующего сетевого шнура.
4. Теперь Kärcher AFG 100 готов к эксплуатации.

### Примечание

Рекомендуем в первый раз запустить устройство на ночь, чтобы провести тщательную очистку воздуха в комнате.

## Ввод в эксплуатацию

### Включение/выключение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Чтобы включить устройство, нажать кнопку Вкл./Выкл.

### Примечание

Устройство начинает работать с последней настройкой.

Если уровень мощности установлен на «0», достаточно короткого нажатия кнопки Вкл./Выкл., чтобы выключить устройство.

### Включение/выключение вентилятора

Включение вентилятора	При выключенном вентиляторе дважды нажать кнопку вентилятора. Вентилятор устанавливается на последний выбранный уровень.
Выключение вентилятора	Дважды нажать кнопку вентилятора.

### Примечание

В автоматическом режиме после включения устройства датчик оценивает качество воздуха. Процесс длится не менее 2 минут.

После оценки качества воздуха система автоматического управления вентилятором автоматически регулирует устройство.

### Настройка вентилятора

1. Для настройки вентилятора нажать кнопку вентилятора.

- Кнопка вентилятора светится.

### Примечание

Система автоматического управления вентилятором начинает регулирование не ранее чем через 2 минуты после включения.

Оптимальная характеристика регулирования достигается системой автоматического управления вентилятором не позднее чем через 15 минуты после включения.

### Индикация

Дисплей	Значение
0	Уровень мощности 0
1–5	Уровень мощности 1–5
AU	Автоматический режим работы

## Уровни мощности

Уровень мощности	Режим работы	Пример применения
1–2	Бесшумная непрерывная работа в ночное время	Спальня
3	Непрерывная работа в течение дня	Небольшие помещения площадью прилб. 25 м <sup>2</sup>
4	Непрерывная работа в течение дня	Большие помещения площадью прилб. до 60 м <sup>2</sup>
5	Скоростной режим	Быстрая очистка воздуха или при сильном загрязнении воздуха.
AU	Автоматический режим работы	В автоматическом режиме скорость вентилятора адаптируется к степени загрязнения воздуха, определяемой датчиком.

## Настройка уровней мощности

Выбор уровня мощности	Нажать кнопку «+», чтобы увеличить уровень мощности. При удержании кнопки «+» уровень мощности увеличивается автоматически. Нажать кнопку «-», чтобы уменьшить уровень мощности. При удержании кнопки «-» уровень мощности уменьшается автоматически.
Выбор автоматического режима	Нажимать кнопку «+», пока на дисплее не появится «AU» для автоматического режима.

## Настройка цвета

1. Чтобы настроить цвет подсветки, нажать кнопку цвета.
- Кнопка цвета светится.

## Индикация

Дисплей	Значение
0–10	Настроен цвет 0–10.
A1–A9	Смена цвета в течение X минут по всем цветам. Пример: A3 = смена цвета в течение 3 минут по всем цветам.

## Распределение уровней цвета (заводская настройка)

Уровень цвета	Цвет	
0	Белый	не изменяется
1	Красный	изменяется
2	Зеленый	изменяется
3	Синий	изменяется
4	Красно-желтый	изменяется
5	Желтый	изменяется

Уровень цвета	Цвет	
6	Желто-зеленый	изменяется
7	Сине-зеленый	изменяется
8	Зеленовато-голубой	изменяется
9	Пурпурный	изменяется
10	Пурпурно-красный	изменяется

#### Примечание

Цвета можно регулировать, когда уровень яркости установлен на «0».

#### Выбор уровней цвета

Можно установить до десяти цветов и до девяти интервалов смены цвета.

Выбор уровня цвета 1–10	Нажать кнопку «+», чтобы выбрать цвет. При удержании кнопки «+» цвет меняется автоматически. Нажать кнопку «-», чтобы выбрать цвет. При удержании кнопки «-» цвет меняется автоматически.
Выбрать уровень цвета 0.	Дважды нажать кнопку цвета, чтобы выбрать уровень цвета «0».

#### Изменение уровней цвета

Можно вручную заполнить уровни цвета 1–10 любым доступным цветом.

- 1 Нажать и удерживать кнопку цвета, пока она не начнет мигать.
- 2 Изменить цвет уровня цвета, нажимая кнопку «+» или «-».
- 3 Нажать кнопку цвета еще раз, чтобы сохранить цвет под соответствующим номером.

#### Включение/выключение подсветки

Включение подсветки	При выключенной подсветки кольца подсветки дважды нажать кнопку яркости. ● Подсветка устанавливается на последний выбранный уровень.
Выключение подсветки	Дважды нажать кнопку яркости.

#### Настройка яркости кольца подсветки

1. Чтобы настроить яркость кольца подсветки, нажать кнопку яркости.
- Кнопка яркости светится.

#### Индикация

Дисплей	Значение
0	Подсветка выключена.
1–10	Настроен уровень яркости 1–10.

#### Настройка уровней яркости

Можно установить до десяти уровней яркости для кольца подсветки.

Настройка уровней яркости	Нажать кнопку «+», чтобы увеличить уровень яркости. При удержании кнопки «+» уровень яркости меняется автоматически. Нажать кнопку «-», чтобы уменьшить уровень яркости. При удержании кнопки «-» уровень яркости меняется автоматически.
---------------------------	--

#### Включение таймера

1. Для включения таймера нажать кнопку таймера.
- Кнопка таймера светится.

#### Настройка таймера

Таймер можно установить на 1–99 часов.

Установить оставшееся время.	Нажать кнопку «+», чтобы увеличить оставшееся время. При удержании кнопки «+» оставшееся время увеличивается автоматически. Нажать кнопку «-», чтобы уменьшить оставшееся время. При удержании кнопки «-» оставшееся время уменьшается автоматически.
------------------------------	--

#### Индикация

Таймер используется для продолжения работы устройства в течение установленного времени. По истечении установленного времени устройство выключается автоматически.

При выборе таймера оставшееся время отображается в часах. Индикация изменяется только по истечении полного часа, то есть при отображении цифры «3» оставшееся время составляет от 3.00 до 2.01 часа. Только при 2.00 часах индикация изменяется на «2».

Дисплей	Значение
0	Таймер сброшен.
1–99	Настроено оставшееся время от 1 до 99 часов.

#### Сброс таймера

Сброс таймера	Дважды нажать кнопку таймера, чтобы сбросить таймер на «0».
---------------	---

#### Измерение качества воздуха датчиком ЛОС

1. Чтобы измерить качество воздуха с помощью датчика ЛОС, нажать кнопку качества воздуха.
- Качество воздуха отображается прибором 10 секунд посредством светодиодного кольца. Кнопка таймера светится.
  - На дисплее отображается «--».
  - Во время этапа нагрева датчика качества воздуха светодиодное кольцо светится красным светом.

## Индикация

Дисплей	Значение
Красный	Плохое качество воздуха
Желтый	Среднее качество воздуха
Зеленый	Хорошее качество воздуха

### Отображение сообщений об ошибках

1. Если светодиодный индикатор сервисного обслуживания светится, дважды нажать кнопку сервисного обслуживания.

- На дисплее отобразится код ошибки.

См.:

Код и описание ошибки

### Индикатор сервисного обслуживания «Замена фильтра»

- Код ошибки E1 на дисплее указывает на необходимость своевременного заказа и своевременной замены фильтрующего патрона трехуровневой очистки.

### Сброс индикатора сервисного обслуживания «Замена фильтра предварительной очистки»

- При необходимости замены фильтра предварительной очистки светодиодный индикатор сервисного обслуживания мигает регулярно. Отображается код ошибки F7. Чтобы сбросить индикацию предстоящей замены фильтра предварительной очистки, нажать кнопку «-» во время сообщения об ошибке.

### Включение/выключение подсветки и дисплея

#### Выключение подсветки и дисплея

Кратко нажать кнопку Вкл./Выкл., чтобы выключить подсветку и дисплей.

- Подсветка и дисплей выключаются.

#### Включение подсветки и дисплея

Кратко нажать кнопку Вкл./Выкл., чтобы снова включить подсветку и дисплей.

- Подсветка и дисплей включаются. Нажать любую кнопку, чтобы снова включить подсветку и дисплей.
- Подсветка и дисплей включаются. Одновременно активируется функция кнопки.

### Функция энергосбережения

Если устройство не выполняет никаких функций, то есть вентилятор и подсветка выключены, устройство автоматически отключится через 10 минут.

#### Примечание

- Каждое нажатие кнопки продлевает время отключения на 10 минут.
- Если вентилятор или подсветка включены, отключения не происходит.

## Уход и техническое обслуживание

### Очистка

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!**

При выполнении работ по очистке удар электрическим током может привести к серьезным травмам или даже смерти. Удар электрическим током может привести к серьезным травмам или даже смерти. Перед очисткой и техническим обслуживанием всегда вынимать штепсельную вилку из розетки.

Запрещено погружать устройство или сетевой шнур в воду или мыть его.

#### Очиститель воздуха

Очищать наружную поверхность и ножку очистителя воздуха только мягкой тканью без использования абразивных или агрессивных бытовых чистящих средств.

#### Фильтры предварительной очистки

Фильтры предварительной очистки очищать по мере необходимости и в зависимости от степени загрязнения.

Чтобы очистить фильтры предварительной очистки, их можно снять и осторожно выбить, пропылесосить.

### Периодичность технического обслуживания

#### ВНИМАНИЕ

#### Повреждение устройства!

Использование несовместимых запасных частей может привести к повреждению устройства.

Использовать только оригинальные запасные части фирмы Kärcher.

Деталь	Периодичность технического обслуживания
Фильтры предварительной очистки	Заменять каждые 3–6 месяцев.
Фильтрующий патрон с трехуровневой очисткой	При среднем загрязнении замену производить каждые 3 года. Светодиодный индикатор сервисного обслуживания показывает, когда необходимо заменить фильтрующий патрон.

Если осталось прибл. 10 % часов работы фильтрующего патрона трехуровневой очистки, отображается предупреждение.

См.:

Индикатор сервисного обслуживания «Замена фильтра»

Если светодиодный индикатор сервисного обслуживания мигает, это указывает на необходимость замены фильтра предварительной очистки.



## Замена фильтрующего патрона трехуровневой очистки

### См. рисунок 1

- 1 Потянуть блок управления вверх.
- 2 Откинуть блок управления в сторону.
- 3 Извлечь фильтрующий патрон трехуровневой очистки с помощью специальной ручки.

### Установка фильтрующего патрона трехуровневой очистки

- 1 Установить фильтрующий патрон трехуровневой очистки.
  - Необходимо вставить три распорки в углубления на устройстве.
  - Фильтрующий патрон трехуровневой очистки можно вставить только в одном положении.
- 2 Сверху в устройство установить блок управления.
  - Блок управления можно полностью зафиксировать только в одном положении.

- Если блок управления зафиксирован не полностью, устройство не включается.

## Замена фильтров предварительной очистки

### См. рисунок 2

Вокруг ножи устройства расположены два фильтра предварительной очистки.

### Съем фильтров предварительной очистки

- 1 Нажать оба зажима фильтров предварительной очистки в направлении ножи устройства.
- 2 Извлечь фильтры предварительной очистки, потянув низ.

### Установка фильтров предварительной очистки

- 1 Вставить фильтры предварительной очистки снизу в устройство.
- 2 Вставлять фильтры предварительной очистки в устройство до щелчка.
  - Устройство может быть включено только после полной фиксации фильтров предварительной очистки.

## Помощь при неисправностях

### Устранение неисправностей

Описание ошибки	Устранение ошибки
Устройство не включается	<ul style="list-style-type: none"><li>● Проверить напряжение сети.</li><li>● Проверить, чтобы блок управления был правильно вставлен в устройство и зафиксирован.</li><li>● Проверить, вставлен ли фильтрующий патрон трехуровневой очистки.</li><li>● Проверить, вставлены ли фильтры предварительной очистки.</li><li>● Отправить устройство в сервисный центр.</li></ul>
Светодиодный индикатор сервисного обслуживания светится	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вывести сообщение об ошибке на дисплей. Отображение сообщений об ошибках</li><li>● Следовать инструкциям по устранению ошибок. Код и описание ошибки</li></ul>

## Код и описание ошибки

Код ошибки	Описание ошибки	Устранение ошибки
E1	Оставшееся время работы <220 часов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Заказать фильтрующий патрон трехуровневой очистки.</li> <li>● Заменить фильтрующий патрон трехуровневой очистки до истечения срока службы.</li> </ul>
E2	Датчик качества воздуха неисправен. Функциональность устройства ограничена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Устройство нельзя больше использовать в автоматическом режиме.</li> <li>● Отправить устройство в сервисный центр.</li> </ul>
E4	Сбой электропитания или неисправность управляющей электроники плазменного блока. Функциональность устройства ограничена. Очистка плазмой не выполняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если эта ошибка возникает редко и с нерегулярными интервалами, выключить устройство и включить через несколько секунд.</li> <li>● Если ошибка возникает постоянно, отправить устройство в сервисный центр.</li> </ul>
E5	Срок службы фильтрующего патрона трехуровневой очистки истек. Плазменный электрод отключается. Очистка плазмой не выполняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сразу же заменить фильтр.</li> </ul>
E6	Неправильная калибровка датчика качества воздуха.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отправить устройство в сервисный центр.</li> </ul>
F2	Вентилятор заблокирован/неисправен. Плазменный электрод отключается. Очистка плазмой не выполняется, вентилятор выключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отправить устройство в сервисный центр.</li> </ul>
F3	Фильтрующий патрон трехуровневой очистки не обнаруживается. Плазменный электрод отключается. Очистка плазмой не выполняется, вентилятор выключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить правильность установки фильтрующего патрона трехуровневой очистки.</li> <li>● Проверить правильность установки блока управления.</li> <li>● Если устройство не запускается, отправить его в сервисный центр.</li> </ul>
F4	Внутренняя ошибка связи. Устройство отключается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключить устройство.</li> <li>● Если устройство не запускается, отправить его в сервисный центр.</li> </ul>
F5	Слишком низкое напряжение плазмы. Очистка плазмой не выполняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключить устройство и включить через несколько секунд.</li> <li>● Эта ошибка может возникать, если устройство работает от сети с сильными перепадами напряжения.</li> <li>● Если устройство не запускается, отправить его в сервисный центр.</li> </ul>
F6	Напряжение плазмы слишком высокое. Очистка плазмой не выполняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключить устройство и включить через несколько секунд.</li> <li>● Если устройство не запускается, отправить его в сервисный центр.</li> </ul>
F7	Фильтры предварительной очистки отфильтровали рекомендуемое максимальное количество воздуха и достигли окончания срока службы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Заменить или очистить фильтры предварительной очистки.</li> <li>● Сбросить расчет количества воздуха, нажав кнопку «-» во время отображения кода ошибки F7.</li> </ul>

### Примечание

В особых условиях эксплуатации фильтры предварительной очистки могут выделять запахи. Выключить устройство и при необходимости заменить фильтры предварительной очистки.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Номера для заказа и запасные части

Номер артикула	EAN	Обозначение артикула
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Запасной фильтр предварительной очистки AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Запасной фильтр трехуровневой очистки AFG 100

### Технические характеристики

#### AFG 100

Напряжение сети	В	110–240
Частота сети	Гц	1 ~ 50/60
Мощность	Вт	<60
Режим ожидания	Вт	<0,5
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$	дБ(А)	37–65
Вес	кг	13
Высота	мм	1120
Диаметр основания ножки	мм	320
Температура окружающей среды	°С	10–30
Относительная влажность воздуха	%	20–80

Сохраняется право на внесение технических изменений.

### Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Очиститель воздуха  
Тип: 1.024-xxx

#### Действующие директивы ЕС


2014/35/ЕС  
2014/30/ЕС  
2011/65/ЕС

#### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335–1  
EN 60335–2–65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Примененные национальные стандарты

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш.  
Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
г. Винненден, 01.10.2018

## Зміст

Загальні вказівки . . . . .	148
Опис пристрою . . . . .	150
Перше введення в експлуатацію . . . . .	151
Введення в експлуатацію . . . . .	151
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	154
Допомога в разі несправностей . . . . .	154
Приладдя та запасні деталі . . . . .	156
Технічні характеристики . . . . .	156
Декларація про відповідність стандартам ЄС . . . . .	156

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти

відповідно до них.

Зберігати їх для подальшого використання або для наступного власника.

### Комплект поставки

- 1 очищувач повітря Kärcher AFG 100
- 1 фільтруючий патрон тривірневого очищення
- 2 фільтри попереднього очищення
- 1 ніжка
- 1 кріпильний гвинт
- 1 ключ для гвинтів з внутрішнім шестигранником
- 1 інструкція з експлуатації

### Використання за призначенням

Пристрій дозволено експлуатувати тільки в таких умовах:

- Експлуатація тільки в житлових, офісних приміщеннях і лікарських кабінетах без конденсації вологи.
  - Використання виключно для очищення повітря.
  - Заборонено накривати пристрій під час роботи.
- Особам, у тому числі дітям старше 8 років, які через свої фізичні, сенсорні або розумові здібності, недостатність чи незнання не в змозі безпечно експлуатувати пристрій, заборонено користуватися пристроєм без нагляду або інструктажу відповідальної особи.

Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

Дітям заборонено здійснювання очищення та обслуговування пристрою, яке може здійснювати користувач, без нагляду.

### Умисне використання не за призначенням

Будь-яке використання, що відрізняється від використання за призначенням, вважається використанням не за призначенням.

Alfred Kärcher SE & Co. KG не несе відповідальності за наслідки використання не за призначенням.

Гарантія не поширюється на пошкодження та дефекти, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я

людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Утилізація

- **Не утилізувати відпрацьовані пристрої, батареї чи акумулятори як побутові відходи!**
- Упаковка, пристрій і приладдя виготовлені з матеріалів, що підлягають вторинній переробці, і повинні утилізуватися відповідно.
- Пакувальний матеріал цього виробу придатний для вторинної переробки і може використовуватися повторно.
- Утилізувати всі матеріали відповідно до місцевих правил.
- Відпрацьовані електроприлади не належать до побутових відходів! Відпрацьовані пристрої утилізувати без шкоди для довкілля. Відпрацьовані пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі до пунктів прийому вторинної сировини.
- Відпрацьовані фільтруючі патрони приймаються за зворотною адресою, зазначеною на упаковці нового фільтруючого патрона.

### Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

### Юридична інформація

Усі дані наведені виключно для опису виробу. Ця інформація не є підставою для гарантування певної якості виробу або його придатності для певної мети використання. Надана інформація не звільняє користувача від проведення власних оцінок і випробувань.

### Сервісна служба

Філія фірми KÄRCHER завжди надасть підтримку в разі виникнення питань або несправностей.

## Загальні вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** ● Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. ● Заборонено торкатися штепсельної

вилки та розетки вологими руками. ●Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці. І Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.

**Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ●Пристрій дозволяється використувувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють можливі ризики. ●Дітям понад 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ●Не дозволяти дітям грати з пристроєм. ●Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ●Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. ●Перед початком роботи з апаратом перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на відсутність пошкодження. Не користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим ка-

белем. Відразу ж замінити пошкоджений мережевий кабель із залученням авторизованої сервісної служби чи спеціаліста-електрика. ●Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування вимикати пристрій і витягувати штепсельну вилку з розетки.

**Δ ОБЕРЕЖНО** ●Не витягувати штепсельну вилку з розетки за мережевий кабель. ●Роботи з ремонту, встановлення запасних частин та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі. ●Не перекривати отвори для впускання та випускання повітря. ●Вимикати пристрій після кожного використання і витягувати штепсельну вилку з розетки. ●Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла. ●Пристрій не замінює належне провітрювання. ●Пристрій слід установлювати на рівній і твердій поверхні. ●Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. ●Не використовувати пристрій за

вологих умов або у приміщеннях з високою температурою навколишнього середовища, наприклад у ванній кімнаті, кухні.

## Ступінь небезпеки

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Транспортування

Транспортувати або повертати пристрій за можливістю тільки в оригінальній упаковці. Якщо оригінальна упаковка відсутня, слід звернутися в нашу сервісну службу.

## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями



- 1) Фільтруючий патрон трирівневого очищення
- 2) Фільтри попереднього очищення
- 3) Ніжка
- 4) Кнопка таймера
- 5) Кнопка вентилятора
- 6) Кнопка яскравості

- 7) Кнопка кольору
- 8) Блок керування
- 9) Кільце підсвічування
- 10) Світлодіодний індикатор сервісного обслуговування
- 11) Кнопка Увімк./вимк.
- 12) Кнопка якості повітря / кнопка сервісного обслуговування
- 13) Кнопка «+»
- 14) Кнопка «-»
- 15) Дисплей

## Опис виробу

У житлових приміщеннях, на робочому місці, в конференц-залах або в приймальні — повітря в наших приміщеннях забруднене пилом, особливо дрібним пилом, шкідливим для здоров'я. У той же час ми піддаємося сильному впливу біологічних і хімічних шкідливих речовин. Основними причинами можуть бути будівельні дефекти, матеріали, фарби, засоби захисту деревини та так звані леткі органічні речовини. Ми хочемо почувати себе добре і залишатися активними. Ми хочемо чистого повітря без шкідливого дрібного пилу, не забрудненого леткими органічними сполуками (ЛОС), без неприємних запахів, з меншою кількістю бактерій і вірусів, меншим впливом запахів і меншою кількістю алергенів в дитячій кімнаті. KÄRCHER AFG 100 надійно очищує повітря в приміщенні від дрібного пилу, алергенів, бактерій, запахів і ЛОС.

## Підсвічування і вибір кольору

Для створення приємної атмосфери колір і яскравість світлодіодного кільця можна регулювати індивідуально.

На вибір пропонуються 10 кольорів і функція автоматичної зміни кольору. Кольори можуть індивідуально налаштуватися користувачем. Під час автоматичної зміни кольору всі кольори плавно загоряються один за одним.

Доступні 10 рівнів яскравості.

## Фільтруючий патрон трирівневого очищення (ПП)

Фільтруючий патрон трирівневого очищення складається з каталітичного фільтра, вугільного фільтра та ЕРА-фільтра. В якості фільтруючого матеріалу використовується поліпропілен (ПП). ЕРА-фільтр Е11 очищує повітря від дрібного пилу, алергенів, пилку і частинки пилу розміром до 0,3 мкм.

## Плазмовий електрод

Запатентована плазмова технологія нейтралізує повітря до екологічно безпечного розкладання найдрібніших газоподібних органічних сполук вуглецю, таких як молекули запаху, віруси, бактерії або спори. У фільтрі трирівневого очищення відбуваються подальші реакції розпаду. Плазма чинить регенеруючу дію на фільтр трирівневого очищення, внаслідок чого досягається дуже тривалий строк служби фільтра.

## Датчик ЛОС

Датчик ЛОС — це спеціальний датчик, який автоматично вимірює ступінь забруднення повітря.

## Вентилятор

Вентилятор може регулюватися по 5 рівнях потужності або працювати в автоматичному режимі «AU». В автоматичному режимі рівень потужності адаптується до ступеня забруднення повітря, яка визначається датчиком.

## Таймер

Можливість вибору від 1 до 99 годин. Пристрій вмикається автоматично після закінчення встановленого часу. Ідеально підходить для очищення повітря після виходу з квартири або офісу.

## Фільтри попереднього очищення

Фільтр попереднього очищення класу фільтра F7 поглинає весь бруд, дрібний пил і пилок розміром понад 3 мкм зі всмоктуваного повітря і захищає наступні фільтри. Це забезпечує тривалу функціональність. В якості фільтруючого матеріалу використовується поліпропілен.

## Індикатор сервісного обслуговування і заміна фільтра

Світлодіодний індикатор сервісного обслуговування на блоці керування загоряється, коли потрібно сервісне обслуговування. Індикатор блимає, коли потрібна заміна фільтра попереднього очищення.

## Пояснення термінів

ЛОС (VOC, Volatile Organic Compounds — леткі органічні сполуки) являються собою шкідливі пари виводів, які оточують нас у приміщеннях, в офісі або вдома.

До джерел ЛОС належать, наприклад, аерозольні спреї, засоби для чищення, дезінфікуючі засоби, меблі, килими, предмети дозвілля, такі як лак і клей, будівельні матеріали, фарби, розчинники, лак для нігтів, пестициди і навіть освітлювачі повітря.

## Перше введення в експлуатацію

### Перед першим використанням

- Перед поставкою з заводу пристрій ретельно перевіряється та упакується.
- Якщо упаковка пошкоджена або відкрита, відразу після отримання перевірити пристрій на предмет зовнішніх пошкоджень.
- Заборонено використовувати пошкоджений пристрій. У разі можливої рекламації слід негайно звернутися до постачальника.
- Перед першим введенням в експлуатацію ознайомитися з технічними характеристиками і вказівками з безпеки.

## Збирання

1. Дістати з упаковки очищувач повітря, ніжку, кріпильний гвинт і ключ для гвинтів з внутрішнім шестигранником.
2. Вставити кріпильний гвинт знизу через ніжку.  
**Вказівка**  
Монтажний отвір для гвинта потаємний.
3. Пригвинтити ключем ніжку до трубки очищувача повітря та затягнути гвинт.
4. Встановити зібраний пристрій на ніжку.
5. Витягти з пристрою фільтруючий патрон тривіневого очищення і зняти захисну плівку.
6. Зняти всі транспортувальні кріплення над і під фільтруючим патроном тривіневого очищення.
7. Встановити фільтруючий патрон тривіневого очищення згідно з інструкцією.

- Див.: Встановлення фільтруючого патрона тривіневого очищення

## Встановлення фільтруючого патрона тривіневого очищення

1. Потягнути блок керування вгору.
2. Відкинути блок керування в сторону.
3. Зняти транспортувальне кріплення фільтруючого патрона тривіневого очищення.
4. Встановити фільтруючий патрон тривіневого очищення.

### Вказівка

Необхідно вставити три розпірки в поглиблення на пристрої.

Фільтруючий патрон тривіневого очищення можна вставити тільки в одному положенні.

5. Зверху в пристрій вставити блок керування.

### Вказівка

Блок керування можна повністю зафіксувати тільки в одному положенні.

Якщо блок керування зафіксований не повністю, пристрій не вмикається.

## Встановлення пристрою

1. Поставити пристрій на рівну стійку поверхню.

### Вказівка

Не ставити пристрій на гарячі поверхні або поблизу джерел нагрівання.

Не допускати попадання рідин або сторонніх матеріалів (наприклад, металевих предметів) в пристрій.

2. Повинен забезпечуватися вільний приплив повітря (знизу) і вихід повітря (зверху).
3. Підключити пристрій до мережі за допомогою існуючого мережевого кабелю.
4. Тепер Kärcher AFG 100 готовий до експлуатації.

### Вказівка

Рекомендуємо в перший раз запустити пристрій на ніч, щоб провести ретельне очищення повітря в кімнаті.

## Введення в експлуатацію

### Увімкнення/вимкнення пристрою

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
2. Щоб увімкнути пристрій, натиснути кнопку Увімк./Вимк.

### Вказівка

Пристрій починає працювати з останнім налаштуванням.

Якщо рівень потужності встановлений на «0», досить короткого натискання кнопки Увімк./Вимк., щоб вимкнути пристрій.

### Увімкнення/вимкнення вентилятора

Увімкнення вентилятора	За вимкненого вентилятора двічі натиснути кнопку вентилятора. Вентилятор встановлюється на останній вибраний рівень.
Вимкнення вентилятора	Двічі натиснути кнопку вентилятора.

### Вказівка

В автоматичному режимі після увімкнення пристрою датчик оцінює якість повітря. Процес триває не менше 2 хвилин.

Після оцінки якості повітря система автоматичного керування вентилятором автоматично регулює пристрій.

## Налаштування вентилятора

1. Для налаштування вентилятора натиснути кнопку вентилятора.

- Кнопка вентилятора світиться.

### Вказівка

Система автоматичного керування вентилятором починає регулювання не раніше ніж через 2 хвилини після увімкнення.

Оптимальна характеристика регулювання досягається системою автоматичного керування вентилятором не пізніше ніж через 15 хвилини після увімкнення.

## Індикація

Дисплей	Значення
0	Рівень потужності 0
1–5	Рівень потужності 1–5
AU	Автоматичний режим роботи

## Рівні потужності

Рівень потужності	Режим роботи	Приклад застосування
1–2	Безшумна безперервна робота в нічний час	Спальня
3	Безперервна робота протягом дня	Невеликі приміщення площею близько 25 м <sup>2</sup>
4	Безперервна робота протягом дня	Великі приміщення площею близько до 60 м <sup>2</sup>
5	Швидкісний режим	Швидке очищення повітря або у разі сильного забруднення повітря.
AU	Автоматичний режим роботи	В автоматичному режимі швидкість вентилятора адаптується до ступеня забруднення повітря, яка визначається датчиком.

## Налаштування рівнів потужності

Вибір рівня потужності	Натиснути кнопку «+», щоб збільшити рівень потужності. У разі утримання кнопки «+» рівень потужності збільшується автоматично. Натиснути кнопку «-», щоб зменшити рівень потужності. У разі утримання кнопки «-» рівень потужності зменшується автоматично.
Вибір автоматичного режиму	Натискати кнопку «+», поки не з'явиться «AU» для автоматичного режиму.

## Налаштування кольору

- Щоб налаштувати колір підсвічування, натиснути кнопку кольору.
- Кнопка кольору світиться.

## Індикація

Дисплей	Значення
0–10	Налаштований колір 0–10.
A1–A9	Зміна кольору протягом X хвилин по усіх кольорах. Наприклад: A3 = зміна кольору протягом 3 хвилин по усіх кольорах.

## Розподілення рівнів кольору (заводське налаштування)

Рівень кольору	Колір	
0	Білий	не змінюється
1	Червоний	змінюється
2	Зелений	змінюється
3	Синій	змінюється
4	Червоно-жовтий	змінюється
5	Жовтий	змінюється
6	Жовто-зелений	змінюється
7	Синьо-зелений	змінюється
8	Зеленувато-блакитний	змінюється
9	Пурпурний	змінюється
10	Пурпурно-червоний	змінюється

### Вказівка

Кольори можна регулювати, коли рівень яскравості встановлений на «0».

## Вибір рівнів кольору

Можна встановити до десяти кольорів і до дев'яти інтервалів зміни кольору.

Вибір рівня кольору 1–10	Натиснути кнопку «+», щоб вибрати колір. У разі утримання кнопки «+» колір змінюється автоматично. Натиснути кнопку «-», щоб вибрати колір. У разі утримання кнопки «-» колір змінюється автоматично.
Вибрати рівень кольору 0.	Двічі натиснути кнопку кольору, щоб вибрати рівень кольору «0».

## Зміна рівнів кольору

Можна вручну заповнити рівні кольору 1–10 будь-яким доступним кольором.

- Натиснути і утримувати кнопку кольору, поки вона не почне блимати.
- Змінити колір рівня кольору, натискаючи кнопку «+» або «-».
- Натиснути кнопку кольору ще раз, щоб зберегти колір під відповідним номером.

## Увімкнення/вимкнення підсвічування

Увімкнення підсвічування	За вимкненого підсвічування кільця підсвічування двічі натиснути кнопку яскравості. <ul style="list-style-type: none"><li>● Підсвічування встановлюється на останній вибраний рівень.</li></ul>
Вимкнення підсвічування	Двічі натиснути кнопку яскравості.



## Налаштування яскравості кільця підсвічування

- Щоб налаштувати яскравість кільця підсвічування, натиснути кнопку яскравості.
  - Кнопка яскравості світиться.

### Індикація

Дисплей	Значення
0	Підсвічення вимкнене.
1–10	Налаштований рівень яскравості 1–10.

## Налаштування рівнів яскравості

Можна встановити до десяти рівнів яскравості для кільця підсвічування.

Налаштування рівнів яскравості	Натиснути кнопку «+», щоб збільшити рівень яскравості. У разі утримання кнопки «+» рівень яскравості змінюється автоматично. Натиснути кнопку «-», щоб зменшити рівень яскравості. У разі утримання кнопки «-» рівень яскравості змінюється автоматично.
--------------------------------	---

### Увімкнення таймера

- Для увімкнення таймера натиснути кнопку таймера.
  - Кнопка таймера світиться.

## Налаштування таймера

Таймер можна встановити на 1–99 годин.

Встановити залишковий час.	Натиснути кнопку «+», щоб збільшити залишковий час. У разі утримання кнопки «+» залишковий час збільшується автоматично. Натиснути кнопку «-», щоб зменшити залишковий час. У разі утримання кнопки «-» залишковий час зменшується автоматично.
----------------------------	--

### Індикація

Таймер використовується для продовження роботи пристрою протягом встановленого часу. Після закінчення встановленого часу пристрій вимикається автоматично.

У разі вибору таймера залишковий час відображається в годинах. Індикація змінюється тільки після закінчення повної години, тобто у разі відображення цифри «3» залишковий час становить від 3.00 до 2.01 години. Тільки у разі досягнення залишкового часу 2.00 години індикація змінюється на «2».

Дисплей	Значення
0	Таймер скинуто.
1–99	Налаштований залишковий час від 1 до 99 годин.

## Скидання таймера

Скидання таймера	Двічі натиснути кнопку таймера, щоб скинути таймер на «0».
------------------	--

## Вимірювання якості повітря датчиком ЛОС

- Щоб виміряти якість повітря за допомогою датчика ЛОС, натиснути кнопку якості повітря.
  - Якість повітря відображається прибл. 10 секунд за допомогою світлодіодного кільця. Кнопка таймера світиться.
  - На дисплеї відображається «--».
  - Під час етапу нагрівання датчика якості повітря світлодіодне кільце світиться червоним світлом.

### Індикація

Дисплей	Значення
Червоний	Погана якість повітря
Жовтий	Середня якість повітря
Зелений	Добра якість повітря

## Відображення повідомлень про помилки

- Якщо світлодіодний індикатор сервісного обслуговування світиться, двічі натиснути кнопку сервісного обслуговування.
  - На дисплеї відобразиться код помилки.

Див.:

Код та опис помилки

## Індикатор сервісного обслуговування «Заміна фільтра»

- Код помилки E1 на дисплеї вказує на необхідність своєчасного замовлення і своєчасної заміни фільтруючого патрона трирівневого очищення.

## Скидання індикатора сервісного обслуговування «Заміна фільтра попереднього очищення»

- У разі необхідності заміни фільтра попереднього очищення світлодіодний індикатор сервісного обслуговування блимає регулярно. Відображається код помилки F7. Щоб скинути індикацію майбутньої заміни фільтра попереднього очищення, натиснути кнопку «-» під час повідомлення про помилку.

## Увімкнення/вимкнення підсвічування і дисплея

**Вимкнення підсвічування і дисплея**  
Коротко натиснути кнопку Увімк./Вимк., щоб вимкнути підсвічування і дисплей.

- Підсвічування і дисплей вмикаються.

### Увімкнення підсвічування і дисплея

Коротко натиснути кнопку Увімк./Вимк., щоб знову увімкнути підсвічування і дисплей.

- Підсвічування і дисплей вмикаються.

Натиснути будь-яку кнопку, щоб знов увімкнути підсвічування і дисплей.

- Підсвічування і дисплей вмикаються. Одночасно активується функція кнопки.

## Функція енергозбереження

Якщо пристрій не виконує жодних функцій, тобто вентилятор і підсвічування вимкнені, пристрій автоматично вимкнеться через 10 хвилин.

### Вказівка

- Кожне натискання кнопки подовжує час вимкнення на 10 хвилин.
- Якщо вентилятор або підсвічування увімкнені, вимкнення не відбувається.

## Догляд та технічне обслуговування

### Очищення

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека для життя через ураження електричним струмом!**

Під час виконання робіт з очищення удар електричним струмом може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Удар електричним струмом може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Перед очищенням і технічним обслуговуванням завжди виймати штепсельну вилку з розетки. Заборонено занурювати пристрій або мережевий кабель у воду або мити його.

#### Очишувач повітря

Очишувати зовнішню поверхню й ніжку очишувача повітря тільки м'якою тканиною без використання абразивних або агресивних побутових засобів для чищення.

#### Фільтри попереднього очищення

Фільтри попереднього очищення очищати в міру необхідності і залежно від ступеня забруднення. Щоб очистити фільтри попереднього очищення, їх можна зняти і обережно вибити, пропилососити.

#### Періодичність технічного обслуговування

##### УВАГА

#### Пошкодження пристрою!

Використання несумісних запасних частин може призвести до пошкодження пристрою. Використовувати тільки оригінальні запасні частини фірми Kärcher.

Деталь	Періодичність технічного обслуговування
Фільтри попереднього очищення	Замінювати кожні 3–6 місяців.
Фільтруючий патрон трирівневого очищення	У разі середнього забруднення заміну здійснювати кожні 3 роки. Світлодіодний індикатор сервісного обслуговування показує, коли необхідно замінити фільтруючий патрон.

Якщо залишилося прибл. 10 % годин роботи фільтруючого патрона трирівневого очищення, відображається попередження.

Див.:

Індикатор сервісного обслуговування «Заміна фільтра»  
Якщо світлодіодний індикатор сервісного обслуговування блимає, це вказує на необхідність заміни фільтра попереднього очищення.

### Заміна фільтруючого патрона трирівневого очищення

Див. малюнок 1

- 1 Потягнути блок керування вгору.
- 2 Відкинути блок керування в сторону.
- 3 Витягти фільтруючий патрон трирівневого очищення за допомогою спеціальної ручки.

#### Встановлення фільтруючого патрона трирівневого очищення

- 1 Встановити фільтруючий патрон трирівневого очищення.
  - Необхідно вставити три розпірки в поглиблення на пристрої.
  - Фільтруючий патрон трирівневого очищення можна вставити тільки в одному положенні.
- 2 Зверху в пристрій вставити блок керування.
  - Блок керування можна повністю зафіксувати тільки в одному положенні.
  - Якщо блок керування зафіксований не повністю, пристрій не вмикається.

### Заміна фільтрів попереднього очищення

Див. малюнок 2

Навколо ніжки пристрою розташовані два фільтри попереднього очищення.

#### Знімання фільтрів попереднього очищення

- 1 Натиснути обидва затискачі фільтрів попереднього очищення в напрямку ніжки пристрою.
- 2 Витягти фільтри попереднього очищення, потягнувши вниз.

#### Вставлення фільтрів попереднього очищення

- 1 Вставити фільтри попереднього очищення знизу в пристрій.
- 2 Вставляти фільтри попереднього очищення в пристрій до клацання.
  - Пристрій може бути увімкнений тільки після повної фіксації фільтрів попереднього очищення.

## Допомога в разі несправностей

### Усунення несправностей

Опис помилки	Усунення помилки
Пристрій не вмикається	<ul style="list-style-type: none"><li>● Перевірити напругу мережі.</li><li>● Перевірити, щоб блок керування був правильно вставлений в пристрій і зафіксований.</li><li>● Перевірити, чи вставлений фільтруючий патрон трирівневого очищення.</li><li>● Перевірити, чи вставлені фільтри попереднього очищення.</li><li>● Відправити пристрій у сервісний центр.</li></ul>
Світлодіодний індикатор сервісного обслуговування світиться	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вивести повідомлення про помилку на дисплей. Відображення повідомлень про помилки</li><li>● Слідувати інструкціям щодо усунення помилок. Код та опис помилки</li></ul>

### Код та опис помилки

Код помилки	Опис помилки	Усунення помилки
E1	Залишковий час роботи <220 годин.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Замовити фільтруючий патрон тривіневого очищення.</li> <li>● Замінити фільтруючий патрон тривіневого очищення до закінчення строку служби.</li> </ul>
E2	Датчик якості повітря несправний. Функціональність пристрою обмежена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Пристрій не можна більше використовувати в автоматичному режимі.</li> <li>● Відправити пристрій у сервісний центр.</li> </ul>
E4	Збій електроживлення або несправність керуючої електроніки плазмового блоку. Функціональність пристрою обмежена. Очищення плазмою не виконується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Якщо ця помилка виникає рідко і з нерегулярними інтервалами, вимкнути пристрій та увімкнути через декілька секунд.</li> <li>● Якщо помилка виникає постійно, відправити пристрій у сервісний центр.</li> </ul>
E5	Термін служби фільтруючого патрона тривіневого очищення закінчився. Плазмовий електрод вимикається. Очищення плазмою не виконується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Відразу ж замінити фільтр.</li> </ul>
E6	Неправильне калібрування датчика якості повітря.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Відправити пристрій у сервісний центр.</li> </ul>
F2	Вентилятор заблокований/несправний. Плазмовий електрод вимикається. Очищення плазмою не виконується, вентилятор вимкнений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Відправити пристрій у сервісний центр.</li> </ul>
F3	Фільтруючий патрон тривіневого очищення не виявляється. Плазмовий електрод вимикається. Очищення плазмою не виконується, вентилятор вимкнений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перевірити правильність встановлення фільтруючого патрона тривіневого очищення.</li> <li>● Перевірити правильність встановлення блоку керування.</li> <li>● Якщо пристрій не запускається, відправити його в сервісний центр.</li> </ul>
F4	Внутрішня помилка зв'язку. Пристрій вимикається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Увімкнути пристрій.</li> <li>● Якщо пристрій не запускається, відправити його в сервісний центр.</li> </ul>
F5	Занадто низька напруга плазми. Очищення плазмою не виконується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вимкнути пристрій та увімкнути через декілька секунд.</li> <li>● Ця помилка може виникати, якщо пристрій працює від мережі з сильними перепадами напруги.</li> <li>● Якщо пристрій не запускається, відправити його в сервісний центр.</li> </ul>
F6	Занадто висока напруга плазми. Очищення плазмою не виконується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вимкнути пристрій та увімкнути через декілька секунд.</li> <li>● Якщо пристрій не запускається, відправити його в сервісний центр.</li> </ul>
F7	Фільтри попереднього очищення відфільтрували рекомендовану максимальну кількість повітря і досягли закінчення строку служби.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Замінити або очистити фільтри попереднього очищення.</li> <li>● Сकिनути розрахунок кількості повітря, натиснувши кнопку «-» під час відображення коду помилки F7.</li> </ul>

#### Вказівка

За особливих умов експлуатації фільтри попереднього очищення можуть виділяти запахи. Вимкнути пристрій і у разі необхідності замінити фільтри попереднього очищення.

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Номери для замовлення та запасні частини

Номер артикулу	EAN	Позначення артикулу
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Запасний фільтр попереднього очищення AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Запасний фільтр трирівневого очищення AFG 100

### Технічні характеристики

#### AFG 100

Напруга мережі	В	110–240
Частота мережі	Гц	1 ~ 50/60
Потужність	Вт	<60
Режим очікування	Вт	<0,5
Рівень звукової потужності $L_{WA}$	дБ(А)	37–65
Маса	кг	13
Висота	мм	1120
Діаметр основи ніжки	мм	320
Температура навколишнього середовища	°С	10–30
Відносна вологість повітря	%	20–80

Зберігається право на внесення технічних змін.

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що зазначена нижче машина за своїми конструктивним задумом і конструкцією, а також за використаним нами виконанням відповідає чинним основоположним вимогам щодо безпеки та охорони здоров'я директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Очищувач повітря  
Тип: 1.024-xxx

#### Відповідні директиви ЄС

2014/35/ЄС  
2014/30/ЄС  
2011/65/ЄС

#### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335–1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Застосовувані національні стандарти

-

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації: Ш.

Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
м. Вінненден, 01.10.2018

## Spis treści

Ogólne wskazówki	157
Opis urządzenia	159
Pierwsze uruchomienie	160
Uruchamianie	160
Czyszczenie i konserwacja	162
Usuwanie usterek	163
Akcesoria i części zamienne	164
Dane techniczne	165
Deklaracja zgodności UE	165

## Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Zachować je do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Zakres dostawy

- 1 x czyszczacz powietrza AFG 100
- 1 x wkład filtra 3-stopniowego
- 2 x filtr wstępny
- 1 x nóżka
- 1 x śruba mocująca
- 1 x klucz imbusowy
- 1 x instrukcja obsługi

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie można eksploatować wyłącznie w następujących warunkach:

- Stosować wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych, biurowych i gabinetach bez kondensacji wilgoci.
- Stosować wyłącznie do oczyszczania powietrza.
- Zakrywanie urządzenia podczas pracy jest zabronione.

Osoby, w tym dzieci w wieku powyżej 8 lat, które ze względu na ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne, brak doświadczenia albo niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenie, nie mogą tego robić bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną.

Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.

### Przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie

Każde inne zastosowanie odbiegające od powyższego jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Firma Alfred Kärcher SE & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Gwarancja nie dotyczy szkód i wad, które powstały na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak

te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)

### Utylizacja

- **Nie utylizować zużytych urządzeń, baterii lub akumulatorów razem z odpadami komunalnymi!**
- Opakowanie, urządzenie i akcesoria są produkowane z podlegających recyklingowi materiałów, dlatego należy je utylizować w odpowiedni sposób.
- Opakowanie tego produktu nadaje się do recyklingu i ponownego użytku.
- Wszystkie materiały należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wyrzucać starych urządzeń elektrycznych do odpadów komunalnych! Zużyte urządzenia należy poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego. Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji.
- Zużyte wkłady filtra należy wysłać na adres zwrotny podany na opakowaniu nowego wkładu filtra.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

### Wskazówki prawne

Wszystkie podane dane dotyczą tylko opisywanego produktu. Na podstawie tych danych nie można budować opinii na temat określonych właściwości lub przydatności do określonego celu przeznaczenia. Te dane nie zwalniają użytkownika z dokonywania własnych ocen i kontroli.

### Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ●

Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. ● Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. ● Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

I Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

△ **OSTRZEŻENIE** ●Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. ●Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ●Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ●Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. ●Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. ●Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone. Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez auto-

ryzowany serwis/wykwalifikowanego elektryka. ●Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.

△ **OSTROŻNIE** ●Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. ●Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych oraz montaż części zamiennych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. ●Wlotu i wylotu powietrza nie wolno zasłaniać. ●Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową. ●Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. ●Urządzenie nie zastępuje odpowiedniego wietrzenia. ●Używać urządzenia na równym, stabilnym podłożu. ●Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia. ●Nie należy korzystać z urządzenia w wilgotnym otoczeniu bądź pomieszczeniach o wysokich temperaturach otoczenia, np. w łazience, kuchni.

## Stopnie zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośrednio zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### ⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

#### Transport

W miarę możliwości należy transportować i odsyłać urządzenie tylko w oryginalnym opakowaniu. Jeśli oryginalne opakowanie nie jest dostępne, należy skontaktować się z naszym serwisem.

#### Opis urządzenia

Ilustracje patrz strona z grafikami



- 1 Wkład filtra 3-stopniowego
- 2 Filtr wstępny
- 3 Nóżka
- 4 Przycisk timera
- 5 Przycisk wentylatora
- 6 Przycisk jasności
- 7 Przycisk koloru
- 8 Jednostka obsługowa
- 9 Pierścień świetlny
- 10 Serwisowa dioda LED
- 11 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 12 Przycisk jakości powietrza/Serwis

13 Przycisk „+”

14 Przycisk „-”

15 Wyświetlacz

#### Opis produktu

W mieszkaniach, miejscu pracy, salach konferencyjnych lub poczekalniach – powietrze w naszych pomieszczeniach zawiera różne zanieczyszczenia, w tym drobne pyłki, które mogą być szkodliwe dla naszego zdrowia. Jednocześnie jesteśmy mocno narażeni na szkodliwe działanie substancji biologicznych i chemicznych. Ich przyczyną mogą być wady budowlane, materiały, farby, środki ochronne do drewna i tzw. lotne związki organiczne. Chcemy dobrze się czuć i być zdrowi. Chcemy oddychać czystym powietrzem, pozbawionym szkodliwych pyłków, VOC i nieprzyjemnych zapachów, ograniczyć ryzyko związane z zakażeniem bakteriami i wirusami, unikać obciążenia różnymi zapachami i cieszyć się mniejszą ilością alergenów w pokoju dziecięcym.

Urządzenie KÄRCHER AFG 100 niezawodnie oczyszcza powietrze w pomieszczeniu z drobnego pyłu, alergenów, bakterii, zapachów i VOC.

#### Podświetlenie i wybór koloru

Aby zapewnić przyjemne oświetlenie, można dopasować kolor i podświetlenie pierścienia LED w zależności od potrzeb.

Do wyboru jest 10 kolorów oraz tryb automatycznej zmiany kolorów. Kolorы mogą zostać indywidualnie dopasowane przez użytkownika. Podczas automatycznej zmiany kolorów wszystkie kolory łagodnie przechodzą jeden w drugi.

Dostępnych jest 10 poziomów jasności.

#### Wkład filtra 3-stopniowego (PP)

Wkład filtra 3-stopniowego składa się z filtra katalizycznego, filtra z węglem aktywnym i filtra EPA. Materiał, z którego wykonany jest filtr, to polipropylen (PP). Filtr EPA E11 wyfiltruje drobny pył, alergeny, pyłki i cząsteczki kurzu o średnicy do 0,3 µm.

#### Elektroda plazmowa

Opatentowana technologia plazmowa filtruje powietrze w celu ekologicznego usuwania małych, gazowych, organicznych związków węgla, takich jak np. molekuły zapachowe, wirusy, bakterie lub zarazki. W 3-stopniowym filtrze odbywa się dalszy rozkład. Plazma działa przy tym regenerująco na 3-stopniowy filtr, co zapewnia bardzo długą żywotność filtra 3-stopniowego.

#### Czujnik VOC

Czujnik VOC to specjalny czujnik, który automatycznie mierzy poziom zanieczyszczenia powietrza.

#### Wentylator

Wentylator posiada 5-stopniową regulację lub może pracować w trybie automatycznym „AU”. Tryb automatyczny dopasowuje stopień pracy wentylatora do określonego przez czujnik stopnia zanieczyszczenia.

#### Timer

Zakres regulacji wynosi 1 - 99 godzin. Po upływie ustalonego czasu urządzenie wyłącza się. Idealnie nadaje się do oczyszczania powietrza po opuszczeniu mieszkania lub biura.

## Filtr wstępny

Filtr wstępny klasy F7 wyłapuje wszystkie zanieczyszczenia, drobny pył i pyłki o średnicy powyżej 3 µm z zasysanego powietrza, chroniąc w ten sposób kolejny filtr. Zapewnia to większą żywotność. Materiał, z którego wykonany jest filtr, to polipropylen.

## Wskazanie serwisu i wymiany filtra

Serwisowa dioda LED na elemencie obsługowym świeci się, gdy konieczne jest wykonanie prac serwisowych. Serwisowa dioda LED miga, gdy konieczna jest wymiana filtra wstępnego.

## Definicja pojęcia

VOC (Volatile Organic Compounds - lotne związki organiczne) to szkodliwe opary wydobywające się z produktów, które otaczają nas w pomieszczeniach, biurach lub w domu.

Do źródeł VOC należą np. aerozole, środki czyszczące, środki dezynfekcyjne, meble, dywany, a także artykuły hobbystyczne tj. lakiery i kleje, materiały budowlane, farby, rozpuszczalniki, lakiery do paznokci, pestycydy, a nawet odświeżacze powietrza.

## Pierwsze uruchomienie

### Przed pierwszym użyciem

- Przed opuszczeniem fabryki urządzenie zostało dokładnie sprawdzone i starannie zapakowane.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub otwarcia opakowania należy sprawdzić urządzenie zaraz po jego otrzymaniu pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia. W razie ewentualnej reklamacji należy natychmiast skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z danymi technicznymi i zasadami bezpieczeństwa.

## Montaż

1. Należy wyjąć oczyszczacz powietrza, nóżkę, śrubę mocującą i klucz imbusowy z opakowania.
2. Wsunąć śrubę mocującą od dołu przez nóżkę.

### Wskazówka

3. Otwór montażowy pod śrubę jest wpuszczony. Za pomocą klucza imbusowego przykręcić nóżkę do stojaka rurowego oczyszczacza powietrza, a następnie dokręcić śrubę.
4. Umieścić zamontowane urządzenie na nóżce.
5. Wyjąć wkład filtra 3-stopniowego z urządzenia i usunąć folię ochronną.
6. Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe nad i pod wkładem filtra 3-stopniowego.
7. Zamontować wkład filtra 3-stopniowego zgodnie z instrukcją.

- Patrz: Montaż wkładu filtra 3-stopniowego

### Montaż wkładu filtra 3-stopniowego

1. Wyjąć jednostkę obsługową w górę.
2. Odłożyć jednostkę obsługową na bok.
3. Usunąć zabezpieczenie transportowe z wkładu filtra 3-stopniowego.
4. Włożyć wkład filtra 3-stopniowego.

### Wskazówka

Trzy przekładki muszą być umieszczone w nacięciach urządzenia. Wkład filtra 3-stopniowego można włożyć tylko w jednej pozycji.

5. Zamontować jednostkę obsługową u góry w urządzeniu.

### Wskazówka

Jednostkę obsługową można zablokować tylko w jednej pozycji.

Jeśli jednostka obsługowa nie zostanie prawidłowo zablokowana, nie będzie można włączyć urządzenia.

## Ustawianie urządzenia

1. Urządzenie należy ustawić na równym i stabilnym podłożu.

### Wskazówka

Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu ogrzewania.

Zapobiegać przedostaniu się cieczy i ciał obcych (np. metalowych przedmiotów) do urządzenia.

2. Upewnić się, że dopływ (na dole) i wylot powietrza (u góry) nie jest zablokowany.
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka za pomocą dostępnego kabla sieciowego.
4. Urządzenie Kärcher AFG 100 jest teraz gotowe do pracy.

### Wskazówka

Zalecamy, aby za pierwszym razem pozostawić urządzenie pracujące przez całą noc w celu gruntownego oczyszczenia powietrza w pomieszczeniu.

## Uruchamianie

### Włączanie / wyłączenie urządzenia

1. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
2. Naciśnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie.

### Wskazówka

Urządzenie włącza się z ostatnio wybranym ustawieniem.

Jeśli ustawiony jest stopień pracy wentylatora „0”, wystarczyć krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ., aby wyłączyć urządzenie.

### Włączanie / wyłączenie wentylatora

Włączanie wentylatora	Dwukrotnie naciśnąć przycisk wentylatora przy wyłączonym wentylatorze. Wentylator ustawi się na ostatnio wybranym stopniu.
Wyłączenie wentylatora	Dwukrotnie naciśnąć przycisk wentylatora.

### Wskazówka

Po włączeniu urządzenia w trybie automatycznym czujnik ocenia jakość powietrza. Ten proces trwa przynajmniej 2 minuty.

Po analizie jakości powietrza automatyczny regulator wentylatora automatycznie steruje urządzeniem.

### Ustawianie wentylatora

1. Aby włączyć wentylator, należy naciśnąć przycisk wentylatora.

- Przycisk wentylatora świeci się.

### Wskazówka

Automatyczny regulator wentylatora uruchamia go najwcześniej po upływie 2 minut od włączenia.

Automatyczny regulator wentylatora uruchamia wentylator najpóźniej po upływie 15 minut od włączenia.



## Wskaźnik

Wyświetlacz	Znaczenie
0	Stopień pracy wentylatora 0
1...5	Stopień pracy wentylatora 1...5
AU	Tryb automatyczny

## Stopnie pracy wentylatora

Stopień pracy wentylatora	Tryb pracy	Przykładowe zastosowania
1 - 2	Cicha, ciągła praca w nocy	Sypialnia
3	Ciągła praca w dzień	Mniejsze pomieszczenia ok. 25 m <sup>2</sup>
4	Ciągła praca w dzień	Większe pomieszczenia do ok. 60 m <sup>2</sup>
5	Tryb szybki	Szybkie oczyszczanie powietrza lub w przypadku ekstremalnie zanieczyszczonego powietrza.
AU	Tryb automatyczny	Tryb automatyczny dopasowuje prędkość wentylatora do określonego przez czujnik stopnia zanieczyszczenia powietrza.

## Ustawianie stopni pracy wentylatora

Wybór stopnia pracy wentylatora	Nacisnąć przycisk „+”, aby zwiększyć stopień pracy wentylatora. Po przytrzymaniu przycisku „+” stopień pracy wentylatora automatycznie się zwiększy. Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć stopień pracy wentylatora. Po przytrzymaniu przycisku „-” stopień pracy wentylatora automatycznie się zmniejszy.
Wybór trybu automatycznego	Nacisnąć i przytrzymać przycisk „+” tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu automatycznego „AU”.

## Ustawianie koloru

- Aby ustawić kolor podświetlenia, należy nacisnąć przycisk koloru.
- Przycisk koloru świeci się.

## Wskaźnik

Wyświetlacz	Znaczenie
0...10	Ustawiony jest kolor 0...10.
A1...A9	Zmiana każdego koloru co X minut. Przykład: A3 = zmiana każdego koloru co 3 minuty.

## Przyporządkowanie poziomów kolorów (ustawienia fabryczne)

Poziomy kolor	Kolor	
0	Biały	Nie można zmienić
1	Czerwony	Można zmienić
2	Zielony	Można zmienić
3	Niebieski	Można zmienić
4	Czerwonon-żółty	Można zmienić
5	Żółty	Można zmienić
6	Żółto-zielony	Można zmienić
7	Cyan	Można zmienić
8	Cyan-niebieski	Można zmienić
9	Magenta	Można zmienić
10	Magenta-czerwony	Można zmienić

## Wskazówka

Zmiana koloru jest możliwa, gdy poziom jasności jest ustawiony na „0”.

## Wybór poziomów kolorów

Istnieje możliwość ustawienia maksymalnie dziesięciu kolorów i maksymalnie dziewięciu trybów zmiany kolorów.

Wybór poziomu koloru 1...10	Nacisnąć przycisk „+”, aby wybrać kolor. Po przytrzymaniu przycisku „+” kolor zmieni się automatycznie. Nacisnąć przycisk „-”, aby wybrać kolor. Po przytrzymaniu przycisku „-” kolor zmieni się automatycznie.
Wybór poziomu koloru 0.	Dwukrotnie nacisnąć przycisk koloru, aby wybrać poziom kolor „0”.

## Zmiana poziomów kolorów

Poziomy kolorów 1...10 można przyporządkować ręcznie do każdego dostępnego koloru.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk koloru, aż zacznie on migać.
- Poziomy kolor można zmienić po naciśnięciu przycisku „+” lub „-”.
- Ponownie nacisnąć przycisk koloru, aby zapisać kolor pod wskazanym numerem.

## Włączanie / wyłączanie podświetlenia

Włączanie podświetlenia	Przy wyłączonym podświetleniu pierścienia świetlnego dwukrotnie nacisnąć przycisk jasności. <ul style="list-style-type: none"> <li>Podświetlenie ustawi się na ostatnio wybranym stopniu.</li> </ul>
Wyłączenie podświetlenia	Dwukrotnie nacisnąć przycisk jasności.

## Ustawianie jasności pierścienia świetlnego

- Aby ustawić jasność pierścienia świetlnego, należy nacisnąć przycisk jasności.
  - Przycisk jasności świeci się.

## Wskaźnik

Wyświetlacz	Znaczenie
0	Podświetlenie jest wyłączone.
1...10	Ustawiony jest stopień jasności 1...10.

### Ustawianie poziomów jasności

Istnieje możliwość ustawienia maksymalnie dziesięciu poziomów jasności pierścienia świetlnego.

Ustawianie poziomów jasności	Nacisnąć przycisk „+”, aby zwiększyć poziom jasności. Po przytrzymaniu przycisku „+” poziom jasności zmienia się automatycznie. Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć poziom jasności. Po przytrzymaniu przycisku „-” poziom jasności zmienia się automatycznie.
------------------------------	---

### Włączanie timera

1. Aby włączyć timer, należy nacisnąć przycisk timera.
- Przycisk timera świeci się.

### Ustawianie timera

Timer można ustawić od 1 do 99 sekund.

Ustawianie pozostałego czasu pracy.	Nacisnąć przycisk „+”, aby zwiększyć pozostały czas pracy. Po przytrzymaniu przycisku „+” pozostały czas pracy zwiększa się automatycznie. Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć pozostały czas pracy. Po przytrzymaniu przycisku „-” pozostały czas pracy zmniejsza się automatycznie.
-------------------------------------	--

## Wskaźnik

Timer pozwala na dalszą pracę urządzenia przez ustalony czas. Po upływie ustawionego czasu urządzenie samodzielnie się wyłączy.

Po ustawieniu timera pozostały czas pracy wyświetlany jest w godzinach. Wskaźnik zmienia się dopiero po upływie pełnej godziny, tzn. jeśli wyświetla się „3”, oznacza to, że pozostały czas wynosi od 3,00 do 2,01 godziny. Dopiero po osiągnięciu 2,00 godziny wskaźnik zmienia się na „2”.

Wyświetlacz	Znaczenie
0	Timer zostaje zresetowany.
1...99	Ustawiony jest pozostały czas pracy 1...99.

### Resetowanie timera

Resetowanie timera	Dwukrotnie nacisnąć przycisk timera, aby zresetować timer na „0”.
--------------------	---

### Pomiar jakości powietrza za pomocą czujnika VOC

1. Aby zmierzyć jakość powietrza za pomocą czujnika VOC, należy nacisnąć przycisk jakości powietrza.
- Jakość powietrza jest wyświetlana przez ok. 10 sekund nad pierścieniem LED. Przycisk timera świeci się.
  - Na wyświetlaczu pojawia się „-”.
  - W trakcie fazy nagrzewania czujnika jakości powietrza pierścień LED świeci się na czerwono.

## Wskaźnik

Wyświetlacz	Znaczenie
Czerwony	Zła jakość powietrza
Żółty	Średnia jakość powietrza
Zielony	Dobra jakość powietrza

### Wyświetlanie komunikatów o błędach

1. Jeśli serwisowa dioda LED świeci się, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk Serwis.

- Na wyświetlaczu pojawia się kod usterki.

Patrz:

Kod i opis usterki

### Wskazanie serwisu i wymiany filtra

- Kod usterki E1 pokazywany na wyświetlaczu oznacza konieczność jednoczesnego zamówienia i wymiany wkładu filtra 3-stopniowego.

### Resetowanie wskazania serwisu „Wymiana filtra wstępnego”

- Jeśli konieczna jest wymiana filtra wstępnego, serwisowa dioda LED miga w regularnych odstępach czasu. Wyświetlany jest kod błędu F7. Jeśli użytkownik chce zresetować wskazanie nadchodzącej wymiany filtra wstępnego, musi nacisnąć przycisk „-” podczas wyświetlania komunikatu usterki.

### Wyłączanie / włączanie podświetlenia i wyświetlacza

#### Wyłączanie podświetlenia i wyświetlacza

Krótko nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby wyłączyć podświetlenie i wyświetlacz.

- Podświetlenie i wyświetlacz wyłączają się.

#### Włączanie podświetlenia i wyświetlacza

Krótko nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby ponownie włączyć podświetlenie i wyświetlacz.

- Podświetlenie i wyświetlacz włączają się.
- Nacisnąć dowolny przycisk, aby ponownie włączyć podświetlenie i wyświetlacz.
- Podświetlenie i wyświetlacz włączają się. Funkcja przycisku jest ponownie aktywna.

### Funkcja energooszczędna

Jeśli urządzenie nie wykonuje żadnej funkcji, czyli wentylator oraz podświetlenie są wyłączone, urządzenie wyłączy się samoczynnie po 10 minutach.

#### Wskazówka

- Każde naciśnięcie przycisku resetuje czas wyłączenia do 10 minut.
- Jeśli wentylator lub podświetlenie będą wyłączone, nie nastąpi wyłączenie.

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

Podczas czyszczenia może dojść do odniesienia poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Porażenie prądem elektrycznym może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń, a nawet śmiercią.

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Nigdy nie zanurzać urządzenia i kabla sieciowego w wodzie ani nie czyścić ich na mokro.

## Oczyszczacz powietrza

Powłokę zewnętrzną i stopę oczyszczacza powietrza należy czyścić tylko miękką szmatką i nie stosować do tego dostępnych w handlu ściernych lub żrących środków czyszczących.

### Filtr wstępny

Filtr wstępny należy czyścić w zależności od potrzeb i stopnia zanieczyszczenia.

W celu wyczyszczenia filtra wstępnego można go wyjąć i ostrożnie wytrzeć lub odkurzyć.

### Terminy konserwacji

#### UWAGA

#### Uszkodzenia urządzenia!

Stosowanie niekompatybilnych części zamiennych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher.

Element	Termin konserwacji
Filtr wstępny	Wymieniać co 3 - 6 miesięcy.
Wkład filtra 3-stopniowego	W przypadku średniego zanieczyszczenia wymieniać co 3 lata. „Serwisowa dioda LED” informuje o tym, kiedy należy wymienić wkład filtra.

Jeśli pozostały czas eksploatacji wkładu filtra 3-stopniowego będzie wynosił tylko ok. 10%, wyświetli się ostrzeżenie.

Patrz:

Wskazanie serwisu i wymiany filtra

Miganie serwisowej diody LED oznacza konieczność ewentualnej wymiany filtra wstępnego.

## Wymiana wkładu filtra 3-stopniowego

### Patrz ilustracja 1

- 1 Wyjąć jednostkę obsługową w górę.
- 2 Odłożyć jednostkę obsługową na bok.
- 3 Wyjąć wkład filtra 3-stopniowego za odpowiedni uchwyt.

### Wkładanie wkładu filtra 3-stopniowego

- 1 Włożyć wkład filtra 3-stopniowego.
  - Trzy przekładki muszą być umieszczone w nacięciach urządzenia.
  - Wkład filtra 3-stopniowego można włożyć tylko w jednej pozycji.
- 2 Zamontować jednostkę obsługową u góry w urządzeniu.
  - Jednostkę obsługową można zablokować tylko w jednej pozycji.
  - Jeśli jednostka obsługowa nie zostanie prawidłowo zablokowana, nie będzie można włączyć urządzenia.

### Wymiana filtra wstępnego

#### Patrz ilustracja 2

Przy stopie urządzenia znajdują się dwa filtry wstępne.

#### Demontaż filtra wstępnego

- 1 Naciśnąć oba zatrzaski na filtrze wstępnym w kierunku stopy urządzenia.
- 2 Wyjąć filtr wstępny w dół.

#### Montaż filtra wstępnego

- 1 Zamontować filtr wstępny od dołu w urządzeniu.
- 2 Docisnąć filtr wstępny do momentu, aż zablokuje się on w urządzeniu.
  - Urządzenie można ponownie włączyć dopiero wtedy, gdy filtr wstępny prawidłowo się zablokuje.

## Usuwanie usterek

### Usuwanie usterek

Opis usterki	Sposób usunięcia usterki
Nie można włączyć urządzenia	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sprawdzić napięcie sieciowe.</li><li>● Sprawdzić, czy jednostka obsługowa jest prawidłowo zamontowana i zablokowana w urządzeniu.</li><li>● Sprawdzić, czy wkład filtra 3-stopniowego jest zamontowany.</li><li>● Sprawdzić, czy filtr wstępny jest włożony.</li><li>● Oddać urządzenie do serwisu.</li></ul>
Serwisowa dioda LED świeci się	<ul style="list-style-type: none"><li>● Wyświetlić komunikat usterki. Wyświetlanie komunikatów o błędach</li><li>● Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi usuwania usterek. Kod i opis usterki</li></ul>

### Kod i opis usterki

Kod usterki	Opis usterki	Sposób usunięcia usterki
E1	Pozostały czas pracy <220 godzin.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zamówić wkład filtra 3-stopniowego.</li><li>● Wymienić wkład filtra 3-stopniowego najpóźniej po upływie okresu przydatności.</li></ul>
E2	Czujnik jakości powietrza jest uszkodzony. Działanie urządzenia jest ograniczone.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Urządzenie nie może pracować w trybie automatycznym.</li><li>● Oddać urządzenie do serwisu.</li></ul>
E4	Zasilanie elektryczne lub układ sterowniczy jednostki plazmowej jest uszkodzony. Działanie urządzenia jest ograniczone. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Jeśli ta usterka występuje rzadziej i w nieregularnych odstępach czasu: Wyłączyć urządzenie i po kilku sekundach ponownie włączyć.</li><li>● Jeśli ta usterka występuje cały czas: Oddać urządzenie do serwisu.</li></ul>

E5	Okres przydatności wkładu filtra 3-stopniowego dobiegł końca. Elektroda plazmowa wyłącza się. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Najpóźniej teraz wymienić filtr.</li> </ul>
E6	Kalibracja czujnika jakości powietrza jest nieprawidłowa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oddać urządzenie do serwisu.</li> </ul>
F2	Wentylator jest zablokowany/ uszkodzony. Elektroda plazmowa wyłącza się. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę i wentylator wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oddać urządzenie do serwisu.</li> </ul>
F3	Wkład filtra 3-stopniowego nie jest rozpoznawany. Elektroda plazmowa wyłącza się. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę i wentylator wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić, czy wkład filtra 3-stopniowego jest prawidłowo zamontowany.</li> <li>● Sprawdzić, czy jednostka obsługowa jest prawidłowo zamontowana.</li> <li>● Jeśli urządzenie się nie uruchomi, należy oddać je do serwisu.</li> </ul>
F4	Wewnętrzny błąd komunikacji. Urządzenie wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Włączyć urządzenie.</li> <li>● Jeśli urządzenie się nie uruchomi, należy oddać je do serwisu.</li> </ul>
F5	Zbyt niskie napięcie plazmy. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wyłączyć urządzenie i po kilku sekundach ponownie włączyć.</li> <li>● Ten błąd może wystąpić wtedy, gdy urządzenie jest eksploatowane przy dużych odchyleniach napięcia.</li> <li>● Jeśli urządzenie się nie uruchomi, należy oddać je do serwisu.</li> </ul>
F6	Zbyt wysokie napięcie plazmy. Nie następuje oczyszczanie przez plazmę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wyłączyć urządzenie i po kilku sekundach ponownie włączyć.</li> <li>● Jeśli urządzenie się nie uruchomi, należy oddać je do serwisu.</li> </ul>
F7	Filtry wstępne przefiltrowały zalecaną, maksymalną ilość powietrza i osiągnęły swoją żywotność.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wymienić lub wyczyścić filtr wstępny.</li> <li>● Zresetować obliczoną ilość powietrza, naciskając przycisk „-” podczas wyświetlania kodu błędu F7.</li> </ul>

#### Wskazówka

W szczególnych warunkach eksploatacji filtr wstępny może wydzielac zapachy. Wyłączyć urządzenie i w razie potrzeby wymienić filtr wstępny.

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Numery katalogowe i części zamienne

Numer artykułu	EAN	Oznaczenie artykułu
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Zamiennika filtra wstępnego AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Zamiennik filtra 3-stopniowego AFG 100

## Dane techniczne

### AFG 100

Napięcie sieciowe	V	110 - 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	1 ~ 50/60
Moc	W	< 60
Tryb oczekiwania	W	< 0,5
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	dB(A)	37 - 65
Masa	kg	13
Wysokość	mm	1120
Średnica podstawy	mm	320
Temperatura otoczenia	°C	10 - 30
Względna wilgotność powietrza	%	20 - 80

Zmiany techniczne zastrzeżone.

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Oczyszczacz powietrza  
Typ: 1.024-xxx

#### Obowiązujące dyrektywy WE

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

#### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Tartalom

Általános utasítások	166
A készülék leírása	168
Első üzembe helyezés	169
Üzembe helyezés	169
Ápolás és karbantartás	171
Segítség üzemzavarok esetén	172
Tartozékok és pótalkatrészek	173
Műszaki adatok	174
EU-megfelelőségi nyilatkozat	174

## Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a Biztonsági utasítások című fejezetet. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg ezeket későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

### Shállított tartozékok

- 1 db Kärcher AFG 100 légtisztító
- 1db 3 szintű szűrőpatron
- 2 db előszűrő
- 1 db talpazati állvány
- 1 db rögzítőcsavar
- 1 db hatszögletű csavarkulcs
- 1 db Kezelési útmutató

### Rendeltetésszerű alkalmazás

A készüléket kizárólag az alábbi feltételek megléte esetén szabad üzemeltetni:

- Üzemeltetés kizárólag kondenzálódó nedvesség nélküli lakó-, iroda- és rendelőintézetű helyiségekben.
- Üzemeltetés kizárólag levegőtisztítási célból.
- Üzemeltetés közben a készüléket letakarni tilos.

Olyan személyek – ideértve a 8 éven felüli gyermekeket is – akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik alapján, illetve tapasztalatok vagy ismeretek hiányában a készülék biztonságos üzemeltetésére nem alkalmasak, a készüléket kizárólag felelős személy felügyelete vagy irányításai mellett használhatják.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Gyermekek a készülék használók általi tisztítását és karbantartását csak felügyelet mellett végezhetik.

### Előre látható helytelen alkalmazás

A rendeltetésszerű alkalmazásként meghatározott használaton kívüli minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Az Alfred Kärcher SE & Co. KG nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő következményekért.

Nem vonatkozik a garanciális kötelezettség a kezelési útmutató előírásainak be nem tartásából eredő károokra és hibákra.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a

készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Ártalmatlanítás

- **Az elhasználdott készüléket, elemeket vagy akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkébe helyezni!**
- A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell azokat ártalmatlanítani.
- A termék csomagolóanyagja újrahasznosításra alkalmas és ismét felhasználható.
- Valamennyi anyag ártalmatlanítását a helyi rendelkezések szerint végezze el.
- Az elhasználdott villamos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók. Az elhasznált készüléket környezetbarát módon semmisítse meg. Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket célszerű felhasználni.
- Az elhasználdott szűrőpatronokat az új szűrőpatron-csomagoláson feltüntetett címen visszaveszik.

### Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

### Jogi előírások

Valamennyi közölt adat kizárólag termékíráásra érvényes. Meghatározott tulajdonságra vagy adott használati célra való alkalmasságra vonatkozó kijelentés ezekből az adatokból nem vezethető le. Az adatok nem mentesítik a készülék használóját attól, hogy saját maga is értékeléseket és ellenőrzéseket végezzen.

### Ügyfélszolgálat

Kérdések vagy zavarok esetén a KÄRCHER-kirendeltség szívesen áll rendelkezésre.

## Általános biztonsági tanácsok

**⚠ VESZÉLY** •Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket! A típus táblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. •Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. •Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást! •Tilos a készüléket

robbanásveszélyes területen  
használni!

### △ FIGYELMEZTETÉS ●A

csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ●A gyermekek 8 éves kortól, felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságu-  
kért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. ●A gyermekek ne játszanak a készülékkel! ●Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ●Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetnek el a használó általi karbantartást. ●Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó nem károsodott-e. Ha a hálózati kábel károsodott, ne használja a készüléket! A károsodott hálózati kábelt haladéktalanul cseréltesse ki az ügyfélszolgálaton keresztül / vagy villamos szakemberrel. ●Minden ápolási és

karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt.

△ **VIGYÁZAT** ●A hálózati dugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaljából. ●Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat, a pótalkatrészek beszerelését és az elektromos alkatrészekon végzendő munkákat. ●A levegőbemeneti és -kimeneti nyílást tilos eltakarni! ●Minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt. ●A készüléket ne hőforrás közelében állítsa fel. ●A készülék nem helyettesíti a megfelelő szellőztetést. ●A készülék sík, szilárd alapon kell, hogy legyen. ●Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését. ●Ne használja a készüléket nedves környezetben vagy magas hőmérsékletű helyiségekben, például fürdőszobában vagy konyhában.

### Veszélyfokozat

#### △ **VESZÉLY**

Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos

sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

## △ FIGYELMEZTETÉS

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

## △ VIGYÁZAT

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

## FIGYELEM

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhöz vezethet.

### Szállítás

A készüléket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában kell szállítani, illetve visszaküldeni. Amennyiben az eredeti csomagolás nem áll rendelkezésre, forduljon a szervizünkhöz.

### A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt



- 1 3 szintű szűrőpatron
- 2 Előszűrő
- 3 Talpazati állvány
- 4 Időzítő billentyű
- 5 Ventilátor billentyű
- 6 Fényesség-szabályozó billentyű
- 7 Szín billentyű
- 8 Kezelőegység
- 9 Fénygyűrű
- 10 Szerviz LED
- 11 Ki/bekapcsoló billentyű
- 12 Levegőminőség billentyű/Szervizbillentyű
- 13 „+” billentyű
- 14 „-” billentyű
- 15 Kijelző

### Termékleírás

Akár lakóhelyiségekről, akár munkahelyről, konferenciatermekről vagy váróhelyiségekről van szó, helyiségeink levegője porra, különösen az egészséget károsító finom porral szennyezett. Ugyanakkor biológiai és vegyi ere-

detű káros anyagok jelenléte is nagy mértékben terhel bennünket. Ennek oka lehet építési hiányosság, továbbá a színező és favédő anyagok, valamint az úgynevezett illékony szerves anyagok jelenléte. Szeretnénk jól érezni magunkat, és meg akarjuk őrizni teljesítőképességünket. Szeretnénk tisztább levegőt, amelyben nincsen káros finom por, nincsenek illékony szerves vegyületek, mentes a kellemetlen szagoktól, a kevesebb baktérium és vírus miatt kisebb a fertőzésveszély, kisebb a szagterhelés és kevesebb az allergén anyag a gyerekasztalban.

A KÄRCHER AFG 100 megbízhatóan megszabadítja a belső levegőt a finom portól, az allergénektől, a baktériumoktól, a szagoktól és az illékony szerves vegyületektől.

### Világítás és színválasztás

A kellemes környezet biztosítása érdekében a LED-gyűrű színe és fényessége igény szerint beállítható. 10 szín és automatikus színváltás választható. A színeket a készülék használója egyénileg állíthatja be. Az automatikus színváltással valamennyi szín egymás után lágyan áttűnik egymásba. 10 fényességi fokozat áll rendelkezésre.

### 3 szintű szűrőpatron (PP)

A 3 szintű szűrőpatron katalizátorszűrőből, aktív szén szűrőből és EPA-szűrőből áll. A szűrő anyaga polipropilén (PP). Az E11 EPA-szűrő 0,3 µm méretig kiszűri a finom port, az allergéneket, a polleneket és a porrészecskéket.

### Plazma elektróda

A szabadalmaztatott plazmatechnológia katalizálja a levegőt, így környezetbarát módon semlegesíti a legkisebb, gáz halmazállapotú, szerves szénvegyületeket, mint például a szagmolekulákat, a vírusokat, a baktériumokat vagy a spórákat. A 3 szintű szűrőben további leépítési reakciók is végbemennek. Emellett a plazma a 3 szintű szűrőt is regenerálja, így a 3 szintű szűrő nagyon hosszú ideig is megőrzi minőségét.

### Az illékony szerves vegyületeket érzékelő szenzor

Az illékony szerves vegyületeket érzékelő szenzor olyan speciális érzékelő, amely automatikusan méri a levegő szennyezettségi fokát.

### Ventilátor

A 5 szabályozási fokozatú ventilátor „AU” automata üzemmódban is működtethető. Automata üzemmódban a ventilátor működésének intenzitása a szenzor által érzékelt szennyezettségi fokhoz igazodik.

### Időzítő

1–99 óra közötti idő választható. A készülék a beállított idő leletelkor kikapcsol. Ideális a levegőnek a lakás vagy az iroda elhagyása utáni megtisztítására.

### Előszűrő

Az F7 szűrőosztályba tartozó előszűrő felfogja a beszívott levegőben lévő, 3 µm-nél nagyobb szennyeződések, finom port és polleneket, és védi az után elhelyezkedő szűrőt. Így biztosított a hosszú távú működőképesség. A szűrő anyaga polipropilén.

### Szervizjelzés és szűrőcseré

A kezelőegységen lévő szerviz LED világít, amikor szükségessé válik a szervizelés. A szerviz LED villog, amikor az előszűrőt ki kell cserélni.



## A fogalmak magyarázata

VOC (Volatile Organic Compounds - illékony szerves vegyületek) olyan termékekből származó káros kigőződések, amelyek a belső terekben, az irodákban vagy otthon körülvesznek minket.

VOC-források például a következők: aerosol spray-k, tisztítószer, fertőtlenítőszer, bútorok, szőnyegek, hobbikellékek, mint például a lakk és a ragasztó, továbbá az építőanyagok, színezőanyagok, oldószer, kőrómlakk, rovarirtók, sőt a légfrissítők is.

## Először üzembe helyezés

### Az első alkalmazás előtt

- A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt alaposan ellenőrizzük és gondosan csomagoljuk.
- Sérült vagy nyitott csomagolás esetén a kézhezvételkor azonnal ellenőrizze, hogy a készüléken vannak-e látható sérülések.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe. Esetleges reklamáció esetén haladéktalanul forduljon a kereskedőjéhez.
- Az első üzembe helyezés előtt vegye figyelembe a műszaki adatokat és a biztonsági utasításokat.

### Szerelés

1. Vegye ki a csomagolásból a légtisztítót, a talpazati állványt, a rögzítőcsavart és a hatszögletű csavarulcsot.

2. Vezesse át a rögzítőcsavart alulról, a talpazati állványon keresztül.

#### Megjegyzés

A csavar szerelőfurata süllyesztett.

3. A hatszögletű csavarulccsal csavarozza a talpazati állványt a légtisztító álló csövére, és húzza szorosra a csavart.
4. Az összeszerelt készüléket állítsa a talpazati állványra.

5. Vegye ki a 3 szintű szűrőpatront a készülékből és távolítsa el a védőfóliát.

6. Távolítsa el minden szállítási biztosító eszközt a 3 szintű szűrőpatron felső és alsó részéről.

7. Az utasításnak megfelelően helyezze be a 3 szintű szűrőpatront.

- Lásd: A 3 szintű szűrőpatron behelyezése

### A 3 szintű szűrőpatron behelyezése

1. Felfelé irányban húzza ki a kezelőegységet.
2. Kattintsa oldalra a kezelőegységet.
3. Távolítsa el a 3 szintű szűrőpatron szállítási biztosító eszközét.

4. Helyezze be a 3 szintű szűrőpatront.

#### Megjegyzés

A három távtartónak a készülék bemetszéseibe kell illeszkednie.

A 3 szintű szűrőpatron csak egyféle helyzetben illeszthető be.

5. A kezelőegységet helyezze a készülék felső részébe.

#### Megjegyzés

A kezelőegység csak egyféle helyzetben kattintható teljesen a helyére.

Ha a kezelőegység nincs teljesen a helyére kattintva, akkor a készülék nem kapcsolható be.

### A készülék felállítás

1. Állítsa a készüléket vízszintes, stabil felületre.

#### Megjegyzés

Ne állítsa a készüléket forró felületre vagy fűtőszekély közelébe.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a készülékbe folyadék vagy idegen anyag (pl. fémtárgy).

2. Ügyeljen arra, hogy levegőbevezetést (alul) és a levegőkivetést (felül) semmi se akadályozza.

3. Csatlakoztassa a készüléket a tartozék hálózati kábelrel a csatlakozó aljzatba.

4. A Kärcher AFG 100 most már üzembeszáll állapotban van.

#### Megjegyzés

Javasoljuk, hogy a helyiség levegőjének alap tisztítása érdekében első alkalommal éjszaka üzemeltesse a készüléket.

## Üzembe helyezés

### Készülék be-/kikapcsolása

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.

2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

#### Megjegyzés

A készülék a legutóbbi beállítás szerint kezd működni.

„0” fokozatra kapcsolt ventilátor esetén a készülék a Be/Ki gomb rövid megnyomásával is kikapcsolható.

### A ventilátor be-/kikapcsolása

A ventilátor bekapcsolása	A ventilátor kikapcsolt állapotában nyomja meg kétszer egymás után a ventilátor billentyűt. A ventilátor a legutóbb kiválasztott fokozatra kapcsol.
A ventilátor kikapcsolása	Nyomja meg kétszer egymás után a ventilátor billentyűt.

#### Megjegyzés

Automata üzemmódban a készülék bekapcsolása után egy szenzor értékeli a levegő minőségét. Ez az eljárás legalább 2 percig tart.

A levegőminőség értékelése után a ventilátor-automatika automatikusan szabályozza a készüléket.

### A ventilátor beállítása

1. A ventilátor beállításához nyomja meg a ventilátor billentyűt.

- A ventilátor billentyűt világít.

#### Megjegyzés

A ventilátor automatika legkorábban 2 perccel a bekapcsolás után szabályoz.

A ventilátor automatika legkésőbb 15 perccel a bekapcsolás után szabályozza optimális szintre a ventilátort.

### Kijelzés

Kijelző	Jelentés
0	0 ventilátorfokozat
1...5	1...5 ventilátorfokozat
AU	Automata üzemmód

### Ventilátorfokozatok

Ventilátorfokozat	Üzemmód	Példa az alkalmazásra
1 - 2	Csökkentett teljesítményű, folyamatos működés éjszaka	Hálószoba
3	Folyamatos működés nappal	Kb. 25 m <sup>2</sup> -es kisebb helyiségek

Ventilátorfokozat	Üzem mód	Példa az alkalmazásra
4	Folyamatos működés nappal	Legfeljebb kb. 60 m <sup>2</sup> -es nagyobb helyiségek
5	Gyors üzem mód	Gyors levegőtisztítás vagy ha a levegő rendkívül szennyezett.
AU	Automata üzemmód	Automata üzemmódban a ventilátor sebessége a szenzor által érzékelt szennyezettségi fokhoz igazodik.

### A ventilátorfokozatok beállítása

Ventilátorfokozat kiválasztása	A „+” billentyű megnyomásával növelheti a ventilátorfokozatot. A „+” billentyű lenyomva tartásával a ventilátorfokozat automatikusan növekszik. A „-” billentyű megnyomásával csökkentheti a ventilátorfokozatot. A „-” billentyű lenyomva tartásával a ventilátorfokozat automatikusan csökken.
Automata üzemmód kiválasztása	Tartsa lenyomva a „+” billentyűt mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az automata üzemmódot jelző „AU” feirat.

### A színek beállítása

- A világítás színének beállításához nyomja meg színbillentyűt.
  - A színbillentyűt világít.

### Kijelzés

Kijelző	Jelentés
0...10	0...10 szín beállítva.
A1...A9	Színváltás X percen belül valamennyi színre kiterjedően. Például: A3 = Színváltás 3 percen belül valamennyi színre kiterjedően.

### Színfokozat-kiosztás (gyári beállítás)

Színfokozat	Szín	
0	Fehér	nem módosítható
1	Piros	módosítható
2	Zöld	módosítható
3	Kék	módosítható
4	Piros-sárga	módosítható
5	Sárga	módosítható
6	Sárga-zöld	módosítható
7	Cián	módosítható
8	Cián-kék	módosítható
9	Lila	módosítható
10	Lila-piros	módosítható

### Megjegyzés

A színek a fényességfokozat „0”-állásban módosíthatók.

### Színfokozatok programozása

Maximum tíz színt és maximum kilenc színváltás-intervallumot állíthat be.

1...10 színfokozat kiválasztása	A „+” billentyű megnyomásával beállíthatja a színt. A „+” billentyű lenyomva tartásával a szín automatikusan változik. A „-” billentyű megnyomásával beállíthatja a színt. A „-” billentyű lenyomva tartásával a szín automatikusan változik.
A 0 színfokozat kiválasztása.	A színbillentyű kétszer egymás utáni megnyomásával állítsa be a „0” színfokozatot.

### Színfokozatok módosítása

Az 1...10 színfokozathoz minden rendelkezésre álló szín kézzel hozzárendelhető.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a színbillentyűt mindaddig, amíg a billentyű villogni nem kezd.
- A „+” vagy a „-” billentyű lenyomásával módosítsa az adott színfokozat színét.
- A színnek az adott számhoz történő elmentéséhez ismét nyomja meg a színbillentyűt.

### Világítás be-/kikapcsolása

A világítás bekapcsolása	Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg kétszer egymás után a fényesség billentyűt. <ul style="list-style-type: none"> <li>A világítás a legutóbb kiválasztott fokozatra kapcsol.</li> </ul>
A világítás kikapcsolása	Nyomja meg kétszer egymás után a fényesség billentyűt.

### A fénygyűrű fényességének beállítása

- A fénygyűrű fényességének beállításához nyomja meg a fényesség billentyűt.
  - A fényesség billentyűt világít.

### Kijelzés

Kijelző	Jelentés
0	A világítás ki van kapcsolva.
1...10	1...10 fényességfokozat beállítva.

### A fényesség-fokozatok beállítása

A fénygyűrűhöz maximum tíz fényességfokozatot állíthat be.

A fényesség-fokozatok beállítása	A „+” billentyű megnyomásával növelheti a fényességfokozatot. A „+” billentyű lenyomva tartásával a fényességfokozat automatikusan változik. A „-” billentyű megnyomásával csökkentheti a fényességfokozatot. A „-” billentyű lenyomva tartásával a fényességfokozat automatikusan változik.
----------------------------------	--

### Az időzítő bekapcsolása

- Az időzítő bekapcsolásához nyomja meg az időzítő-billentyűt.
  - Az időzítőbillentyűt világít.

## Az időzítő beállítása

Az időzítőt 1–99 órára állíthatja be.

A hátralévő idő beállítása.	A „+” billentyű megnyomásával növelheti a hátralévő időt. A „+” billentyű lenyomva tartásával a hátralévő idő automatikusan növekszik. A „-” billentyű megnyomásával csökkentheti a hátralévő időt. A „-” billentyű lenyomva tartásával a hátralévő idő automatikusan csökken.
-----------------------------	---

## Kijelzés

Az időzítő gondoskodik arról, hogy a készülék a beállított ideig továbbra is működjön. A beállított idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol.  
Az időzítő kiválasztásával a hátralévő idő órában kifejezve jelenik meg. A kijelző csak a teljes óra lejártakor vált, tehát a 3,00 órától 2,01 óráig terjedő hátralévő idő tartományban a „3” érték látható. A kijelzőn látható érték csak a 2,00 óra eléréskor vált „2”-re.

Kijelző	Jelentés
0	Az időzítő vissza van állítva.
1...99	1...99 óra hátralévő idő beállítva.

## Az időzítő visszaállítása

Az időzítő visszaállítása	Az időzítőbillentyű kétszer egymás után megnyomásával állítsa vissza „0”-ra az időzítőt.
---------------------------	--

## A levegőminőség mérése az illékony szerves vegyületeket érzékelő szenzorral

- Az illékony szerves vegyületeket érzékelő szenzorral történő levegőminőség-méréshez nyomja meg levegőminőség gombot.
  - A levegőminőség értéke kb. 10 másodpercig megjelenik a LED-gyűrűn. Az időzítőbillentyű világít.
  - A kijelző a „-”-t mutatja.
  - A levegőminőség-érzékelő felmelegedése közben a LED-gyűrű pirosan világít.

## Kijelzés

Kijelző	Jelentés
Piros	Rossz levegőminőség
Sárga	Közepes levegőminőség
Zöld	Jó levegőminőség

## Hibaüzenetek megjelenítése

- Ha a szerviz LED világít, nyomja meg kétszer egymás után a szerviz billentyűt.
  - A kijelzőn megjelenik a hibakód.

Lásd:

Hibakódok és hibaleírás

## Szűrőcsere szervizjelzés

- A kijelző az E1 hibakóddal arra figyelmeztet, hogy a 3 szintű szűrőpatront meg kell rendelni és ki kell cserélni.

## Az „Előszűrő cseréje” szervizjelzés alaphelyzetbe állítása

- A szerviz LED rendszeresen felvilán, amikor az előszűrőt ki kell cserélni. A kijelzőn az F7 hibakód látható. Ha az esedékes előszűrőcserére utaló kijelzőszöveget alaphelyzetbe szeretné állítani, akkor nyomja meg a „+” billentyűt, amikor a hibaüzenet látható.

## A világítás és a kijelző ki- / bekapcsolása

### A világítás és a kijelző kikapcsolása

A világítás és a kijelző kikapcsolásához röviden nyomja meg a Be/Ki gombot.

- A világítás és a kijelző kikapcsol.

### A világítás és a kijelző bekapcsolása

A világítás és a kijelző újra bekapcsolásához röviden nyomja meg a Be/Ki gombot.

- A világítás és a kijelző bekapcsol.
- A világítás és a kijelző újra bekapcsolásához röviden nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
- A világítás és a kijelző bekapcsol. Egyidejűleg aktíválódik a billentyűfunkció.

## Energiatakarékosági funkció

Ha a készülék egyetlen funkciója sem aktív, vagyis a ventilátor és a világítás is ki van kapcsolva, akkor a készülék 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### Megjegyzés

- Minden billentyűlenyomás 10 percre visszaállítja a kikapcsolási időt.
- A ventilátor vagy a világítás bekapcsolt állapotában a készülék nem kapcsol ki.

## Ápolás és karbantartás

### Tisztítás

#### ⚠ VESZÉLY

#### Áramütés miatti életveszély állhat fenn!

A tisztítási munkálatok közben súlyos, akár halálos sérülés veszélye állhat fenn. Az áramütés súlyos sérülést, sőt akár halált is okozhat.

A tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozóból.

A készüléket vagy a hálózati kábelt soha ne merítse vízbe, illetve ne tisztítsa nedves eszközökkel.

#### Légtisztító

A légtisztító külső burkolatát és a lábát csak puha ronggyal tisztítsa, ne használjon dörzsoló vagy maró hatású háztartási tisztítószert.

#### Előszűrő

Az előszűrőt igény szerint és a szennyezési foknak megfelelően tisztítsa.

Tisztításhoz vegye ki, és elővigyázatosan porolja, illetve szívassa ki az előszűrőt.

## Karbantartási időközök

### FIGYELEM

#### Készülékkárosodás!

Nem kompatibilis pótkatrészek használata károsíthatja a készüléket.

Kizárólag eredeti KÄRCHER pótkatrészeket használjon.

Alkatrész	Karbantartási időköz
Előszűrő	3–6 havonta ki kell cserélni.
3 szintű szűrőpatron	Közepes szennyeződés esetén 3 évente ki kell cserélni. A „Szerviz LED” jelzi, hogy mikor kell ki-cserélni a szűrőpatront.

Amikor a 3 szintű szűrőpatron órában kifejezett üzemidejének már csak kb. 10%-a van hátra, a kijelzőn figyelmeztetés jelenik meg.

Lásd:

Szűrőcsere szervizjelzés

A szerviz LED villogása arra utal, hogy az előszűrőt ki kell cserélni.

### A 3 szintű szűrőpatron cseréje

#### Lásd az 1. ábrát

- 1 Felfelé irányban húzza ki a kezelőegységet.
- 2 Kattintsa oldalra a kezelőegységet.
- 3 Az erre szolgáló karral húzza ki a 3 szintű szűrőpatront.

#### A 3 szintű szűrőpatron behelyezése

- 1 Helyezze be a 3 szintű szűrőpatront.
  - A három távtartónak a készülék bemetszéseibe kell illeszkednie.
  - A 3 szintű szűrőpatron csak egyféle helyzetben illeszthető be.
- 2 A kezelőegységet helyezze a készülék felső részébe.
  - A kezelőegység csak egyféle helyzetben kattintható teljesen a helyére.

- Ha a kezelőegység nincs teljesen a helyére kattintva, akkor a készülék nem kapcsolható be.

### Előszűrőcsere

#### Lásd a 2. ábrát

Két előszűrő van a készülékláb körül.

#### Az előszűrő eltávolítása

- 1 Nyomja az előszűrő mindkét fülét a készülékláb irányába.
- 2 Lefelé irányban húzza ki az előszűrőt.

#### Az előszűrő behelyezése

- 1 Az előszűrőt helyezze a készülék alsó részébe.
- 2 Nyomja be az előszűrőt kattanáig a készülékbe.
  - A készülék csak akkor kapcsolható be újra, ha az előszűrők teljesen a helyükön vannak.

## Segítség üzemzavarok esetén

### Üzemzavar-elhárítás

Hibaleírás	Hibaelhárítás
A készüléket nem lehet bekapcsolni	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ellenőrizze a hálózati feszültséget.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a kezelőegység megfelelően illeszkedik-e a készülékbe és a helyére van-e kattintva.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a 3 szintű szűrőpatront be van-e helyezve.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy az előszűrők be vannak-e helyezve.</li> <li>● Vigye szervizbe a készüléket.</li> </ul>
A szerviz LED világít	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jelenítse meg a hibaüzenetet. Hibaüzenetek megjelenítése</li> <li>● Kövesse a hibaelhárításra vonatkozó utasításokat. Hibakódok és hibaleírás</li> </ul>

### Hibakódok és hibaleírás

Hibakódok	Hibaleírás	Hibaelhárítás
E1	A hátralévő üzemidő <220 óra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rendeljen új 3 szintű szűrőpatront.</li> <li>● Cserélje ki a 3 szintű szűrőpatront legkésőbb annak életterta lejáratakor.</li> </ul>
E2	A levegőminőség-érzékelő szenzor meghibásodott. A készülék csak korlátozottan üzemképes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A készülék automata üzemmódban nem használható tovább.</li> <li>● Vigye szervizbe a készüléket.</li> </ul>
E4	A feszültségellátás vagy a plazmaegység vezérlő elektronikája meghibásodott. A készülék csak korlátozottan üzemképes. A plazma segítségével nem történik további tisztítás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ha a hiba ritkán és rendszertelen időközönként lép fel: Kapcsolja ki a készüléket, majd néhány másodperc múlva kapcsolja be ismét.</li> <li>● Ha a hiba rendszeresen jelentkezik: Vigye szervizbe a készüléket.</li> </ul>
E5	A 3 szintű szűrőpatron élettartama lejárt. A plazmaelektróda kikapcsol. A plazma segítségével nem történik további tisztítás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Most már mindenképpen cserélje ki a szűrőt.</li> </ul>
E6	A levegőminőség-érzékelő szenzor kalibrálása hibás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vigye szervizbe a készüléket.</li> </ul>
F2	A ventilátor blokkolt/meghibásodott. A plazmaelektróda kikapcsol. A plazma segítségével nem történik további tisztítás, és a ventilátor kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vigye szervizbe a készüléket.</li> </ul>

F3	A 3 szintű szűrőpatront a készülék nem ismeri fel. A plazmaelektróda kikapcsol. A plazma segítségével nem történik további tisztítás, és a ventilátor kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ellenőrizze, hogy a 3 szintű szűrőpatron megfelelően van-e behelyezve.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a kezelőegység megfelelően van-e behelyezve.</li> <li>● Ha a készülék nem működik, akkor vigye szervizbe.</li> </ul>
F4	Belső kommunikációs hiba. A készülék kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kapcsolja be a készüléket.</li> <li>● Ha a készülék nem működik, akkor vigye szervizbe.</li> </ul>
F5	A plazmafeszültség túl kicsi. A plazma segítségével nem történik további tisztítás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kapcsolja ki a készüléket, majd néhány másodperc múlva kapcsolja be ismét.</li> <li>● Ez a hiba olyankor léphet fel, amikor a készüléket erősen ingadozó hálózati feszültségről üzemeltetik.</li> <li>● Ha a készülék nem működik, akkor vigye szervizbe.</li> </ul>
F6	A plazmafeszültség túl magas. A plazma segítségével nem történik további tisztítás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kapcsolja ki a készüléket, majd néhány másodperc múlva kapcsolja be ismét.</li> <li>● Ha a készülék nem működik, akkor vigye szervizbe.</li> </ul>
F7	Az előszűrő megszurta a javasolt maximális levegőmennyiséget, és elérkezett az élettartama végéhez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cserélje ki vagy tisztítsa meg az előszűrőt.</li> <li>● Állítsa vissza a levegőmennyiség-számlálást úgy, hogy amikor a kijelzőn az F7 hibakód látható, megnyomja a „-” gombot.</li> </ul>

### Megjegyzés

Meghatározott üzemeltetési körülmények között az előszűrő szagokat bocsáthat ki. Kapcsolja ki a készüléket, és adott esetben cserélje ki az előszűrőt.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rendelési számok és pótalkatrészek

Cikkszám	EAN	Az árucikk megnevezése
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 Fehér
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Antracit
6.640-869.0	4054278316710	AFG 100 tartalék előszűrő
6.640-870.0	4054278316727	AFG 100 tartalék 3 szintű szűrő

## Műszaki adatok

### AFG 100

Hálózati feszültség	V	110 - 240
Hálózati frekvencia	Hz	1 ~ 50/60
Teljesítmény	W	<60
Készenlét	W	<0,5
L zajteljesítményszint <sub>WA</sub>	dB(A)	37 - 65
Súly	kg	13
Magasság	mm	1120
Talplemez átmérője	mm	320
Környezeti hőmérséklet	°C	10 - 30
Relatív páratartalom	%	20 - 80

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EK-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Légtisztító  
Típus: 1.024-xxx

#### Vonatkozó EK-irányelvek

2014/35/EU  
2014/30/EU irányelv  
2011/65/EU irányelv

#### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Az aláírók az ügyvezetés megbízásából és teljeskörű meghatalmazásával cselekednek.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Obsah

Obecné pokyny	175
Popis přístroje	177
První uvedení do provozu	177
Uvedení do provozu	178
Péče a údržba	180
Pomoc při poruchách	181
Příslušenství a náhradní díly	182
Technické údaje	182
EU prohlášení o shodě	182

## Obecné pokyny



Před prvním použitím stroje si přečtěte tento originální provozní návod a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi. Uchovejte je pro pozdější použití nebo

další majitele stroje.

### Rozsah dodávky

- 1 x čistička vzduchu Kärcher AFG 100
- 1 x třístupňová filtrační patrona
- 2 x předčističovací filtr
- 1 x stojná noha
- 1 x upevňovací šroub
- 1 x imbusový klíč
- 1 x návod k obsluze

### Řádné používání

Přístroj je dovoleno provozovat výhradně za následujících předpokladů:

- Provoz výhradně v obytných či kancelářských místnostech a v ordinacích bez kondenzace vlhkosti.
- Provoz výhradně za účelem čištění vzduchu.
- Zakrývat přístroj za provozu je zakázáno.

Osoby, včetně dětí od 8 let, které kvůli svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem anebo kvůli nezukušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj bezpečně obsluhovat, nesmějí přístroj používat bez dozoru nebo vedení odpovědné osoby.

Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět jeho údržbu bez dozoru.

### Předvídatelné chybné používání

Jakékoli jiné použití, než jaké je stanoveno v bodu Řádné používání, není považováno za používání ke stanovenému účelu.

Společnost Alfred Kärcher SE & Co. KG nepřebírá odpovědnost za důsledky plynoucí z jiného než řádného používání.

Nárok na záruku se nevztahuje na škody a nedostatky, které vznikly v důsledku nerespektování návodu k obsluze.

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

## Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Likvidace

- **Přístroje, baterie nebo akumulátory, které již došložily, nevyhazujte do domovního odpadu!**
- Obal, přístroj i jeho příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je třeba je náležitě ekologicky likvidovat.
- Materiál obalu tohoto výrobku je vhodný pro recyklaci a lze jej znovu použít.
- Veškeré materiály zlikvidujte podle místních předpisů.
- Staré elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu! Zlikvidujte staré přístroje ekologicky. Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k zužitkování.
- Vyčerpáné filtrační patrony jsou nazpět odebírány na adrese pro zpětné zaslání, uvedené na obalu nové filtrační patrony.

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

### Právní upozornění

Veškeré uvedené údaje platí výhradně v rámci popisu tohoto výrobku. Nelze z nich odvozovat žádné výroky o určitých vlastnostech ani vhodnosti pro určitý účel použití. Uvedené údaje nezabývají uživatele nutnosti vlastního hodnocení a kontrol.

### Zákaznický servis

V případě dotazů nebo závad vám rádi pomohou pracovníci naší pobočky KÄRCHER.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ** ● Připojte přístroj pouze ke střídavému proudu. Údaj o napětí na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. ● Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřímá rukama. ● Nebezpečí udušení.

Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí. ● Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán.

**⚠ VAROVÁNÍ** ● Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými

nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ●Děti od 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ●S přístrojem si nesmějí hrát děti. ●Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. ●Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. ●Zkontrolujte před každým spuštěním provozu síťový kabel se síťovou zástrčkou, zda nejsou poškozené. Přístroj s přípojovacím síťovým kabelem neuvádějte do provozu. Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit v autorizovaném servisu / kvalifikovaným elektrikářem. ●Před ošetřováním a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

**△ UPOZORNĚNÍ** ●Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. ●Opravy, montáž náhradních dílů a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu. ●Pří-

vody a odvody vzduchu nesmí být zakryté. ●Po každém použití přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. ●Neprovozujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů. ●Přístroj nenahrazuje přiměřené větrání. ●Přístroj musí stát na rovném, pevném podkladu. ●Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. I Přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v místnostech s vysokými teplotami, např. v koupelně, kuchyni.

### **Stupně nebezpečí**

#### **△ NEBEZPEČÍ**

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrčení.

#### **△ VAROVÁNÍ**

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrčení.

#### **△ UPOZORNĚNÍ**

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

#### **POZOR**

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.



## Přeprava

Přístroj přepravujte resp. zasílejte zpět pokud možno pouze v originálním obalu. Pokud již originální obal není k dispozici, kontaktujte prosím náš servis.

## Popis přístroje

Ilustrace viz obrazová příloha



- ① třístupňová filtrační patrona
- ② Předčističovací filtr
- ③ stojná noha
- ④ tlačítko časovače
- ⑤ tlačítko ventilátoru
- ⑥ tlačítko nastavení jasu
- ⑦ tlačítko nastavení barvy
- ⑧ ovládací jednotka
- ⑨ světelný věnec
- ⑩ servisní kontrolka
- ⑪ tlačítko zap./vyp.
- ⑫ tlačítko měření kvality vzduchu/servisní tlačítko
- ⑬ tlačítko "+"
- ⑭ tlačítko "-"
- ⑮ displej

## Popis výrobku

Ať už se nacházíme v obytných místnostech, na pracovišti, v konferenčních místnostech nebo v čekárně, všude tam je vzduch zatížen prachem, a to zejména zdraví škodlivým jemným prachem. Zároveň jsme vystaveni vysokému namáhání v důsledku přítomnosti biologických a chemických škodlivin. Příčinou mohou být stavební nedostatky, materiály, barevné nátěry, nátěry ochrannými prostředky na dřevo a tzv. prchavé organické látky. Chceme se cítit dobře a být schopni podávat vysoké výkony. Přejeme si čistý vzduch bez škodlivého jemného prachu, bez zátěže sloučeninami organických těkavých látek, bez nepříjemných pachů, dále pak méně infekcí díky menšímu množství bakterií a virů, méně obtěžujících zápachů a méně alergenů v dětském pokoji.

KÄRCHER AFG 100 spolehlivě zbaví vzduch ve vašich místnostech jemného prachu, alergenů, bakterií, pachů a sloučenin organických těkavých látek.

## Osvětlení a výběr barvy

Pro vytvoření příjemného prostředí lze barvu a jas světelného LED věnce přizpůsobit vašemu přání.

Vybírat lze z 10 barev, stejně jako upřednostnit automatické měnění barev. Uživatel může barvy individuálně přizpůsobovat. V případě automatického měnění barev přecházejí všechny barvy postupně a jemně jedna na druhou.

K dispozici je 10 stupňů jasu.

## Třístupňová filtrační patrona (PP)

Třístupňová filtrační patrona se skládá z katalyzačního filtru, filtru s aktivním uhlím a EPA filtru. Filtračním materiálem je polypropylen (PP). EPA filtr E11 se stará o to,

aby se ze vzduchu odfiltroval jemný prach, stejně jako alergeny, pyly a prachové částice až do velikosti 0,3 µm.

## Plazmová elektroda

Patentovaná plazmová technologie katalyzuje vzduch kvůli ekologickému odstranění nejmenších, plyných, organických uhlíkatých sloučenin jako např. pachových molekul, virů, bakterií či spor. V třístupňovém filtru probíhají další degradační reakce. Plazma přitom působí na třístupňový filtr regeneračním účinkem, díky čemuž filtr dosahuje velmi dlouhé životnosti.

## VOC senzor

VOC senzor je speciálním čidlem, které automaticky měří stupeň znečištění vzduchu.

## Ventilátor

Ventilátor je regulovatelný v 5 stupních resp. lze provozovat v automatickém režimu "AU". Automatický režim přizpůsobuje stupeň otáček ventilátoru stupni znečištění vzduchu zjištěnému senzorem.

## Časovač

Lze zvolit 1 - 99 hodin. Po uplynutí nastavené požadované doby se přístroj vypne. Ideální pro vyčištění vzduchu po opuštění bytu nebo kanceláře.

## Předčističovací filtr

Předčističovací filtr třídy filtrace F7 zachycuje z nasávaného vzduchu veškeré nečistoty, jemný prach a pyly větší než 3 µm, čímž chrání následné filtry. Díky tomu je zaručena dlouhotrvající funkčnost. Filtračním materiálem je polypropylen.

## Servisní kontrolka a výměna filtru

Pokud je nutná údržba, rozsvítí se na ovládacím panelu servisní kontrolka. Pokud je nutné vyměnit předčističovací filtr, začne servisní kontrolka blikat.

## Vysvětlení pojmů

VOC (Volatile Organic Compounds - těkavé organické sloučeniny) jsou škodlivé výpary z výrobků, které nás obklopují v interiérech, v kancelářích nebo doma.

Ke zdrojům látek VOC patří např. aerosolové spreje, čisticí prostředky, dezinfekční prostředky, nábytek, koberce, hobby příslušenství jako laky a lepidla, stavební materiály, barvy, rozpouštědla, lak na nehty, pesticidy, a dokonce i takové osvěžovače vzduchu.

## První uvedení do provozu

### Před prvním použitím

- Přístroj byl před opuštěním výrobního závodu důkladně zkontrolován a pečlivě zabalen.
- V případě poškozeného nebo otevřeného obalu přístroj ihned po obdržení překontrolujte, nevykazuje-li zvrženou patrná poškození.
- Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu. V případě eventuální reklamace se neprodleně obraťte na svého dodavatele.
- Před prvním uvedením do provozu dbejte technických údajů, stejně jako uvedených bezpečnostních pokynů.

### Montáž

1. Vyjměte z obalu čističku vzduchu, stojnou nohu, upevňovací šroub a imbusový klíč.
2. Prostrčte upevňovací šroub zespona stojnou nohou.

### Upozornění

Montážní otvor pro šroub je zarovnan.

3. Imbusovým klíčem přišroubujte stejnou nohu ke stejné trubce čističky vzduchu a pevně šroub utáhněte.
4. Postavte namontovaný přístroj na stejnou nohu.
5. Vyměte z přístroje třístupňovou filtrační patronu a odstraňte ochrannou fólii.
6. Odstraňte všechny přepravní pojistky nad třístupňovou filtrační patronou i pod ní.
7. Vložte třístupňovou filtrační patronu dovnitř podle návodu.

- Viz: Vložení třístupňové filtrační patrony

### Vložení třístupňové filtrační patrony

1. Vytáhněte ovládací jednotku nahoru.
2. Odklopte ovládací jednotku na stranu.
3. Odstraňte přepravní pojistku třístupňové filtrační patrony.

4. Vložte třístupňovou filtrační patronu dovnitř.

#### Upozornění

Tři distanční prvky se musejí nasadit do zářezů v přístroji.

Třístupňová filtrační patrona se dá nasadit pouze v jedné poloze.

5. Vložte ovládací jednotku shora do přístroje.

#### Upozornění

Ovládací jednotka se dá úplně zaklapnout pouze v jedné poloze.

Pokud není ovládací jednotka úplně zaklapnuta, nedá se přístroj zapnout.

### Ustavení přístroje

1. Postavte přístroj na rovnou, stabilní plochu.  
**Upozornění**  
Nestavte přístroj na horké povrchy ani do blízkosti topení.  
Nedopustěte, aby se do přístroje dostaly kapaliny ani žádné cizí materiály (např. kovové předměty).
2. Zajistěte, aby nic neprekázelo přívodu vzduchu (dole) ani výstupu vzduchu (nahore).
3. Připojte přístroj dodaným síťovým kabelem do zásuvky.
4. Vaše čistička Kärcher AFG 100 je nyní připravena k provozu.

#### Upozornění

Doporučujeme vám, abyste přístroj napoprvé nechali běžet celou noc, aby tak proběhlo základní vyčištění vzduchu ve vaší místnosti.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí přístroje

1. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka zap./vyp.  
**Upozornění**  
Přístroj se spustí se zachováním posledního nastavení.  
Pokud je nastaven stupeň ventilátoru "0", stačí k vypnutí přístroje krátce stisknout tlačítko zap./vyp.

### Zapnutí/vypnutí ventilátoru

Zapnutí ventilátoru	Při vypnutém ventilátoru stiskněte tlačítko ventilátoru dvakrát za sebou. Ventilátor se nastaví na naposledy zvolený stupeň.
Vypnutí ventilátoru	Stiskněte tlačítko ventilátoru dvakrát za sebou.

#### Upozornění

V automatickém režimu začne senzor po zapnutí přístroje vyhodnocovat kvalitu vzduchu. Tento proces trvá minimálně 2 minuty.

Po vyhodnocení kvality vzduchu začne automatika ventilátoru regulovat přístroj automaticky.

### Nastavení ventilátoru

1. Chcete-li nastavit ventilátor, stiskněte tlačítko ventilátoru.

- Tlačítko ventilátoru se rozsvítí.

#### Upozornění

Automatika ventilátoru začne regulovat nejdříve za 2 minuty po zapnutí.

Automatika ventilátoru dosáhne optimálního regulování ventilátoru nejpozději za 15 minut po zapnutí.

### Zobrazení

Displej	Význam
0	stupeň otáček ventilátoru 0
1...5	stupeň otáček ventilátoru 1...5
AU	automatický režim

### Stupně otáček ventilátoru

Stupeň otáček vent.	Provozní režim	Příklad použití
1 - 2	tichý trvalý provoz v noci	ložnice
3	trvalý provoz přes den	menší místnosti o výměře cca 25 m <sup>2</sup>
4	trvalý provoz přes den	větší místnosti o výměře do cca 60 m <sup>2</sup>
5	rychloběh	rychlé vyčištění vzduchu nebo v případě extrémně znečištěného vzduchu
AU	automatický režim	automatický režim přizpůsobuje rychlost otáčení ventilátoru stupni znečištění vzduchu zjištěnému senzorem

### Nastavení stupňů otáček ventilátoru

Zvolení stupně otáček ventilátoru	Chcete-li stupeň otáček ventilátoru zvýšit, stiskněte tlačítko "+". Přidržíte-li tlačítko "+" stisknuté, bude se stupeň otáček ventilátoru zvyšovat automaticky. Chcete-li stupeň otáček ventilátoru snížit, stiskněte tlačítko "-". Přidržíte-li tlačítko "-" stisknuté, bude se stupeň otáček ventilátoru snižovat automaticky.
Zvolení automatického režimu	Stiskněte tlačítko "+" na tak dlouho, dokud se na displeji nezobrazí "AU" pro automatický režim.

### Nastavení barvy

1. Chcete-li nastavit barvu osvětlení, stiskněte tlačítko nastavení barvy.

- Tlačítko nastavení barvy se rozsvítí.

### Zobrazení

Displej	Význam
0...10	Je nastavena barva 0...10.

Displej	Význam
A1...A9	Změna barvy během X minut v rozsahu všech barev Příklad: A3 = změna barvy během 3 minut v rozsahu všech barev

### Obsazení stupňů barev (tovární nastavení)

Stupeň barvy	Barva	
0	bílá	nelze změnit
1	červená	lze změnit
2	zelená	lze změnit
3	modrá	lze změnit
4	oranžová	lze změnit
5	žlutá	lze změnit
6	žlutozelená	lze změnit
7	modrozelená	lze změnit
8	tyrkysová	lze změnit
9	purpurová	lze změnit
10	růžovočervená	lze změnit

### Upozornění

Barvy lze přenastavit, pokud je zvolen stupeň nastavení jasu "0".

### Výběr stupňů barev

Můžete nastavit až deset barev a až devět intervalů změny barvy.

Zvolení stupně barvy 1...10	Chcete-li vybrat barvu, stiskněte tlačítko "+". Přidržíte-li tlačítko "+" stisknuté, bude se barva měnit automaticky. Chcete-li vybrat barvu, stiskněte tlačítko "-". Přidržíte-li tlačítko "-" stisknuté, bude se barva měnit automaticky.
Zvolení stupně barvy 0	Chcete-li zvolit stupeň barvy "0", stiskněte tlačítko nastavení barvy dvakrát za sebou.

### Změna stupňů barev

Ke stupňům barev 1...10 můžete manuálně přiřadit jakoukoli dostupnou barvu.

- 1 Stiskněte a přidržte tlačítko nastavení barvy, dokud nezačne blikat.
- 2 Stisknutím tlačítka "+" nebo tlačítka "-" změňte barvu přiřazenou ke stupni barvy.
- 3 Opětovným stisknutím tlačítka nastavení barvy uložte barvu pod příslušným číslem.

### Zapnutí/vypnutí osvětlení

Zapnutí osvětlení	Při vypnutém osvětlení světelného věnce stiskněte tlačítko nastavení jasu dvakrát za sebou. ● Osvětlení se nastaví na naposledy zvolený stupeň.
Vypnutí osvětlení	Stiskněte tlačítko nastavení jasu dvakrát za sebou.

### Nastavení jasu světelného věnce

1. Chcete-li nastavit jas světelného věnce, stiskněte tlačítko nastavení jasu.  
● Tlačítko nastavení jasu se rozsvítí.

### Zobrazení

Displej	Význam
0	Osvětlení je vypnuto.
1...10	Je nastaven stupeň jasu 1...10.

### Nastavení stupňů jasu

Můžete nastavit až deset stupňů jasu světelného věnce.

Nastavení stupňů jasu	Chcete-li stupeň jasu zvýšit, stiskněte tlačítko "+". Přidržíte-li tlačítko "+" stisknuté, bude se stupeň jasu měnit automaticky. Chcete-li stupeň jasu snížit, stiskněte tlačítko "-". Přidržíte-li tlačítko "-" stisknuté, bude se stupeň jasu měnit automaticky.
-----------------------	--

### Zapnutí časovače

1. Chcete-li zapnout časovač, stiskněte tlačítko časovače.  
● Rozsvítí se tlačítko časovače.

### Nastavení časovače

Časovač můžete nastavit na 1 až 99 hodin.

Nastavení zbývajících doby chodu	Chcete-li zbývajících dobu chodu prodloužit, stiskněte tlačítko "+". Přidržíte-li tlačítko "+" stisknuté, bude se zbývajících doba chodu prodloužovat automaticky. Chcete-li zbývajících dobu chodu zkrátit, stiskněte tlačítko "-". Přidržíte-li tlačítko "-" stisknuté, bude se zbývajících doba chodu zkracovat automaticky.
----------------------------------	--

### Zobrazení

Časovač slouží k tomu, aby byl přístroj nadále v chodu, ale jen po nastavenou dobu. Po uplynutí nastavené doby se přístroj samostatně vypne.

Při zvolení časovače se zbývajících doba zobrazuje v hodinách. Údaj se změní teprve po uplynutí celé hodiny, tzn. že když se zobrazuje "3", je zbývajících doba chodu v rozmezí 3,00 až 2,01 hodiny. Teprve při dosažení 2,00 hodin se údaj změní na "2".

Displej	Význam
0	Časovač je vynulován.
1...99	Je nastavena zbývajících doba chodu 1...99 hodin.

### Vynulování časovače

Vynulování časovače	Chcete-li vrátit časovač na "0" hodin, stiskněte tlačítko časovače dvakrát za sebou.
---------------------	--

### Měření kvality vzduchu VOC senzorem

1. Chcete-li změřit kvalitu vzduchu VOC senzorem, stiskněte tlačítko měření kvality vzduchu.  
● Kvalita vzduchu se zobrazí na cca 10 sekund pomocí světelného LED věnce. Rozsvítí se tlačítko časovače.  
● Na displeji se zobrazí "...".  
● Během fáze zahřívání senzoru kvality vzduchu svítí LED věnec červeně.

## Zobrazení

Displej	Význam
červená	špatná kvalita vzduchu
žlutá	středně dobrá kvalita vzduchu
zelená	dobrá kvalita vzduchu

## Zobrazení chybových hlášení

1. Pokud se rozsvítí servisní kontrolka, stiskněte servisní tlačítko dvakrát za sebou.

- Na displeji se zobrazí kód chyby.

Viz:

Chybový kód a popis závady

## Servisní indikace výměny filtru

- Zobrazením chybového kódu E1 upozorňuje displej na včasné objednání a včasnou výměnu třístupňové filtrační patry.

## Resetování servisní indikace "Výměna předčistiřovacího filtru"

- Jakmile je nutné vyměnit předčistiřovací filtr, začne servisní kontrolka pravidelně blikat. Zobrazí se chybový kód F7. Chcete-li indikaci aktuální výměny předčistiřovacího filtru resetovat, stiskněte během zobrazování chybového hlášení tlačítko "..."

## Zapnutí/vypnutí osvětlení a displeje

### Vypnutí osvětlení a displeje

Chcete-li osvětlení a displej vypnout, stiskněte krátce tlačítko zap./vyp.

- Osvětlení a displej se vypnou.

### Zapnutí osvětlení a displeje

Chcete-li osvětlení a displej opět zapnout, stiskněte krátce tlačítko zap./vyp.

- Osvětlení a displej se zapnou.

Chcete-li osvětlení a displej opět zapnout, stiskněte libovolně tlačítko.

- Osvětlení a displej se zapnou. Zároveň se aktivuje funkce tlačítka.

## Funkce úspory energie

Pokud přístroj nevykonává žádnou funkci, tzn. když je vypnut ventilátor i osvětlení, pak se přístroj po 10 minutách samostatně vypne.

### Upozornění

- Každým stisknutím tlačítka se doba do vypnutí znovu nastaví na 10 minut.
- Pokud je zapnut ventilátor nebo světlo, pak k žádnému vypnutí nedojde.

## Péče a údržba

### Čištění

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem!

Při čištění může dojít k těžkým poraněním nebo i k usmrcení. Rána elektrickým proudem může mít za následek těžká poranění nebo i smrt.

Před zahájením čištění nebo údržby vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy přístroj ani jeho síťový kabel neponožujte do vody ani nečistěte namokro.

#### Čistička vzduchu

Vnější kryt a nohu čističky vzduchu čistěte pouze měkkým hadříkem bez použití abrazivních či žíravých čisticích prostředků běžně používaných v domácnostech.

## Předčistiřovací filtr

Předčistiřovací filtry čistěte podle potřeby a stupně znečištění.

Pro vyčištění předčistiřovacích filtrů je můžete vyjmout a opatrně vyklepat či vysát vysavačem.

## Intervaly údržby

### POZOR

#### Poškození přístroje!

Použití nekompatibilních náhradních dílů může mít za následek poškození přístroje.

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy Kärcher.

Díl	Interval údržby
Předčistiřovací filtr	Vyměňte vždy po 3 - 6 měsících.
Třístupňová filtrační patrona	V případě středně silného znečištění vyměňte vždy po 3 letech. Servisní kontrolka signalizuje, kdy se musí filtrační patrona vyměnit.

Při dosažení cca 10 % zbývajících hodin provozu třístupňové filtrační patrony se zobrazí výstraha.

Viz:

Servisní indikace výměny filtru

Pokud servisní kontrolka bliká, signalizuje tím nutnost výměny předčistiřovacího filtru.

## Výměna třístupňové filtrační patrony

### Viz obr. 1.

- 1 Vytáhněte ovládací jednotku nahoru.
- 2 Odklopte ovládací jednotku na stranu.
- 3 Vytáhněte třístupňovou filtrační patronu jejím uchopením za držadlo ven.

### Vložení třístupňové filtrační patrony

- 1 Vložte třístupňovou filtrační patronu dovnitř.
  - Tři distanční prvky se musejí nasadit do zářezů v přístroji.
  - Třístupňová filtrační patrona se dá nasadit pouze v jedné poloze.
- 2 Vložte ovládací jednotku shora do přístroje.
  - Ovládací jednotka se dá úplně zaklapnout pouze v jedné poloze.
  - Pokud není ovládací jednotka úplně zaklapnuta, nedá se přístroj zapnout.

## Výměna předčistiřovacích filtrů

### Viz obr. 2.

Kolem paty přístroje jsou umístěny dva předčistiřovací filtry.

### Odstranění předčistiřovacích filtrů

- 1 Stiskněte obě přichytky předčistiřovacích filtrů směrem k patě přístroje.
- 2 Vytáhněte předčistiřovací filtry směrem dolů.

### Vložení předčistiřovacích filtrů

- 1 Vložte předčistiřovací filtry zespoda do přístroje.
- 2 Zatlačte předčistiřovací filtry do přístroje tak, aby zaklaply.
  - Přístroj lze znovu zapnout teprve tehdy, až budou předčistiřovací filtry úplně zaklapnuty na svých místech.

## Pomoc při poruchách

### Odstraňování poruch

Popis závady	Odstranění závady
Přístroj se nedá zapnout	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zkontrolujte síťové napětí.</li> <li>● Zkontrolujte, je-li ovládací jednotka správně vložena do přístroje a je-li zaklapnuta.</li> <li>● Zkontrolujte, je-li do přístroje vložena třístupňová filtrační patrona.</li> <li>● Zkontrolujte, jsou-li do přístroje vloženy předčistiřovací filtry.</li> <li>● Nechte přístroj zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
Svítlí servisní kontrolka	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nechte zobrazit chybové hlášení. Zobrazení chybových hlášení</li> <li>● Řiďte se pokyny pro odstranění závady. Chybový kód a popis závady</li> </ul>

### Chybový kód a popis závady

Chybový kód	Popis závady	Odstranění závady
E1	Zbývající doba provozu < 220 hodin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Doobjednejte třístupňovou filtrační patronu.</li> <li>● Vyměňte třístupňovou filtrační patronu nejpozději po vypršení její životnosti.</li> </ul>
E2	Vadný senzor kvality vzduchu. Přístroj má omezenou provozuschopnost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Již jej nemůžete používat v automatickém režimu.</li> <li>● Nechte přístroj zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
E4	Vadné napájení nebo vadná řídicí elektronika plazmové jednotky. Přístroj má omezenou provozuschopnost. Neprobíhá čištění plazmou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pokud se tato závada vyskytuje zřídka a v nepravidelných intervalech: Vypněte přístroj a po několika sekundách jej opět zapněte.</li> <li>● Pokud se tato závada vyskytuje neustále: Nechte přístroj zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
E5	Skončení životnosti třístupňové filtrační patrony. Plazmová elektroda se vypne. Neprobíhá čištění plazmou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nejpozději v tento okamžik vyměňte filtr.</li> </ul>
E6	Chybná kalibrace senzoru kvality vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nechte přístroj zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F2	Zablokovaný/vadný ventilátor. Plazmová elektroda se vypne. Neprobíhá čištění plazmou a ventilátor je vypnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nechte přístroj zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F3	Není detekována třístupňová filtrační patrona. Plazmová elektroda se vypne. Neprobíhá čištění plazmou a ventilátor je vypnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zkontrolujte třístupňovou filtrační patronu, je-li správně usazena na svém místě.</li> <li>● Zkontrolujte ovládací jednotku, je-li správně usazena na svém místě.</li> <li>● Pokud se přístroj nespustí, nechte jej zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F4	Interní komunikační chyba. Přístroj se vypne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zapněte přístroj.</li> <li>● Pokud se přístroj nespustí, nechte jej zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F5	Příliš nízké napětí v plazmě. Neprobíhá čištění plazmou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vypněte přístroj a po několika sekundách jej opět zapněte.</li> <li>● Tato závada se může vyskytnout tehdy, pokud je přístroj provozován se silně kolísajícím síťovým napětím.</li> <li>● Pokud se přístroj nespustí, nechte jej zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F6	Příliš vysoké napětí v plazmě. Neprobíhá čištění plazmou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vypněte přístroj a po několika sekundách jej opět zapněte.</li> <li>● Pokud se přístroj nespustí, nechte jej zkontrolovat v servisu.</li> </ul>
F7	Předčistiřovací filtry přefiltrovaly doporučené maximální množství vzduchu a dosáhly konce své životnosti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vyměňte předčistiřovací filtr nebo jej vyčistěte.</li> <li>● Vynulujte výpočet množství vzduchu tak, že během zobrazování chybového kódu F7 stisknete tlačítko "-".</li> </ul>

## Upozornění

Při zvláštních provozních podmínkách se může z předčističovacího filtru uvolňovat zápach. Vypněte přístroj a popř. vyměňte předčističovací filtr.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Objednací čísla a náhradní díly

Číslo výrobku	EAN	Název výrobku
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White (bílá)
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit (antracitová)
6.640-869.0	4054278316710	náhradní předčističovací filtr pro AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	náhradní třístupňový filtr pro AFG 100

## Technické údaje

### AFG 100

Napětí sítě	V	110 - 240
Síťová frekvence	Hz	1 ~ 50/60
Výkon	W	< 60
Pohotovostní stav	W	< 0,5
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Hmotnost	kg	13
Výška	mm	1120
Průměr základové desky	mm	320
Okolní teplota	°C	10 - 30
Relativní vlhkost vzduchu	%	20 - 80

Technické změny vyhrazeny.

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnice ES. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Čistička vzduchu

Typ: 1.024-xxx

### Příslušné směrnice ES

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-65

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

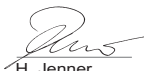
EN 62233: 2008

EN 50581

### Aplikované národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.10 2018

## Obsah

Všeobecné upozornenia . . . . .	183
Popis zariadenia . . . . .	185
Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	185
Uvedenie do prevádzky . . . . .	186
Ošetrovanie a údržba . . . . .	188
Pomoc pri poruchách . . . . .	189
Príslušenstvo a náhradné diely . . . . .	190
Technické údaje . . . . .	190
EÚ vyhlásenie o zhode . . . . .	190

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené.

Tento návod uschovajte pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

### Rozsah dodávky

- 1 x čistička vzduchu Kärcher AFG 100
- 1 x 3-stupňová filtračná vložka
- 2 x predradený filter
- 1 x noha
- 1 x upevňovacia skrutka
- 1 x inbusový kľúč
- 1 x návod na obsluhu

### Používanie v súlade s účelom

Zariadenie sa smie prevádzkovať výhradne za nasledujúcich predpokladov:

- Prevádzka výhradne v obytných miestnostiach, kancelárskych priestoroch a ordináciách bez prítomnosti kondenzujúcej vlhkosti.
- Prevádzka výlučne pre účely čistenia vzduchu.
- Zakrývanie zariadenia počas prevádzky je zakázané.

Osoby vrátane detí starších ako 8 rokov, ktoré na základe svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností resp. nedostatku skúseností alebo znalostí nie sú schopné bezpečne obsluhovať zariadenie, nesmú obsluhovať zariadenie bez dozoru vykonávaného zodpovednou osobou resp. bez inštrukcií poskytnutých zodpovednou osobou.

Deti sa so zariadením nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu zariadenia bez dozoru.

### Predvídateľné nesprávne používanie

Akékoľvek používanie odlišujúce sa od uvedeného používania v súlade s účelom sa považuje za používanie v rozpore s účelom.

Spoločnosť Alfred Kärcher SE & Co. KG neručí za následky vyplývajúce z používania v rozpore s účelom. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia a nedostatky, ktoré vznikli v dôsledku nerespektovania návodu na obsluhu.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty

sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Likvidácia

- Zariadenia, batérie alebo akumulátory, ktoré už doslúžili, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
- Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov, a preto je nutné ich zlikvidovať príslušným spôsobom.
- Obalový materiál tohto produktu je vhodný na recykliáciu a možno ho opätovne použiť.
- Všetky materiály zlikvidujte v súlade s miestnymi ustanoveniami.
- Staré elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu! Opatrované zariadenia zlikvidujte ekologickým spôsobom. Opatrované zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odovzdať na opätovné využitie.
- Opatrované filtračné vložky možno odoslať späť na adresu, ktorá je uvedená na obale nových filtračných vložiek.

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

### Právne upozornenia

Všetky uvedené údaje slúžia výhradne na popis produktu. Z týchto údajov nemožno odvodiť tvrdenie týkajúce sa určitej vlastnosti produktu alebo vhodnosti na určitý účel použitia. Údaje nezabávajú používateľa povinností vykonávať vlastné posúdenia a kontroly.

### Zákaznícky servis

V prípade otázok alebo porúch Vám s radosťou pomôže naša pobočka KÄRCHER.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** ● Prístroj pripojte len k striedavému prúdu. Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu. ● Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. ● Nebezpečenstvo zadusení. Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí.

I Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná.

**⚠ VÝSTRAHA** ●Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ●Deti od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ●Deti sa s prístrojom nesmú hrať. ●Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. ●Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom. ●Pred každým použitím skontrolujte sieťovú prípojku so sieťovou zástrčkou z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte prístroj s poškodenou sieťovou prípojku. Neodkladne zabezpečte výmenu poškodenej sieťovej prípojky autorizovaným zákazníckym servisom/elektrikárom. ●Pred každým ošetrením a údržbou vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.

**⚠ UPOZORNENIE** ●Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel. ●Opravy,

montáž náhradných dielov a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom. ●Prívod a vývod vzduchu nesmú byť prikryté. ●Po každom použití vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku. ●Prístroj neinštalujte v blízkosti tepelných zdrojov. ●Prístroj nie je náhradou primeraného vetrania. ●Prístroj musí mať rovný a stabilný podklad. ●Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja. ●Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v miestnostiach s vysokými teplotami okolia, napr. v kúpeľni, kuchyni.

### Stupne nebezpečenstva

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ UPOZORNENIE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.



# POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## Preprava

Zariadenie prepravujte resp. odosielajte späť podľa možností len v originálnom obale. Ak originálny obal nie je k dispozícii, tak sa obráťte na náš servis.

## Popis zariadenia

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami



- ① 3-stupňová filtračná vložka
- ② Predradený filter
- ③ Noha
- ④ Tlačidlo časovača
- ⑤ Tlačidlo ventilátora
- ⑥ Tlačidlo jasu
- ⑦ Tlačidlo farby
- ⑧ Ovládacia jednotka
- ⑨ Svetelný veniec
- ⑩ Servisná LED dióda
- ⑪ Tlačidlo ZAP/VYP
- ⑫ Tlačidlo kvality vzduchu/Servisné tlačidlo
- ⑬ Tlačidlo “+”
- ⑭ Tlačidlo “-”
- ⑮ Displej

## Popis produktu

Či už v obytných priestoroch, na pracovisku, v konferenčných priestoroch alebo v čakárni, vzduch v našich miestnostiach obsahuje prach, a najmä jemný prach škodlivý pre zdravie. Prostredia, v ktorých sa pohybuje, takisto obsahujú vysoké podiely biologických a chemických škodlivých látok. Príčinou môžu byť stavebné nedostatky, materiály, farby, prostriedky na ochranu dreva a takzvané prchavé organické látky. Všetci sa chceme cítiť dobre a zachovať si plnú výkonnosť. Chceme čísty vzduch bez škodlivého jemného prachu, bez prchavých organických zlúčenín a bez nepríjemných pachov. Rovnako tak chceme nižšiu pravdepodobnosť náklady vďaka nižšej miere výskytu baktérií a vírusov, nižšiu mieru tvorby pachov a menej alergénov v detskej izbe.

Čistička vzduchu KÄRCHER AFG 100 spoľahlivo oslobodí vzduch vo Vašej miestnosti od jemného prachu, alergénov, baktérií a prchavých organických zlúčenín.

## Osvetlenie a výber farby

Pre dosiahnutie príjemnej atmosféry možno farbu a jas LED kruhu prispôbiť Vaším predstávam.

Vybrať si možno z 10 farieb a takisto možno nastaviť automatickú zmenu farby. Používateľ môže farbu individuálne prispôbiť. Pri automatickej zmene farby sa všetky farby prepínajú postupne a jemne jedna po druhej.

K dispozícii je 10 stupňov jasu.

## 3-stupňová filtračná vložka (PP)

3-stupňová filtračná vložka pozostáva z filtra katalyzátora, filtra s aktívnym uhlím a EPA filtra. Filtračným materiálom je polypropylén (PP). EPA filter E11 sa stará o odfiltrovanie jemného prachu, alergénov, peľu a častíc prachu s veľkosťou do 0,3 µm.

## Plazmová elektróda

Patentovaná plazmová technológia katalyzuje vzduch pre ekologické odstránenie tých najmenších, plyných, organických zlúčenín uhlíka, akými sú napríklad molekuly pachov, vírusy, baktérie alebo spóry. V 3-stupňovom filtri prebiehajú ďalšie reakcie odbúravania. Plazma má pritom na 3-stupňový filter regeneračný účinok, vďaka čomu dosahuje tento filter veľmi dlhú životnosť.

## Snímač prchavých organických zlúčenín

Snímač prchavých organických zlúčenín je špeciálny snímač, ktorý automaticky meria mieru znečistenia vzduchu.

## Ventilátor

Ventilátor možno regulovať v 5 stupňoch resp. možno ho prevádzkovať v automatickom režime “AU”. Automatický režim prispôbuje stupeň ventilátora miere znečistenia zistenej pomocou snímača.

## Časovač

Zvoliť možno 1 - 99 hodín. Zariadenie sa po uplynutí nastavenej požadovanej doby vypne. Ideálne riešenie pre čistenie vzduchu po opustení bytu alebo kancelárie.

## Predradený filter

Predradený filter s filtračnou triedou F7 odfiltráva z nasávaného vzduchu všetky nečistoty, jemný prach a peľ s veľkosťou väčšou ako 3 µm a chráni nasledujúce filtre. Vďaka tomu je zaručená dlhotrvajúca funkčnosť. Filtračným materiálom je polypropylén.

## Servisná indikácia a výmena filtra

Servisná LED dióda na ovládacej jednotke svieti vtedy, keď je potrebné vykonať servis. Servisná LED dióda blinká vtedy, keď je nutné vykonať výmenu predradeného filtra.

## Vysvetlenie pojmu

Prchavé organické zlúčeniny sú škodlivé výpary produktov, ktoré nás obklopujú v interiéroch, kanceláriách alebo domácnostiach.

K zdrojom prchavých organických zlúčenín patria napríklad aerosólové rozprašovače, čistiace prostriedky, dezinfekčné prostriedky, nábytok, koberce, hobby príslušenstvo ako laky a lepidlá, stavebné materiály, farby, rozpúšťadlá, lak na nechty, pesticídy a dokonca aj osviežovače vzduchu.

## Prvé uvedenie do prevádzky

### Pred prvým použitím

- Zariadenie bolo pred opustením výrobného závodu dôkladne skontrolované a starostlivo zabalené.
- V prípade poškodeného alebo otvoreného obalu zariadenie okamžite po jeho prijatí skontrolujte z hľadiska vonkajších poškodení.
- Poškodené zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky. V prípade reklamácie sa bezodkladne obráťte na Vašho dodávateľa.
- Pred prvým uvedením do prevádzky dbajte na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

## Montáž

1. Z obalu vyberte čističku vzduchu, nohu, upevňovaciu skrutku a inbusový kľúč.
2. Upevňovaciu skrutku zdola prevedte cez nohu.  
**Upozornenie**  
Montážny otvor pre skrutku je zahĺbený.
3. Pomocou inbusového kľúča priskrutkujte nohu k zvislej rúre čističky vzduchu a pevne utiahnite skrutku.
4. Zmontované zariadenie postavte na nohu.
5. Zo zariadenia vyberte 3-stupňovú filtračnú vložku a odstráňte ochrannú fóliu.
6. Odstráňte všetky prepravné poistky nachádzajúce sa nad a pod 3-stupňovú filtračnú vložku.
7. 3-stupňovú filtračnú vložku vložte v súlade s pokynmi uvedenými v návode.
  - Pozrite si: Vloženie 3-stupňovej filtračnej vložky

### Vloženie 3-stupňovej filtračnej vložky

1. Smerom nahor vyťahnite ovládaciu jednotku.
2. Ovládaciu jednotku odklopte smerom do strany.
3. Odstráňte prepravnú poistku 3-stupňovej filtračnej vložky.
4. Vložte 3-stupňovú filtračnú vložku.  
**Upozornenie**  
Tri dištančné prvky je nutné vložiť do zárezov zariadenia.  
3-stupňovú filtračnú vložku možno vložiť len v jednej polohe.
5. Ovládaciu jednotku hore vložte do zariadenia.  
**Upozornenie**  
Ovládaciu jednotku možno kompletne zaistiť len v jednej polohe.  
Ak ovládacia jednotka nie je kompletne zaistená, tak zariadenie nemožno zapnúť.

### Umiestnenie zariadenia

1. Zariadenie umiestnite na rovnú a stabilnú plochu.  
**Upozornenie**  
Zariadenie neumiestňujte na horúce povrchy alebo do blízkosti vykurovania.  
Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek kvapalín alebo cudzích materiálov (napr. kovové predmety) do zariadenia.
2. Uistite sa, že na prívod (dole) a vývode (hore) vzduchu nie sú prítomné žiadne prekážky.
3. Zariadenie pomocou prítomného sieťového kábla pripojte k zásuvke.
4. Vaša čistička vzduchu Kärcher AFG 100 je teraz pripravená na prevádzku.  
**Upozornenie**  
Odporúčame nechať zariadenie pri jeho prvom použití bežať cez noc, aby sa mohlo vykonať dôkladné vyčistenie Vašej miestnosti.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie zariadenia

1. Sieťovú zástrčku zasunite do zásuvky.
2. Pre zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo ZAP/VYP.  
**Upozornenie**  
Zariadenie sa spustí s posledným nastavením.  
Ak je nastavený stupeň ventilátora "0", tak pre vypnutie zariadenia postačuje krátke stlačenie tlačidla ZAP/VYP.

## Zapnutie/vypnutie ventilátora

Zapnutie ventilátora	Pri vypnutom ventilátore dvakrát po sebe stlačte tlačidlo ventilátora. Ventilátor sa nastaví na naposledy zvolený stupeň.
Vypnutie ventilátora	Dvakrát po sebe stlačte tlačidlo ventilátora.

### Upozornenie

V automatickom režime snímač po zapnutí zariadenia vyhodnotí kvalitu vzduchu. Tento proces trvá minimálne 2 minúty.

Po vyhodnotení kvality vzduchu automatika ventilátora automaticky reguluje zariadenie.

### Nastavenie ventilátora

1. Pre nastavenie ventilátora stlačte tlačidlo ventilátora.

● Tlačidlo ventilátora svieti.

### Upozornenie

Automatika ventilátora vykonáva reguláciu najskôr 2 minúty po zapnutí.

Automatika ventilátora vykonáva reguláciu ventilátora optimálne najneskôr 15 minút po zapnutí.

### Indikácia

Displej	Význam
0	Stupeň ventilátora 0
1...5	Stupeň ventilátora 1...5
AU	Automatický režim

### Stupne ventilátora

Stupeň ventilátora	Prevádzkový režim	Príklad použitia
1 - 2	Tichá trvalá prevádzka počas noci	Spáľňa
3	Trvalá prevádzka počas dňa	Menšie miestnosti s rozlohou cca 25 m <sup>2</sup>
4	Trvalá prevádzka počas dňa	Väčšie miestnosti s rozlohou do cca 60 m <sup>2</sup>
5	Rychlý chod	Rýchle čistenie vzduchu alebo v prípade extrémne znečisteného vzduchu.
AU	Automatický režim	Automatický režim prispôbuje rýchlosť ventilátora miere znečistenia vzduchu zistenej pomocou snímača.

### Nastavenie stupňov ventilátora

Výber stupňov ventilátora	Pre zvýšenie stupňa ventilátora stlačte tlačidlo "+". Pri držaní stlačeného tlačidla "+" sa automaticky zvyšuje stupeň ventilátora. Pre zníženie stupňa ventilátora stlačte tlačidlo "-". Pri držaní stlačeného tlačidla "-" sa automaticky znižuje stupeň ventilátora.
Výber automatického režimu	Tlačidlo "+" držte stlačené dovtedy, až kým sa na displeji nezobrazí nápis "AU" indikujúci automatický režim.

## Nastavenie farby

1. Pre nastavenie farby osvetlenia stlačte tlačidlo farby.

- Tlačidlo farby svieti.

### Indikácia

Displej	Význam
0...10	Je nastavená farba 0...10.
A1...A9	Prepínanie farieb v rámci X minút naprieč všetkými farbami. Príklad: A3 = prepínanie farieb v rámci 3 minút naprieč všetkými farbami.

### Obsadenie farebných stupňov (výrobné nastavenie)

Farebný stupeň	Farba	
0	Biela	bez možnosti zmeny
1	Červená	s možnosťou zmeny
2	Zelená	s možnosťou zmeny
3	Modrá	s možnosťou zmeny
4	Červeno-žltá	s možnosťou zmeny
5	Žltá	s možnosťou zmeny
6	Zeleno-žltá	s možnosťou zmeny
7	Azúrová	s možnosťou zmeny
8	Azúrovo-modrá	s možnosťou zmeny
9	Purpurová	s možnosťou zmeny
10	Purpurovo-červená	s možnosťou zmeny

### Upozornenie

Farby možno prestaviť vtedy, keď je stupeň jasu nastavený na "0".

### Výber farebných stupňov

Nastaviť možno až desať farieb a až deväť intervalov prepínania farieb.

Výber farebného stupňa 1...10	Pre výber farby stlačte tlačidlo "+". Pri držaní stlačeného tlačidla "+" sa automaticky zmení farba. Pre výber farby stlačte tlačidlo "-". Pri držaní stlačeného tlačidla "-" sa automaticky zmení farba.
Výber farebného stupňa 0.	Pre výber farebného stupňa "0" dvakrát po sebe stlačte tlačidlo farby.

### Zmena farebných stupňov

Farebné stupne 1...10 možno manuálne obsadiť každou dostupnou farbou.

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo farby dovtedy, kým toto tlačidlo nezačne blikať.

2 Stlačením tlačidla "+" alebo "-" zmeňte farbu farebného stupňa.

- 3 Pre uloženie farby pod príslušným číslom znovu stlačte tlačidlo farby.

### Zapnutie/vypnutie osvetlenia

Zapnutie osvetlenia	Pri vypnutom osvetlení svetelného venca dvakrát po sebe stlačte tlačidlo jasu. <ul style="list-style-type: none"><li>● Osvetlenie sa nastaví na naposledy zvolený stupeň.</li></ul>
Vypnutie osvetlenia	Dvakrát po sebe stlačte tlačidlo jasu.

### Nastavenie jasu svetelného venca

1. Pre nastavenie jasu svetelného venca stlačte tlačidlo jasu.

- Tlačidlo jasu svieti.

### Indikácia

Displej	Význam
0	Osvetlenie je vypnuté.
1...10	Je nastavený stupeň jasu 1...10.

### Nastavenie stupňov jasu

Pre svetelný veniec možno nastaviť až desať stupňov jasu.

Nastavenie stupňov jasu	Pre zvýšenie stupňa jasu stlačte tlačidlo "+". Pri držaní stlačeného tlačidla "+" sa automaticky zmení stupeň jasu. Pre zníženie stupňa jasu stlačte tlačidlo "-". Pri držaní stlačeného tlačidla "-" sa automaticky zmení stupeň jasu.
-------------------------	--

### Zapnutie časovača

1. Pre zapnutie časovača stlačte tlačidlo časovača.

- Tlačidlo časovača svieti.

### Nastavenie časovača

Časovač možno nastaviť v rozsahu 1 až 99 hodín.

Nastavenie zostávajúcej doby	Pre zvýšenie zostávajúcej doby chodu stlačte tlačidlo "+". Pri držaní stlačeného tlačidla "+" sa automaticky zvyšuje zostávajúca doba chodu. Pre zníženie zostávajúcej doby chodu stlačte tlačidlo "-". Pri držaní stlačeného tlačidla "-" sa automaticky znižuje zostávajúca doba chodu.
------------------------------	--

### Indikácia

Časovač slúži na to, aby bolo zariadenie ďalej v prevádzke až do uplynutia nastavenej doby. Po uplynutí nastavenej doby sa zariadenie automaticky vypne. Pri zvolení časovača sa zobrazuje zostávajúca doba v hodinách. Zobrazenie sa zmení až po uplynutí celej hodiny. To znamená, že ak sa zobrazuje "3", tak zostávajúca doba chodu je v rozmedzí 3,00 až 2,01 hodiny. Až pri hodnote 2,00 hodiny sa zobrazenie zmení na "2".

Displej	Význam
0	Časovač je vyresetovaný.
1...99	Je nastavená zostávajúca doba chodu v rozsahu 1...99 hodín.

## Reset časovača

Reset časovača	Pre reset časovača na "0" dvakrát po sebe stlačte tlačidlo časovača.
----------------	--

## Merania kvality vzduchu pomocou snímača prchavých organických zlúčenín

1. Pre meranie kvality vzduchu pomocou snímača prchavých organických látok stlačte tlačidlo kvality vzduchu.
- Kvalita vzduchu sa počas cca 10 sekúnd zobrazuje prostredníctvom LED kruhu. Tlačidlo časovača svieti.
- Na displeji sa zobrazuje "--".
- Počas fázy zahrievania snímača kvality vzduchu svieti LED kruh načerveno.

## Indikácia

Displej	Význam
Červená	Zlá kvalita vzduchu
Žltá	Priemerná kvalita vzduchu
Zelená	Dobrá kvalita vzduchu

## Zobrazovanie chybových hlásení

1. Ak sa rozsvieti servisná LED dióda, tak dvakrát po sebe stlačte servisné tlačidlo.
  - Na displeji sa zobrazí kód chyby.
- Pozrite si:  
Kód chyby a popis chyby

## Servisná indikácia výmeny filtra

- Displej pomocou kódu chyby E1 upozorňuje na včasné objednanie a včasnú výmenu 3-stupňovej filtračnej vložky.

## Reset servisnej indikácie "Výmena predradeného filtra"

- Keď je nutné vymeniť predradený filter, tak servisná LED dióda pravidelne bliká. Zobrazuje sa chybový kód F7. Ak chcete vykonať reset indikácie nastávajúcej výmeny predradeného filtra, tak počas chybového hlásenia stlačte tlačidlo "--".

## Vypnutie/zapnutie osvetlenia a displeja

### Vypnutie osvetlenia a displeja

Pre vypnutie osvetlenia a displeja krátko stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

- Dôjde k vypnutiu osvetlenia a displeja.

### Zapnutie osvetlenia a displeja

Pre opätovné zapnutie osvetlenia a displeja krátko stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

- Dôjde k zapnutiu osvetlenia a displeja.
- Pre opätovné zapnutie osvetlenia a displeja krátko stlačte ľubovoľné tlačidlo.

- Dôjde k zapnutiu osvetlenia a displeja. Súčasne sa aktivuje aj funkcia tlačidiel.

## Funkcia úspory energie

Keď zariadenie nevykonáva žiadnu funkciu, t.j. keď sú ventilátor a osvetlenie vypnuté, tak zariadenie sa po 10 minútach automaticky vypne.

### Upozornenie

- Každé stlačenie tlačidla spôsobí reset doby do automatického vypnutia na 10 minút.
- Keď sú ventilátor alebo svetlo zapnuté, tak k vypnutiu nedôjde.

## Ošetrovanie a údržba

### Cistenie

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Pri čistiacich prácach môže dôjsť k vzniku ťažkých až smrteľných zranení. Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť ťažké až smrteľné zranenia. Pred vykonávaním čistiacich a údržbových prác vždy vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zariadenie alebo sieťový kábel nikdy neponárajte do vody a ani ich nečistite namokro.

#### Čistička vzduchu

Vonkajšie opláštenie a nohu čističky vzduchu čistite len pomocou mäkkej utierky, pričom nepoužívajte abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky, ktoré sa bežne používajú v domácnosti.

#### Predradený filter

Predradený filter čistite podľa potreby a v závislosti od stupňa znečistenia.

Pre účely čistenia môžete predradené filtre vybrať a opatrne ich oklepať resp. povysávať.

### Intervaly údržby

#### POZOR

#### Poškodenia zariadenia!

Používanie nekompatibilných náhradných dielov môže viesť k poškodeniam zariadenia.

Používajte výlučne originálne náhradné diely od spoločnosti KÄRCHER.

Konštrukčný diel	Interval údržby
Predradený filter	Každých 3-6 mesiacov vykonajte výmenu.
3-stupňová filtračná vložka	V prípade strednej miery znečistenia vykonajte každé 3 roky výmenu. "Servisná LED dióda" indikuje to, kedy je nutné vykonať výmenu filtračnej vložky.

Pri cca. 10% zostávajúceho počtu prevádzkových hodín 3-stupňovej filtračnej vložky sa zobrazí varovanie.

Pozrite si:

Servisná indikácia výmeny filtra

Ak servisná LED dióda bliká, tak upozorňuje na potrebnú výmenu predradeného filtra.

### Výmena 3-stupňovej filtračnej vložky

#### Pozrite si obrázok 1

- 1 Smerom nahor vytriahnite ovládaciu jednotku.
- 2 Ovládaciu jednotku odklopte smerom do strany.
- 3 Uchopením za príslušné drážadlo vytriahnite 3-stupňovú filtračnú vložku.

#### Vloženie 3-stupňovej filtračnej vložky

- 1 Vložte 3-stupňovú filtračnú vložku.
  - Tri dištančné prvky je nutné vložiť do zárezov zariadenia.
  - 3-stupňovú filtračnú vložku možno vložiť len v jednej polohe.
- 2 Ovládaciu jednotku hore vložte do zariadenia.
  - Ovládaciu jednotku možno kompletne zaistiť len v jednej polohe.
  - Ak ovládacia jednotka nie je kompletne zaistená, tak zariadenie nemožno zapnúť.

## Výmena predradeného filtra

### Pozrite si obrázok 2

Okolo nohy zariadenia sa nachádzajú dva predradené filtre.

### Vybratie predradených filtrov

- 1 Obe klipsy predradených filtrov stlačte smerom k nohe zariadenia.

- 2 Smerom nadol vytiahnite predradené filtre.

### Vloženie predradeného filtra

- 1 Predradený filter zdola vložte do zariadenia.
- 2 Predradené filtre zatlačte do zariadenia tak, aby došlo k ich zaisteniu.
  - Zariadenie možno znovu zapnúť len vtedy, keď sú predradené filtre kompletne zaistené.

## Pomoc pri poruchách

### Odstraňovanie porúch

Popis chyby	Odstránenie chyby
Zariadenie sa nedá zapnúť	<ul style="list-style-type: none"><li>● Skontrolujte sieťové napätie.</li><li>● Skontrolujte, či je ovládacia jednotka správne vložená a zaistená v zariadení.</li><li>● Skontrolujte, či je vložená 3-stupňová filtračná vložka.</li><li>● Skontrolujte, či sú vložené predradené filtre.</li><li>● Zariadenie zaneste do servisu.</li></ul>
Servisná LED dióda svieti	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nechajte si zobrazíť chybové hlásenie. Zobrazenie chybových hlásení</li><li>● Riadte sa pokynmi pre odstraňovanie chýb. Kód chyby a popis chyby</li></ul>

### Kód chyby a popis chyby

Kód chyby	Popis chyby	Odstránenie chyby
E1	Zostávajúca doba prevádzky < 220 hodín.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Dodatočne objedajte 3-stupňovú filtračnú vložku.</li><li>● 3-stupňovú filtračnú vložku vymeňte najneskôr pri uplynutí jej doby životnosti.</li></ul>
E2	Poškodený snímač kvality vzduchu. Zariadenie je schopné prevádzky v obmedzenej miere.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zariadenie už nemožno používať v automatickom režime.</li><li>● Zariadenie zaneste do servisu.</li></ul>
E4	Chybné napájanie napätím alebo riadiaca elektronika plazmovej jednotky. Zariadenie je schopné prevádzky v obmedzenej miere. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ak sa táto chyba vyskytuje zriedkavo a v nepravidelných intervaloch: Vypnite zariadenie a po niekoľkých sekundách ho znovu zapnite.</li><li>● Ak sa táto chyba vyskytuje neustále: Zariadenie zaneste do servisu.</li></ul>
E5	Koniec životnosti 3-stupňovej filtračnej vložky. Plazmová elektróda sa vypne. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Najneskôr teraz vymeňte filter.</li></ul>
E6	Kalibrácia snímača kvality vzduchu je chybná.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zariadenie zaneste do servisu.</li></ul>
F2	Zablokovaný/poškodený ventilátor. Plazmová elektróda sa vypne. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva a ventilátor je vypnutý.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zariadenie zaneste do servisu.</li></ul>
F3	Nedochádza k rozpoznaní 3-stupňovej filtračnej vložky. Plazmová elektróda sa vypne. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva a ventilátor je vypnutý.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Skontrolujte, či je 3-stupňová filtračná vložka správne upevnená.</li><li>● Skontrolujte, či je ovládacia jednotka správne upevnená.</li><li>● Ak sa zariadenie nespúšťa, tak ho zaneste do servisu.</li></ul>
F4	Interná chyba komunikácie. Zariadenie sa vypne.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zapnite zariadenie.</li><li>● Ak sa zariadenie nespúšťa, tak ho zaneste do servisu.</li></ul>
F5	Príliš nízke plazmové napätie. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vypnite zariadenie a po niekoľkých sekundách ho znovu zapnite.</li><li>● Táto chyba sa môže vyskytnúť vtedy, keď je zariadenie prevádzkované pri výrazne kolísavom sieťovom napätí.</li><li>● Ak sa zariadenie nespúšťa, tak ho zaneste do servisu.</li></ul>
F6	Príliš vysoké plazmové napätie. Čistenie pomocou plazmy sa nevykonáva.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vypnite zariadenie a po niekoľkých sekundách ho znovu zapnite.</li><li>● Ak sa zariadenie nespúšťa, tak ho zaneste do servisu.</li></ul>

F7	Predradené filtre prefiltrujú odpodúčané maximálne množstvo vzduchu a dosiahli koniec svojej životnosti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte alebo vyčistite predradený filter.</li> <li>Stlačením tlačidla "-" počas indikácie kódu chyby F7 vykonajte reset výpočtu množstva vzduchu.</li> </ul>
----	--	--

### Upozornenie

Za určitých prevádzkových podmienok môže predradený filter produkovať zápach. Vypnite zariadenie a v prípade potreby vymeňte predradený filter.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Objednávacie čísla a náhradné diely

Číslo výrobku	EAN	Názov výrobku
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthracite
6.640-869.0	4054278316710	Náhradný predradený filter AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Náhradný 3-stupňový filter AFG 100

## Technické údaje

### AFG 100

Sieťové napätie	V	110 - 240
Sieťová frekvencia	Hz	1 ~ 50/60
Výkon	W	< 60
Spotreba v pohotovostnom režime	W	< 0,5
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Hmotnosť	kg	13
Výška	mm	1 120
Priemer základovej platne	mm	320
Teplota okolia	°C	10 - 30
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	20 - 80

Technické zmeny vyhradené.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od nás do prevádzky uvedených vyhotovení, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Čistička vzduchu  
Typ: 1.024-xxx

### Príslušné smernice ES

2014/35/EÚ  
2014/30/EÚ  
2011/65/EÚ

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

### Aplikované vnútroštátne normy

-

Podpísaní jednájú v poverení a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.10.2018

## Kazalo

Spolšni napotki . . . . .	191
Opis naprave . . . . .	193
Prvi zagon . . . . .	193
Zagon . . . . .	194
Nega in vzdrževanje . . . . .	196
Pomoč pri motnjah . . . . .	197
Pribor in nadomestni deli . . . . .	198
Tehnični podatki . . . . .	198
Izjava EU o skladnosti . . . . .	198

## Spolšni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in poglavje Varnostna navodila ter jih upošteвайте.

Navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

### Obseg dobave

- 1 × čistilnik zraka AFG 100
- 1 × filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra
- 2 × predfilter
- 1 × stojalo
- 1 × pritrdilni vijak
- 1 × inbus ključ
- 1 × navodila za uporabo

### Namenska uporaba

Napravo lahko uporabljate izključno v skladu z naslednjimi pogoji:

- Uporaba izključno v stanovanjskih, pisarniških in ordinacijskih prostorih brez kondenzacije vlage.
- Uporaba izključno za čiščenje zraka.
- Prekrivanje naprave med obratovanjem je prepovedano.

Osebe, vključno z otroki, starejšimi od 8 let, ki zaradi fizičnih, čutnih ali psihičnih sposobnosti, neizkušenosti ali nevednosti niso zmožni varno upravljati naprave, ne smejo uporabljati naprave brez nadzora ali navodil odgovorne osebe.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

### Predvidena napačna uporaba

Vsakršna uporaba, ki se razlikuje od namenske uporabe, velja za nenamensko.

Družba Alfred Kärcher SE & Co. KG ne prevzema odgovornosti za posledice, ki nastanejo zaradi nenamenske uporabe.

Garancija ne velja za škodo in pomanjkljivosti, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

### Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

## Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Odstranjevanje med odpadke

- **Odslužnih naprav, baterij ali akumulatorjev ne odslužujte med gospodinjske odpadke!**
- Embalaža, naprava in pribor so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je treba odstraniti na ustrezen način.
- Pakirni material tega izdelka je primeren za recikliranje in ga je mogoče ponovno uporabiti.
- Vse materiale odstranite med odpadke v skladu z lokalnimi določbami.
- Stare električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare naprave odstranite na okolju varen način. Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
- Izrabljene filtrirne patrone vrnite na naslov za vračila, ki je naveden na novem paketu filtrirnih patron.

### Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

### Pravna obvestila

Vsi navedeni podatki veljajo le za opis izdelka. Na podlagi teh podatkov ni mogoče podati izjave o določenem stanju ali primernosti izdelka za določen namen uporabe. Podatki uporabnika ne odvezujejo od izvajanja lastnih preverjanj in preizkusov.

### Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj v delovanju vam z veseljem pomaga naša podružnica KÄRCHER.

## Splošna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST** ● Napravo priključite samo na izmenični tok.

Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. ● Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ● Nevarnost zadušitve.

Otrokom preprečite stik z embalažno folijo. ● Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.

**⚠ OPOZORILO** ● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ozi-

roma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci od starosti 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. | Otroci se ne smejo igrati z napravo. ●Otrokom preprečite igro z napravo. ●Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. ●Pred vsako uporabo preverite, ali je električni priključni kabel z električnim vtičem poškodovan. Naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom ne zaženite. Poškodovan električni priključni kabel mora takoj zamenjati pooblaščen servisna služba ali strokovnjak za elektriko. ●Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite električni vtič.

△ **PREVIDNOST** ●Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel. ●Popravila, vgradnjo nadomestnih delov in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba. ●Dovoda in odvoda zraka ne smete pokriti. ● Po vsaki uporabi izklopite napra-

vo in izvlecite omrežni vtič. ●Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote. ●Naprava ni nadomestilo za primerno zračenje. ● Naprava mora imeti ravno, stabilno površino. ●Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. | Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali v prostorih, kjer je visoka okoljska temperatura, npr. kopalnica, kuhinja.

### **Stopnje nevarnosti**

#### **△ NEVARNOST**

Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **△ OPOZORILO**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **△ PREVIDNOST**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### **POZOR**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.



## Transport

Če je mogoče, napravo transportirajte oz. vrnite le v originalni embalaži. Če originalna embalaža ni na voljo, se obrnite na naš servis.

## Opis naprave

Slike si oglejte na strani z grafikami.



- ① Filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra
- ② Prefilter
- ③ Stojalo
- ④ Tipka za časovnik
- ⑤ Tipka za ventilator
- ⑥ Tipka za svetlost
- ⑦ Tipka za barvo
- ⑧ Upravljalna enota
- ⑨ Svetlobni venec
- ⑩ Servisna lučka LED
- ⑪ Tipka za vklop/izklop
- ⑫ Tipka za kakovost zraka/servisna tipka
- ⑬ Tipka »+«
- ⑭ Tipka »-«
- ⑮ Zaslon

## Opis izdelka

V vseh naših prostorih, tako v stanovanju, na delovnem mestu, v konferenčnih sobah kot tudi v čakalnicah, je zrak onesnažen s prahom, še posebej s finimi prašnimi delci, ki škodujejo našemu zdravju. Hkrati pa je močno onesnažen tudi z biološkimi in kemičnimi škodljivimi snovmi. Razlog za to so lahko gradbene pomanjkljivosti, materiali, barve, sredstva za zaščito lesa in hlapne organske snovi. Radi bi se dobro počutili in še naprej ostali učinkoviti pri svojem delu. Želimo si čist zrak brez nevarnih finih prašnih delcev, ki ni onesnažen s hlapnimi organskimi spojinami in ne vsebuje neprijetnih vonjav, manj bakterij in virusov in posledično manj okužb, manjšo obremenitev s hrupom in manj alergenov v otroških sobah.

Izdelek KÄRCHER AFG 100 bo odstranil fini prah, alergene, bakterije, vonjave in hlapne organske spojine in tako zanesljivo očistil zrak v vašem prostoru.

## Osvetlitev in izbira barve

Barvo in svetlost obroča LED lahko prilagodite svojim željam in tako ustvarite prijetno vzdušje. Izbirate lahko med 10 barvami in samodejnim spreminjanjem barv. Barve je mogoče prilagoditi za vsakega uporabnika posebej. Pri samodejnem spreminjanju barv se vse barve nežno prelivajo iz ene barve v drugo. Na voljo je 10 stopenj svetlosti.

## Filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra (PP)

Filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra je sestavljena iz filtra katalizatorja, filtra iz aktivnega oglja in filtra EPA. Material filtra je polipropilen (PP). Filter EPA E11 skrbi za filtriranje finega prahu, alergenov, pelodov in prašnih delcev v velikosti do 0,3 µm.

## Plazemska elektroda

Patentirana plazemska tehnologija katalizira zrak in tako na okolju neškodljiv način iz njega odstrani najmanjše organske ogljikove spojine v plinastem stanju, kot so na primer molekule z neprijetnim vonjem, virusi, bakterije ali spore. V 3-stopenjskem filtru potekajo druge reakcije razgradnje. Pri tem plazma na 3-stopenjski filter deluje regenerativno in tako zagotavlja, da 3-stopenjski filter doseže zelo dolgo življenjsko dobo.

## Senzor za hlapne organske spojine

Senzor za hlapne organske spojine je poseben senzor, ki samodejno meri stopnjo onesnaženja zraka.

## Ventilator

Ventilator ima 5 nastavnih stopenj oz. lahko deluje v avtomatskem obratovanju »AU«. V avtomatskem obratovanju se stopnja ventilatorja prilagodi stopnji onesnaženja zraka, ki jo posreduje senzor.

## Časovnik

Izbrati je mogoče 1–99 ur. Naprava se po nastavljenem zelenem času izklopi. Idealno za čiščenje zraka po odhodu iz stanovanja ali pisarne.

## Prefilter

Prefilter razreda F7 iz vsesanega zraka odstrani vsa onesnaženja, fine prašne delce in pelode, večje od 3 µm, in tako zaščiti filter za sabo. S tem se zagotovi dolgoročno delovanje. Material filtra je polipropilen.

## Servisni prikaz in zamenjava filtra

Servisna lučka LED na upravljalnem delu sveti, če je potreben servis. Servisna lučka LED utripa, če je treba zamenjati prefilter.

## Razlaga pojmov

Hlapne organske spojine (VOC – Volatile Organic Compounds) so škodljivi hlapi iz izdelkov, ki nas obkrožajo v notranjih prostorih, v pisarni ali doma.

K virom hlapnih organskih spojin prištevamo na primer aerosolne razpršilnike, čistila, dezinfekcijska sredstva, pohištvo, preproge, pripomočke za ustvarjanje, kot so laki in lepila, gradbeni material, barve, razredčila, laki za nohte, pesticidi in celo osvežilni zraka.

## Prvi zagon

### Pred prvo uporabo

- Naprava je bila pred odpremo iz tovarne temeljito pregledana in skrbno zapakirana.
- V primeru poškodovane ali odprte embalaže takoj po prejetju naprave preverite, ali je zunanost naprave morda poškodovana.
- Poškodovane naprave nikoli ne zaženite. V primeru reklamacije se takoj obrnite na dobavitelja.
- Pred prvim zagonom upoštevajte tehnične podatke in varnostna navodila.

### Montaža

1. Čistilnik zraka, stojalo, pritrdilni vijak in inbus ključ vzemite iz embalaže.
2. Pritrdilni vijak od spodaj vstavite v stojalo.  
**Napotek**  
Montažna odprtina za vijak je vdolbena.
3. Z inbus ključem privijte stojalo na drog čistilnika zraka in vijak močno zategnite.
4. Montirano napravo postavite na stojalo.
5. Iz naprave vzemite filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra in odstranite zaščitno folijo.
6. Odstranite vsa transportna varovala nad in pod filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra.

7. Filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra vstavite v skladu z navodili.

- Glejte: »Vstavljanje filtrirne patrono 3-stopenjskega filtra«

### »Vstavljanje filtrirne patrono 3-stopenjskega filtra«

1. Upravljalno enoto od zgoraj izvlecite navzven.
2. Upravljalno enoto nagnite vstran.
3. Odstranite transportno varovalo filtrirne patrono 3-stopenjskega filtra.
4. Vstavite filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra.

#### Napotek

Tri distančnike je treba vstaviti v utore naprave. Filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra je mogoče vstaviti le v enem položaju.

5. Upravljalno enoto od zgoraj položite v napravo.

#### Napotek

Upravljalna enota se lahko povsem zaskoči le v enem položaju. Če se upravljalna enota povsem ne zaskoči, naprave ni mogoče vklopiti.

### Postavitev naprave

1. Napravo postavite na ravno, stabilno podlago.

#### Napotek

Naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino ogrevanja.

V napravo ne smejo vstopiti tekočine ali tuji materiali (npr. kovinski predmeti).

2. Prepričajte se, da dovod zraka (spodaj) in odvod zraka (zgoraj) nista ovirana.
3. Napravo z razpoložljivim omrežnim kablom vključite v vtičnico.
4. Vaša naprava Kärcher AFG 100 je zdaj pripravljena za obratovanje.

#### Napotek

Priporočamo vam, da napravo pri prvem zagonu pustite obratovati čez noč in tako zagotovite osnovno čiščenje prostora.

## Zagon

### Vklop/izklop naprave

1. Električni vtič vtaknite v vtičnico.
2. Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.

#### Napotek

Naprava se zažene z zadnjo nastavitvijo.

Če je stopnja ventilatorja nastavljen na »0«, za izklop naprave zadostuje kratek pritisk tipke za vklop/izklop.

### Vklop/izklop ventilatorja

Vklop ventilatorja	Ko je ventilator izklopljen, dvakrat zapored pritisnite tipko za ventilator. Ventilator je nastavljen na nazadnje izbrano stopnjo.
Izklop ventilatorja	Dvakrat zapored pritisnite tipko za ventilator.

#### Napotek

V avtomatskem obratovanju senzor po vklopu naprave oceni kakovost zraka. Ta postopek traja vsaj 2 minuti. Po ocenjevanju kakovosti zraka avtomatika ventilatorja napravo samodejno uravna.

## Nastavitev ventilatorja

1. Za nastavitev ventilatorja pritisnite tipko za ventilator.

- Tipka za ventilator sveti.

#### Napotek

Avtomatika ventilatorja napravo uravna ne prej kot 2 minuti po vklopu.

Avtomatika ventilatorja napravo optimalno uravna najpozneje 15 minut po vklopu ventilatorja.

### Prikaz

Zaslon	Pomen
0	Stopnja ventilatorja 0
1...5	Stopnja ventilatorja 1–5
AU	Avtomatsko obratovanje

### Stopnje ventilatorja

Stopnja ventilatorja	Način obratovanja	Primer uporabe
1–2	Tiho trajno obratovanje ponoči	Spalnica
3	Trajno obratovanje podnevi	Manjši prostori, pribl. 25 m <sup>2</sup>
4	Trajno obratovanje podnevi	Večji prostori do pribl. 60 m <sup>2</sup>
5	Hitro obratovanje	Hitro čiščenje zraka ali pri močno onesaženem zraku.
AU	Avtomatsko obratovanje	V avtomatskem obratovanju se hitrost ventilatorja prilagodi stopnji onesaženja zraka, ki jo posreduje senzor.

### Nastavitev stopenj ventilatorja

Izbira stopnje ventilatorja	Pritisnite tipko »+«, da povečate stopnjo ventilatorja. Če zadržite tipko »+«, se stopnja ventilatorja samodejno poveča. Pritisnite tipko »-«, da zmanjšate stopnjo ventilatorja. Če zadržite tipko »-«, se stopnja ventilatorja samodejno zmanjša.
Izbira avtomatskega obratovanja	Tipko »+« pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol »AU« za avtomatsko obratovanje.

### Nastavitev barve

1. Za nastavitev barve osvetlitve pritisnite tipko za barvo.

- Tipka za barvo sveti.

### Prikaz

Zaslon	Pomen
0...10	Barva 0–10 je nastavljena.
A1...A9	Spreminjanje barv za vse barve v toliko minutah: X. Primer: A3 = spreminjanje barv v 3 minutah za vse barve.

## Zasedenost stopenj barv (tovarniška nastavitve)

Številka barve	Barva	
0	Bela	nespremenljiva
1	Rdeča	spremenljiva
2	Zelena	spremenljiva
3	Modra	spremenljiva
4	Rdeče rumena	spremenljiva
5	Rumena	spremenljiva
6	Rumeno zelena	spremenljiva
7	Sinja	spremenljiva
8	Sinje modra	spremenljiva
9	Škratna	spremenljiva
10	Škratna rdeča	spremenljiva

### Napotek

Barve je mogoče nastaviti, ko je stopnja svetlosti na »0«.

### Izbira stopenj barv

Nastavitve lahko do deset barv in do devet intervalov spreminjanja barv.

Izbira številke barve 1...10	Če želite izbrati barvo, pritisnite tipko »+«. Če zadržite tipko »+«, se barva samodejno spremeni. Če želite izbrati barvo, pritisnite tipko »-«. Če zadržite tipko »-«, se barva samodejno spremeni.
Izbira številke barve 0	Če želite izbrati številko barve »0«, dvakrat zapored pritisnite tipko za barvo.

### Spreminjanje številke barv

Za številke 1–10 lahko ročno shranite vse razpoložljive barve.

1. Pritisnite tipko za barvo in jo zadržite, dokler ne začne utripati.
2. Barvo za posamezno številko spremenite tako, da pritisnete tipko »+« ali »-«.
3. Znova pritisnite tipko za barvo, da shranite barvo pod ustrezno številko.

### Vklop/izklop osvetlitve

Vklop osvetlitve	Ko je osvetlitev svetlobnega venca izklopljena, dvakrat zapored pritisnite tipko za osvetlitev. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Osvetlitev je nastavljena na nazadnje izbrano stopnjo.</li> </ul>
Izklop osvetlitve	Dvakrat zapored pritisnite tipko za svetlost.

### Nastavitev svetlosti svetlobnega venca

1. Za nastavitev svetlosti svetlobnega venca pritisnite tipko za svetlost.
  - Tipka za svetlost sveti.

### Prikaz

Zaslona	Pomen
0	Osvetlitev je izklopljena.
1...10	Stopnja svetlosti 1–10 je nastavljena.

## Nastavitev stopenj svetlosti

Za svetlobni venec lahko nastavite do deset stopenj svetlosti.

Nastavitev stopenj svetlosti	Pritisnite tipko »+«, da povečate stopnjo svetlosti. Če zadržite tipko »+«, se stopnja svetlosti samodejno spremeni. Pritisnite tipko »-«, da zmanjšate stopnjo svetlosti. Če zadržite tipko »-«, se stopnja svetlosti samodejno spremeni.
------------------------------	--

### Vklop časovnika

1. Za vklop časovnika pritisnite tipko za časovnik.

- Tipka za časovnik sveti.

### Nastavitev časovnika

Časovnik lahko nastavite na 1–99 ur.

Nastavitev preostalega časa delovanja	Pritisnite tipko »+«, da podaljšate preostali čas delovanja. Če zadržite tipko »+«, se preostali čas delovanja samodejno podaljša. Pritisnite tipko »-«, da skrajšate preostali čas delovanja. Če zadržite tipko »-«, se preostali čas delovanja samodejno skrajša.
---------------------------------------	--

### Prikaz

Naloga časovnika je, da napravo še naprej upravlja v nastavljenem času. Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi.

Pri izbiri časovnika se prikaže preostali čas v urah. Prikaz se spremeni šele, ko preteče cela ura. Če se torej prikaže številka »3«, to pomeni, da je preostali čas delovanja od 3,00 do 2,01 ure. Šele pri 2,00 ure se prikaz spremeni na »2«.

Zaslona	Pomen
0	Časovnik je ponastavljen.
1...99	Preostali čas delovanja je nastavljen na 1–99 ur.

### Ponastavitev časovnika

Ponastavitev časovnika	Če želite časovnik ponastaviti na »0«, dvakrat zapored pritisnite tipko za časovnik.
------------------------	--

### Merjenje kakovosti zraka s senzorjem za hlapne organske spojine

1. Za merjenje kakovosti zraka s senzorjem za hlapne organske spojine pritisnite tipko za kakovost zraka.
  - Kakovost zraka je pribl. 10 sekund prikazana na obroču LED. Tipka za časovnik sveti.
  - Na zaslonu je prikazan simbol »-«.
  - Med fazo segrevanja senzorja za kakovost zraka obroč LED sveti rdeče.

### Prikaz

Zaslona	Pomen
Rdeča	Slaba kakovost zraka
Rumena	Srednja kakovost zraka
Zelena	Dobra kakovost zraka

## Prikaz sporočil o napakah

1. Če zasveti servisna lučka LED, dvakrat zapored pritisnite tipko za servis.

- Na zaslonu se prikaže koda napake.

Glejte:

Koda napake in opis napak

### »Servisni prikaz za zamenjavo filtra«

- Na zaslonu je prikazana koda napake E1, ki opozarja na pravočasno naročilo in pravočasno zamenjavo filtrirne patrone 3-stopenjskega filtra.

### Ponastavitev servisnega prikaza »Zamenjava predfiltra«

- Če je treba zamenjati predfilter, servisna lučka LED ves čas utripa. Prikaže se koda napake F7. Če želite ponastaviti prikaz za potrebno zamenjavo predfiltra, med prikazovanjem sporočila o napaki pritisnite tipko »-«.

## Vklop/izklop osvetlitve in zaslona

### Izklop osvetlitve in zaslona

Za izklop osvetlitve in zaslona na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop.

- Osvetlitev in zaslon se izklopita.

### Vklop osvetlitve in zaslona

Za ponovni vklop osvetlitve in zaslona na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop.

- Osvetlitev in zaslon se vklopita.
- Za ponovni vklop osvetlitve in zaslona pritisnite poljubno tipko.
- Osvetlitev in zaslon se vklopita. Hkrati se aktivira delovanje tipk.

## Funkcija varčevanja z energijo

Če naprava ne izvede nobene funkcije, pomeni, da sta ventilator in osvetlitev izklopljena, naprava pa se po 10 minutah samodejno izklopi.

### Napotek

- Z vsakim pritiskom tipke se čas izklopa prestavi za 10 minut nazaj.
- Ko sta ventilator in luč vklopljena, se naprava ne izklopi.

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje

#### ⚠ NEVARNOST

#### Smrtna nevarnost zaradi udara elektrike!

Pri čistilnih delih lahko pride do hudih poškodb ali celo do smrti. Udar elektrike lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.

Pred čistilnimi in vzdrževalnimi deli vedno iztaknite električni vtič iz vtičnice.

Naprave ali omrežnega kabla nikoli ne pomočite v vodo oziroma za čiščenje nikoli ne uporabljajte vode.

#### Čistilnik zraka

Zunanjo kapsulo in nogo čistilnika zraka očistite le z vlažno krpo in ne uporabljajte grobih ali jedkih čistil, ki se uporabljajo v gospodinjstvu.

#### Predfilter

Predfiltra očistite po potrebi glede na stopnjo onesnaženja.

Če želite predfiltra očistiti, ju lahko odstranite in ju previdno iztepete ter posesate.

## Vzdrževalni intervali

### POZOR

#### Poškodbe naprave!

Uporaba nezdržljivih nadomestnih delov lahko vodi v poškodbe naprave.

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele družbe Kärcher.

Sestavni del	Vzdrževalni interval
Predfilter	Zamenjajte vsake 3–6 mesecev.
Filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra	Pri srednjem onesnaženju zamenjajte vsake 3 leta. »Servisna lučka LED« prikazuje, kdaj je treba zamenjati filtrirno patrono.

Ko je za delovanje filtrirne patrone 3-stopenjskega filtra na voljo še pribl. 10 % obratovalnih ur, se prikaže opozorilo.

Glejte:

»Servisni prikaz za zamenjavo filtra«

Če servisna lučka LED utripa, je obvezno treba zamenjati predfilter.

### Zamenjava filtrirne patrone 3-stopenjskega filtra

#### Glejte sliko 1

- 1 Upravljalno enoto od zgoraj izvlecite navzven.
- 2 Upravljalno enoto nagnite v stran.
- 3 Filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra primate za predviden ročaj in jo izvlecite.

#### Vstavljanje filtrirne patrone 3-stopenjskega filtra

- 1 Vstavite filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra.
  - Tri distančnike je treba vstaviti v utore naprave.
  - Filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra je mogoče vstaviti le v enem položaju.
- 2 Upravljalno enoto od zgoraj položite v napravo.
  - Upravljalna enota se lahko povsem zaskoči le v enem položaju.
  - Če se upravljalna enota povsem ne zaskoči, naprave ni mogoče vklopiti.

### Zamenjava predfiltra

#### Glejte sliko 2

Ob nogi naprave sta nameščena dva predfiltra.

#### Odstranjevanje predfiltra

- 1 Obe zaponki predfilterov pritisnite v smeri noge naprave.
- 2 Predfiltra izvlecite navzdol.

#### Vstavljanje predfiltra

- 1 Predfiltra od spodaj vstavite v napravo.
- 2 Predfiltra potisnite tako daleč v napravo, dokler se ne zaskočita.
  - Napravo je mogoče znova vklopiti šele, ko sta predfiltra povsem zaskočena.

## Pomoč pri motnjah

### Odpravljanje motenj

Opis napake	Odpravljanje napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Preverite napetost omrežja.</li><li>● Preverite, ali je upravljalna enota pravilno vstavljena v napravo in ali je zaskočena.</li><li>● Preverite, ali je filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra vstavljena.</li><li>● Preverite, ali sta predfiltra vstavljena.</li><li>● Napravo izročite servisu.</li></ul>
Servisna lučka LED sveti.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Počakajte, da se prikaže sporočilo o napaki. Prikaz sporočil o napakah</li><li>● Sledite navodilom za odpravljanje napak. Koda napake in opis napak</li></ul>

### Koda napake in opis napak

Koda napake	Opis napake	Odpravljanje napake
E1	Preostali obratovalni čas <220 ur.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Naknadno naročite filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra.</li><li>● Filtrirno patrono 3-stopenjskega filtra zamenjajte najpozneje, ko ji poteče življenjska doba.</li></ul>
E2	Okvarjen senzor za kakovost zraka. Naprava obratuje omejeno.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Naprave ne morete več uporabljati v avtomatskem obratovanju.</li><li>● Napravo izročite servisu.</li></ul>
E4	Oskrba z napetostjo ali krmilna elektronika plazemske enote je okvarjena. Naprava obratuje omejeno. Plazma ne izvaja čiščenja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Če se ta napaka prikazuje redko in v nerednih razmakih: izklopite napravo in jo po nekaj sekundah znova vklopite.</li><li>● Če se ta napaka stalno prikazuje: napravo izročite servisu.</li></ul>
E5	Življenjska doba filtrirne patrono 3-stopenjskega filtra je potekla. Plazemska elektroda se izklopi. Plazma ne izvaja čiščenja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Filter obvezno zamenjajte zdaj.</li></ul>
E6	Kalibriranje senzorja za kakovost zraka je napačno.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Napravo izročite servisu.</li></ul>
F2	Ventilator je blokiran/okvarjen. Plazemska elektroda se izklopi. Plazma ne izvaja čiščenja in ventilator je izklopljen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Napravo izročite servisu.</li></ul>
F3	Filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra ni zaznana. Plazemska elektroda se izklopi. Plazma ne izvaja čiščenja in ventilator je izklopljen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Preverite, ali je filtrirna patrona 3-stopenjskega filtra pravilno vstavljena.</li><li>● Preverite, ali je upravljalna enota pravilno vstavljena.</li><li>● Če se naprava ne zažene, jo izročite servisu.</li></ul>
F4	Notranja napaka v komunikaciji. Naprava se izklopi.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vključite napravo.</li><li>● Če se naprava ne zažene, jo izročite servisu.</li></ul>
F5	Napetost plazme je prenizka. Plazma ne izvaja čiščenja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● izklopite napravo in jo po nekaj sekundah znova vklopite.</li><li>● Ta napaka se lahko pojavi, če naprava obratuje z močno nihajočo napetostjo omrežja.</li><li>● Če se naprava ne zažene, jo izročite servisu.</li></ul>
F6	Napetost plazme je previsoka. Plazma ne izvaja čiščenja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● izklopite napravo in jo po nekaj sekundah znova vklopite.</li><li>● Če se naprava ne zažene, jo izročite servisu.</li></ul>
F7	Predfiltra sta očistila največjo priloženo količino zraka in njuna življenjska doba je dosežena.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zamenjajte ali očistite predfilter.</li><li>● Ponastavite izračun količine zraka, pri tem pa med prikazovanjem kode napake F7 pritisnite tipko »-«.</li></ul>

#### Napotek

Pod posebnimi obratovalnimi pogoji lahko predfilter oddaja vonjave. Izklopite napravo in po potrebi zamenjajte predfilter.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Številke za naročilo in nadomestni deli

Številka izdelka	EAN	Oznaka izdelka
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Vorfilter Ersatz AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filter 3-stufig Ersatz AFG 100

### Tehnični podatki

#### AFG 100

Napetost omrežja	V	110–240
Omrežna frekvenca	Hz	1~50/60
Zmogljivost/moč	W	< 60
Stanje pripravljenosti	W	< 0,5
Raven moči hrupa L <sub>WA</sub>	dB(A)	37–65
Teža	kg	13
Višina	mm	1120
Premer podnožne plošče	mm	320
Okoljska temperatura	°C	10–30
Relativna vlažnost zraka	%	20–80

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

### Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da spodaj opisani stroj v zasnovi in konstrukciji ter različici, ki smo jo dali na trg, izpolnjuje ustrezne bistvene zdravstvene in varnostne zahteve direktiv ES. V primeru spremembe stroja, ki ni bila dogovorjena z nami, ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Čistilnik zraka  
Tip: 1.024-xxx

#### Zadevne direktive ES


2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Uporabljeni nacionalni standardi

-



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.14.2018

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.

## Cuprins

Indicații generale	199
Descrierea aparatului	201
Prima punere în funcțiune	201
Punerea în funcțiune	202
Îngrijirea și întreținerea	204
Ajutorul la defecțiuni	205
Accesorii și piese de schimb	206
Date tehnice	206
Declarație de conformitate UE	206

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți capitolul indicațiilor privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

### Pachet de livrare

- 1 purificator de aer Kärcher AFG 100
- 1 cartuș de filtrare cu 3 trepte
- 2 filtre preliminare
- 1 picior suport
- 1 șurub de fixare
- 1 cheie imbus
- 1 manual de utilizare

### Utilizarea conform destinației

Aparatul poate fi operat numai în următoarele condiții:

- Operare numai în spații de locuit, birouri și cabinete fără umezeală care condensează.
- Operare numai pentru curățarea aerului.
- Acoperirea aparatului în timpul funcționării este interzisă.

Persoanele, inclusiv copiii începând cu vârsta de 8 ani, care nu sunt în stare să opereze în siguranță aparatul din cauza capacităților fizice, senzoriale sau intelectuale, a lipsei de experiență sau a neștiinței, nu au voie să folosească acest aparat fără supravegherea sau instruirea făcută de o persoană responsabilă.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Copiii nu trebuie să efectueze curățarea și administrarea utilizatorilor aparatului fără supraveghere.

### Utilizarea greșită previzibilă

Orice altă utilizare în afara celei stabilite la utilizarea conform destinației este considerată ca nefiind conformă cu destinația.

Alfred Kärcher SE & Co. KG nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.

Garanția nu este oferită pentru pagube și defecte care au lut naștere prin nerespectarea manualului de utilizare.

### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Eliminarea ca deșeu

- **Nu eliminați aparatele scoase din funcțiune, bateriile sau acumulatorii la gunoii menajer!**
- Aparatul ambalajul și accesoriiile sunt fabricate din materiale reciclabile și trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Materialul de ambalare al acestui produs este potrivit pentru reciclare și poate fi refolosit.
- Eliminați toate materialele conform dispozițiilor locale.
- Toate aparatele electrice nu se aruncă la gunoii menajer! Îndepărtați ecologic aparatele vechi. Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care trebuie aduse pentru valorificare.
- Cartușele filtrante epuizate trebuie trimise înapoi la adresa de retur dată pe ambalajul noului cartuș filtrant.

### Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezențați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

### Indicații legale

Toate informațiile indicate sunt valabile numai pentru descrierea produsului. Din aceste informații nu poate deriva o declarație asupra unei anumite structuri sau o aptitudine pentru un anumit scop al utilizării. Informațiile nu scutește utilizatorul de a face propriile evaluări și verificări.

### Serviciul pentru clienți

În caz de întrebări sau defecțiuni, filiala KÄRCHER vă ajută cu plăcere în continuare.

## Indicații de siguranță generale

- ⚠ **PERICOL** ● Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. ● Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor. | Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- ⚠ **AVERTIZARE** ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale

sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Copiii mai mari de 8 ani pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheați sau după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana responsabilă de siguranța lor și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. ● Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat cablul de alimentare cu ștecăr de rețea. Nu puneți în funcțiune aparatul al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Solicitați de îndată service-ului autorizat sau unui electrician înlocuirea cablului de alimentare deteriorat. ● Opriți aparatul înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire sau de întreținere și deconectați fișa de rețea. **⚠ PRECAUȚIE** ● Nu trageți de cablul de rețea al fișei de rețea pentru a o scoate din priză. ● Dispuneți realizarea lucrărilor de

reparații, montarea pieselor de schimb și realizarea lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service. ● Orificiile de admisie și evacuare a aerului nu trebuie deteriorate. ● Opriți aparatul după fiecare utilizare și scoateți ștecherul din priză. ● Nu așezați aparatul în apropierea unei surse de căldură. ● Aparatul nu este un înlocuitor pentru ventilația corespunzătoare. ● Aparatul trebuie să aibă o suprafață plană, stabilă. ● Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. ● Nu utilizați aparatul în mediu umed sau în spații cu temperaturi ambiante ridicate, de ex. baie, bucătărie.

### **Trepte de pericol**

#### **⚠ PERICOL**

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ AVERTIZARE**

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ PRECAUȚIE**

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.



# ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Transport

Transportați, resp. returnați aparatul pe cât posibil numai în ambalajul original. Dacă ambalajul original nu este disponibil, vă rugăm să luați legătura cu service-ul nostru.

## Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice



- 1 Cartuș filtrant cu 3 trepte
- 2 Filtru preliminar
- 3 Picior suport
- 4 Buton temporizator
- 5 Buton ventilator
- 6 Buton luminozitate
- 7 Buton de culoare
- 8 Unitate de comandă
- 9 Coroană luminoasă
- 10 Led Service
- 11 Buton Pornit/Oprit
- 12 Tastă calitate aer/tastă service
- 13 Buton "+"
- 14 Buton "-"
- 15 Ecran

## Descrierea produsului

Dacă în spațiile de locuit, la locul de muncă, în spațiile de conferințe sau în camerele de așteptare aerul este încărcat cu praf, în special cu praf fin dăunător sănătății. Simultan, avem o încărcare mare de substanțe toxice biologice și chimice. Cauza o pot reprezenta deficiențele constructive, materialele, vopselurile, substanțele de protecție a lemnului și așa-numitele substanțe organice volatile. Noi vrem să rămânem sănătoși și eficienți. Ne dorim aer curat fără praf fin dăunător, fără încărcare cu compuși organici volatili, miros neplăcut, mai puțin contaminări cu bacterii și viruși, mai puțină încărcare cu miros și mai puțin alergeni în camerele copiilor. KÄRCHER AFG 100 eliberează eficient aerul din spațiul dvs. de locuit de praf fin, alergeni, bacterii, mirosuri și compuși organici volatili.

## Illuminarea și alegerea culorii

Pentru un ambient plăcut, culoarea și luminozitatea iluminării cu LED-uri poate fi adaptată conform dorințelor dvs.

Pot fi selectate 10 culori și o schimbare automată a culorilor. Culorile pot fi adaptate individual de către utilizator. La schimbarea automată a culorii sunt afișate consecutiv lin, temporar toate culorile.

Sunt disponibile 10 trepte de luminozitate.

## Cartușul filtrant cu 3 trepte (PP)

Cartușul filtrant cu 3 trepte se compune din filtru cu catalizator, filtru cu cărbune activ și filtru EPA. Materialul filtrant este polipropilenă (PP). Filtrul EPA E11 are grijă să filtreze praful fin, alergenii, polenul și particulele de până la 0,3 µm.

## Electrodul cu plasmă

Tehnologia cu plasmă brevetată catalizează aerul pentru eliminarea compatibilă cu mediul a celor mai mici legături organice de carbon în formă gazoasă, cum ar fi, de ex., moleculele care miros, virușii, bacteriile sau sporii. În filtrul cu 3 trepte au loc toate reacții de descompunere. Aici plasma acționează pentru regenerarea filtrului în 3 trepte, astfel că sunt atinse duratele de staționare foarte lungi ale filtrului cu 3 trepte.

## Senzorul de compuși organici volatili

Senzorul de compuși organici volatili este un senzor special care măsoară automat gradul de impurificare al aerului.

## Ventilatorul

Ventilatorul poate fi reglat în 5 trepte, resp. poate fi operat în regim automat "AU". Regimul automat adaptează treapta ventilatorului la gradul de impurificare determinat de senzor.

## Temporizatorul

Pot fi selectate 1 - 99 ore. Aparatul se oprește după durata reglată dorită. Ideal pentru curățarea aerului după părăsirea locuinței sau a biroului.

## Filtru preliminar

Filtrul preliminar din clasa de filtrare F7 extrage toate impuritățile, praful fin și polenul mai mari de 3 µm din aerul aspirat și protejează următoarele filtre. Astfel este asigurată o funcționalitate de lungă durată. Materialul filtrant este polipropilena.

## Indicatorul de service și înlocuirea filtrului

LED-ul de service de pe partea de operare se aprinde dacă este necesar un service. LED-ul de service clipește dacă este necesară o înlocuire a filtrului preliminar.

## Explicația noțiunilor

VOC (Volatile Organic Compounds - substanțe organice volatile) sunt evaporări dăunătoare din produse care ne înconjoară în spațiile interioare, în birou sau acasă. Din sursele de substanțe organice volatile fac parte, de ex., spray-urile cu aerosoli, detergentii, agenții de dezinfectie, mobila, covoarele, accesoriile pentru hobby cum ar fi lacul și adevizivii, materialele de construcții, vopselurile, solvenții, lacul de unghii, pesticidele, și chiar substanțele de împăspătare a aerului.

## Prima punere în funcțiune

### Înainte de prima utilizare

- Înainte de părăsirea fabricii, aparatul a fost verificat temeinic și ambalat cu atenție.
- În cazul unui ambalaj deteriorat sau deschis, verificați aparatul imediat după primire dacă are deteriorări exterioare.
- Nu puneți în funcțiune niciodată un aparat deteriorat. În cazul unei eventuale reclamații, adresați-vă imediat furnizorului dvs.
- Înainte de prima punere în funcțiune, citiți datele tehnice și indicațiile de siguranță.

## Montajul

1. Scoateți din ambalaj purificatorul de aer, piciorul suport, șurubul de fixare și cheia imbus.
2. Introduceți șurubul de fixare de jos, prin piciorul suport.  
**Indicație**  
Orificiul de montaj pentru șurub este coborât.
3. Cu cheia imbus, înșurubați piciorul suport la tubul suport al purificatorului de aer și strângeți șurubul.
4. Așezați aparatul montat pe piciorul suport.
5. Scoateți cartușul filtrant cu 3 trepte din aparat și îndepărtați folia de protecție.
6. Îndepărtați toate siguranțele de transport de deasupra și de sub cartușul filtrant cu 3 trepte.
7. Introduceți cartușul filtrant cu 3 trepte conform instrucțiunilor.
  - **Vezi:** Introducerea cartușului de filtrare cu 3 trepte

## Introducerea cartușului de filtrare cu 3 trepte

1. Scoateți în sus unitatea de operare.
2. Rabatați în lateral unitatea de operare.
3. Îndepărtați siguranțele de transport ale cartușului filtrant cu 3 trepte.
4. Introduceți cartușul filtrant cu 3 trepte.

### Indicație

Cele trei distanțiere trebuie să fie introduse în creștăturile aparatului.

Cartușul filtrant cu 3 trepte poate fi introdus numai într-o poziție.

5. Așezați unitatea de operare sus în aparat.

### Indicație

Unitatea de operare poate fi blocată complet numai într-o poziție.

Dacă unitatea de operare nu s-a blocat complet, aparatul nu poate fi pornit.

## Amplasarea aparatului

1. Așezați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.  
**Indicație**  
Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea încălzirii.  
Nu lăsați să pătrundă lichide sau materiale străine (de ex. obiecte metalice) în aparat.
2. Asigurați-vă că alimentarea cu aer (jos) și ieșirea aerului (sus) nu sunt împiedicate.
3. Conectați aparatul la priză cu cablul de rețea existent.
4. Aparatul dvs. Kärcher AFG 100 este acum gata de funcționare.

### Indicație

Vă recomandăm ca prima dată să lăsați aparatul să funcționeze peste noapte, pentru a obține astfel o curățare temeinică a camerei dvs.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea/oprirea aparatului

1. Introduceți ștecărul în priză.
2. Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.  
**Indicație**  
Aparatul pornește cu ultima setare.  
Dacă este setată treapta de aer "0", este suficientă doar o scurtă apăsare a butonului Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.

## Pornirea / oprirea ventilatorului

Pornirea ventilatorului	Atunci când aparatul este oprit, apăsați de două ori consecutiv tasta ventilator. Ventilatorul este reglat pe ultima treaptă selectată.
Oprirea ventilatorului	Apăsăți de două ori consecutiv butonul ventilator.

### Indicație

În regim automat, un senzor evaluează calitatea aerului după pornirea aparatului. Acest proces durează cel puțin 2 minute.

După evaluarea calității aerului, sistemul automat al ventilatorului reglează automat aparatul.

## Reglarea ventilatorului

1. Pentru a regla ventilatorul, apăsați butonul ventilator.
  - Buton ventilator se aprinde.

### Indicație

Sistemul automat al ventilatorului reglează la cel puțin 2 minute după pornire.

Sistemul automat al ventilatorului reglează la cel mult 15 minute după pornirea ventilatorului.

## Afișaj

Ecran	Semnificație
0	Treaptă a ventilatorului 0
1...5	Treaptă a ventilatorului 1...5
AU	Regim automat

## Trepte ale ventilatorului

Treaptă a ventilatorului	Regim de funcționare	Exemplu de utilizare
1 - 2	Funcționare continuă silențioasă noaptea	Dormitoare
3	Funcționare continuă ziua	Camere mici cca. 25 m <sup>2</sup>
4	Funcționare continuă ziua	Camere mari până la cca. 60 m <sup>2</sup>
5	Funcționare rapidă	Curățare rapidă a aerului sau la aer extrem de impurificat.
AU	Regim automat	Regimul automat adaptează viteza ventilatorului la gradul de impurificare al aerului determinat de senzor.

## Reglarea treptelor ventilatorului

Alegerea treptei ventilatorului	Apăsăți butonul "+" pentru a mări treapta ventilatorului. Dacă țineți apăsat butonul "+", treapta ventilatorului crește automat. Apăsăți butonul "-" pentru a micșora treapta ventilatorului. Dacă țineți apăsat butonul "-", treapta ventilatorului se micșorează automat.
---------------------------------	--

Alegerea regimului automat	Apăsați butonul "+" până când pe ecran este afișat "AU" pentru regimul automat.
----------------------------	---

### Reglarea culorii

1. Pentru a regla culoarea iluminării, apăsați butonul de culoare.
- Butonul de culoare se aprinde.

### Afișaj

Ecran	Semnificație
0...10	Este reglată culoarea 0...10.
A1...A9	Schimbarea culorii în decurs de X minute pe toate culorile. Exemplu: A3 = Schimbarea culorii în decurs de 3 minute pe toate culorile.

### Alocarea treptelor de culoare (reglare din fabrică)

Treaptă de culoare	Culoare	
0	alb	nu poate fi modificată
1	roșu	poate fi modificată
2	verde	poate fi modificată
3	albastru	poate fi modificată
4	roșu-galben	poate fi modificată
5	galben	poate fi modificată
6	galben-verde	poate fi modificată
7	cian	poate fi modificată
8	cian-albastru	poate fi modificată
9	magenta	poate fi modificată
10	magenta-roșu	poate fi modificată

### Indicație

Culorile pot fi reglate dacă treapta de luminozitate este "0".

### Selectarea treptelor de culoare

Puteți regla până la zece culori și până la nouă intervale de schimbare a culorii.

Selectare treaptă de culoare 1...10	Apăsați butonul "+" pentru a selecta culoarea. Dacă țineți apăsat butonul "+", culoarea se schimbă automat. Apăsați butonul "-" pentru a selecta culoarea. Dacă țineți apăsat butonul "-", culoarea se schimbă automat.
Selectarea treptei de culoare 0.	Apăsați de două ori consecutiv butonul de culoare pentru a selecta treapta de culoare "0".

### Modificarea treptelor de culoare

Puteți alocă manual treptele de culoare 1...10 cu fiecare culoare disponibilă.

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de culoare până când acesta clipește.
2. Modificați culoarea treptei de culoare prin apăsarea butonului "+" sau butonului "-".
3. Apăsați din nou butonul de culoare pentru a salva culoarea cu numărul respectiv.

### Pornirea / oprirea iluminării

Pornirea iluminării	Atunci când iluminarea coroanei luminoase este oprită, apăsați de două ori consecutiv butonul luminozitate. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Iluminarea este reglată pe ultima treaptă selectată.</li> </ul>
Oprirea iluminării	Apăsați de două ori consecutiv butonul luminozitate.

### Reglarea luminozității coroanei luminoase

1. Pentru a regla luminozitatea coroanei luminoase, apăsați butonul luminozitate.
- Butonul luminozitate se aprinde.

### Afișaj

Ecran	Semnificație
0	Iluminarea este oprită.
1...10	Este reglată treapta de luminozitate 1...10.

### Reglarea treptei de luminozitate

Puteți regla până la zece trepte de luminozitate pentru coroana luminoasă.

Reglarea treptei de luminozitate	Apăsați butonul "+" pentru a mări treapta de luminozitate. Dacă țineți apăsat butonul "+", treapta de luminozitate se schimbă automat. Apăsați butonul "-" pentru a micșora treapta de luminozitate. Dacă țineți apăsat butonul "-", treapta de luminozitate se schimbă automat.
----------------------------------	---

### Pornirea temporizatorului

1. Pentru a regla temporizatorul, apăsați butonul temporizator.
- Butonul temporizator se aprinde.

### Reglarea temporizatorului

Puteți regla temporizatorul de la 1 până la 99 ore.

Reglați durata de funcționare rămasă.	Apăsați butonul "+" pentru a mări durata de funcționare rămasă. Dacă țineți apăsat butonul "+", durata de funcționare rămasă crește automat. Apăsați butonul "-" pentru a micșora durata de funcționare rămasă. Dacă țineți apăsat butonul "-", durata de funcționare rămasă se micșorează automat.
---------------------------------------	--

### Afișajul

Temporizatorul servește la operarea aparatului în continuare pentru durata reglată. După trecerea duratei reglate, aparatul se oprește automat.  
La selectarea temporizatorului, este afișată durata de funcționare rămasă în ore. Afișajul se modifică după trecerea unei ore întregi, adică dacă este afișat "3", durata de funcționare rămasă este de la 3,00 până la 2,01 ore. Abia la 2,00 ore se face o schimbare a afișajului pe "2".

Ecran	Semnificație
0	Temporizatorul este resetat.
1...99	Este reglată durata de funcționare rămasă 1...99 ore.

## Resetarea temporizatorului

Resetarea temporizatorului	Apăsați de două ori consecutiv butonul temporizator pentru a reseta temporizatorul pe "0".
----------------------------	--

## Măsurarea calității aerului cu senzorul de compuși organici volatili

1. Pentru a măsura calitatea aerului cu senzorul de compuși organici volatili, apăsați butonul de calitate a aerului.
  - Calitatea aerului este afișată cca. 10 secunde pe inelul cu LED-uri. Butonul temporizator se aprinde.
  - Ecranul indică "--".
  - În timpul fazei de încălzire a senzorului de calitate a aerului, inelul cu LED-uri se aprinde roșu.

## Afișaj

Ecran	Semnificație
roșu	Calitate proastă a aerului
galben	Calitate medie a aerului
verde	Calitate bună a aerului

## Afișarea mesajelor de eroare

1. Dacă LED-ul service se aprinde, apăsați de două ori consecutiv butonul service.
  - Codul de eroare este afișat pe ecran.

Vezi:

Codul de eroare și descrierea erorilor

## Afișajul de service pentru schimbarea filtrului

- Ecranul indică prin codul de eroare E1 comandarea la timp și schimbarea la timp a cartușului filtrant cu 3 trepte.

## Resetarea afișajului de service "Înlocuirea filtrului preliminar"

- Dacă filtrul preliminar trebuie înlocuit, LED-ul service clipește în mod regulat. Este afișat codul de eroare F7. Dacă doriți să resetați afișajul schimbării filtrului preliminar care trebuie făcută, apăsați butonul "--" în timp ce mesajul de eroare este afișat.

## Pornirea / oprirea iluminării și ecranului

### Oprirea iluminării și a ecranului

Apăsați scurt butonul pornit/oprit pentru a opri iluminarea și ecranul.

- Iluminarea și ecranul se opresc.

### Pornirea iluminării și a ecranului

Apăsați scurt butonul pornit/oprit pentru a porni din nou iluminarea și ecranul.

- Iluminarea și ecranul pornesc.

Apăsați orice buton pentru a porni din nou iluminarea și ecranul.

- Iluminarea și ecranul pornesc. Simultan este activată funcționarea butoanelor.

## Funcția de economisire a energiei

Dacă aparatul nu execută nicio funcție, adică ventilatorul și iluminarea sunt oprite, aparatul se deconectează automat după 10 minute.

### Indicație

- Fiecare apăsare de tastă resetează timpul de deconectare la 10 minute.
- Dacă ventilatorul sau lumina sunt pornite, nu are loc nicio deconectare.

## Îngrijirea și întreținerea

### Curățarea

#### ⚠ PERICOL

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La lucrările de curățare se poate ajunge de la răniri grave până la moarte. O electrocutare poate duce de la răniri grave până la moarte.

Înainte de lucrările de curățare și întreținere, scoateți întotdeauna ștețul din priză.

Nu scufundați niciodată în apă și nu curățați umed aparatul sau cablul de rețea.

#### Purificator de aer

Curățați manșonul exterior și piciorul purificatorului de aer numai cu o cârpă moale și, nu cu detergenți casnici de frecare sau corozivi.

#### Filtrul preliminar

Curățați filtrul preliminar în funcție de necesități și de gradul de impurificare.

Pentru curățarea filtrului preliminar îl puteți scoate și îl puteți bate și aspira cu atenție.

### Intervalele de întreținere

#### ATENȚIE

#### Deteriorări ale aparatului!

Utilizarea de piese de schimb incompatibile poate duce la deteriorări ale aparatului.

Folosiți numai piese de schimb originale de la Kärcher.

Componență	Interval de întreținere
Filtru preliminar	Se înlocuiește la fiecare 3 - 6 luni.
Cartuș filtrant cu 3 trepte	Când este impurificat mediu se schimbă la fiecare 3 ani. "LED-ul service" indică momentul când trebuie înlocuit cartușul filtrant.

Când mai rămân cca. 10% din orele de funcționare ale cartușului filtrant cu 3 trepte, este afișată o avertizare.

Vezi:

Afișajul de service pentru schimbarea filtrului

Dacă LED-ul service clipește el vă indică o schimbare necesară a filtrului preliminar.

### Schimbarea cartușului filtrant cu 3 trepte

#### Vezi fig. 1

1. Scoateți în sus unitatea de operare.
2. Rabatați în lateral unitatea de operare.
3. Scoateți cartușul filtrant cu 3 trepte de mânerul prevăzut.

#### Introducerea cartușului filtrant cu 3 trepte

1. Introduceți cartușul filtrant cu 3 trepte.
  - Cele trei distanțiere trebuie să fie introduse în creștăturile aparatului.
  - Cartușul filtrant cu 3 trepte poate fi introdus numai într-o poziție.
2. Așezați unitatea de operare sus în aparat.
  - Unitatea de operare poate fi blocată complet numai într-o poziție.
  - Dacă unitatea de operare nu s-a blocat complet, aparatul nu poate fi pornit.

### Schimbarea filtrului preliminar

#### Vezi fig. 2

În jurul piciorului aparatului sunt dispuse două filtre preliminare.

### Îndepărtarea filtrului preliminar

- 1 Apăsați ambele cleme ale filtrului preliminar în direcția piciorului aparatului.
- 2 Scoateți în jos filtrul preliminar.

### Introducerea filtrului preliminar

- 1 Introduceți filtrul preliminar de jos în aparat.
- 2 Împingeți filtrul preliminar în aparat până când aceasta intră pe poziție.
  - Aparatul poate fi pornit numai după ce filtrul preliminar a intrat complet pe poziție.

## Ajutorul la defecțiuni

### Remedierea defecțiunilor

Descrierea erorilor	Remedierea erorilor
Aparatul nu poate fi pornit	<ul style="list-style-type: none"><li>● Verificați tensiunea de rețea.</li><li>● Verificați dacă unitatea de operare este introdusă și intrată corect pe poziție.</li><li>● Verificați dacă cartușul filtrant cu 3 trepte este introdus.</li><li>● Verificați dacă filtrul preliminar este introdus.</li><li>● Duceți aparatul la service.</li></ul>
LED-ul service se aprinde	<ul style="list-style-type: none"><li>● Permiteți afișarea mesajului de eroare.</li><li>● Afișarea mesajelor de eroare</li><li>● Urmați instrucțiunile pentru remedierea erorilor.</li><li>● Codul de eroare și descrierea erorilor</li></ul>

### Codul de eroare și descrierea erorilor

Codul de eroare	Descrierea erorilor	Remedierea erorilor
E1	Durată de funcționare rămasă <220 ore.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Comandați cartușul filtrant cu 3 trepte.</li><li>● Înlocuiți cartușul filtrant cu 3 trepte cel mai târziu la scurgerea duratei de viață.</li></ul>
E2	Senzor pentru calitatea aerului defect. Aparatul este limitat în funcționare.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nu mai puteți folosi aparatul în regim automat.</li><li>● Duceți aparatul la service.</li></ul>
E4	Alimentarea cu tensiune sau electronica de comandă a unității de plasmă este defectă. Aparatul este limitat în funcționare. Nu se face nicio curățare prin plasmă.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Dacă această defecțiune apare rar și la distanțe de timp neregulate: Opriți aparatul și porniți-l din nou după câteva secunde.</li><li>● Dacă această defecțiune apare constant: Duceți aparatul la service.</li></ul>
E5	Durata de viață a cartușului filtrant cu 3 trepte s-a încheiat. Electrodul cu plasmă se deconectează. Nu se face nicio curățare prin plasmă.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Înlocuiți cel târziu acum filtrul.</li></ul>
E6	Calibrarea senzorului pentru calitatea aerului este greșită.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Duceți aparatul la service.</li></ul>
F2	Ventilator blocat/defect. Electrodul cu plasmă se deconectează. Nu se face nicio curățare prin plasmă și ventilatorul este oprit.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Duceți aparatul la service.</li></ul>
F3	Cartușul filtrant cu 3 trepte nu este detectat. Electrodul cu plasmă se deconectează. Nu se face nicio curățare prin plasmă și ventilatorul este oprit.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Verificați dacă cartușul filtrant cu 3 trepte stă corect.</li><li>● Verificați unitatea de operare dacă stă corect.</li><li>● Nu porniți aparatul, duceți-l la service.</li></ul>
F4	Eroare internă de comunicare. Aparatul se oprește din funcționare.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Porniți aparatul.</li><li>● Nu porniți aparatul, duceți-l la service.</li></ul>
F5	Tensiunea plasmei prea mică. Nu se face nicio curățare prin plasmă.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Opriți aparatul și porniți-l din nou după câteva secunde.</li><li>● Această eroare poate să apară dacă aparatul este operat la o tensiune de rețea cu variații mari.</li><li>● Nu porniți aparatul, duceți-l la service.</li></ul>

F6	Tensiunea plasmei prea mare. Nu se face nicio curățare prin plasmă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oprii aparatul și porniți-l din nou după câteva secunde.</li> <li>● Nu porniți aparatul, duceți-l la service.</li> </ul>
F7	Filtrele preliminare au filtrat cantitatea maximă de aer recomandată și au atins durata de viață.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Înlocuiți sau curățați filtrele preliminare.</li> <li>● Resetați calculul cantității de aer apăsând butonul "-" în timp ce este afișat codul de eroare F7.</li> </ul>

#### Indicație

În condiții speciale de funcționare, filtrul preliminar poate emite mirosuri. Opriti aparatul și scoateți eventual filtrul preliminar.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesoriile originale și piesele de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Numere de comandă și piese de schimb

Număr articol	EAN	Denumire articol
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 alb
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 antracit
6.640-869.0	4054278316710	Filtrul preliminar de schimb AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Filtrul cu 3 trepte de schimb AFG 100

### Date tehnice

#### AFG 100

Tensiune de rețea	V	110 - 240
Frecvență de rețea	Hz	1 ~ 50/60
Putere	W	< 60
Standby	W	< 0,5
Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub>	dB (A)	37 - 65
Greutate	kg	13
Înălțime	mm	1120
Diametrul plăcii de bază	mm	320
Temperatură ambiantă	°C	10 - 30
Umiditatea relativă a aerului	%	20 - 80

Sub rezerva modificărilor tehnice.

### Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Norme naționale utilizate

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Produs: Purificator de aer  
Tip: 1.024-xxx

#### Directive CE respectate

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

#### Norme armonizate utilizate

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

Însărcinat cu elaborarea documentației: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

## Sadržaj

Opće napomene	207
Opis uređaja	208
Prvo puštanje u rad	209
Puštanje u pogon	210
Njega i održavanje	212
Pomoć u slučaju smetnji	213
Pribor i zamjenski dijelovi	214
Tehnički podaci	214
EU izjava o sukladnosti	214

## Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitate ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte sukladno njima.

Čuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Sadržaj isporuke

- 1 x pročišćivač zraka Kärcher AFG 100
- 1 x 3-stupanski filteraski uložak
- 2 x predfilter
- 1 x noga
- 1 x učvršni vijak
- 1 x imbus-ključ
- 1 x upute za uporabu

### Namjenska uporaba

Uređaj smije raditi isključivo uz sljedeće preduvjete:

- rad isključivo u stambenim i uredskim prostorima te ordinacijama bez kondenzirane vlage
- rad isključivo za pročišćavanje zraka
- Zabranjeno je pokrivanje uređaja tijekom rada.

Osobe, uključujući i djecu od 8 godina, koje zbog svojih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili neiskustva nisu u stanju sigurno rukovati uređajem, ne smiju se koristiti uređajem bez nadzora ili upute odgovorne osobe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti niti obavljati korisničko održavanje uređaja bez nadzora.

### Predvidljiva pogrešna uporaba

Svaka uporaba izvan onih navedenih pod namjenskom uporabom smatra se nenamjenskom.

Alfred Kärcher SE & Co. KG ne preuzima nikakvu odgovornost za posljedice uzrokovane nenamjenskom uporabom.

Jamstvo ne obuhvaća štete i nedostatke nastale nepridržavanjem uputa za uporabu.

### Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Zbrinjavanje

- **Islužene uređaje, baterije ili punjive baterije ne možete zbrinjavati preko kućnog otpada!**
- Ambalaža, uređaj i pribor proizvedeni su od oporabljivih materijala i valja ih prikladno zbrinuti.
- Ambalažni materijal ovog proizvođača prikladan je za recikliranje i može se ponovno upotrijebiti.
- Sav materijal zbrinite u skladu s lokalnim propisima.
- Stari električni uređaji nisu dio kućnog otpada! Raobljene uređaje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Raobljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koje valja predati na oporabu.
- Iskorišteni filteraski uložci mogu se vratiti na adresu za povrat navedenu na pakovini novog filteraskog uložka.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.

## Pravne napomene

Svi navedeni podatci služe samo za opis proizvoda. Iz toga se ne može izvući jamstvo za određeno svojstvo niti prikladnost za određenu namjenu. Podatci ne oslobađaju korisnika od vlastitih procjena i provjera.

## Servisna služba

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se pojave smetnje, naša podružnica KÄRCHER rado će vam pomoći.

## Opći sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** ● Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. ● Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. ● Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece. ● Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

**⚠ UPOZORENJE** ● Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati

iz toga. ●Djeca starija od 8 godina smiju upravljati uređajem ako su obučeni za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ●Djeca se ne smiju igrati uređajem. ●Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ●Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. ●Prije svakog pogona provjerite je li priključni strujni kabel sa strujnim utikačem oštećen. Uređaj ne stavljajte u pogon ako je priključni strujni kabel oštećen. Oštećeni priključni strujni kabel bez odlaganja dajte zamijeniti od ovlaštene servisne službe / stručnog električara. ●Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

△ **OPREZ** ●Strujni utikač e vucite iz utičnice za strujni kabel. ●Radove popravka, ugradnju zamjenskih dijelova te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi. ●Ulaz i izlaz zraka ne smiju se prekriti. ●Nakon svake uporabe isključite uređaj i izvucite strujni utikač. ●Uređaj ne postavljajte u blizini izvora topline. ●Uređaj nije zamjena za prikladnu ventilaciju. ●Uređaj mora imati ravnu, stabilnu pod-

logu. ●Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja. ●Uređaj nemojte upotrebljavati u vlažnoj okolini niti u prostorijama s visokom temperaturom okoline, npr. kupaonici, kuhinji.

### Sigurnosne razine

#### △ OPASNOST

Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### △ UPOZORENJE

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### △ OPREZ

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### PAŽNJA

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Transport

Uređaj po mogućnosti transportirajte odnosno vraćajte samo u originalnoj ambalaži. Ako originalna ambalaža nije dostupna, obratite se našem servisu.

### Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama



- ① 3-stupanjski filtarski uložak
- ② Predfilter
- ③ Noga
- ④ Tipka Brojač vremena
- ⑤ Tipka Ventilator
- ⑥ Tipka Svjetlina



- ⑦ Tipka Boja
- ⑧ Upravljačka jedinica
- ⑨ Svjetleći vijenac
- ⑩ Servisna žaruljica
- ⑪ Tipka za uključenje/isključenje
- ⑫ Tipka za kvalitetu zraka / tipka za servis
- ⑬ Tipka „+“
- ⑭ Tipka „-“
- ⑮ Zaslon

### Opis proizvoda

Bilo u stambenim prostorima, na radnom mjestu, u konferencijskim salama ili u čekaonicama, zrak u našim prostorijama opterećen je prašinom, posebno sitnom prašinom koja je štetna po zdravlje. Istovremeno smo vrlo opterećeni biološkim i kemijskim štetnim tvarima. Uzrok mogu biti građevinski nedostaci, materijali, boje, sredstva za zaštitu drava i takozvani hlapljivi organski spojevi. Želimo se osjećati dobro i ostati učinkoviti. Želimo čist zrak bez štetne sitne prašine, bez HOS-a, neugodnih mirisa, nizak stupanj zaraze zbog manje bakterija i virusa, manje opterećenje neugodnim mirisima te manje alergena u dječjoj sobi.

KÄRCHER AFG 100 pouzdano oslobađa vaš zrak od sitne prašine, alergena, bakterija, neugodnih mirisa i HOS-a.

### Osvjetljenje i odabir boje

Boja i svjetlina LED prstena mogu se prilagoditi za ugodan ambijent.

Možete birati između 10 boja i automatske promjene boje. Korisnik može individualno prilagoditi boje. Pri automatskoj promjeni boje sve se boje prikazuju jedna za drugom uz blag prijelaz.

Možete birati između 10 stupnjeva svjetline.

### 3-stupanjski filterski uložak (PP)

3-stupanjski filterski uložak sastoji se od filtra katalizatora, filtra s aktivnim ugljenom te EPA filtra. Materijal filtra jest polipropilen (PP). EPA filter E11 osigurava filtriranje sitne prašine, alergena, peluda i djelića prašine do 0,3 µm.

### Plazma elektroda

Patentirana tehnologija plazme katalizira zrak radi ekološki prihvatljiva uklanjanja najsitnijih, plinovitih, organskih ugljikovodika kao što su primjerice molekule mirisa, virusi, bakterije ili spore. U 3-stupanjskom filtru događaju se reakcije razgradnje koje slijede. Pritom plazma regenerira 3-stupanjski filter tako da se postižu vrlo duga razdoblja rada 3-stupanjskog filtra.

### Senzor HOS-a

Senzor HOS-a specijalan je senzor koji automatski mjeri senzor zraka.

### Ventilator

Ventilator se može regulirati u 5 stupnjeva odnosno može raditi u automatskom načinu rada „AU“. Automatski način rada prilagođava stupanj ventilacije stupnju zaprljanja koji je odredio senzor.

### Brojač vremena

Moguće je odabrati 1 - 99 sati. Uređaj se isključuje nakon namještenog željenog vremena. Idealno za čišćenje zraka nakon što izađete iz stana ili ureda.

### Predfilter

Predfilter razreda filtra F7 uklanja svu nečistoću, sitnu prašinu i pelud veći od 3 µm iz usisanog zraka i štiti filter. Time je osigurana dugotrajna funkcionalnost. Materijal filtra jest polipropilen.

### Servisni prikaz i zamjena filtra

Servisna žaruljica na upravljačkom elementu svijetli kada je vrijeme za servis. Servisna žaruljica treperi kada valja zamijeniti predfilter.

### Objašnjenje pojmova

HOS (hlapljivi organski spojevi) je štetna isparavanja iz proizvoda koji nas okružuju u interijerima, u uredu ili kod kuće.

Izvori HOS-a su primjerice raspršivači aerosola, sredstva za čišćenje, dezinfekcijska sredstva, namještaj, tepisi, pribor za hobi kao što su lak i ljepljivo, građevinske tvari, boje, otapala, lak za nokte, pesticidi pa čak i osvježivač zraka.

### Prvo puštanje u rad

#### Prije prve uporabe

- Uređaj je prije izlaska iz tvornice prošao temeljitu provjeru i pomno je zapakiran.
- Ako je ambalaža oštećena ili otvorena, odmah po primitku uređaja provjerite je li izvana oštećen.
- Oštećen uređaj nikada nemojte puštati u rad. U slučaju eventualne reklamacije odmah se obratite svojem dobavljaču.
- Prije prvog puštanja u pogon pročitajte tehničke podatke kao i sigurnosne naputke.

#### Montaža

1. Pročišćivač zraka, nogu, učvršni vijak i imbus-ključ izvadite iz ambalaže.
  2. Učvršni vijak odozdo provedite kroz nogu.
- Napomena**  
Rupa za montažu vijka upuštena je.
3. Imbus-ključem nogu pričvrstite na cijev pročišćivača zraka pa čvrsto pritegnite vijak.
  4. Montirani uređaj postavite na nogu.
  5. 3-stupanjski filterski uložak izvadite iz uređaja pa uklonite zaštitnu foliju.
  6. Uklonite sve transportne osigurače iznad i ispod 3-stupanjskog filterskog uložka.
  7. 3-stupanjski filterski uložak postavite u skladu s uputama.
    - Vidi: Postavljanje 3-stupanjskog filterskog uložka

#### Postavljanje 3-stupanjskog filterskog uložka

1. Upravljačku jedinicu izvucite prema gore.
  2. Upravljačku jedinicu sklopite u stranu.
  3. Uklonite transportni osigurač 3-stupanjskog filterskog uložka.
  4. Postavite 3-stupanjski filterski uložak.
- Napomena**  
Tri razmaknika valja postaviti u ureze uređaja. 3-stupanjski filterski uložak može se postaviti u samo jedan položaj.
5. Upravljačku jedinicu gore položite u uređaj.
- Napomena**  
Upravljačka se jedinica može uglaviti u samo jedan položaj.  
Ako se upravljačka jedinica nije potpuno uglavila, uređaj se ne će moći uključiti.

## Postavljanje uređaja

1. Uređaj postavite na ravnu, stabilnu podlogu.  
**Napomena**  
Uređaj nemojte postavljati na vruće površine niti blizu grijanja.  
Nemojte dopustiti da nikakve tekućine niti strani materijali (npr. metalni predmeti) dospiju u uređaj.
2. Pobrinite se da ulaz za zrak (dolje) i izlaza za zrak (gore) nisu blokirani.
3. Uređaj mrežnim kabelom priključite na utičnicu.
4. Sada je vaš Kärcher AFG 100 spreman za rad.  
**Napomena**  
Preporučujemo vam da uređaj prvi put ostavite da radi preko noći kako biste time postigli osnovno čišćenje svoje prostorije.

## Puštanje u pogon

### Uključenje/isključenje uređaja

1. Strujni utikač utaknite u utičnicu.
2. Pritisnite tipku za uključanje/isključenje kako biste uključili uređaj.  
**Napomena**  
Uređaj će se pokrenuti s posljednjom postavkom. Ako je namješten stupanj ventilacije „0“, dovoljan je kratak pritisak na tipku za uključanje/isključenje kako biste isključili uređaj.

### Uključenje/isključenje ventilatora

Uključenje ventilatora	Kada je ventilator isključen, dvaput zaredom pritisnite tipku Ventilator. Ventilator će se namjestiti na posljednji odabrani stupanj.
Isključenje ventilatora	Dvaput zaredom pritisnite tipku Ventilator.

### Napomena

U automatskom radu senzor ocjenjuje kvalitetu zraka nakon što se uređaj uključi. Taj postupak traje najmanje 2 minute.

Nakon ocjene kvalitete zraka automatika ventilator automatski regulira uređaj.

### Namještanje ventilatora

1. Za namještanje ventilatora pritisnite tipku Ventilator.  
● Svijetli tipka Ventilator.

### Napomena

Automatika ventilatora regulira najranije 2 minute nakon uključanja.

Automatika ventilatora najkasnije 15 minuta nakon uključanja optimalno regulira ventilator.

### Prikaz

Zaslون	Značenje
0	Stupanj ventilatora 0
1...5	Stupanj ventilatora 1...5
AU	Automatski rad

## Stupnjevi ventilatora

Stupanj ventilatora	Način rada	Primjer primjene
1 – 2	Tih trajni rad noću	Spavaća soba
3	Trajni rad danju	Manje prostorije oko 25 m <sup>2</sup>
4	Trajni rad danju	Veće prostorije do 60 m <sup>2</sup>
5	Brz rad	Brzo čišćenje ili u slučaju ekstremno nečistog zraka
AU	Automatski rad	Automatski način rada prilagođava brzinu ventilacije stupnju zaprljanja koji je odredio senzor.

### Namještanje stupnjeva ventilatora

Odabir stupnja ventilatora	Pritisnite tipku „+“ za povećanje stupnja ventilatora. Ako tipku „+“ držite pritisnutom, stupanj ventilatora automatski se povećava. Pritisnite tipku „-“ za smanjenje stupnja ventilatora. Ako tipku „-“ držite pritisnutom, stupanj ventilatora automatski se smanjuje.
Odabir automatskog rada	Tipku „-“ pritiščite sve dok se na zaslonu ne prikaže „AU“ za automatski rad.

### Namještanje boje

1. Za namještanje boje osvijetljenja pritisnite tipku Boja.  
● Svijetli tipka Boja.

### Prikaz

Zaslون	Značenje
0...10	Namještena je boja 0...10.
A1...A9	Promjena boje unutar X minuta preko svih boja. Primjer: A3 = promjena boje unutar 3 minute preko svih boja.

### Dodjela stupnjeva boje (tvornička postavka)

Stupanj boje	Boja	
0	Bijela	ne može se mijenjati
1	Crvena	može se mijenjati
2	Zelena	može se mijenjati
3	Plava	može se mijenjati
4	Crveno-žuta	može se mijenjati
5	Žuta	može se mijenjati
6	Žuto-zelena	može se mijenjati
7	Svijetloplava	može se mijenjati
8	Svijetloplava-plava	može se mijenjati
9	Ljubičasta	može se mijenjati
10	Ljubičasta-crvena	može se mijenjati

### Napomena

Boje se mogu namještatati ako je stupanj svjetline namješten na „0“.

## Odabir stupnjeva boje

Možete namjestiti do deset boja i do devet intervala izmjene boje.

Odabir stupnja boje 1...10	Pritisnite tipku „+“ za odabir boje. Ako tipku „+“ držite pritisnutom, boja se automatski mijenja. Pritisnite tipku „-“ za odabir boje. Ako tipku „-“ držite pritisnutom, boja se automatski mijenja.
Odaberite stupanj boje 0.	Dvaput zaredom pritisnite tipku Boja kako biste odabrali stupanj boje „0“.

## Promjena stupnjeva boje

Stupnjevima boje 1...10 možete ručno dodijeliti bilo koju raspoloživu boju.

- 1 Pritisnite i držite tipku Boja sve dok ne zatreperi.
- 2 Pritiskom tipke „+“ ili tipke „-“ promijenite boju stupnja boje.
- 3 Ponovno pritisnite tipku Boja kako biste boju pohranili pod dotičnim brojem.

## Uključenje/isključenje osvjetljenja

Uključenje osvjetljenja	Kada je osvjetljenje svjetlećeg vijenca isključeno, dvaput zaredom pritisnite tipku Svjetlina. <ul style="list-style-type: none"><li>● Osvjetljenje će se namjestiti na posljednji odabrani stupanj.</li></ul>
Isključenje osvjetljenja	Dvaput zaredom pritisnite tipku Svjetlina.

## Namještanje svjetline svjetlećeg vijenca

1. Za namještanje svjetline svjetlećeg vijenca pritisnite tipku Svjetlina.
  - Svijetli tipka Svjetlina.

### Prikaz

Zaslون	Značenje
0	Osvjetljenje je isključeno.
1...10	Namješten je stupanj svjetline 1...10.

## Namještanje stupnjeva svjetline

Možete namjestiti do deset stupnjeva svjetline za svjetleći vijenac.

Namještanje stupnjeva svjetline	Pritisnite tipku „+“ za povećanje stupnja svjetline. Ako tipku „+“ držite pritisnutom, stupanj svjetline automatski se mijenja. Pritisnite tipku „-“ za smanjenje stupnja svjetline. Ako tipku „-“ držite pritisnutom, stupanj svjetline automatski se mijenja.
---------------------------------	---

## Uključenje brojača vremena

1. Za uključanje brojača vremena pritisnite tipku Brojač vremena.
  - Svijetli tipka Brojač vremena.

## Namještanje brojača vremena

Brojač vremena možete namjestiti na 1 do 99 sati.

Namjestite preostalo vrijeme rada.	Pritisnite tipku „+“ za povećanje preostalog vremena rada. Ako tipku „+“ držite pritisnutom, preostalo vrijeme rada automatski se povećava. Pritisnite tipku „-“ za smanjenje preostalog vremena rada. Ako tipku „-“ držite pritisnutom, preostalo vrijeme rada automatski se smanjuje.
------------------------------------	---

### Prikaz

Brojač vremena služi za to da uređaj radi tijekom namještenog vremena. Uređaj se samostalno isključuje po isteku namještenog vremena.

Kada odaberete broja vremena, prikazuje se preostalo vrijeme u satima. Prikaz se mijenja tek kada istekne puni sat, tj. ako je prikazano „3“, preostalo vrijeme rada iznosi 3,00 do 2,01 sati. Tek na 2,00 sata prikaz se mijenja na „2“.

Zaslون	Značenje
0	Brojač vremena je resetiran.
1...99	Namješteno je preostalo vrijeme rada 1...99 sati.

## Resetiranje brojača vremena

Resetiranje brojača vremena	Dvaput zaredom pritisnite tipku Brojač vremena kako biste brojač vremena resetirali na „0“.
-----------------------------	---

## Mjerenje kvalitete zraka senzorom HOS-a

1. Kako biste senzorom HOS-a izmjerili kvalitetu zraka, pritisnite tipku Kvaliteta zraka.
  - Kvaliteta zraka prikazuje se preko LED prstena otprilike 10 sekundi. Svijetli tipka Brojač vremena.
  - Na zaslonu je prikazano „-“.
  - Tijekom faze zagrijavanja senzora kvalitete zraka LED prsten svijetli crveno.

### Prikaz

Zaslون	Značenje
Crvena	Loša kvaliteta zraka
Žuta	Srednja kvaliteta zraka
Zelena	Dobra kvaliteta zraka

## Prikaz poruka o pogreškama

1. Ako servisna žaruljica zasvijetli, dvaput zaredom pritisnite tipku Servis.

- Na zaslonu će se prikazati kod pogreške.

Vidi:

Kod pogreške i opis pogreške

## Servisni prikaz zamjene filtra

- Zaslon pomoću koda pogreške E1 upozorava na pravovremeno naručivanje i pravovremenu zamjenu 3-stupanjskog filterskog uloška.

## Resetiranje servisnog prikaza „Zamjena predfiltra“

- Ako valja zamijeniti predfilter, servisna žaruljica redovito treperi. Prikazuje se kod pogreške F7. Ako želite resetirati prikaz potrebe za zamjenom predfiltra, pritisnite tipku „-“ dok je poruka prikazana.

## Isključenje/uključenje osvjetljenja i zaslona

### Isključenje osvjetljenja i zaslona

Kratko pritisnite tipku za uključenje/isključenje kako biste isključili osvjetljenje i zaslon.

- Osvjetljenje i zaslon se isključuju.

### Uključenje osvjetljenja i zaslona

Kratko pritisnite tipku za uključenje/isključenje kako biste ponovno uključili osvjetljenje i zaslon.

- Osvjetljenje i zaslon se uključuju.

Pritisnite bilo koju tipku kako biste ponovno uključili osvjetljenje i zaslon.

- Osvjetljenje i zaslon se uključuju. Istovremeno se aktivira i funkcija tipke.

## Funkcija uštede energije

Ako uređaj ne izvodi nikakvu funkciju, to znači da su ventilator i osvjetljenje isključeni, uređaj se samostalno isključuje nakon 10 minuta.

### Napomena

- Svaki pritisak tipke vraća vrijeme isključenja na 10 minuta.
- Ako su ventilator ili svjetlo uključeni, ne događa se isključenje.

## Njega i održavanje

### Čišćenje

#### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost po život od strujnog udara!

Tijekom radova čišćenja mogu nastati teške ozljede pa čak i smrt. Strujni udar može uzrokovati teške ozljede pa čak i smrt.

Prije radova čišćenja i održavanja uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Uređaj ili mrežni kabel nikada nemojte uranjati u vodu niti mokro čistiti.

#### Pročišćivač zraka

Vanjsku ovojnicu i nogu pročišćivača zraka čistite samo mekom krpom, a ne sredstvima za čišćenje uobičajenima u kućanstvu koji su namijenjeni za ribanje ili nagrijaju.

#### Predfilter

Predfilter čistite ovisno o potrebi i stupnju zaprljanja. Za čišćenje predfiltera možete iz izvaditi, oprezno kucnuti i usisati.

## Intervali održavanja

### PAŽNJA

#### Oštećenje uređaja!

Uporaba nekompatibilnih rezervnih dijelova može uzrokovati oštećenja uređaja.

Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove Kärcher.

Sastavni dio	Interval održavanja
Predfilter	Zamijenite svakih 3 - 6 mjeseci.
3-stupanjski filterski uložak	Ako je srednje uprljan, zamijenite ga svake 3 godine. Servisna žaruljica prikazuje kada valja zamijeniti filterski uložak.

Kada preostane otprilike 10 % sati rada 3-stupanjskog filterskog uložka, prikazuje se upozorenje.

Vidi:

Servisni prikaz zamjene filtra

Ako servisna žaruljica treperi, upozorava vas da valja zamijeniti predfilter.

### Zamjena 3-stupanjskog filterskog uložka

Vidi sliku 1

- 1 Upravljačku jedinicu izvucite prema gore.
- 2 Upravljačku jedinicu sklopite ustranu.
- 3 3-stupanjski filterski uložak izvucite držeći ga za predviđenu ručku

#### Postavljanje 3-stupanjskog filterskog uložka

- 1 Postavite 3-stupanjski filterski uložak.
  - Tri razmaknika valja postaviti u ureze uređaja.
  - 3-stupanjski filterski uložak može se postaviti u samo jedan položaj.
- 2 Upravljačku jedinicu gore položite u uređaj.
  - Upravljačka se jedinica može uglaviti u samo jedan položaj.
  - Ako se upravljačka jedinica nije potpuno uglavila, uređaj se ne će moći uključiti.

## Zamjena predfiltera

Vidi sliku 2

Oko noge uređaja postavljena su dva predfiltera.

#### Uklanjanje predfiltera

- 1 Dvije kvačice predfiltera pritisnite prema nozi uređaja.
- 2 Predfiltre izvucite prema dolje.

#### Umetanje predfiltera

- 1 Predfiltre odozdo umetnite u uređaj.
- 2 Predfiltre pritišćite u uređaj sve dok se ne uglave.
  - Uređaj se ponovno može uključiti kada su predfiltri potpuno uglavljeni.

## Pomoć u slučaju smetnji

### Uklanjanje smetnji

Opis pogreške	Uklanjanje pogreške
Uređaj se ne može uključiti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provjerite napon električne mreže.</li> <li>● Provjerite je li upravljačka jedinica ispravno postavljena u uređaj i uglavljena.</li> <li>● Provjerite je li postavljen 3-stupanjski filterski uložak.</li> <li>● Provjerite jesu li predfiltri umetnuti.</li> <li>● Uređaj odnesite na servis.</li> </ul>
Svijetli servisna žaruljica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prikažite poruku o pogrešci. Prikaz poruka o pogreškama</li> <li>● Slijedite upute za uklanjanje pogrešaka. Kod pogreške i opis pogreške</li> </ul>

### Kod pogreške i opis pogreške

Kod pogreške	Opis pogreške	Uklanjanje pogreške
E1	Preostalo vrijeme rad < 220 sati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Naručite 3-stupanjski filterski uložak.</li> <li>● 3-stupanjski filterski uložak zamijenite najkasnije po isteku vijeka trajanja.</li> </ul>
E2	Senzor kvalitete zraka neispravan. Uređaj je ograničeno spreman za rad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Uređaj više ne možete upotrebljavati u automatskom radu.</li> <li>● Uređaj odnesite na servis.</li> </ul>
E4	Napajanje električnom energijom ili upravljačka elektronička jedinice plazme neispravni. Uređaj je ograničeno spreman za rad. Plazma ne obavlja čišćenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ako se ta pogreška javlja rijetko i u neredovitim razmacima: isključite uređaj pa ga nakon nekoliko sekundi ponovno uključite.</li> <li>● Ako se ta pogreška javlja neprestano: uređaj odnesite na servis.</li> </ul>
E5	Kraj vijeka trajanja 3-stupanjskog filterskog uložka. Elektroda plazme isključuje se. Plazma ne obavlja čišćenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filtar zamijenite najkasnije sada.</li> </ul>
E6	Senzor kvalitete zraka pogrešno umjeren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Uređaj odnesite na servis.</li> </ul>
F2	Ventilator blokiran/neispravan. Elektroda plazme isključuje se. Plazma ne obavlja čišćenje, a ventilator je isključen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Uređaj odnesite na servis.</li> </ul>
F3	Ne prepoznaje se 3-stupanjski filterski uložak. Elektroda plazme isključuje se. Plazma ne obavlja čišćenje, a ventilator je isključen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provjerite ispravan dosjed 3-stupanjskog filterskog uložka.</li> <li>● Provjerite ispravan dosjed upravljačke jedinice.</li> <li>● Nemojte pokretati uređaj, odnesite ga na servis.</li> </ul>
F4	Interna pogreška u komunikaciji. Uređaj se isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Uključite uređaj.</li> <li>● Nemojte pokretati uređaj, odnesite ga na servis.</li> </ul>
F5	Napon plazme prenizak. Plazma ne obavlja čišćenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Isključite uređaj pa ga nakon nekoliko sekundi ponovno uključite.</li> <li>● Ova pogreška može nastupiti ako uređaj radi na jako promjenjivom mrežnom naponu.</li> <li>● Nemojte pokretati uređaj, odnesite ga na servis.</li> </ul>
F6	Napon plazme previsok. Plazma ne obavlja čišćenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Isključite uređaj pa ga nakon nekoliko sekundi ponovno uključite.</li> <li>● Nemojte pokretati uređaj, odnesite ga na servis.</li> </ul>
F7	Predfiltri su filtrirali preporučenu maksimalnu količinu zraka i postigli svoj vijek trajanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamijenite ili očistite predfiltrar.</li> <li>● Izračun količine zraka resetirajte tako da pritisnete tipku „-“ dok je prikazan kod pogreške F7.</li> </ul>

#### Napomena

Pod posebnim uvjetima rada predfiltrar može ispuštati neugodne mirise. Isključite uređaj pa po potrebi zamijenite predfiltrar.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Kataloški brojevi i rezervni dijelovi

Broj artikla	EAN	Oznaka artikla
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Rezervni predfilter AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Rezervni 3-stupanjski filter AFG 100

### Tehnički podaci

#### AFG 100

Napon električne mreže	V	110 - 240
Frekvencija električne mreže	Hz	1 ~ 50/60
Snaga	W	< 60
Mirovanje	W	< 0,5
Razina zvučne snage $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Težina	kg	13
Visina	mm	1120
Promjer podne ploče	mm	320
Okolna temperatura	°C	10 - 30
Relativna vlažnost zraka	%	20 - 80

Priznavamo pravo na tehničke izmjene.

### EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EZ direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Pročišćivač zraka  
Tip: 1.024-xxx

#### Relevantne direktive EZ-a

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

#### Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-65

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

#### Primijenjene nacionalne norme

-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1.10.2018.

## Sadržaj

Opšte napomene	215
Opis uređaja	217
Prvo puštanje u rad	217
Puštanje u pogon	218
Nega i održavanje	220
Pomoć od smetnji	221
Pribor i rezervni delovi	222
Tehnički podaci	222
EU izjava o usklađenosti	222

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte oboje za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

### Obim isporuke

- 1 x prečištač vazduha Kärcher AFG 100
- 1 x 3-stepeni filterski uložak
- 2 x predfilter
- 1 x nosač
- 1 x pričvrtni zavrtanj
- 1 x inbus ključ
- 1 x uputstvo za upotrebu

### Namenska upotreba

Uređaj sme da se koristi isključivo pod sledećim uslovima:

- Korišćenje isključivo u stambenim i kancelarijskim prostorijama kao i ordinacijama kondenzovane vlage.
- Korišćenje isključivo radi prečišćavanja vazduha.
- Prekrivanje uređaja tokom rada je zabranjeno.

Osobe, uključujući decu od 8 godina, koje na osnovu fizičkih, senzorskih ili duševnih sposobnosti ili neiskustva ili neznanja nisu u stanju da bezbedno rukuju uređajem, ne smeju da koriste uređaj bez nadzora ili instrukcija odgovornih lica.

Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.

### Predvidiva pogrešna primena

Svaka druga primena koja se razlikuje od upotrebe definisane kao namenska, smatra se nenamenskom. Kompanija Alfred Kärcher SE & Co. KG ne preuzima odgovornost za posledice nastale nenamenskom upotrebom.

Garancija ne pokriva oštećenja i nedostatke nastale nepoštovanjem uputstva za upotrebu.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili

pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Odlaganje u otpad

- **Korišćene uređaje, baterije ili punjive baterije nemojte odlagati uz kućni otpad!**
- Ambalaža, uređaj i pribor su proizvedeni od materijala sa mogućnošću reciklaže i moraju se na odgovarajući način odložiti.
- Ambalaža ovog proizvoda je pogodna za recikliranje i može se ponovo koristiti.
- Sve materijale odložite u skladu sa lokalnim propisima.
- Stariim električnim uređajima nije mesto u kućnom otpadu! Odložite stare uređaje na ekološki prihvatljiv način. Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu.
- Istrošene filterske uloške možete da pošaljete na adresu na kojoj se primaju i koja je navedena na ambalaži novih filterskih uložaka.

### Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji, obratite se sa računom svom distributeru ili obližnjoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

### Pravne napomene

Svi navedeni podaci važe isključivo za opis proizvoda. Iz tih podataka se ne može izvesti izjava o određenom svojstvu ili sposobnosti za određenu namenu. Podaci ne oslobađaju korisnika od sopstvenih procena i provera.

### Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji pomoći će vam naše KÄRCHER predstavništvo.

## Opšte sigurnosne napomene

**⚠ OPASNOST** ● Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Navedeni napon sa natpisne pločice mora da odgovara naponu izvora struje. I Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. ● Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece. ● Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

**⚠ UPOZORENJE** ● Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili

nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz nadzor ili ako su obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proističu. ●Deca starija od 8 godina smeju da koriste uređaj ako su obučena za korišćenje uređaja ili ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost i ako su razumeli opasnosti koje iz toga proističu. I Deca ne smeju da se igraju uređajem. ●Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ●Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. ●Pre svake upotrebe proverite da li na strujnom priključnom kablju sa strujnim utikačem ima oštećenja. Uređaj sa oštećenim strujnim priključnim kablom nemojte puštati u pogon. Oštećeni strujni priključni kabl odmah treba da zameni ovlašćena servisna služba/obučeni električar. ●Isključiti uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i izvući strujni utikač. **△ OPREZ** ●Strujni utikač nemojte vući za mrežni kabl prilikom izvlačenja iz utičnice. ●Radove na servisiranju, ugradnju rezervnih delova i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna

služba. ●Ulaz i izlaz vazduha ne smeju da budu prekriveni. ●Isključiti uređaj nakon svakog korišćenja i izvući strujni utikač. I Nemojte postavljati uređaj u blizini izvora toplote. ●Uređaj nije zamena za odgovarajuće provetravanje. ●Uređaj mora da ima ravnu, stabilnu podlogu. ●Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji. ●Nemojte koristiti uređaj u vlažnom okruženju ili u prostorijama sa visokim temperaturama okruženja, npr. kupatilo, kuhinja.

### Stepeni opasnosti

#### **△ OPASNOST**

Napomena o neposrednoj opasnosti koja pretili i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **△ UPOZORENJE**

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **△ OPREZ**

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

#### **PAŽNJA**

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.



## Transport

Uređaj transportujte, odnosno vratite po mogućnosti isključivo u originalnoj ambalaži. Ukoliko vam originalna ambalaža nije raspoloživa, obratite se našem servisu.

## Opis uređaja

Slike vidite na stranici sa grafikama



- ① 3-stepeni filterski uložak
- ② Predfilter
- ③ Nosač
- ④ Taster za tajmer
- ⑤ Taster za ventilator
- ⑥ Taster za osvetljenost
- ⑦ Taster za boju
- ⑧ Jedinica za rukovanje
- ⑨ Svetleći venac
- ⑩ LED svetlo za servis
- ⑪ Taster za uključivanje/isključivanje
- ⑫ Taster za kvalitet vazduha/taster za servis
- ⑬ Taster „+“
- ⑭ Taster „-“
- ⑮ Ekran

## Opis proizvoda

Bilo da je u pitanju životni prostor, radno mesto, sale za konferencije ili čekaonice, vazduh u našim prostorijama je opterećen prašinom, pogotovo finom prašinom štetnom po zdravlje. Istovremeno postoji opterećenje usled bioloških i hemijskih štetnih materija. Građevinski nedostaci, materijali, boje, sredstva za zaštitu drveta i tzv. isparljive organske materije mogu biti uzrok. Želimo da se osećamo dobro i da ostanemo produktivni. Želimo čist vazduh bez štetne fine prašine, bez opterećenja isparljivim organskim materijama (VOC), neprijatnih mirisa, manje zaraza usled manje bakterija i virusa, manje neprijatnih mirisa i manje alergena u dečijoj sobi. KÄRCHER AFG 100 oslobađa vaš vazduh u prostoriji pouzdano od fine prašine, alergena, bakterija, mirisa i isparljivih organskih materija (VOC).

## Osvetljenje i izbor boja

Za prijatan ambijent možete prema svojim željama da prilagodite boju i osvetljenost LED prstena. Na raspolaganju vam je deset boja kao i automatska promena boja. Korisnik može individualno da prilagođava boje. Kod automatske promene boja, sve boje se prikazuju nežno jedna za drugom. Na raspolaganju je deset nivoa osvetljenosti.

## 3-stepeni filterski uložak (PP)

3-stepeni filterski uložak sastavljen je od filtera katalizatora, filtera sa aktivnim ugljem i EPA filtera. Materijal filtera je polipropilen (PP). EPA filter E11 služi za filtriranje fine prašine, alergena, polena i delića prašine do 0,3µm.

## Plazma elektroda

Patentirana plazma tehnologija katalizuje vazduh za ekološki prihvatljivo uklanjanje najmanjih, gasnih, organskih jedinjenja ugljenika, kao što su molekuli mirisa, virusi, bakterije ili spore. U 3-stepenom filteru odvijaju se dalje reakcije razlaganja. Pritom, plazma ima efekat regeneracije na 3-stepeni filter, tako da se postiže veoma dug radni vek 3-stepenog filtera.

## VOC senzor

VOC senzor je specijalni senzor, koji automatski meri stepen zaprljanosti vazduha.

## Ventilator

Ventilator se može podešavati na pet nivoa, odnosno može da radi u režimu automatskog rada „AU“. Režim automatskog rada prilagođava nivo rada ventilatora prema stepenu zaprljanosti koji je utvrdio senzor.

## Tajmer

Moguće je birati od 1 do 99 sati. Posle podešenog željenog vremena, uređaj se isključuje. Idealno za prečišćavanje vazduha nakon napuštanja stana ili kancelarije.

## Predfilter

Predfilter filterske klase F7 apsorbuje svu prljavštinu, finu prašinu i polen veći od 3µm iz usisanog vazduha i štiti naredne filtere. Na taj način se obezbeđuje dugotrajna funkcionalnost. Materijal filtera je polipropilen.

## Servisni prikaz i zamena filtera

LED svetlo za servis na delu za rukovanje svetli, ako je potreban servis. LED svetlo za servis treperi, ako je neophodna zamena predfiltera.

## Objašnjenje pojma

VOC (Volatile Organic Compounds - isparljive organske materije) su štetna isparenja iz proizvoda, koji nas okružuju u unutrašnjosti, kancelariji ili kod kuće. Među VOC izvore spadaju npr. aerosol sprejevi, deterdženti, dezinfekciona sredstva, nameštaj, tepisi, pribor za hobi poput laka i lepka, građevinski materijali, boje, rastvarači, lak za nokte, pesticidi pa čak i osveživači vazduha.

## Prvo puštanje u rad

### Pre prvog korišćenja

- Uređaj je pre napuštanja fabrike temeljno proveren i pažljivo zapakovan.
- U slučaju oštećene ili otvorene ambalaže, odmah po prijemu proverite da li ima spoljnih oštećenja na uređaju.
- Nikada nemojte koristiti oštećen uređaj. U slučaju eventualne reklamacije, odmah se obratite svom dobavljaču.
- Pre prvog puštanja u pogon obratite pažnju na tehničke podatke kao i na sigurnosne napomene.

## Montaža

1. Iz ambalaže izvadite prečištač vazduha, nosač, pričvrtni zavrtnanj i inbus ključ.
2. Pričvrtni zavrtnanj ubacite odozdo, kroz nosač.  
**Napomena**  
Rupa za montažu zavrtnja je spuštena.
3. Pomoću inbus ključa pričvrstite nosač na noseću cev prečištača vazduha i zategnite zavrtnanj.
4. Montirani uređaj postavite na nosač.
5. Izvadite 3-stepeni filterski uložak iz uređaja i uklonite zaštitnu foliju.

- Uklonite sve transportne osigurače iznad i ispod 3-stepenog filterskog uloška.
- Umetnite 3-stepeni filterski uložak u skladu sa uputstvom.
  - Pogledajte: Umetanje 3-stepenog filterskog uloška

### Umetanje 3-stepenog filterskog uloška

- Jedinicu za rukovanje povucite nagore.
  - Jedinicu za rukovanje sklopite u stranu.
  - Uklonite transportni osigurač sa 3-stepenog filterskog uloška.
  - Umetnite 3-stepeni filterski uložak.
- Napomena**  
Tri odstojnika moraju biti postavljeni u urezivanja na uređaju.  
3-stepeni filterski uložak može da se postavi samo u jednom položaju.
- Jedinicu za rukovanje postavite gore u uređaj.

#### Napomena

Jedinica za rukovanje može samo u jednom položaju kompletno da ulegne u ležište. Ako jedinica za rukovanje nije kompletno ulegla u ležište, uređaj ne može da se uključi.

### Postavljanje uređaja

- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu podlogu.
 

**Napomena**  
Uređaj nemojte postavljati na vrele površine ili u blizini grejanja.  
Nemojte dozvoliti da bilo kakve tečnosti ili strani materijali (npr. metalni predmeti) dospeju u uređaj.
- Uverite se da dovodni vazduh (dole) i izlaz vazduha (gore) nisu blokirani.
- Uređaj priključite pomoću postojećeg mrežnog kabela u utičnicu.
- Vaš uređaj Kärcher AFG 100 je sada spreman za rad.
 

**Napomena**  
Preporučujemo vam da prvi put pustite uređaj preko noći da radi, kako biste postigli temeljno čišćenje prostora.

## Puštanje u pogon

### Uključivanje / isključivanje uređaja

- Strujni utikač utaknete u utičnicu.
- Pritisnute taster za uključivanje/isključivanje, kako biste uključili uređaj.
 

**Napomena**  
Uređaj se pokreće sa poslednjim podešavanjem. Ako je podešen stepen ventilatora „0“, dovoljno je kratko pritiskanje tastera za uključivanje/isključivanje, da bi ste isključili uređaj.

### Uključivanje / isključivanje ventilatora

Uključivanje ventilatora	Kada je ventilatora isključen, dva puta za redom pritisnite taster za ventilator. Ventilator se podešava na poslednji izabran nivo.
Isključivanje ventilatora	Dva puta za redom pritisnite taster za ventilator.

#### Napomena

U režimu automatskog rada nakon uključivanja uređaja senzor vrednuje kvalitet vazduha. Ovaj postupak traje najmanje 2 minuta. Nakon vrednovanja kvaliteta vazduha, automatika ventilatora automatski reguliše uređaj.

## Podešavanje ventilatora

- Za podešavanje ventilatora, pritisnite taster za ventilator.

- Taster za ventilator svetli.

#### Napomena

Automatika ventilatora reguliše najranije 2 minuta nakon uključivanja.

Automatika ventilatora reguliše najkasnije 15 minuta nakon uključivanja ventilator na optimalno stanje.

### Prikaz

Ekran	Značenje
0	Stepen ventilatora 0
1...5	Stepen ventilatora 1...5
AU	Režim automatskog rada

### Stepeni ventilatora

Stepen ventilatora	Način rada	Primer primene
1-2	Tih trajni rad tokom noći	Spavaća soba
3	Trajni rad tokom dana	Manje prostorije oko 25 m <sup>2</sup>
4	Trajni rad tokom dana	Veće prostorije do oko 60 m <sup>2</sup>
5	Brzohodni režim	Brzo prečišćavanje vazduha ili kod ekstremno prljavog vazduha.
AU	Režim automatskog rada	Režim automatskog rada prilagođava brzinu ventilatora prema stepenu zaprljanosti vazduha koji je utvrdio senzor.

### Podešavanje stepena ventilatora

Izbor stepena ventilatora	Pritisnite taster „+“, da biste povećali stepen ventilatora. Držanjem tastera „+“ pritisnutim, stepen ventilatora se automatski povećava. Pritisnite taster „-“, da biste smanjili stepen ventilatora. Držanjem tastera „-“ pritisnutim, stepen ventilatora se automatski smanjuje.
Izbor režima automatskog rada	Pritiskajte taster „+“ sve dok se na ekranu ne prikaže oznaka „AU“ za režim automatskog rada.

### Podešavanje boje

- Za podešavanje boje osvetljenja, pritisnite taster za boju.
  - Taster za boju svetli.

### Prikaz

Ekran	Značenje
0...10	Boja 0...10 je podešena.
A1...A9	Promena boje u roku od X minuta u svim bojama. Primer: A3 = Promena boje u roku od 3 minuta u svim bojama.

## Raspored nivoa boja (fabričko podešavanje)

Nivo boje	Boja	
0	Bela	nepromenljivo
1	Crvena	promenljivo
2	Zelena	promenljivo
3	Plava	promenljivo
4	Crveno-žuta	promenljivo
5	Žuta	promenljivo
6	Žuto-zelena	promenljivo
7	Cijan	promenljivo
8	Cijan-plava	promenljivo
9	Magenta	promenljivo
10	Magenta-crvena	promenljivo

### Napomena

Boje se mogu podešavati, kada je nivo osvetljenosti na „0“.

### Izbor nivoa boje

Možete da podesite do deset boja i do devet intervala promena boje.

Izbor nivoa boje 1...10	Pritisnite taster „+“, da biste izabrali boju. Držanjem tastera „+“ pritisnutim, boja se automatski menja. Pritisnite taster „-“, da biste izabrali boju. Držanjem tastera „-“ pritisnutim, boja se automatski menja.
Izaberite nivo boje 0.	Dva puta za redom pritisnite taster za boju, da biste izabrali nivo boje „0“.

### Promena nivoa boje

Nivoima boja 1...10 možete ručno da dodelite svaku slobodnu boju.

- 1 Pritisnite i držite tako taster za boju, dok isti treperi.
- 2 Promenite boju i nivo boje pritiskanjem tastera „+“ ili „-“.
- 3 Ponovo pritisnite taster za boju, da biste tu boju memorisali pod određenim brojem.

### Uključivanje / isključivanje osvetljenja

Uključivanje osvetljenja	Kada je osvetljenje svetlećeg venca isključeno, dva puta za redom pritisnite taster za osvetljenje. <ul style="list-style-type: none"><li>● Osvetljenje se podešava na poslednji izabran nivo.</li></ul>
Isključivanje osvetljenja	Dva puta za redom pritisnite taster za osvetljenje.

### Podešavanje osvetljenosti svetlećeg venca

1. Za podešavanje osvetljenosti svetlećeg venca, pritisnite taster za osvetljenost.
  - Taster za osvetljenost svetli.

### Prikaz

Ekran	Značenje
0	Osvetljenje je isključeno.
1...10	Nivo osvetljenosti 1...10 je podešen.

### Podešavanje nivoa osvetljenosti

Možete da podesite do deset nivoa osvetljenosti svetlećeg venca.

Podešavanje nivoa osvetljenosti	Pritisnite taster „+“, da biste podigli nivo osvetljenosti. Držanjem tastera „+“ pritisnutim, nivo osvetljenosti se automatski menja. Pritisnite taster „-“, da biste smanjili nivo osvetljenosti. Držanjem tastera „-“ pritisnutim, nivo osvetljenosti se automatski menja.
---------------------------------	--

### Uključivanje tajmera

1. Za uključivanje tajmera, pritisnite taster za tajmer.
  - Taster za tajmer svetli.

### Podešavanje tajmera

Tajmer možete da podesite na 1 do 99 sati.

Podesite preostalo vreme.	Pritisnite taster „+“, da biste povećali preostalo vreme. Držanjem tastera „+“ pritisnutim, preostalo vreme se automatski povećava. Pritisnite taster „-“, da biste smanjili preostalo vreme. Držanjem tastera „-“ pritisnutim, preostalo vreme se automatski smanjuje.
---------------------------	---

### Prikaz

Tajmer se koristi za nastavak rada uređaja za podešeno vreme. Nakon isteka podešenog vremena uređaj se samostalno isključuje.

Priilikom izbora tajmera, preostalo vreme se prikazuje u satima. Prikaz se menja tek po isteku punog sata, tj. ako se prikazuje „3“, preostalo vreme iznosi između 3,00 i 2,01 sati. Tek kada se dostigne 2,00 sata, uslediće promena prikaza na „2“.

Ekran	Značenje
0	Tajmer je resetovan.
1...99	Preostalo vreme 1...99 je podešeno.

### Resetovanje tajmera

Resetovanje tajmera	Dva puta za redom pritisnite taster za tajmer, da biste resetovali tajmer na „0“.
---------------------	---

### Merjenje kvaliteta vazduha pomoću VOC senzora

1. Da biste izmerili kvalitet vazduha pomoću VOC senzora, pritisnite taster za kvalitet vazduha.
  - Kvalitet vazduha se prikazuje oko 10 sekundi preko LED prstena. Taster za tajmer svetli.
  - Ekran pokazuje „-“.
  - Tokom faze zagrevanja senzora kvaliteta vazduha, LED prsten svetli u crvenoj boji.

### Prikaz

Ekran	Značenje
Crvena	Loš kvalitet vazduha
Žuta	Srednji kvalitet vazduha
Zelena	Dobar kvalitet vazduha

### Prikaz poruka o greškama

1. Ako zasvetli LED svetlo za servis, dva puta za redom pritisnite taster za servis.
  - Kôd greške se prikazuje na ekranu. Pogledajte: Kôd greške i opis greške

## Servisni prikaz za zamenu filtera

- Kôd greške E1 na ekranu ukazuje na pravovremeno poručivanje i pravovremenu zamenu 3-stepenog filterskog uložka.

## Resetovanje servisnog prikaza „Zamena predfiltera“

- Ako je potrebno zameniti predfilter, redovno zasvetiti LED svetlo za servis. Prikazuje se kôd greške F7. Ako želite da resetujete prikaz o predstojećoj zameni predfiltera, tokom poruke o greškama pritisnite taster „-“.

## Uključivanje / isključivanje osvetljenja i ekrana

### Isključivanje osvetljenja i ekrana

Pritisnete kratko taster za uključivanje/isključivanje, kako biste isključili osvetljenje i ekran.

- Osvetljenje i ekran se isključuju.

### Uključivanje osvetljenja i ekrana

Pritisnete kratko taster za uključivanje/isključivanje, kako biste ponovo uključili osvetljenje i ekran.

- Osvetljenje i ekran se uključuju.
- Pritisnete neki proizvoljni taster, kako biste ponovo uključili osvetljenje i ekran.
- Osvetljenje i ekran se uključuju. Istovremeno se aktivira funkcija tastera.

## Funkcija uštede energije

Ako uređaj nikakvu funkciju ne izvršava, tj. isključeni su i ventilator i osvetljenje, uređaj se posle 10 minuta samostalno isključuje.

### Napomena

- Svako aktiviranje tastera odlaže vreme isključivanja za 10 minuta.
- Ako su upaljeni ventilator ili svetlo, ne dolazi do isključivanja.

## Nega i održavanje

### Čišćenje

#### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost po život usled strujnog udara!

Tokom čišćenja može da dođe do teških povreda, pa čak i smrti. Strujni udar može za posledicu da ima teške povrede, pa čak i smrt.

Pre čišćenja i radova na održavanju uvek izvucite strujni utikač iz utičnice.

Uređaj ili mrežni kabl nikada nemojte potapati u vodu ili čistiti tako da bude u vlažnom stanju.

#### Prečistač vazduha

Spoljašnji oklop i postolja prečistača vazduha čistite samo vlažnom krpom, a nikako abrazivnim ili nagrizajućim standardnim sredstvima za čišćenje domaćinstva.

#### Predfilter

Predfiltere čistite po potrebi i u zavisnosti od stepena zaprljanosti.

Predfiltere možete radi čišćenje izvaditi i oprezno istresti i usisati.

## Intervali održavanja

### PAŽNJA

#### Oštećenja uređaja!

Korišćenje nekompatibilnih rezervnih delova može da dovede do oštećenja uređaja.

Koristiti isključivo originalne rezervne delove kompanije Kärcher.

Komponenta	Interval održavanja
Predfilter	Zamenite ga na svakih 3–6 meseci.
3-stepeni filterski uložak	Kod srednjeg stepena zaprljanosti zamenite ga svake 3 godine. LED svetlo za servis prikazuje, kada treba da se zameni filterski uložak.

Kada preostane oko 10% radnih sati 3-stepenog filterskog uložka, biće prikazano upozorenje.

Pogledajte:

Servisni prikaz za zamenu filtera

Ako LED svetlo za servis treperi, ono ukazuje na potrebnu zamenu predfiltera.

## Zamena 3-stepenog filterskog uložka

### Pogledajte sliku 1

- 1 Jedinicu za rukovanje povucite nagore.
- 2 Jedinicu za rukovanje sklopite u stranu.
- 3 3-stepeni filterski uložak uhvatite za predviđenu ručku i izvucite.

### Umetanje 3-stepenog filterskog uložka

- 1 Umetnite 3-stepeni filterski uložak.
  - Tri odstožnika moraju biti postavljeni u urezivanja na uređaju.
  - 3-stepeni filterski uložak može da se postavi samo u jednom položaju.
- 2 Jedinicu za rukovanje postavite gore u uređaj.
  - Jedinica za rukovanje može samo u jednom položaju kompletno da ulegne u ležište.
  - Ako jedinica za rukovanje nije kompletno ulegla u ležište, uređaj ne može da se uključi.

## Zamena predfiltera

### Pogledajte sliku 2

Oko postolja uređaja postavljena su dva predfiltera.

#### Vađenje predfiltera

- 1 Obe zakačaljke predfiltera pritisnite u pravcu postolja uređaja.
- 2 Izvucite predfiltere povlačeći ih nadole.

#### Postavljanje predfiltera

- 1 Predfiltere postavite odozdo u uređaj.
- 2 Gurajte predfiltere u uređaj, dok ne ulegne.
  - Uređaj se može uključiti tek kada je predfilter kompletno ulegao u ležište.

## Pomoć kod smetnji

### Otklanjanje smetnji

Opis greške	Otklanjanje grešaka
Uređaj ne može da se uključi	<ul style="list-style-type: none"><li>● Proverite napon električne mreže.</li><li>● Proverite, da li je jedinica za rukovanje ispravno postavljena u uređaj i da li je ispravno ulegla.</li><li>● Proverite, da li je postavljen 3-stepeni filterski uložak.</li><li>● Proverite, da li su postavljeni predfilteri.</li><li>● Odnosite uređaj na servis.</li></ul>
Svetli LED svetlo za servis	<ul style="list-style-type: none"><li>● Prikažite poruku o grešci. Prikaz poruka o greškama</li><li>● Sledite uputstvo o otklanjanju greške. Kôd greške i opis greške</li></ul>

### Kôd greške i opis greške

Kôd greške	Opis greške	Otklanjanje grešaka
E1	Preostalo vreme rada <220 sati.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Poručite novi 3-stepeni filterski uložak.</li><li>● 3-stepeni filterski uložak zamenite najkasnije po isteku veka trajanja.</li></ul>
E2	Senzora kvaliteta vazduha je neispravan. Uređaj radi ograničeno.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Uređaj ne može više da se koristi u režimu automatskog rada.</li><li>● Odnosite uređaj na servis.</li></ul>
E4	Napajanje ili elektronske upravljačke komponente plazma jedinice su neispravne. Uređaj radi ograničeno. Ne vrši se čišćenje preko plazme.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ako se ova greška pojavljuje retko i u nepravilnim razmacima: Isključite uređaj pa ga posle nekoliko sekundi ponovo uključite.</li><li>● Ako se ova greška stalno javlja: Odnosite uređaj na servis.</li></ul>
E5	Radni vek 3-stepenog filterskog uložka je završen. Plazma elektroda se isključuje. Ne vrši se čišćenje preko plazme.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Najkasnije sada zamenite filter.</li></ul>
E6	Kalibracija senzora kvaliteta vazduha je neispravna.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Odnosite uređaj na servis.</li></ul>
F2	Ventilator je blokiran/neispravan. Plazma elektroda se isključuje. Ne vrši se čišćenje preko plazme, a ventilator je isključen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Odnosite uređaj na servis.</li></ul>
F3	3-stepeni filterski uložak nije prepoznat. Plazma elektroda se isključuje. Ne vrši se čišćenje preko plazme, a ventilator je isključen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Proverite, da li je 3-stepeni filterski uložak pravilno postavljen.</li><li>● Proverite, da li je jedinica za rukovanje pravilno postavljena.</li><li>● Ako uređaj ne može da se pokrene, odnesite ga na servis.</li></ul>
F4	Interna greška u komunikaciji. Uređaj se isključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Uključite uređaj.</li><li>● Ako uređaj ne može da se pokrene, odnesite ga na servis.</li></ul>
F5	Plazma napon je suviše nizak. Ne vrši se čišćenje preko plazme.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Isključite uređaj pa ga posle nekoliko sekundi ponovo uključite.</li><li>● Ova greška se može pojaviti, kada uređaj radi na veoma promenljivom naponu električne mreže.</li><li>● Ako uređaj ne može da se pokrene, odnesite ga na servis.</li></ul>
F6	Plazma napon je suviše visok. Ne vrši se čišćenje preko plazme.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Isključite uređaj pa ga posle nekoliko sekundi ponovo uključite.</li><li>● Ako uređaj ne može da se pokrene, odnesite ga na servis.</li></ul>
F7	Predfilteri su isfiltrirali preporučenu maksimalnu količinu vazduha i dostigli svoj vek trajanja.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Zamenite ili očistite predfilter.</li><li>● Resetujte obračunavanje količine vazduha, tako što ćete tokom prikaza koda greške F7 pritisnuti taster „-“.</li></ul>

#### Napomena

Pod posebnim uslovima rada predfilter može da oslobađa mirise. Isključite uređaj i po potrebi zamenite predfilter.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Kataloški brojevi i rezervni delovi

Broj proizvoda	EAN	Naziv proizvoda
1.024-800,0	4054278301914	AFG 100 beli
1.024-801,0	4054278301921	AFG 100 antracit
6.640-869,0	4054278316710	Predfilter, rezervni deo, AFG 100
6.640-870,0	4054278316727	Filter, 3-stepeni, rezervni, AFG 100

### Tehnički podaci

#### AFG 100

Napon električne mreže	V	110-240
Mrežna frekvencija	Hz	1~50/60
Snaga	W	< 60
Režim pripravnosti	W	< 0,5
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub>	dB(A)	37-65
Težina	kg	13
Visina	mm	1120
Prečnik noseće ploče	mm	320
Temperatura okoline	°C	10-30
Relativna vlažnost vazduha	%	20-80

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

### EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet odgovara dotičnim osnovnim zahtevima za sigurnost i zdravlje EZ direktiva. U slučaju izmene mašine bez naše saglasnosti ova izjava gubi validnost.

Proizvod: Prečištač vazduha  
Tip: 1.024-xxx

#### Odnosne direktive EZ


2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Primenjene državne norme

-



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/10/01

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć poslododstva.

## Съдържание

Общи указания	223
Описание на уреда	225
Първоначално пускане в експлоатация	226
Пускане в експлоатация	226
Грижа и поддръжка	228
Помощ при повреди	229
Акcesoари и резервни части	231
Технически данни	231
Декларация за съответствие на ЕС	231

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете настоящото оригинално ръководство за експлоатация и глава Указания за безопасност. Процедурите съответно.

Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

### Обхват на доставката

- 1 x пречиствател за въздух Kärcher AFG 100
- 1 x 3-степенен филтърен патрон
- 2 x предварителни филтъра
- 1 x стойка
- 1 x закрепващ винт
- 1 x ключ с вътрешен шестостен
- 1 x упътване за употреба

### Употреба по предназначение

Употребата на уреда се разрешава единствено при следните условия:

- Употреба единствено в жилищни и офис помещения, както и в лекарски кабинети без кондензираща влага.
  - Употреба единствено за пречистване на въздуха.
  - Покриването на уреда при употреба е забранено.
- Лица, включително деца над 8 години, които поради своите психически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит или познания не са в състояние да обслужват уреда безопасно, не трябва да използват уреда без контрол или инструктиране от отговорно лице.

Децата не бива да играят с уреда.

Децата не бива да извършват без контрол почистването и поддръжката от страна на потребителя на уреда.

### Предвидима неправилна употреба

Всяка друга употреба извън определеното в рамките на употребата по предназначение ползване се счита за употреба не по предназначение.

Alfred Kärcher SE & Co. KG не поема никаква отговорност за последствия, настъпили от употреба не по предназначение.

Гаранционното обслужване отпада за повреди и дефекти, настъпили поради неспазване на упътването за употреба.

### Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да

представяват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaecher.com/REACH](http://www.kaecher.com/REACH)

### Изхвърляне

- **Не изхвърляйте изведени от експлоатация уреди, батерии или акумулатори с битовите отпадъци!**
- Опаковката, уредът и принадлежностите са произведени от подлежащи на рециклиране материали и трябва да се изхвърлят съответно.
- Опаковъчният материал на този продукт е подходящ за рециклиране и може да се оползотворява.
- Изхвърляйте всички материали в съответствие с местните разпоредби.
- Старите електроуреди не са част от битовите отпадъци! Изхвърляйте старите уреди съобразно с екологичните изисквания. Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно.
- Изчерпани филтърни патрони се приемат обратно на посочения на опаковката на новите филтърни патрони адрес за обратно изпращане.

### Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обрънете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

### Правни указания

Всички посочени данни важат единствено за описанието на продукта. От тази информация не може да се прави заключение за определена характеристика или годност за определено предназначение. Информацията не освобождава потребителя от извършването на собствени оценки и проверки.

### Сервиз

При въпроси или повреди нашият филиал на KÄRCHER ще Ви помага с удоволствие.

## Общи указания за безопасност

**⚠ ОПАСНОСТ** ●Свързвайте уреда само към променлив ток. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. ●Никога не докосвайте с мокри ръце

мрежовия щепсел и контакта. | Опасност от задушаване.

Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца. ● Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ●

Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват уреда, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности. ● Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда или се намират под надзор от отговорно за тяхната сигурност лице и ако разбират произтичащите опасности. ● Децата не бива да си играят с уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. ● Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Не пускайте в експлоатация уред с повреден мрежов захранващ кабел. Незабавно

възлагайте на оторизирания сервиз/електротехник смяната на повредения мрежов захранващ кабел. ● Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и издърпвайте мрежовия щепсел.

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ ● Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел. ● Възлагайте извършването на ремонти, монтажа на резервни части и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз. ● Входът и изходът за въздух не трябва да се закриват. ● След всяка употреба изключвайте уреда и изваждайте щепсела. | Не поставяйте уреда близо до източник на топлина. ● Уредът не заменя подходящото проветряване. ● Уредът трябва да стои на равна, устойчива основа. ● Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиначните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. ● Не използвайте уреда във влажна заобикаляща среда или в помещения с високи температури на заобикалящата среда, напр. баня; кухня.



## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

### ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

#### Транспортиране

По възможност транспортирайте, респ. изпращайте обратно уреда само в оригиналната опаковка. Ако оригиналната опаковка липсва, моля, свържете се с нашия сервис.

#### Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики



- ① 3-степенен филтърен патрон
- ② Предварителен филтър
- ③ Стойка
- ④ Бутон Таймер
- ⑤ Бутон Вентилатор
- ⑥ Бутон Яркост
- ⑦ Бутон Цвят
- ⑧ Обслужващ модул
- ⑨ Светлинен кръг
- ⑩ Светодиод за сервис
- ⑪ Бутон Вкл./Изкл.
- ⑫ Бутон Качество на въздуха/Бутон Сервис
- ⑬ Бутон "+"
- ⑭ Бутон "-"
- ⑮ Дисплей

#### Описание на продукта

Дали в жилищни помещения, на работното място, в конферентни зали или в чакални, въздухът в нашите помещения е замърсен с прахове, особено с опасни за здравето фини прахове. Същевременно имаме силно замърсяване с биологични и химически вредни вещества. Причината могат да бъдат дефекти в строителството, материали, бои, средства за защита на дървесина и така наречените летливи органични вещества. Ние искаме да се чувстваме добре и да запазим дееспособността си. Ние искаме чист въздух без вредни фини прахове, без замърсяване с VOC, неприятни миризми, по-малко инфекции от по-малко бактерии и вируси, по-малко неприятни миризми и по-малко алергени в детската стая. KÄRCHER AFG 100 надеждно пречиства въздуха във Вашето помещение от фин прах, алергени, бактерии, миризми и VOC.

#### Осветление и избор на цвят

За приятна атмосфера цветът и яркостта на светодиодния пръстен могат да се регулират според Вашите желания.

Могат да се избират 10 цвята, както и автоматична смяна на цвета. Цветовете могат да се регулират индивидуално от потребителя. При автоматична смяна на цвета всички цветове се предпазват с последователно плавно преминаване от един към друг. Налични са 10 степени на яркост.

#### 3-степенен филтърен патрон (PP)

3-степенният филтърен патрон се състои от катализаторен филтър, филтър с активен въглен и ЕРА филтър. Материалът на филтрите е полипропилен (PP). ЕРА филтърът Е11 осигурява филтриране на фин прах, алергени, полени и прахови частици с размер до 0,3µm.

#### Електрод за плазма

Патентованата плазмена технология катализира въздуха за екологосъобразно отстраняване на най-малките, газообразни, органични въглородни съединения, като например ароматни молекули, вируси, бактерии или спори. В 3-степенния филтър протичат следващи реакции на разпад. При това плазмата действа регенериращо за 3-степенния филтър, така че се постигат много продължителни срокове на експлоатация на 3-степенния филтър.

#### Сензор за VOC

Сензорът за VOC е специален сензор, който автоматично измерва степента на замърсяване на въздуха.

#### Вентилатор

Вентилаторът може да се регулира на 5 степени, респ. да работи в автоматичен режим "AU". Автоматичният режим адаптира степента на вентилатора към изчислената от сензора степен на замърсяване.

#### Таймер

Могат да се избират 1 - 99 часа. Уредът се изключва след изтичане на настроеното желано време. Идеално за пречистване на въздуха след напускане на жилището или офиса.

#### Предварителен филтър

Предварителният филтър от клас F7 поема всички замърсявания, фини прахове и полени с размер над 3µm от всмукания въздух и предпазва следващите филтри. По този начин се гарантира дългосрочна

функционалност. Материалът на филтъра е полипропилен.

### Индикация за сервиз и смяна на филтър

Светодиодът за сервиз на обслужващия елемент свети, когато е необходим сервиз. Светодиодът за сервиз мига, когато е необходима смяна на предварителния филтър.

### Обяснение на понятие

VOC (Volatile Organic Compounds - летливи органични съединения) са вредни летливи съставки на продукти, които ни заобикалят във вътрешни помещения, в офиса или в дома.

Към източниците на VOC спадат например аерозолни спрейове, почистващи препарати, средства за дезинфекция, мебели, килими, принадлежности за хоби като лакове и лепила, строителни материали, бои, разтворители, лакове за нокти, пестициди и дори осветители за въздух.

## Първоначално пускане в експлоатация

### Преди първата употреба

- Преди напускане на завода уредът е бил основно проверен и грижливо опакован.
- При повредена или отворена опаковка проверете уреда за видими повреди веднага след получаването му.
- Никога не пускайте в експлоатация повреден уред. В случай на евентуална рекламация незабавно се обърнете към Вашия доставчик.
- Преди първоначалното пускане в експлоатация обърнете внимание на техническите данни и на указанията за безопасност.

### Монтаж

1. Извадете от опаковката пречиствателя за въздух, стойката, закрепващия винт и ключа с вътрешен шестостен.
2. Прокарайте закрепващия винт отдолу през стойката.

#### Указание

Монтажният отвор за винта езенкерован.

3. С ключа с вътрешен шестостен завинтайте стойката за тръбната стойка на пречиствателя за въздух и затегнете здраво винта.
4. Поставете монтирания уред на стойката.
5. Извадете 3-степенния филтърен патрон от уреда и сваляте защитното фолио.
6. Отстранете всички транспортни предпазители отгоре и отдолу на 3-степенния филтърен патрон.
7. Поставете 3-степенния филтърен патрон в съответствие с инструкцията.
  - Вж.: Поставяне на 3-степенния филтърен патрон

### Поставяне на 3-степенния филтърен патрон

1. Извадете обслужващия модул нагоре.
2. Обърнете обслужващия модул настрани.
3. Отстранете транспортния предпазител на 3-степенния филтърен патрон.
4. Поставете 3-степенния филтърен патрон.

#### Указание

Трите уплътнителни вложки трябва да се поставят в изрезите на уреда.

3-степенният филтърен патрон може да се поставя само в едно положение.

5. Поставете обслужващия модул горе в уреда.

#### Указание

Обслужващият модул може да се фиксира напълно само в едно положение. Ако обслужващият модул не е фиксиран напълно, уредът не може да се включи.

### Разполагане на уреда

1. Поставете уреда на равна, устойчива повърхност.

#### Указание

Не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до отоплителни уреди.

Не допускайте в уреда да попадат течности или чужди материали (напр. метални предмети).

2. Уверете се, че подаването на въздух (долу) и изходът за въздух (горе) не са блокирани.
3. Включете уреда с наличния мрежов захранващ кабел в контакта.
4. Сега Вашият Kärcher AFG 100 е готов за експлоатация.

#### Указание

Препоръчваме Ви първия път да оставите уреда да работи непрекъснато през нощта, за да се получи по този начин основно пречистване на Вашето помещение.

## Пускане в експлоатация

### Включване/изключване на уреда

1. Включете мрежовия щепсел в контакт.
2. Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да включите уреда.

#### Указание

Уредът стартира с последната настройка.

Ако степента на вентилатора е настроена на "0", е достатъчно натискане за кратко на бутона Вкл./Изкл., за да се изключи уредът.

### Включване/изключване на вентилатора

Включване на вентилатора	При изключен вентилатор натиснете два пъти последователно бутона Вентилатор. Вентилаторът се настройва на последно избраната степен.
Изключване на вентилатора	Натиснете два пъти последователно бутона Вентилатор.

#### Указание

В автоматичен режим след включването на уреда сензор анализира качеството на въздуха. Този процес продължава най-малко 2 минути.

След анализ на качеството на въздуха автоматиката на вентилатора регулира автоматично уреда.

### Настройка на вентилатора

1. За да настроите вентилатора, натиснете бутон Вентилатор.

- Бутонът Вентилатор свети.

#### Указание

Автоматиката на вентилатора регулира най-рано 2 минути след включването.

Автоматиката на вентилатора регулира вентилатора оптимално най-късно 15 минути след включването.

## Показание

Дисплей	Значение
0	Степен на вентилатора 0
1...5	Степен на вентилатора 1...5
AU	Автоматичен режим

## Степени на вентилатора

Степен на вентилатора	Режим на работата	Примерна употреба
1 - 2	Тих непрекъснат режим през нощта	Спалня
3	Непрекъснат режим през деня	По-малки помещения припл. 25 m <sup>2</sup>
4	Непрекъснат режим през деня	По-големи помещения до припл. 60 m <sup>2</sup>
5	Режим на ускоряване на работа	Бързо пречистване на въздуха или при изключително замърсен въздух.
AU	Автоматичен режим	Автоматичният режим адаптира скоростта на вентилатора към измерената от сензора степен на замърсяване на въздуха.

## Настройка на степените на вентилатора

Избор на степен на вентилатора	Натиснете бутона "+", за да увеличите степента на вентилатора. При задържане на бутона "+" степента на вентилатора се увеличава автоматично. Натиснете бутона "-", за да намалите степента на вентилатора. При задържане на бутона "-" степента на вентилатора се намалява автоматично.
Избор на автоматичен режим	Натиснете бутон "+" догогава, докато на дисплея се покаже "AU" за автоматичен режим.

## Настройка на цвят

1. За да настроите цвета на осветлението, натиснете бутона Цвят.
- Бутонът Цвят свети.

## Показание

Дисплей	Значение
0...10	Цвят 0...10 е настроен.
A1...A9	Смяна на цвета в рамките на X минути за всички цветове. Пример: A3 = смяна на цвета в рамките на 3 минути за всички цветове.

## Задаване на степените на цвят (фабрична настройка)

Степен на цвят	Цвят	
0	Бял	не може да се променя
1	Червен	може да се променя
2	Зелен	може да се променя
3	Син	може да се променя
4	Червено-жълт	може да се променя
5	Жълт	може да се променя
6	Жълто-зелен	може да се променя
7	Циан (синьо-зелен)	може да се променя
8	Циан син	може да се променя
9	Магента (пурпурно червен)	може да се променя
10	Магента червен	може да се променя

## Указание

Цветовете могат да се регулират, когато степента на яркост е на "0".

## Избор на степени на цвят

Можете да изберете до десет цвята и да настроите до девет интервала за смяна на цвета.

Избор на степен на цвят 1...10	Натиснете бутона "+", за да изберете цвят. При задържане на бутона "+" цветът се променя автоматично. Натиснете бутона "-", за да изберете цвят. При задържане на бутона "-" цветът се променя автоматично.
Изберете степен на цвят 0.	Натиснете два пъти последователно бутона Цвят, за да изберете степен на цвят "0".

## Промяна на степени на цвят

Можете да задавате ръчно степените на цвят 1...10 с всеки наличен цвят.

1. Натиснете и задръжте бутона Цвят, докато замига.
2. Променете цвета на степента на цвят с натискане на бутона "+" или бутона "-".
3. Натиснете отново бутона Цвят, за да запаметите цвета под съответния номер.

## Включване/изключване на осветлението

Включване на осветлението	При изключено осветление на светлинния кръг натиснете два пъти последователно бутона Яркост. ● Осветлението се настройва на последно избраната степен.
Изключване на осветлението	Натиснете два пъти последователно бутона Яркост.

## Настройка на яркостта на светлинния кръг

1. За да настроите яркостта на светлинния кръг, натиснете бутона Яркост.
- Бутонът Яркост свети.

### Показание

Дисплей	Значение
0	Осветлението е изключено.
1...10	Степен на яркост 1...10 е настроена.

### Настройка на степени на яркост

Можете да настроите до десет степени на яркост на светлинния кръг.

Настройка на степени на яркост	Натиснете бутона "+", за да увеличите степеня на яркост. При задържане на бутона "+" степеня на яркост се променя автоматично. Натиснете бутона "-", за да намалите степеня на яркост. При задържане на бутона "-" степеня на яркост се променя автоматично.
--------------------------------	--

### Включване на таймера

1. За да включите таймера, натиснете бутона Таймер.
- Бутонът Таймер свети.

### Настройка на таймера

Можете да настроите таймера на 1 до 99 часа.

Настройка на оставащо време.	Натиснете бутона "+", за да увеличите оставащото време. При задържане на бутона "+" оставащото време се увеличава автоматично. Натиснете бутона "-", за да намалите оставащото време. При задържане на бутона "-" оставащото време се намалява автоматично.
------------------------------	---

### Показание

Таймерът служи, за да продължи да работи уредът за настроеното време. След изтичане на настроеното време уредът се изключва автоматично. При избор на таймера се показва оставащото време в часове. Показанието се сменя при изтичане на цял час, тоест, при показание "3" оставащото време е в рамките на 3,00 до 2,01 часа. Едва при 2,00 часа показанието се сменя на "2".

Дисплей	Значение
0	Таймерът е нулиран.
1...99	Оставащо време 1...99 часа е настроено.

### Нулиране на таймера

Нулиране на таймера	Натиснете два пъти последователно бутона Таймер, за да нулирате таймера на "0".
---------------------	---

### Измерване на качеството на въздуха със сензор за VOC

1. За да измерите качеството на въздуха със сензора за VOC, натиснете бутона Качество на въздуха.
- Качеството на въздуха се показва припл. 10 секунди чрез светодиодния пръстен. Бутонът Таймер свети.

- Дисплеят показва "--".
- По време на фазата на загреване на сензора за качество на въздуха светодиодният пръстен свети в червено.

### Показание

Дисплей	Значение
Червен	Лошо качество на въздуха
Жълт	Средно качество на въздуха
Зелен	Добро качество на въздуха

### Показване на съобщения за грешки

1. Щом светне светодиодът за сервис, натиснете два пъти последователно бутона Сервиз.
- Кодът на грешката се показва на дисплея.

Вж.:

Код на грешка и описание на грешка

### Индикация за сервис, смяна на филтър

- Чрез кода на грешка E1 дисплеят дава указание за съвременна поръчка и съвременна смяна на 3-степенния филтър патрон.

### Нулиране на индикацията за сервис "Смяна на предварителния филтър"

- Ако предварителният филтър трябва да бъде сменен, светодиодът за сервис мига периодично. Показва се кодът на грешка F7. Ако желаете да нулирате индикацията за предстоящата смяна на предварителния филтър, по време на наличието на съобщението за грешка натиснете бутона "-".

### Изключване/включване на осветлението и дисплея

#### Изключване на осветлението и дисплея

Натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл., за да изключите осветлението и дисплея.

- Осветлението и дисплеят се изключват.

#### Включване на осветлението и дисплея

Натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл., за да включите отново осветлението и дисплея.

- Осветлението и дисплеят се включват.

Натиснете произволен бутон, за да включите отново осветлението и дисплея.

- Осветлението и дисплеят се включват. В същото време се активира функцията на бутоните.

### Функция за икономия на енергия

Ако уредът не изпълнява никаква функция, което означава, че вентилаторът и осветлението са изключени, уредът се изключва автоматично след 10 минути.

#### Указание

- Всяко натискане на бутон връща времето на изключване на 10 минути.
- Ако вентилаторът или осветлението са включени, не се извършва изключване.

## Грижа и поддръжка

### Почитуване

#### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност за живота поради токов удар!

При работи по почистване може да се стигне до тежки наранявания и дори смърт. Токов удар може да причини тежки наранявания и дори смърт. Преди работи по почистване и поддръжка винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.

Никога не потапяйте във вода или почиствайте с вода уреда или мрежовия захранващ кабел.

### Пречиствател за въздух

Почиствайте външната обвивка и основата на пречиствателя за въздух само с мека кърпа и без абразивни или разяждащи обикновени почистващи препарати.

### Предварителни филтри

Почиствайте предварителните филтри според нуждата и степента на замърсяване.

За почистване на предварителните филтри можете да ги извадите и да ги изтупате внимателно, да ги почиствате с прахосмукачка.

### Интервали на поддръжка

#### ВНИМАНИЕ

#### Повреди по уреда!

Употребата на несъвместими резервни части може да доведе до повреди по уреда.

Използвайте само оригинални резервни части на Kärcher.

Компонент	Интервал на поддръжка
Предварителни филтри	Сменяйте на всеки 3 - 6 месеца.
3-степенен филтър патрон	При средно замърсяване сменяйте на всеки 3 години. "Светодиодът за сервис" показва кога трябва да се смени филтърният патрон.

При прибл. 10% оставащи работни часове на 3-степенния филтър патрон се показва предупреждение.

Вж.:

Индикация за сервис, смяна на филтър

Ако светодиодът за сервис мига, това Ви информира за необходимата смяна на предварителния филтър.

### Смяна на 3-степенния филтър патрон

#### Вж. фигура 1

- 1 Извадете обслужващия модул нагоре.
- 2 Обърнете обслужващия модул настрани.
- 3 Извадете 3-степенния филтър патрон, като го държите за предвидената за целта дръжка.

#### Поставяне на 3-степенния филтър патрон

- 1 Поставете 3-степенния филтър патрон.
  - Трите уплътнителни вложки трябва да се поставят в изрезите на уреда.
  - 3-степенният филтър патрон може да се поставя само в едно положение.
- 2 Поставете обслужващия модул горе в уреда.
  - Обслужващият модул може да се фиксира напълно само в едно положение.
  - Ако обслужващият модул не е фиксиран напълно, уредът не може да се включи.

### Смяна на предварителните филтри

#### Вж. фигура 2

Около основата на уреда са разположени два предварителни филтъра.

#### Сваляне на предварителните филтри

- 1 Натиснете двата клипса на предварителните филтри по посока на основата на уреда.
- 2 Извадете предварителните филтри надолу.

#### Поставяне на предварителните филтри

- 1 Поставете предварителните филтри отдолу в уреда.
- 2 Натиснете предварителните филтри в уреда, докато се фиксират.
  - Уредът може да се включи отново едва когато предварителните филтри са напълно фиксирани.

## Помощ при повреди

### Отстраняване на повредата

Описание на грешката	Отстраняване на грешката
Уредът не може да се включи	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверете мрежовото напрежение.</li> <li>● Проверете дали обслужващият модул е правилно поставен в уреда и фиксиран.</li> <li>● Проверете дали е поставен 3-степенният филтър патрон.</li> <li>● Проверете дали са поставени предварителните филтри.</li> <li>● Предайте уреда на сервис.</li> </ul>
Светодиодът за сервис свети	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Оставете да се покаже съобщението за грешка. Показване на съобщения за грешки</li> <li>● Следвайте инструкциите за отстраняване на грешката. Код на грешка и описание на грешка</li> </ul>

### Код на грешка и описание на грешка

Код на грешка	Описание на грешката	Отстраняване на грешката
E1	Оставащо време на работа <220 часа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Поръчайте 3-степенния филтърен патрон.</li> <li>● Сменяйте 3-степенния филтърен патрон най-късно при изтичане на експлоатационния срок.</li> </ul>
E2	Дефектен сензор за качество на въздуха. Уредът е с ограничена експлоатационна годност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вече не можете да ползвате уреда в автоматичен режим.</li> <li>● Предайте уреда на сервиз.</li> </ul>
E4	Захранването с напрежение или управляващата електроника на плазмения модул е дефектно/а. Уредът е с ограничена експлоатационна годност. Не се извършва пречистване с плазма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ако тази грешка настъпва рядко и през неравномерни интервали: Изключете уреда и след няколко секунди го включете отново.</li> <li>● Ако тази грешка настъпва постоянно: Предайте уреда на сервиз.</li> </ul>
E5	Експлоатационният срок на 3-степенния филтърен патрон е изтекъл. Електродът за плазма се изключва. Не се извършва пречистване с плазма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сменете филтъра най-късно в този момент.</li> </ul>
E6	Калибрирането на сензора за качество на въздуха е неправилно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Предайте уреда на сервиз.</li> </ul>
F2	Вентилаторът е блокиран/дефектен. Електродът за плазма се изключва. Не се извършва пречистване с плазма и вентилаторът е изключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Предайте уреда на сервиз.</li> </ul>
F3	3-степенният филтърен патрон не се разпознава. Електродът за плазма се изключва. Не се извършва пречистване с плазма и вентилаторът е изключен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверете 3-степенния филтърен патрон за правилно положение.</li> <li>● Проверете обслужващия модул за правилно положение.</li> <li>● Ако уредът не стартира, предайте го на сервиз.</li> </ul>
F4	Вътрешна грешка в комуникацията. Уредът се изключва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включете уреда.</li> <li>● Ако уредът не стартира, предайте го на сервиз.</li> </ul>
F5	Твърде ниско напрежение на плазмата. Не се извършва пречистване с плазма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изключете уреда и след няколко секунди го включете отново.</li> <li>● Тази грешка може да настъпи, ако уредът работи към мрежово напрежение със силни колебания.</li> <li>● Ако уредът не стартира, предайте го на сервиз.</li> </ul>
F6	Твърде високо напрежение на плазмата. Не се извършва пречистване с плазма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изключете уреда и след няколко секунди го включете отново.</li> <li>● Ако уредът не стартира, предайте го на сервиз.</li> </ul>
F7	Предварителните филтри са филтрирали препоръчаното максимално количество въздух и са достигнали края на експлоатационния срок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сменете или почистете предварителния филтър.</li> <li>● Нулирайте изчислението за количество въздух, като по време на наличието на показанието с кода на грешката F7 натиснете бутона "-".</li> </ul>

#### Указание

При специфични условия на експлоатация предварителният филтър може да отделя миризми. Изключете уреда и при необходимост сменете предварителния филтър.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Каталожни номера и резервни части

Номер на артикул	EAN	Обозначение на артикул
1.024-800.0	4054278301914	AFG 100 White
1.024-801.0	4054278301921	AFG 100 Anthrazit
6.640-869.0	4054278316710	Предварителен филтър, резервен AFG 100
6.640-870.0	4054278316727	Филтър, 3-степенен, резервен AFG 100

### Технически данни

#### AFG 100

Мрежово напрежение	V	110 - 240
Мрежова честота	Hz	1 ~ 50/60
Мощност	W	< 60
Режим Standby	W	< 0,5
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	dB(A)	37 - 65
Тегло	kg	13
Височина	mm	1120
Диаметър опорна плоча	mm	320
Околна температура	°C	10 - 30
Относителна влажност на въздуха	%	20 - 80

Запазваме си правото на технически промени.

### Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕО. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Пречиствател за въздух  
Тип: 1.024-xxx

#### Приложими директиви на ЕО

2014/35/ЕС  
2014/30/ЕС  
2011/65/ЕС

#### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-65  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008  
EN 50581

#### Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията: S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Виннден, 2018/10/01



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

